

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

176e JAARGANG



**N. 284**

MAANDAG 11 SEPTEMBER 2006

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

176e ANNEE

LUNDI 11 SEPTEMBRE 2006

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

1 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de elementen van de ongevalsangifte over te dragen aan het Fonds voor Arbeidsongevallen, bl. 45876.

1 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van de ambtenaren van niveau A bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, bl. 45877.

1 SEPTEMBER 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 februari 1969 tot vaststelling van de modellen voor aangifte van een ongeval en voor het indienen van een doktersattest inzake arbeidsongevallen in de overheidssector, bl. 45886.

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

11 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 17 december 1963 tot inrichting van de controle op reizigers in logementhuizen en van het koninklijk besluit van 20 mei 1965 vastgesteld ter uitvoering van de wet van 17 december 1963 tot inrichting van de controle op reizigers in logementhuizen, bl. 45893.

#### *Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

19 APRIL 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden en de werkgelegenheid voor de periode 2005-2006, bl. 45897.

10 JUNI 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 mei 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid en de vorming en de regeling van de overuren, bl. 45899.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Personnel et Organisation*

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 avril 1999 fixant les éléments de la déclaration d'accident à communiquer au Fonds des Accidents du Travail, p. 45876.

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal portant réforme de la carrière particulière des agents du niveau A au Service public fédéral Personnel et Organisation, p. 45877.

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 février 1969 fixant les modèles de déclaration d'accident et de certificat médical, en matière d'accidents du travail dans le secteur public, p. 45886.

#### *Service public fédéral Intérieur*

11 JUILLET 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 17 décembre 1963 organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement et de l'arrêté royal du 20 mai 1965 pris pour l'exécution de la loi du 17 décembre 1963 organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement, p. 45893.

#### *Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

19 AVRIL 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 juin 2005, conclue au sein de la Commission paritaire des employés de l'industrie papetière, relative aux conditions de travail et de rémunération pour la période 2005-2006, p. 45897.

10 JUIN 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 mai 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi et la formation et à la réglementation des heures supplémentaires, p. 45899.

10 JUNI 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking, betreffende de maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid en de vorming, bl. 45901.

15 JUNI 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 augustus 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de toekenning van maaltijdcheques, bl. 45904.

15 JUNI 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, tot vaststelling van een leerreglement, bl. 45905.

1 JULI 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 augustus 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de sociale programmatie 2005-2006 voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk met uitzondering van de provincie Luik en de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, bl. 45920.

12 JULI 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 augustus 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de provincie Luik, bl. 45927.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

1 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, bl. 45934.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

1 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 1 mei 2006 tot wijziging van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen, bl. 45944.

*Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie*

22 AUGUSTUS 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie, bl. 45945.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

14 JULI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding, bl. 45946.

10 JUNI 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 juin 2005, conclue au sein de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi et la formation, p. 45901.

15 JUNI 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 août 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative à l'octroi de titres repas, p. 45904.

15 JUNI 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 août 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, fixant un règlement d'apprentissage, p. 45905.

1<sup>er</sup> JUILLET 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 août 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative à la programmation sociale 2005-2006 pour l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception de la province de Liège et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, p. 45920.

12 JUILLET 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 août 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative aux conditions de travail dans les entreprises de la province de Liège, p. 45927.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand, p. 45934.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

1<sup>er</sup> JUILLET 2006. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 1<sup>er</sup> mai 2006 modifiant la loi du 19 février 1965, relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, p. 45944.

*Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication*

22 AOÛT 2006. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication, p. 45945.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Autorité flamande*

14 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 1988 portant organisation de l'emploi et de la formation professionnelle, p. 45948.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

30 JUNI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de overgangsklassen die toegang geven tot de studies georganiseerd in Hogescholen, bl. 45972.

14 JULI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toekenning van bijkomende lestijden voor het schooljaar 2006-2007 aan de vestigingen die positieve discriminatie genieten en aan de niet meer opgenomen vestigingen met toepassing van artikel 9 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, bl. 45987.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

25 JULI 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 juni 2004 tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 betreffende de productie en het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal, bl. 45990.

31 AUGUSTUS 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van artikel 66 van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode, bl. 45992.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

30 JUIN 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles, p. 45950.

14 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant des périodes supplémentaires pour l'année scolaire 2006-2007 aux implantations bénéficiaires de discriminations positives et aux implantations sortantes, en application de l'article 9 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, p. 45975.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

25 JUILLET 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 juin 2004 fixant les modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 relatif à la production et à la commercialisation des matériels forestiers de reproduction, p. 45988.

31 AOUT 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'article 66 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, p. 45990.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

25. JULI 2006 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 3. Juni 2004 zur Festlegung der Anwendungsbestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 über die Erzeugung und den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut, S. 45989.

31. AUGUST 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung von Artikel 66 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes, S. 45991.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

13 JULI 2006. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 20 oktober 2005 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen, bl. 45992.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Carrière Hoofdbestuur. Eervol ontslag, bl. 45994.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

5 AUGUSTUS 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 september 1987 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat, bl. 45994.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Einde aanstelling. Erratum, bl. 45995.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

5 AUGUSTUS 2006. — Wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 2003 tot benoeming van de leden van het Beheerscomité van de sociale zekerheid, in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de overheid, bl. 45995.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

13 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 20 octobre 2005 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites et moyennes entreprises, p. 45992.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Carrière de l'Administration centrale. Démission honorable, p. 45994.

*Service public fédéral Finances*

5 AOUT 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 septembre 1987 portant nomination des membres de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat, p. 45994.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Fin de désignation. Erratum, p. 45995.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Service public fédéral Sécurité sociale*

5 AOUT 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 2003 portant nomination des membres du Comité de gestion de la sécurité sociale au titre de représentants des pouvoirs publics, p. 45995.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 45996.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

17 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 februari 2003 houdende aanwijzing van de leden van de commissie van beroep en van de examencommissie, tot uitvoering van artikelen 428ter, § 9, eerste lid, en 428quater, § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 20 oktober 2003 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 april 2005, bl. 45996.

Personeel. Aanwijzing tweetalige adjuncten, bl. 45998.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

22 AUGUSTUS 2006. — Koninklijk besluit betreffende de benoeming van een regeringscommissaris en zijn plaatsvervanger bij de nationale raad van de Orde van architecten, bl. 45999.

1 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van een lid van de Commissie voor Verzekeringen, bl. 45999.

Personeel en Organisatie. Overplaatsing, bl. 46000.

*Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie*

Burgerlijke eretekens, bl. 46000.

*Belgisch Interventie- en Restitutiebureau*

Achtste verlenging van een waarnemend directeur-generaal bij het B.I.R.B., bl. 46000.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Mobiliteit en Openbare Werken*

Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 46001.

**Officiële berichten***Rechterlijke Macht*

Rechtbank van koophandel te Dinant. Erratum, bl. 46007.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Conseil supérieur national des personnes handicapées. Démission et nomination d'un membre, p. 45996.

*Service public fédéral Justice*

17 AOÛT 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 février 2003 portant désignation des membres de la commission de recours et du jury d'examen, en exécution des articles 428ter, § 9, alinéa 1<sup>er</sup> et 428quater, § 5, alinéa 1<sup>er</sup> du Code judiciaire, modifié par l'arrêté ministériel du 20 octobre 2003 et modifié par l'arrêté ministériel du 25 avril 2005, p. 45996.

Personnel. Désignation d'adjoints bilingues, p. 45998.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

22 AOÛT 2006. — Arrêté royal relatif à la nomination d'un commissaire du gouvernement et de son suppléant auprès du conseil national de l'Ordre des architectes, p. 45999.

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal acceptant la démission et portant nomination d'un membre de la Commission des Assurances, p. 45999.

Personnel et Organisation. Transfert, p. 46000.

*Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication*

Décorations civiques, p. 46000.

*Bureau d'Intervention et de Restitution belge*

Huitième prorogation de la désignation d'un directeur général f.f. au B.I.R.B., p. 46000.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

3 AOÛT 2006. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux d'élimination de la dilution. Implantation chemin Saint-Pierre - Wellin, p. 46001.

3 AOÛT 2006. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux d'élimination de la dilution à Lomppez-Wellin, p. 46003.

3 AOÛT 2006. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur et construction de la station de pompage et refoulement de Noirchain - Frameries, p. 46005.

**Avis officiels***Pouvoir judiciaire*

Tribunal de commerce de Dinant. Erratum, p. 46007.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Werving. Resultaten, bl. 46007.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van de thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 30 juni 2006, bl. 46008.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

Uitbreiding van de erkenningen van gewasbeschermingsmiddelen met toepassingen van gering belang, bl. 46012.

*Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

5 SEPTEMBER 2006. — Bericht over het vaststellen van het begin van de migratieperiode van trekvogels. Uitvoering van het ministerieel besluit van 3 april 2006 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, bl. 46014.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 46015 tot bl. 46048.**

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Recrutement. Résultats, p. 46007.

*Service public fédéral Finances*

Administration de la trésorerie. Situation mensuelle du Trésor. Situation au 30 juin 2006, p. 46008.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

Extension d'agrémentations de pesticides à usage agricole avec usages mineurs, p. 46012.

*Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

5 SEPTEMBRE 2006. — Avis relatif à la fixation du début de la période de migration des oiseaux migrateurs. Exécution de l'arrêté ministériel du 3 avril 2006 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, p. 46014.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 46015 à 46048.**

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2006 — 3496

[C — 2006/02086]

**1 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de elementen van de ongevalsangifte over te dragen aan het Fonds voor Arbeidsongevallen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, inzonderheid op artikel 20 sexes, ingevoegd bij de wet van 22 maart 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de elementen van de ongevalsangifte over te dragen aan het Fonds voor Arbeidsongevallen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 december 2005;

Gelet op het protocol nr. 154/6 van 26 juni 2006 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, op 1 januari 2006, nieuwe Europese classificatietabellen in voege zijn getreden inzake de aard en de plaats van de letsels van de arbeidsongevallen en een weerslag hebben, voor de ongevallen die zich vanaf deze datum hebben voorgedaan, op de inhoud van de gegevens die de overheidsdiensten aan het Fonds voor Arbeidsongevallen dienen mee te delen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk en van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Bijlage I bij het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de elementen van de ongevalsangifte over te dragen aan het Fonds voor Arbeidsongevallen, vervangen bij de bijlage I bij het koninklijk besluit van 6 december 2005, wordt vervangen door de bijlage I bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit is van toepassing op de aangiften van arbeidsongevallen die zich hebben voorgedaan vanaf 1 januari 2006.

**Art. 3.** Onze Minister van Werk en Onze Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,  
C. DUPONT

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Bijlage I bij het koninklijk besluit van 1 september 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de elementen van de ongevalsangifte over te dragen aan het Fonds voor Arbeidsongevallen

### Bijlage I : Elementen van de ongevalsangifte over te dragen aan het Fonds voor Arbeidsongevallen.

1. Nummer van het ongeval bij de werkgever.
2. Ongeval arbeidsplaats/arbeitsweg.
3. Plaats van normale tewerkstelling.
4. Nace Bel-code.
5. Ondernemingsnummer.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2006 — 3496

[C — 2006/02086]

**1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 avril 1999 fixant les éléments de la déclaration d'accident à communiquer au Fonds des Accidents du Travail**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, notamment l'article 20 sexes, inséré par la loi du 22 mars 1999;

Vu l'arrêté royal du 19 avril 1999 fixant les éléments de la déclaration d'accident à communiquer au Fonds des Accidents du Travail, modifié par l'arrêté royal du 6 décembre 2005;

Vu le protocole n° 154/6 du 26 juin 2006 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'au 1<sup>er</sup> janvier 2006, de nouveaux tableaux de classification européens relatifs à la nature et à la localisation des lésions découlant des accidents du travail sont entrés en vigueur et se répercutent, pour les accidents survenus à partir de cette date, sur le contenu des données que les services publics doivent communiquer au Fonds des Accidents du travail;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'annexe Ière à l'arrêté royal du 19 avril 1999 fixant les éléments de la déclaration d'accident à communiquer au Fonds des Accidents du Travail, remplacée par l'annexe Ière à l'arrêté royal du 6 décembre 2005, est remplacée par l'annexe Ière du présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté est applicable aux déclarations d'accidents du travail survenus depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre de la Fonction publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,  
C. DUPONT

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Annexe I<sup>re</sup> à l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2006 modifiant l'arrêté royal du 19 avril 1999 fixant les éléments de la déclaration d'accident à communiquer au Fonds des Accidents du Travail.

### Annexe I<sup>re</sup> : Eléments de la déclaration d'accident à communiquer au Fonds des Accidents du Travail

1. Numéro de l'accident chez l'employeur.
2. Accident du travail ou sur le chemin du travail.
3. Lieu de l'occupation habituelle.
4. Code Nace Bel.
5. Numéro d'entreprise.

6. Vestigingseenheidsnummer.
7. Aantal personeelsleden.
8. Taal van het slachtoffer.
9. Datum van indiensttreding van het slachtoffer.
10. Beroeps categorie van het slachtoffer.
11. Gewone functie van het slachtoffer in de administratie (ISCO-code).
12. Datum van het ongeval.
13. Uur van het ongeval.
14. Plaats van het ongeval.
15. Soort werk (ESAO-code in bijlage III), tenzij het ongeval een tijdelijke arbeidsongeschiktheid van minder dan vier dagen heeft veroorzaakt, de dag van het ongeval niet inbegrepen.
16. Afwijkende gebeurtenis (tabel A van bijlage IV bij het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het werk).
17. Bij de afwijkende gebeurtenis betrokken voorwerp (tabel B van bijlage IV bij voormeld koninklijk besluit van 27 maart 1998).
18. Contact — wijze van verwonding (ESAO-code in bijlage IV), tenzij het ongeval een tijdelijke arbeidsongeschiktheid van minder dan vier dagen heeft veroorzaakt, de dag van het ongeval niet inbegrepen.
19. Soort letsel.
20. Verwond deel van het lichaam.
21. Dodelijk ongeval.
22. Voorziene duur van tijdelijke arbeidsongeschiktheid.
23. Voorzien percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid.
24. Uitoefening van de gewone functie.
25. Ongeval overkomen buiten de uitoefening van de dienst, maar veroorzaakt door een derde naar aanleiding van een vroegere handeling verricht tijdens de uitoefening van de dienst.
26. Rijksregisternummer van het slachtoffer.
27. Geboortedatum van het slachtoffer.
28. Geslacht van het slachtoffer.
29. Nationaliteit van het slachtoffer.
30. Situatie van het dossier.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 september 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de elementen van de ongevalsaangifte over te dragen aan het Fonds voor Arbeidsongevallen.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Ambtenarenzaken,  
C. DUPONT  
De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2006 — 3497

[C - 2006/02091]

**1 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van de ambtenaren van niveau A bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.  
Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;  
Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 3, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 augustus 2004;  
Gelet op het koninklijk besluit van 1 augustus 1985 tot regeling van de werving en de loopbaan van de adviseurs van het Openbaar Ambt, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 december 1990 en 21 december 1990;  
Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1990 tot vaststelling van voorwaarden voor werving in de graden van hoofdselectieadviseur en selectieadviseur, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 november 2002;

6. Numéro d'unité d'établissement.
7. Nombre de membres du personnel.
8. Langue de la victime.
9. Date d'entrée en service de la victime.
10. Catégorie professionnelle de la victime.
11. Fonction habituelle de la victime dans l'administration (code CITP).
12. Date de l'accident.
13. Heure de l'accident.
14. Lieu de l'accident.
15. Type de travail (code SEAT en annexe III), sauf si l'accident a entraîné une incapacité temporaire de travail de moins de quatre jours, le jour de l'accident non compris.
16. Déviation (tableau A de l'annexe IV de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au Service interne pour la Prévention et la Protection au Travail).
17. Agent matériel associé à la déviation (tableau B de l'annexe IV de l'arrêté royal du 27 mars 1998 précité).
18. Contact — modalité de la blessure (code SEAT en annexe IV), sauf si l'accident a entraîné une incapacité temporaire de travail de moins de quatre jours, le jour de l'accident non compris.
19. Nature de la lésion.
20. Localisation de la lésion.
21. Accident mortel.
22. Durée prévue de l'incapacité temporaire de travail.
23. Taux prévu d'incapacité permanente de travail.
24. Exercice de la fonction habituelle.
25. Accident subi en dehors des fonctions, causé par un tiers en raison d'un acte antérieur accompli dans l'exercice des fonctions.
26. Numéro de registre national de la victime.
27. Date de naissance de la victime.
28. Sexe de la victime.
29. Nationalité de la victime.
30. Situation du dossier.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1<sup>er</sup> septembre 2006 modifiant l'arrêté royal du 19 avril 1999 fixant les éléments de la déclaration d'accident à communiquer au Fonds des Accidents du Travail.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Fonction publique,  
C. DUPONT  
Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2006 — 3497

[C - 2006/02091]

**1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal portant réforme de la carrière particulière des agents du niveau A au Service public fédéral Personnel et Organisation**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.  
Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;  
Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 3, remplacé par l'arrêté royal du 4 août 2004;  
Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1985 réglant le recrutement et la carrière des conseillers de la fonction publique, modifié par les arrêtés royaux des 7 décembre 1990 et 21 décembre 1990;  
Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1990 fixant des conditions de recrutement aux grades de conseiller de sélection en chef et de conseiller de sélection, modifié par l'arrêté royal du 26 novembre 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1990 betreffende de adviseurs van het Openbaar Ambt, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1995 houdende oprichting van het Adviesbureau voor organisatie en beheer en houdende diverse bepalingen betreffende het Korps van adviseurs van het Openbaar Ambt;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 januari 1996 tot uitvoering van artikel 16 van het koninklijk besluit van 4 april 1995 houdende oprichting van het Adviesbureau voor organisatie en beheer en houdende diverse bepalingen betreffende het Korps van adviseurs van het Openbaar Ambt;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de wetenschappen van de bijzondere graden van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 mei 2001, 12 september 2001, 20 juni 2002 en 28 september 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1997 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 mei 2001, 28 september 2003 en 10 augustus 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1997 houdende diverse wijzigingen aan de loopbaan van de informatici die tewerkgesteld zijn bij het Adviesbureau voor Organisatie en Beheer van het Ministerie van Ambtenarenzaken, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2004;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 augustus 1991 tot toekenning van een forfaitaire toelage aan het korpshoofd van de adviseurs van het Openbaar Ambt bij de dienst van algemeen bestuur van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 13 november 1991;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 november 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, van 14 april 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, van 21 december 2004;

Gelet op de protocollen nr. 130/1 van 13 juli 2005 en nr. 133/1 van 14 maart 2006 van het Sectorcomité I – Algemeen Bestuur;

Gelet op advies 40.413/3 van de Raad van State, gegeven op 31 mei 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de coördinerende wetten op de Raad van State;

Overwegende dat er, in het kader van het moderniseringsproces van de federale administratie, een nieuwe loopbaan voor de ambtenaren van niveau 1 werd ingevoerd, met name via het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het Rijkspersoneel, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2004 (2<sup>de</sup> editie);

Overwegende dat de hervorming van de loopbaan van niveau 1 de ambtenaren duidelijke en aantrekkelijke loopbaanperspectieven moet bieden in niveau A, en dat elke minister er dient op toe te zien dat de gepaste reglementaire bepalingen worden genomen teneinde de integratie van de bijzondere graden van niveau 1 van hun departement in de gemeenschappelijke structuur van niveau A mogelijk te maken;

Overwegende dat het noodzakelijk is om de bepalingen inzake de bijzondere loopbanen van het personeel van niveau 1 met name bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie aan te passen;

Overwegende dat, gezien de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie alle beschikkingen heeft getroffen om de retroactiviteit tot een minimum te beperken, de administratie de eventuele gevolgen erkent die de datum van inwerkingtreding kan hebben voor de houders van sommige bijzondere graden op het vlak van de regelgeving betreffende de gecertificeerde opleidingen en de competentietoelagen; dat zij deze eventuele gevolgen zal onderzoeken en, in voorkomend geval, de gepaste algemene maatregelen zal treffen;

Overwegende dat deze omzetting van niveau 1 naar niveau A onverwijld moet worden gerealiseerd;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Ambtenarenzaken, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I – *Integratie van de bijzondere graden en van sommige gemene graden in de loopbaan van niveau A*

**Artikel 1.** Bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie worden de volgende graden geschrapt :

- 1<sup>o</sup> adjunct-vaste wervingssecretaris
- 2<sup>o</sup> adviseur-generaal voor overheids-opdrachten
- 3<sup>o</sup> adviseur-generaal van het Openbaar Ambt

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1990 relatif aux conseillers de la Fonction publique, modifié par l'arrêté royal du 4 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1995 portant création du Bureau-Conseil en organisation et gestion et portant diverses dispositions relatives au corps des conseillers de la fonction publique;

Vu l'arrêté royal du 19 janvier 1996 portant exécution de l'article 16 de l'arrêté royal du 4 avril 1995 portant création du Bureau-Conseil en organisation et gestion et portant diverses dispositions relatives au corps des conseillers de la fonction publique;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du service public fédéral Personnel et Organisation, modifié par les arrêtés royaux des 23 mai 2001, 12 septembre 2001, 20 juin 2002 et 28 septembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant simplification de la carrière de certains agents du Service public fédéral Personnel et Organisation, modifié par les arrêtés royaux des 23 mai 2001, 28 septembre 2003 et 10 août 2004;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant diverses modifications à la carrière des informaticiens affectés au bureau-Conseil en organisation et gestion du Ministère de la Fonction publique, modifié par l'arrêté royal du 10 août 2004;

Vu l'arrêté ministériel du 3 août 1991 octroyant une allocation forfaitaire au chef de corps des conseillers de la Fonction publique au service d'administration générale du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, modifié par l'arrêté ministériel du 13 novembre 1991;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 novembre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 14 avril 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 21 décembre 2004;

Vu les protocoles n<sup>o</sup>130/1 du 13 juillet 2005 et n<sup>o</sup>133/1 du 14 mars 2006 du Comité de Secteur I – Administration générale;

Vu l'avis 40.413/3 du Conseil d'Etat, donné le 31 mai 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que dans le cadre du processus de modernisation de l'administration fédérale, une nouvelle carrière pour les agents du niveau 1 a été mise en place notamment par l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'Etat publié au *Moniteur belge* du 16 août 2004 (2<sup>e</sup> édition);

Considérant que la réforme de la carrière du niveau 1 doit garantir aux agents des perspectives de carrières claires et attractives au niveau A, et, qu'il appartient à chaque ministre de veiller à ce que les dispositions réglementaires adéquates soient prises afin de permettre l'intégration des grades particuliers de niveau 1 de leur département dans la structure commune du niveau A;

Considérant dès lors, qu'il convient d'adapter les dispositions des carrières particulières du personnel de niveau 1 notamment auprès du Service public fédéral Personnel et Organisation;

Considérant que le Service public fédéral Personnel et Organisation ayant pris toutes les dispositions pour donner un effet limité à la rétroactivité, l'administration reconnaît les conséquences éventuelles que la date d'entrée en vigueur peut entraîner pour les titulaires de certains grades particuliers au niveau de la réglementation relative aux formations certifiées et aux allocations de compétence; qu'elle examinera ces conséquences éventuelles et prendra, le cas échéant, les mesures générales;

Considérant qu'il est dès lors impératif que cette transformation du niveau 1 en niveau A soit réalisée sans plus tarder;

Sur la proposition de notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de la Fonction publique, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup> – *Intégration des grades particuliers et de certains grades communs dans la carrière du niveau A*

**Article 1<sup>er</sup>.** Au Service public fédéral Personnel et Organisation, les grades suivants sont rayés :

- 1<sup>o</sup> secrétaire permanent de recrutement adjoint
- 2<sup>o</sup> conseiller général aux marchés publics
- 3<sup>o</sup> conseiller général de la Fonction publique



4° hoofdselectieadviseur	4° conseiller de sélection en chef
5° hoofdselectieadviseur (vlakke loopbaan in uitdoving)	5° conseiller de sélection en chef (carrière plane en extinction)
6° adviseur van het Openbaar Ambt	6° conseiller de la Fonction publique
7° adviseur in informatica	7° conseiller en informatique
8° adviseur voor overheidsopdrachten	8° conseiller aux marchés publics
9° selectieadviseur	9° conseiller de sélection
10° selectieadviseur (vlakke loopbaan in uitdoving)	10° conseiller de sélection (carrière plane en extinction)
11° adjunct-adviseur voor overheidsopdrachten.	11° conseiller adjoint aux marchés publics.

**Art. 2. § 1** - De ambtenaren die op 1 december 2004 titularis zijn van één van de geschrapte graden van de loopbaan van selectieadviseur die hierna in kolom 1 zijn opgenomen, bezoldigd in een weddenschaal opgenomen in kolom 2, worden ambtshalve benoemd in de klasse die in kolom 3 is opgenomen, bezoldigd in de weddenschaal opgenomen in kolom 4 en dragen de titel hier tegenover vermeld in kolom 5.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>** - Les agents qui, au 1<sup>er</sup> décembre 2004, sont titulaires de l'un des grades rayés appartenant à la carrière de conseiller de sélection repris dans la colonne 1, rémunérés dans une échelle de traitement reprise dans la colonne 2 sont nommés d'office dans la classe reprise dans la colonne 3, rémunérés dans l'échelle de traitement reprise dans la colonne 4 et portent le titre repris en regard dans la colonne 5.

Geschrapte graad — Grade rayé	Oude weddenschaal — Ancienne échelle	Vakklasse — Classe de métier	Nieuwe weddenschaal — Nouvelle échelle	Titel — Titre
1	2	3	4	5
Selectieadviseur Conseiller de sélection	10A	A1	A11	Attaché
Selectieadviseur (vlakke loopbaan in uitdoving) Conseiller de sélection (carrière plane en extinction)	10A	A1	A11	Attaché
Selectieadviseur (vlakke loopbaan in uitdoving) Conseiller de sélection (carrière plane en extinction)	20.602,36 – 36.899,77 3 <sup>1</sup> x 691,14 11 <sup>2</sup> x 1.293,09	A1	A11	Attaché
Selectieadviseur Conseiller de sélection	23.010,22 – 39.307,63 3 <sup>1</sup> x 691,14 11 <sup>2</sup> x 1.293,09	A2	A21	Attaché
Selectieadviseur (vlakke loopbaan in uitdoving) Conseiller de sélection (carrière plane en extinction)	23.010,22 – 39.307,63 3 <sup>1</sup> x 691,14 11 <sup>2</sup> x 1.293,09	A2	A21	Attaché
Hoofdselectieadviseur Conseiller de sélection en chef	13A	A3	A31	Adviseur Conseiller
Hoofdselectieadviseur (vlakke loopbaan in uitdoving) Conseiller de sélection en chef (carrière plane en extinction)	27.312,99 – 44.235,21 3 <sup>1</sup> x 735,73 11 <sup>2</sup> x 1.337,73	A3	A31	Adviseur Conseiller
Hoofdselectieadviseur Conseiller de sélection en chef	13B	A3	A32	Adviseur Conseiller

§ 2 - In afwijking van § 1 behouden de ambtenaren voorheen bekleed met de geschrapte graad van selectieadviseur (vlakke loopbaan in uitdoving), ambtshalve benoemd in de vakklasse A1 en bezoldigd in de hierna vermelde weddenschaal, het voordeel van deze weddenschaal voor zover deze voordeliger is :

$$20.602,36 - 36.899,77$$

$$3^1 \times 691,14$$

$$11^2 \times 1.293,09$$

(Kl/CI 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

§ 2 - Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les agents anciennement revêtus du grade rayé de conseiller de sélection (carrière plane en extinction), nommés d'office dans la classe de métier A1 et rémunérés dans l'échelle de traitement reprise ci-après, conservent le bénéfice de cette échelle de traitement si celle-ci leur est plus favorable :

In afwijking van § 1 behouden de ambtenaren voorheen bekleed met de geschrapte graad van selectieadviseur en van selectieadviseur (vlakke loopbaan in uitdoving), ambtshalve benoemd in de vakklasse A2 en bezoldigd in de weddenschaal A21, het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal voor zover deze voordeliger is :

$$23.010,22 - 39.307,63$$

$$3^1 \times 691,14$$

$$11^2 \times 1.293,09$$

(Kl/CI 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les agents anciennement revêtus du grade rayé de conseiller de sélection et de conseiller de sélection (carrière plane en extinction), nommés d'office dans la classe de métier A2 et rémunérés dans l'échelle de traitement A21, conservent le bénéfice de l'échelle de traitement reprise ci-dessous si cette échelle leur est plus favorable :

§ 3 - In afwijking van artikel 25 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenscalen der aan verscheidene federale overheidsdiensten gemene graden, bekomen de ambtenaren die op 30 november 2004 bezoldigd waren in de weddenschaal 10A, automatisch de hierna vermelde weddenschaal zodra ze een gecumuleerde anciënniteit van vijf jaar in de vorige graad van selectieadviseur en in de klasse A1 hebben :

$$23.010,22 - 39.307,63$$

$$3^1 \times 691,14$$

$$11^2 \times 1.293,09$$

(Kl/CI 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

§ 3 - Par dérogation à l'article 25 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs services publics fédéraux, les agents qui, à la date du 30 novembre 2004, étaient rémunérés dans l'échelle de traitement 10A, obtiennent automatiquement l'échelle de traitement reprise ci-dessous dès qu'ils comptent une ancienneté cumulée de cinq ans dans l'ancien grade de conseiller de sélection et dans la classe A1 :

De ambtenaren voorheen bekleed met de geschrapte graad van selectieadviseur (vlakke loopbaan in uitdoving), ambtshalve benoemd in de vakklasse A2 en bezoldigd in de weddenschaal opgenomen in § 2, tweede lid, bekomen de hierna vermelde weddenschaal zodra ze achttien jaar klasseanciënniteit hebben, voorzover ze op dat ogenblik geen gunstiger weddenschaal genieten :

$$27.312,99 - 44.235,21$$

$$3^1 \times 735,73$$

$$11^2 \times 1.337,73$$

(Kl/CI 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

Les agents anciennement revêtus du grade rayé de conseiller de sélection (carrière plane en extinction), nommés d'office dans la classe de métier A2, et rémunérés dans l'échelle de traitement visée au § 2, alinéa 2, obtiennent l'échelle de traitement reprise ci-dessous dès qu'ils comptent une ancienneté de classe de dix-huit ans, pour autant qu'ils ne bénéficient pas à ce moment d'une échelle de traitement plus favorable;

**Art. 3. § 1 -** De ambtenaren die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit titularis zijn van één van de geschrapte graden van de loopbaan van adviseur van het Openbaar Ambt die hierna in kolom 1 zijn opgenomen, bezoldigd in een weddenschaal opgenomen in kolom 2, worden ambtshalve benoemd in de klasse die in kolom 3 is opgenomen, bezoldigd in de weddenschaal opgenomen in kolom 4 en dragen de titel hier tegenover vermeld in kolom 5.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup> -** Les agents qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont titulaires de l'un des grades rayés appartenant à la carrière de conseiller de la Fonction publique repris dans la colonne 1, rémunérés dans une échelle de traitement reprise dans la colonne 2 sont nommés d'office dans la classe reprise dans la colonne 3, rémunérés dans l'échelle de traitement reprise dans la colonne 4 et portent le titre repris en regard dans la colonne 5.

Geschrapte graad — Grade rayé	Oude weddenschaal — Ancienne échelle	Vakklasse — Classe de métier	Nieuwe weddenschaal — Nouvelle échelle	Titel — Titre
1	2	3	4	5
Adviseur van het Openbaar Ambt Conseiller de la Fonction publique	27.647,34 – 42.362,37 11 <sup>2</sup> x 1.337,73	A2	A23	Adviseur Conseiller
Adviseur van het Openbaar Ambt Conseiller de la Fonction publique	31.660,33 – 46.375,36 11 <sup>2</sup> x 1.337,73	A3	A31	Adviseur Conseiller

Geschrapte graad — Grade rayé	Oude weddenschaal — Ancienne échelle	Vakklasse — Classe de métier	Nieuwe weddenschaal — Nouvelle échelle	Titel — Titre
1	2	3	4	5
Adviseur van het Openbaar Ambt Conseiller de la Fonction publique	34.424,84 – 50.477,60 $12^2 \times 1.337,73$	A3	A32	Adviseur Conseiller
Adviseur-generaal van het Openbaar Ambt Conseiller général de la Fonction publique	42.748,10 – 60.138,59 $13^2 \times 1.337,73$	A4	A42	Adviseur-generaal Conseiller général

§ 2 – In afwijking van § 1, bekomen de ambtenaren voorheen bekleed met de graad van adviseur van het openbaar ambt, bezoldigd in de hieronder vermelde weddenschaal, de weddenschaal A32 zodra ze een geldelijke anciënniteit van ten minste tien jaar hebben.

§ 2 – Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les agents anciennement revêtus du grade de conseiller de la Fonction publique, rémunérés dans l'échelle de traitement reprise ci-dessous et qui comptent une ancienneté pécuniaire d'au moins dix ans sont intégrés dans l'échelle de traitement A32.

31.660,33 – 46.375,36

$11^2 \times 1.337,73$

(Kl/Cl 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

In afwijking van § 1, bekomen de ambtenaren voorheen bekleed met de graad van adviseur van het openbaar ambt, bezoldigd in de hieronder vermelde weddenschaal, de weddenschaal A33 zodra ze een geldelijke anciënniteit van ten minste twaalf jaar hebben.

Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les agents anciennement revêtus du grade de conseiller de la Fonction publique, rémunérés dans l'échelle de traitement reprise ci-dessous et qui comptent une ancienneté pécuniaire d'au moins douze ans sont intégrés dans l'échelle de traitement A33.

34.424,84 – 50.477,60

$12^2 \times 1.337,73$

(Kl/Cl 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

§ 3 – In afwijking van § 1, behouden de ambtenaren titularis van de geschrapte graad van adviseur-generaal van het Openbaar Ambt, ambtshalve benoemd in de vakklasse A4 en bezoldigd in de weddenschaal A42, het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal voor zover deze voordeliger is :

§ 3 – Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les agents titulaires du grade rayé de conseiller général de la Fonction publique, nommés d'office dans la classe de métier A4 et rémunérés dans l'échelle de traitement A42, conservent le bénéfice de l'échelle de traitement reprise ci-dessous si cette échelle leur est plus favorable :

42.748,10 – 60.138,59

$13^2 \times 1.337,73$

(Kl/Cl 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

§ 4 – De ambtenaren voorheen bekleed met de graad van adviseur van het Openbaar Ambt, ambtshalve benoemd in de vakklasse A3 en bezoldigd in de tweede weddenschaal opgenomen in kolom 2 van § 1, bekomen de hierna vermelde weddenschaal zodra ze tien jaar klasse-anciënniteit hebben en voorzover ze op dat ogenblik geen gunstiger weddenschaal genieten :

§ 4 – Les agents anciennement revêtus du grade de conseiller de la Fonction publique, nommés d'office dans la classe de métier A3 auparavant rémunérés dans la deuxième échelle de traitement reprise à la colonne 2 du § 1<sup>er</sup>, obtiennent l'échelle de traitement reprise ci-dessous dès qu'ils comptent une ancienneté de classe de sept ans, pour autant qu'ils ne bénéficient pas à ce moment d'une échelle de traitement plus favorable :

34.424,84 – 50.477,60

$12^2 \times 1.337,73$

(Kl/Cl 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

De ambtenaren voorheen bekleed met de graad van adviseur van het Openbaar Ambt, ambtshalve benoemd in de vakklasse A3 en die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit bezoldigd waren in de tweede weddenschaal opgenomen in kolom 2 van § 1, bekomen de hierna vermelde weddenschaal zodra ze tien jaar klasse-anciënniteit hebben en voorzover ze op dat ogenblik geen gunstiger weddenschaal genieten :

Les agents anciennement revêtus du grade de conseiller de la Fonction publique, nommés d'office dans la classe de métier A3 et qui à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, étaient rémunérés dans la deuxième échelle de traitement reprise à la colonne 2 du § 1<sup>er</sup>, obtiennent l'échelle de traitement reprise ci-dessous dès qu'ils comptent une ancienneté de classe de dix ans, pour autant qu'ils ne bénéficient pas à ce moment d'une échelle de traitement plus favorable :

42.748,10 – 60.138,59

$13^2 \times 1.337,73$

(Kl/Cl 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

De ambtenaren voorheen bekleed met de graad van adviseur van het Openbaar Ambt, ambtshalve benoemd in de vakklasse A3 en bezoldigd in de derde weddenschaal opgenomen in kolom 2 van § 1, bekomen de hierna vermelde weddenschaal zodra ze tien jaar klasseanciënniteit hebben en voorzover ze op dat ogenblik geen gunstiger weddenschaal genieten :

Les agents anciennement revêtus du grade de conseiller de la Fonction publique, nommés d'office dans la classe de métier A3 auparavant rémunérés dans la troisième échelle de traitement reprise à la colonne 2 du § 1<sup>er</sup>, obtiennent l'échelle de traitement reprise ci-dessous dès qu'ils comptent une ancienneté de classe de dix ans, pour autant qu'ils ne bénéficient pas à ce moment d'une échelle de traitement plus favorable :

42.748,10 – 60.138,59

$13^2 \times 1.337,73$

(KI/CI 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

**Art. 4. § 1** - De ambtenaren die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit titularis zijn van één van de geschrapte graden van de loopbaan van adviseur in informatica die hierna in kolom 1 zijn opgenomen, bezoldigd in een weddenschaal opgenomen in kolom 2, worden ambtshalve benoemd in de klasse die in kolom 3 is opgenomen, bezoldigd in de weddenschaal opgenomen in kolom 4 en dragen de titel hier tegenover vermeld in kolom 5.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>** - Les agents qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont titulaires de l'un des grades rayés appartenant à la carrière de conseiller en informatique repris dans la colonne 1, rémunérés dans une échelle de traitement reprise dans la colonne 2 sont nommés d'office dans la classe reprise dans la colonne 3, rémunérés dans l'échelle de traitement reprise dans la colonne 4 et portent le titre repris en regard dans la colonne 5.

Geschrapte graad — Grade rayé	Oude weddenschaal — Ancienne échelle	Vakklasse — Classe de métier	Nieuwe weddenschaal — Nouvelle échelle	Titel — Titre
1	2	3	4	5
Adviseur in informatica Conseiller en informati- que	25.507,15 – 37.925,77 $3^1 \times 624,27$ $11^2 \times 958,71$	A2	A21	Adviseur Conseiller
Adviseur in informatica Conseiller en informati- que	31.526,59 – 44.234,92 $3^1 \times 668,83$ $8^2 \times 1.337,73$	A3	A31	Adviseur Conseiller
Adviseur in informatica Conseiller en informati- que	33.978,98 – 48.694,01 $11^2 \times 1.337,73$	A3	A33	Adviseur Conseiller
Adviseur in informatica Conseiller en informati- que	37.397,40 – 52.112,43 $11^2 \times 1.337,73$	A4	A41	Adviseur-generaal Conseiller général

§ 2 - In afwijking van § 1, behouden de ambtenaren titularis van de geschrapte graad van adviseur in informatica, ambtshalve benoemd in de vakklasse A2 en bezoldigd in de weddenschaal A21, het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal voorzover deze voordeliger is :

§ 2 - Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les agents titulaires du grade rayé de conseiller en informatique, nommés d'office dans la classe de métier A2 et rémunérés dans l'échelle de traitement A21, conservent le bénéfice de l'échelle de traitement reprise ci-dessous si cette échelle leur est plus favorable :

25.507,15 – 37.925,77

$3^1 \times 624,27$

$11^2 \times 958,71$

(KI/CI 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

In afwijking van § 1, behouden de ambtenaren titularis van de geschrapte graad van adviseur in informatica, ambtshalve benoemd in de vakklasse A3 en bezoldigd in de weddenschaal A31, het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal voorzover deze voordeliger is :

Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les agents titulaires du grade rayé de conseiller en informatique, nommés d'office dans la classe de métier A3 et rémunérés dans l'échelle de traitement A31, conservent le bénéfice de l'échelle de traitement reprise ci-dessous si cette échelle leur est plus favorable :

31.526,59 – 44.234,92

$3^1 \times 668,83$

$8^2 \times 1.337,73$

(KI/CI 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

§ 3 - De ambtenaren voorheen bekleed met de graad van adviseur in informatica, ambtshalve benoemd in de vakklasse A2 en bezoldigd in de eerste weddenschaal opgenomen in kolom 2 van § 1, bekomen de hierna vermelde weddenschaal zodra ze vijf jaar klasse-anciënniteit hebben en voorzover ze op dat ogenblik geen gunstiger weddenschaal genieten :

§ 3 - Les agents anciennement revêtus du grade de conseiller en informatique, nommés d'office dans la classe de métier A2 auparavant rémunérés dans la première échelle de traitement reprise à la colonne 2 du § 1<sup>er</sup>, obtiennent l'échelle de traitement reprise ci-dessous dès qu'ils comptent une ancienneté de classe de cinq ans, pour autant qu'ils ne bénéficient pas à ce moment d'une échelle de traitement plus favorable :

31.526,59 – 44.234,92

$3^1 \times 668,83$

$8^2 \times 1.337,73$

(KI/CI 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

De ambtenaren voorheen bekleed met de graad van adviseur in informatica, ambtshalve benoemd in de vakklasse A3 en bezoldigd in de tweede weddenschaal opgenomen in kolom 2 van § 1, bekomen de hierna vermelde weddenschaal zodra ze vier jaar klasse-anciënniteit hebben en voorzover ze op dat ogenblik geen gunstiger weddenschaal genieten :

Les agents anciennement revêtus du grade de conseiller en informatique, nommés d'office dans la classe de métier A3 auparavant rémunérés dans la deuxième échelle de traitement reprise à la colonne 2 du § 1<sup>er</sup>, obtiennent l'échelle de traitement reprise ci-dessous dès qu'ils comptent une ancienneté de classe de quatre ans, pour autant qu'ils ne bénéficient pas à ce moment d'une échelle de traitement plus favorable :

33.978,98 – 48.694,01

$11^2 \times 1.337,73$

(Kl/Cl 24j.a – Niv. A. – Gr. B)

**Art. 5. § 1** – De ambtenaren die op 1 december 2004 titularis zijn van één van de geschrapte graden van de loopbaan adviseur voor overheidsopdrachten die hierna in kolom 1 zijn opgenomen, bezoldigd in een weddenschaal opgenomen in kolom 2, worden ambtshalve benoemd in de klasse die in kolom 3 is opgenomen, bezoldigd in de weddenschaal opgenomen in kolom 4 en dragen de titel hier tegenover vermeld in kolom 5.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>** – Les agents qui, au 1<sup>er</sup> décembre 2004, sont titulaires de l'un des grades rayés appartenant à la carrière de conseiller aux marchés publics repris dans la colonne 1, rémunérés dans l'une échelle de traitement reprise dans la colonne 2 sont nommés d'office dans la classe reprise dans la colonne 3, rémunérés dans l'échelle de traitement reprise dans la colonne 4 et portent le titre repris en regard dans la colonne 5.

Geschrapte graad — Grade rayé	Oude weddenschaal — Ancienne échelle	Vakklasse — Classe de métier	Nieuwe weddenschaal — Nouvelle échelle	Titel — Titre
1	2	3	4	5
Adjunct-adviseur voor overheidsopdrachten Conseiller adjoint aux marchés publics	23.723,55 – 35.148,61 $3^1 \times 672,31$ $2^2 \times 958,26$ $7^2 \times 1.070,23$	A2	A21	Attaché
Adjunct-adviseur voor overheidsopdrachten Conseiller adjoint aux marchés publics	26.014,91 – 38.913,47 $3^1 \times 816,15$ $5^2 \times 940,11$ $6^2 \times 958,26$	A2	A22	Attaché
Adviseur voor overheidsopdrachten Conseiller aux marchés publics	13A	A3	A31	Adviseur Conseiller
Adviseur voor overheidsopdrachten Conseiller aux marchés publics	13B	A3	A32	Adviseur Conseiller
Adviseur-generaal voor overheidsopdrachten Conseiller général aux marchés publics	15A	A4	A42	Adviseur-generaal Conseiller general

§ 2 – De ambtenaren voorheen bekleed met de geschrapte graad van adjunct-adviseur voor overheidsopdrachten, ambtshalve benoemd in de vakklasse A2 en bezoldigd in de hierna vermelde weddenschaal, bekomen de weddenschaal 13A zodra ze achttien jaar klasse-anciënniteit hebben en voorzover ze op dat ogenblik geen gunstiger weddenschaal genieten.

§ 2 – Les agents anciennement revêtus du grade rayé de conseiller adjoint aux marchés publics, nommé d'office dans la classe de métier A2 auparavant rémunérés dans l'échelle de traitement reprise ci-dessous, obtiennent l'échelle de traitement 13A dès qu'ils comptent une ancienneté de classe de dix-huit ans, pour autant qu'ils ne bénéficient pas à ce moment d'une échelle de traitement plus favorable.

26.014,91 – 38.913,47

$3^1 \times 816,15$

$5^2 \times 940,11$

$6^2 \times 958,26$

(Kl/Cl 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

**Art. 6. § 1** – De ambtenaren die op 1 december 2004 titularis zijn van één van de geschrapte graden die hierna in kolom 1 zijn opgenomen, bekleed met een weddenschaal die in kolom 2 is opgenomen, worden ambtshalve benoemd in de klasse die in kolom 3 is opgenomen, bezoldigd in de weddenschaal die in kolom 4 is opgenomen en dragen de titel hier tegenover vermeld in kolom 5.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>** – Les agents qui, au 1<sup>er</sup> décembre 2004, sont titulaires de l'un des grades rayés repris dans la colonne 1, revêtus d'une échelle de traitement reprise dans la colonne 2 sont nommés d'office dans la classe reprise dans la colonne 3, rémunérés dans l'échelle de traitement reprise dans la colonne 4 et portent le titre repris en regard dans la colonne 5.

Geschrapte graad — Grade rayé	Oude weddenschaal — Ancienne échelle	Vakklasse — Classe de métier	Nieuwe weddenschaal — Nouvelle échelle	Titel — Titre
1	2	3	4	5
Industrieel-ingenieur Ingénieur industriel	21.359,54 – 32.819,45 $3^1 \times 624,27$ $10^2 \times 958,71$	A1	A11	Attaché
Adjunct-adviseur Conseiller adjoint	22.385,91 – 36.097,59 $3^1 \times 891,78$ $9^2 \times 1.226,26$	A1	A12	Attaché
Adjunct-adviseur Conseiller adjoint	24.303,16 – 39.018,19 $11^2 \times 1.337,73$	A2	A21	Attaché
Adjunct-vaste wervingssecretaris Secrétaire permanent de recrutement adjoint	16A	A5	A51	Directeur-generaal (afgeschafte graad) Directeur général (grade supprimé)

§ 2 - De ambtenaren voorheen bekleed met de geschrapte graad van industrieel ingenieur, ambtshalve benoemd in de vakklasse A1 en bezoldigd in de weddenschaal A11, behouden het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal voor zover deze voordeliger is :

$$21.359,54 - 32.819,45$$

$$3^1 \times 624,27$$

$$10^2 \times 958,71$$

(Kl/Cl 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

§ 2 – Les agents anciennement revêtus du grade rayé d'ingénieur industriel, nommés d'office dans la classe de métier A1 rémunérés dans l'échelle de traitement A11, conservent le bénéfice de l'échelle de traitement reprise ci-dessous si cette échelle leur est plus favorable :

§ 3 - De ambtenaren voorheen bekleed met de geschrapte graad van adjunct-adviseur, ambtshalve benoemd in de vakklasse A1 en bezoldigd in de weddenschaal A12, behouden het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal voorzover deze voordeliger is :

$$22.385,91 - 36.097,59$$

$$3^1 \times 891,78$$

$$9^2 \times 1.226,26$$

(Kl/Cl 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

§ 3 – Les agents anciennement revêtus du grade rayé de conseiller adjoint, nommés d'office dans la classe de métier A1 rémunérés dans l'échelle de traitement A12, conservent le bénéfice de l'échelle de traitement reprise ci-dessous si cette échelle leur est plus favorable :

§ 4 - De ambtenaren voorheen bekleed met de geschrapte graad van adjunct-adviseur, ambtshalve benoemd in de vakklasse A2 en bezoldigd in de weddenschaal A21, behouden het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal voor zover deze voordeliger is :

$$24.303,16 - 39.018,19$$

$$11^2 \times 1.337,73$$

(Kl/Cl 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

§ 4 – Les agents anciennement revêtus du grade rayé de conseiller adjoint, nommés d'office dans la classe de métier A2 rémunérés dans l'échelle de traitement A21, conservent le bénéfice de l'échelle de traitement reprise ci-dessous si cette échelle leur est plus favorable :

§ 5 - De ambtenaren voorheen bekleed met de geschrapte graad van adjunct-vaste wervingssecretaris, ambtshalve benoemd in de vakklasse A5 en bezoldigd in de weddenschaal A51, behouden het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal voorzover deze voordeliger is :

$$46.166,59 - 60.881,62$$

$$11^2 \times 1.337,73$$

(Kl/Cl 24j./a – Niv. A. – Gr. B)

§ 5 – Les agents anciennement revêtus du grade rayé de secrétaire permanent de recrutement adjoint, nommés d'office dans la classe de métier A5 rémunéré dans l'échelle de traitement A51, conservent le bénéfice de l'échelle de traitement reprise ci-dessous si cette échelle leur est plus favorable :

**Art. 7.** De klasseanciënniteit van de ambtenaren, benoemd in toepassing van de artikelen 2 tot 6, is gelijk aan de graadanciënniteit welke verkregen was in de graad waarvan ze op de datum van inwerking-treding van dit besluit titularis waren.

De anciënniteit verkregen in niveau 1 wordt geacht verkregen te zijn in niveau A.

De door deze ambtenaren verkregen geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddenschaal.

HOOFDSTUK II. — *Overgangs-, opheffings- en slotbepalingen.*

**Art. 8.** § 1 - De ambtenaren die op 31 december 1995 in dienst waren bij het Centraal Bureau voor Benodigheden en die op 1 januari 1996 ambtshalve overgeheveld zijn naar het Ministerie van Ambtenarenzaken, behouden de voordelen inzake vervoer die zij op het ogenblik van hun overheveling genoten.

**Art. 7.** L'ancienneté de classe des agents nommés en application des articles 2 à 6 est égale à l'ancienneté de grade acquise dans le grade dont ils étaient titulaires à date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'ancienneté acquise dans le niveau 1 est censée être acquise dans le niveau A.

L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

CHAPITRE II. — *Dispositions transitoires, abrogatoires et finales*

**Art. 8.** § 1 - Les agents en service au 31 décembre 1995 à l'Office central des Fournitures et transférés d'office au Ministère de la Fonction publique au 1<sup>er</sup> janvier 1996, conservent les facilités de transport dont ils bénéficiaient au moment de leur transfert.

§ 2 - De personeelsleden van het Ministerie van Ambtenarenzaken die oorspronkelijk bij het Hoog Comité van toezicht en vervolgens ambtshalve op 1 januari 1998 bij de Dienst voor Overheidsopdrachten en Subsidies aangewezen werden behouden te persoonlijke titel de voordelen inzake vervoer die zij ten laste van de Staatsbegroting vóór deze ambtshalve aanwijzing genoten. Zij behouden eveneens te persoonlijke titel het voordeel van de maandelijkse forfaitaire vergoeding van 134,54 euro die hun vóór deze ambtshalve aanwijzing was toegekend om de kosten te dekken die bij de verplaatsingen binnen het Rijk tijdens de uitoefening van hun ambt werden aangegaan, hierin begrepen de kleine uitgaven zoals kosten voor telefoongesprekken, consumpties of lichte maaltijden alsook de kosten voor het gebruik van de middelen van openbaar vervoer andere dan de spoorwegen. Deze vergoeding is onderhevig aan het mobiliteitsstelsel dat toepasselijk is op de wedden van het personeel der ministeries en wordt hiertoe gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

Zij kan niet worden gecumuleerd met de vergoeding voor verblijfskosten binnen het Rijk bepaald bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der federale overheidsdiensten. Ingeval van dienstonderbreking van meer dan vijftien dagen, wordt deze verminderd met 1/30 per dag onderbreking vanaf het begin van de onderbreking.

**Art. 9.** De bepalingen bedoeld in de artikelen 227 tot 230 van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het Rijkspersoneel zijn van toepassing op de ambtenaren waarvan de geschrapte graad geïntegreerd werd in overeenstemming met artikel 2 van dit besluit.

**Art. 10.** Worden opgeheven :

1. het koninklijk besluit van 1 augustus 1985 tot regeling van de werving en de loopbaan van de adviseurs van het Openbaar Ambt, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 december 1990 en 21 december 1990;

2. het koninklijk besluit van 23 januari 1990 tot vaststelling van voorwaarden voor werving in de graden van hoofdselectieadviseur en selectie-adviseur, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 november 2002;

3. het koninklijk besluit van 7 december 1990 betreffende de adviseurs van het Openbaar Ambt, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 april 1995;

4. het koninklijk besluit van 21 december 1990 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 augustus 1985 tot regeling van de werving en de loopbaan van de adviseurs van het Openbaar Ambt;

5. het koninklijk besluit van 4 april 1995 houdende oprichting van het Adviesbureau voor organisatie en beheer en houdende diverse bepalingen betreffende het Korps van adviseurs van het Openbaar Ambt;

6. het koninklijk besluit van 19 januari 1996 tot uitvoering van artikel 16 van het koninklijk besluit van 4 april 1995 houdende oprichting van het Adviesbureau voor organisatie en beheer en houdende diverse bepalingen betreffende het Korps van adviseurs van het Openbaar Ambt;

7. het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de weddenshelen van de bijzondere graden van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 mei 2001, 12 september 2001, 20 juni 2002, 28 september 2003 en 10 augustus 2004;

8. het koninklijk besluit van 6 juli 1997 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 mei 2001 en 28 september 2003;

9. het koninklijk besluit van 6 juli 1997 houdende diverse wijzigingen aan de loopbaan van de informatici die tewerkgesteld zijn bij het Adviesbureau voor Organisatie en Beheer van het ministerie van Ambtenarenzaken, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2004;

10. het ministerieel besluit van 3 augustus 1991 tot toekenning van een forfaitaire toelage aan het korpshoofd van de adviseurs van het Openbaar Ambt bij de dienst van algemeen bestuur van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 13 november 1991.

**Art. 11.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 2004 met uitzondering van artikelen 1, 3, 4 en 10 die in werking treden op de eerste dag van de maand na die waarin ze bekendgemaakt zijn in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2 - Les membres du personnel du Ministère de la Fonction publique affectés initialement au Comité supérieur de contrôle puis affectés d'office le 1<sup>er</sup> janvier 1998 au Service des Marchés publics et des Subventions conservent à titre personnel les avantages en matière de transport dont ils bénéficiaient à charge du budget de l'Etat avant cette affectation d'office. Ils conservent également à titre personnel le bénéfice de l'indemnité forfaitaire mensuelle de 134,54 euros qui leur était octroyée avant cette affectation d'office pour couvrir les frais encourus lors des déplacements à l'intérieur du Royaume effectués dans l'exercice de leurs fonctions, y compris les menues dépenses telles que les frais de communications téléphoniques, de consommations ou de collations ainsi que les frais d'utilisation des moyens de transports en commun autres que les chemins de fer. Cette indemnité est soumise au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères et rattachée à cette fin à l'indice-pivot 138,01.

Elle ne peut être cumulée avec l'indemnité pour frais de séjour à l'intérieur du Royaume prévue par l'article 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des services publics fédéraux. En cas d'interruption de service continue excédant quinze jours, elle est diminuée de 1/30 par jour d'interruption depuis le début de celle-ci.

**Art. 9.** Les dispositions visées aux articles 227 à 230 de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'Etat sont applicables aux agents dont le grade rayé a été intégré conformément à l'article 2 du présent arrêté.

**Art. 10.** Sont abrogés :

1. l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1985 réglant le recrutement et la carrière des conseillers de la fonction publique, modifié par les arrêtés royaux des 7 décembre 1990 et 21 décembre 1990;

2. l'arrêté royal du 23 janvier 1990 fixant des conditions de recrutement aux grades de conseiller de sélection en chef et de conseiller de sélection, modifié par l'arrêté royal du 26 novembre 2002;

3. l'arrêté royal du 7 décembre 1990 relatif aux conseillers de la Fonction publique, modifié par l'arrêté royal du 4 avril 1995;

4. l'arrêté royal du 21 décembre 1990 modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1985 réglant le recrutement et la carrière des conseillers de la fonction publique;

5. l'arrêté royal du 4 avril 1995 portant création du Bureau-Conseil en organisation et gestion et portant diverses dispositions relatives aux corps des conseillers de la fonction publique;

6. l'arrêté royal du 19 janvier 1996 portant exécution de l'article 16 de l'arrêté royal du 4 avril 1995 portant création du Bureau-Conseil en organisation et gestion et portant diverses dispositions relatives aux corps des conseillers de la fonction publique;

7. l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Service public fédéral Personnel et Organisation, modifié par les arrêtés royaux des 23 mai 2001, 12 septembre 2001, 20 juin 2002, 28 septembre 2003 et 10 août 2004;

8. l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant simplification de la carrière de certains agents du Service public fédéral Personnel et Organisation, modifié par les arrêtés royaux des 23 mai 2001 et 28 septembre 2003;

9. l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant diverses modifications à la carrière des informaticiens affectés au bureau-Conseil en organisation et gestion du ministère de la fonction publique, modifié par l'arrêté royal du 10 août 2004;

10. l'arrêté ministériel du 3 août 1991 octroyant une allocation forfaitaire au chef de corps des conseillers de la Fonction publique au service d'administration générale du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction, modifié par l'arrêté ministériel du 13 novembre 1991.

**Art. 11.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2004 à l'exception des articles 1<sup>er</sup> 3, 4 et 10 qui entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel ils auront été publiés au *Moniteur belge*.

**Art. 12.** Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2006.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Begroting,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE  
De Minister van Ambtenarenzaken,  
Ch. DUPONT

**Art. 12.** Notre Ministre du Budget et Notre Ministre de la Fonction publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre du Budget,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE  
Le Ministre de la Fonction publique,  
Ch. DUPONT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2006 — 3498

[C — 2006/02085]

**1 SEPTEMBER 2006.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 februari 1969 tot vaststelling van de modellen voor aangifte van een ongeval en voor het indienen van een doktersattest inzake arbeidsongevallen in de overheidssector

De Minister van Werk,

De Minister van Ambtenarenzaken,

Gelet op de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, inzonderheid op artikel 20 sexies, ingevoegd bij de wet van 22 maart 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden van de overheidssector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 november 1991 en 20 september 1998;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 februari 1969 tot vaststelling van de modellen voor aangifte van een ongeval en voor het indienen van een doktersattest inzake arbeidsongevallen in de overheidssector, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 22 april 1999 en 6 december 2005;

Gelet op het protocol nr. 154/6 van 26 juni 2006 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, vanaf 1 januari 2006, nieuwe Europese classificatietabellen in voege zijn getreden inzake de aard en de plaats van de letsels van de arbeidsongevallen en een weerslag hebben, voor de ongevallen die zich vanaf deze datum hebben voorgedaan, op het model voor aangifte van arbeidsongeval in de overheidssector,

Besluiten :

**Artikel 1.** Het model A gevoegd bij het ministerieel besluit van 7 februari 1969 tot vaststelling van de modellen voor aangifte van een ongeval en voor het indienen van een doktersattest inzake arbeidsongevallen in de overheidssector, vervangen bij het ministerieel besluit van 6 december 2005, wordt vervangen door het model A gevoegd bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit is van toepassing op de aangiften van ongevallen die zich hebben voorgedaan vanaf 1 januari 2006.

Brussel, 1 september 2006.

De Minister van Ambtenarenzaken,  
C. DUPONT  
De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2006 — 3498

[C — 2006/02085]

**1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2006.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 février 1969 fixant les modèles de déclaration d'accident et de certificat médical, en matière d'accidents du travail dans le secteur public

Le Ministre de l'Emploi,

Le Ministre de la Fonction publique,

Vu la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, notamment l'article 20 sexies, inséré par la loi du 22 mars 1999;

Vu l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel du secteur public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, notamment l'article 7, modifié par les arrêtés royaux des 21 novembre 1991 et 20 septembre 1998;

Vu l'arrêté ministériel du 7 février 1969 fixant les modèles de déclaration d'accident et de certificat médical en matière d'accidents du travail dans le secteur public, modifié par les arrêtés ministériels des 22 avril 1999 et 6 décembre 2005;

Vu le protocole n° 154/6 du 26 juin 2006 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006, les nouveaux tableaux de classification relatifs à la nature et à la localisation des lésions découlant des accidents du travail sont entrés en vigueur et se répercutent, pour les accidents survenus à partir de cette date, sur le modèle de la déclaration d'accident du travail dans le secteur public,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le modèle A annexé à l'arrêté ministériel du 7 février 1969 fixant les modèles de déclaration d'accident et de certificat médical, en matière d'accidents du travail dans le secteur public, remplacé par l'arrêté ministériel du 6 décembre 2005, est remplacé par le modèle A annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté est applicable aux déclarations d'accidents survenus à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

Le Ministre de la Fonction publique,  
C. DUPONT  
Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN



Bijlage bij het ministerieel besluit van 1 september 2006 tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 februari 1969 tot vaststelling van de modellen voor aangifte van een ongeval en voor het indienen van een doktersattest inzake arbeidsongevallen in de overheidssector.

### MODEL A - AANGIFTE VAN ARBEIDSONGEVAL

Elk ongeval moet worden aangegeven. De aangifte mag uitgaan van het slachtoffer, zijn rechtverkrijgende, zijn hiërarchische meerdere of iedere andere belanghebbende persoon. Dit formulier, goed ingevuld, moet zo spoedig mogelijk naar de bevoegde dienst van uw administratie worden gestuurd. De aangifte moet vergezeld zijn van het model B (medisch attest) zodra er meer dan één dag ongeschiktheid is.

De rubrieken II en III worden door de aangever ingevuld. De rubrieken I, IV, V en VI worden door de werkgever ingevuld.

#### I. Gegevens over de WERKGEVER

1. Naam van de administratie, dienst of inrichting: .....  
 ..... Tel.: ...../..... Fax: ...../.....
2. Straat / nr. / bus: ..... Postcode: |..|..|..| Gemeente: .....
3. Aard van de administratie: ..... NACE BEL-code: |..|..|..|..|
4. Ondernemingsnummer: |..|..|..|..|..|..|..|..|..|..|..| en desgevallend, vestigingseenheidnummer: |..|..|..|..|..|..|..|..|..|..|..|

#### II. Gegevens over het SLACHTOFFER

5. Naam en voornamen: .....  
 Naam van de echtgenoot (1): .....
6. Geboortedatum(2): ...../...../..... Geslacht (3):  M  V Taalrol: .....
7. Rijksregisternummer : |..|..|..|..|..|..|..|..|..|..|..| Nationaliteit: .....
8. Dossiernummer bij de bevoegde medische dienst: ..... Post- of bankrekeningnummer: .....
9. Hoofdverblijfplaats: Straat / nr. / bus: .....  
 Postcode: |..|..|..|..| Gemeente: .....

#### III. Gegevens over het ONGEVAL

10. Dag van het ongeval: ..... datum (2): ...../...../..... uur ..... minuten
11. Plaats van het ongeval - Straat / nr.: .....  
 Postcode: |..|..|..| Gemeente: .....
12. Oefende het slachtoffer op het ogenblik van het ongeval een bezigheid uit in het kader van zijn gewone functie? (3)  Ja  Neen  
 Zo neen, welke bezigheid oefende het uit? : .....  
 Gaat het om een ongeval bedoeld in art. 2, lid 3, 2°, van de wet van 3 juli 1967 (ongeval overkomen buiten de uitoefening van de dienst, maar veroorzaakt door een derde naar aanleiding van een vroegere handeling verricht tijdens de uitoefening van de dienst)? (3)  Ja  Neen
13. a) Waar (omgeving of soort plaats) bevond het slachtoffer zich toen het ongeval zich voordeed? (bijvoorbeeld: kantoor; vergaderzaal, school, universiteit, ziekenhuis; restaurant; autoweg; enz.)  
 .....
- b) Bepaal de algemene activiteit (soort werk) of de taak (in de ruime zin) die het slachtoffer aan het verrichten was toen het ongeval zich voordeed: (bijvoorbeeld: onderwijs, verzorging, bijstand aan één of meerdere personen, opleiding, kantoorwerk, inkoop, verkoop, kunst, enz. .)  
 .....
- c) Bepaal de specifieke activiteit die het slachtoffer aan het verrichten was toen het ongeval zich voordeed  
 (bijvoorbeeld: lopen, gaan zitten, vervoeren, van een last, enz.) EN de daarbij betrokken voorwerpen (bijvoorbeeld: meubilair, informaticamateriaal, doorgangoppervlakken, enz.)  
 .....
- d) Welke gebeurtenissen die afwijken van de normale gang van het werk, hebben tot het ongeval geleid?  
 (bijvoorbeeld: verlies van controle over een vervoermiddel of een voorwerp, glijden of vallen van een persoon, ongepaste handeling, verkeerde beweging, verrassing, schrik, geweldpleging aangevallen werden, enz.). Vermeld alle gebeurtenissen EN de voorwerpen die daarbij een rol hebben gespeeld (bijvoorbeeld: meubilair, informaticamateriaal, doorgangoppervlakken, enz.).  
 .....
- e) Hoe is het slachtoffer (fysieke of psychische letsel) gewond geraakt? Beschrijf in dalende volgorde van belangrijkheid alle verschillende contacten die de verwondingen hebben veroorzaakt (bijvoorbeeld: contact met een warmtebron of gevaarlijke stoffen; verplettering tegen een voorwerp of stoot door een voorwerp; botsing; contact met snijdende of puntige voorwerpen; beknelling of verplettering in, onder of tussen iets; problemen met het bewegingsapparaat; psychische shock; verwonding door dier of mens; enz.) EN de daarbij betrokken voorwerpen (bijvoorbeeld: meubilair, informaticamateriaal, doorgangoppervlakken, enz.)  
 .....

14. Eerste zorgen verstrekt op <sup>(2)</sup> ...../...../..... om ..... uur door de geneesheer of in het ziekenhuis:  
 Naam : .....  
 Straat / nr. / bus: ..... Postcode: |..|..|..|.. Gemeente: .....

15. Proces-verbaal opgesteld te ..... op <sup>(2)</sup> ...../...../..... door .....

16. Naam en adres van de eventuele aansprakelijke: .....  
 en van zijn verzekeraar: ..... Polisnr.: .....

17. Getuigen:

Naam	Straat / nr. / bus	Postcode	Gemeente
.....	.....	.. .. .. ..	.....
.....	.....	.. .. .. ..	.....

Aangever (naam en hoedanigheid): ..... Handtekening: .....  
 Datum <sup>(2)</sup>: ...../...../.....

Ongevallensteekkaart: jaar ..... nr. ....

In geval van een ernstig ongeval, verwittigt de administratie de inspecteur inzake arbeidsveiligheid van de Federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (WASO) op de manier die is voorgeschreven door artikel 26 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. (B.S. 31 maart 1998).

Aard van het ongeval <sup>(3)</sup>:  arbeidsongeval  ongeval op de weg naar en van het werk

#### IV. Gegevens over de WERKGEVER

18. Adres van de afdeling of dienst waarvan het slachtoffer afhangt : Straat / nr. / bus: .....  
 ..... Postcode: |..|..|..|.. Gemeente: .....
19. Externe dienst belast met het medisch toezicht - Naam: .....  
 Straat / nr. / bus: ..... Postcode: |..|..|..|.. Gemeente: .....
20. Totaal aantal personeelsleden tewerkgesteld in het departement, de instelling, de gemeente, het OCMW, de inrichting, enz. op het einde van de maand vóór het ongeval : .....
21. Totaal aantal arbeidsdagen gepresteerd vanaf het begin van het jaar tot het einde van de maand vóór het ongeval : .....

#### V. Gegevens over het SLACHTOFFER en over het ONGEVAL

22. Datum van indiensttreding <sup>(2)</sup>: ...../...../.....
23. Datum van beëindiging van de arbeidsovereenkomst <sup>(4)</sup> <sup>(2)</sup>: ...../...../.....
24. Beroeps categorie <sup>(3)</sup>:  vast benoemd  contractueel  stagiair  andere (welke?): .....
25. Gebeurde het ongeval op de plaats waar het slachtoffer gewoonlijk zijn functie uitoefent? <sup>(3)</sup>  Ja  Neen
26. Gewone functie in de administratie: ..... ISCO-code : |..|..|..|..
27. Anciënniteit in de beroeps categorie: ..... in de dienst..... in de functie: .....
28. Datum van kennisgeving aan de werkgever <sup>(2)</sup>: ...../...../.....
29. Door het slachtoffer te presteren uren op de dag van het ongeval: van ..... uur tot ..... uur en van ..... uur tot ..... uur
30. Opmerkingen betreffende de omstandigheden en materiële oorzaken van het ongeval (gegevens die aan de verklaringen van het slachtoffer moeten worden toegevoegd):  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

**VI. Gegevens over de PREVENTIE**

31. Activiteit van de afdeling of dienst waar het slachtoffer gewoonlijk zijn functie uitoefent: .....	Code (7):  .. ..
32. Oefende het slachtoffer op het ogenblik van het ongeval een bezigheid uit in het kader van zijn gewone functie? (3) <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Neen Zo neen, welke bezigheid oefende het uit? : .....	Code (5):  .. ..
Gaat het om een ongeval bedoeld bij art. 2, lid 3, 2°, van de wet van 3 juli 1967? (3) <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Neen	
33. Soort werk: .....	Code (7):  .. ..
34. Laatste afwijkende gebeurtenis die tot het ongeval heeft geleid: .....	Code (5):  .. ..
35. Voorwerp betrokken bij deze gebeurtenis: .....	Code (5):  .. ..  .  .. ..
36. Contact – wijze van verwonding: .....	Code (7):  .. ..
37. Letsel - Soort(6)(5): ..... Code (5):  .. .. ..  Verwond deel (6)(5): ..... Code (5):  .. ..	
38. Gevolgen van het ongeval (6)(3): <input type="checkbox"/> het slachtoffer heeft het werk niet onderbroken <input type="checkbox"/> het slachtoffer heeft het werk onderbroken op (2) ...../...../..... voor een waarschijnlijke duur van ..... dagen <input type="checkbox"/> er wordt een blijvende ongeschiktheid verwacht <input type="checkbox"/> overlijden.	
39. Het slachtoffer heeft het werk hervat op: ...../...../..... en de voorziene blijvende ongeschiktheid bedraagt (6) ..... %	
40. Getroffen of te treffen maatregelen om gelijkaardige ongevallen te vermijden: .....	Code (5):  .. ..
.....	Code (5):  .. ..
.....	Code (5):  .. ..

Aangever namens de overheid (naam en hoedanigheid): .....

Naam van de preventieadviseur: .....

Datum (2): ...../...../.....

Handtekening: .....

Handtekening:

(1) = Facultatief

(2) = Dag / maand / jaar

(3) = Aankruisen wat van toepassing is

(4) = Indien van toepassing

(5) = Deze informatie vindt u in de tabellen van de bijlage IV van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de Interne Dienst voor preventie en bescherming op het werk.

(6) = Deze informatie vindt u op het bijgevoegde medisch attest.

(7) = Zie lijst opgenomen in het KB van 19 april 1999 tot vaststelling van de elementen over te dragen aan het Fonds voor Arbeidsongevallen.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 september 2006 tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 februari 1969 tot vaststelling van de modellen voor aangifte van een ongeval en voor het indienen van een doktersattest inzake arbeidsongevallen in de overheidssector.

De Minister van Ambtenarenzaken,

C. DUPONT

De Minister van Werk,

P. VANVELTHOVEN

Annexe à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2006 modifiant l'arrêté ministériel du 7 février 1969 fixant les modèles de déclaration d'accident et de certificat médical, en matière d'accidents du travail dans le secteur public.

### MODELE A - DECLARATION D'ACCIDENT DU TRAVAIL

Tout accident doit être déclaré. La déclaration est faite par la victime, son ayant droit, son chef hiérarchique ou toute autre personne intéressée. Ce document complété est à envoyer le plus vite possible au service compétent de votre administration. Il doit être accompagné du modèle B (attestation médicale), dès qu'il y a plus d'un jour d'incapacité.

**Les rubriques II et III sont complétées par le déclarant. Les rubriques I, IV, V et VI sont complétées par l'employeur.**

#### I. Données concernant l'EMPLOYEUR

1. Dénomination de l'administration, du service ou de l'établissement : .....  
 ..... Tél. : ...../..... Fax. : ...../.....  
 2. Rue / n° / boîte : ..... Code postal : |..|..|..|..| Commune: .....  
 3. Objet de l'administration : ..... Code NACE-BEL : |..|..|..|..|..|  
 4. Numéro d'entreprise : |..|..|..|..|..|..|..|..|..|..| et le cas échéant, numéro d'unité d'établissement : |..|..|..|..|..|..|..|..|..|..|

#### II. Données concernant la VICTIME

5. Nom et prénoms : .....  
 Nom de l'époux (1) : .....  
 6. Date de naissance(2) : ...../...../..... Sexe (3) :  M  F Rôle linguistique : .....  
 7. Numéro du Registre national : |..|..|..|..|..|..|..|..|..|..| Nationalité : .....  
 8. Numéro du dossier auprès du service médical compétent : ..... Numéro de compte CCP ou bancaire : .....  
 9. Résidence principale : Rue / n° / boîte : .....  
 Code postal : |..|..|..|..| Commune : .....

#### III. Données concernant l'ACCIDENT

10. Jour de l'accident : ..... Date (2): ...../...../..... ..... h ..... min  
 11. Lieu de l'accident - Rue / n° : .....  
 Code postal : |..|..|..|..| Commune : .....  
 12. Au moment de l'accident, la victime exerçait-elle une occupation dans le cadre de sa fonction habituelle ? (3)  Oui  Non  
 Si non, quelle occupation exerçait-elle ? : .....  
 S'agit-il d'un accident prévu à l'article 2, alinéa 3, 2°, de la loi du 3 juillet 1967 (accident subi en dehors des fonctions, causé par un tiers en raison d'un acte antérieur accompli dans l'exercice des fonctions) ? (3)  Oui  Non  
 13. a) Dans quel environnement (type de lieu) la victime se trouvait-elle lorsque l'accident s'est produit ? (p.ex., bureau, salle de réunion, école, université, hôpital, restaurant, autoroute, etc.)  
 .....  
 b) Précisez l'activité générale (type de travail) qu'effectuait la victime ou la tâche (au sens large) qu'elle accomplissait lorsque l'accident s'est produit. (p. ex., enseignement, soins, assistance d'une personne ou de plusieurs, formation, travail de bureau, achat, vente, activité artistique, etc.)  
 .....  
 .....  
 c) Précisez l'activité spécifique de la victime lorsque l'accident s'est produit (p.ex., marche, prise de position assise, transporter une charge etc.) ET les objets impliqués (p.ex., mobilier, équipement informatique, surface de circulation etc.)  
 .....  
 .....  
 d) Quels événements déviant par rapport au processus normal du travail ont provoqué l'accident ? (p. ex., perte de contrôle d'un moyen de transport ou d'un objet, glissade ou chute de personne, action inopportune, faux mouvement, surprise, frayeur, violence, agression, etc.). Précisez tous ces faits ET les objets impliqués (agent matériel) s'ils ont joué un rôle dans leur survenue (p. ex., mobilier, équipement informatique, surface de circulation etc.)  
 .....  
 .....

e) Comment la victime a-t-elle été blessée (lésion physique ou psychique) ? Précisez chaque fois par ordre d'importance tous les différents contacts qui ont provoqué la (les) blessure(s) (p.ex., contact avec une source de chaleur ou des substances dangereuses, écrasement contre un objet ou heurt par un objet, collision, contact avec un objet coupant ou pointu, coincement ou écrasement par un objet, problèmes d'appareil locomoteur, choc mental, blessure causée par un animal ou par une personne, etc.) ET les objets impliqués (p.ex., mobilier, équipement informatique, surface de circulation etc.).

.....

.....

14. Premiers soins donnés le <sup>(2)</sup> ...../...../..... à ..... h par le médecin ou dans l'établissement hospitalier :

Nom : .....

Rue / n° / boîte : ..... Code postal : |..|..|..|..| Commune : .....

15. Procès-verbal dressé à ..... le <sup>(2)</sup> ...../...../..... par .....

16. Nom et adresse du responsable éventuel : .....

et de son assureur : ..... N° police : .....

17. Témoins :                      Nom                                      Rue / N° / boîte                      Code Postal                      Commune

..... |..|..|..|..| .....

..... |..|..|..|..| .....

Déclarant (nom et qualité) : ..... Signature : .....

Date <sup>(2)</sup> : ...../...../..... .....

Fiche d'accident - année ..... n° .....

En cas d'accident grave, l'administration avertira l'inspecteur compétent pour la sécurité du travail de SPF Emploi, Travail et Concertation Sociale suivant les modalités prévues à l'article 26 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (M.B. 31 mars 1998).

Nature de l'accident <sup>(3)</sup> :     accident du travail     accident sur le chemin du travail

#### IV. Données concernant l'EMPLOYEUR

18. Adresse de la division ou du service dont dépend la victime :

Rue / n° / boîte : ..... Code postal : |..|..|..|..| Commune : .....

19. Service externe chargé du contrôle médical - Nom : .....

Rue / n° / boîte : ..... Code postal : |..|..|..|..| Commune : .....

20. Nombre total de membres du personnel occupés dans le département, l'institution, la commune, le C.P.A.S., l'établissement, etc. à la fin du mois précédant l'accident : .....

21. Nombre total de jours de travail prestés depuis le début de l'année jusqu'à la fin du mois précédant l'accident : .....

#### V. Données concernant la VICTIME et l'ACCIDENT

22. Date d'entrée en service de la victime <sup>(2)</sup> : ...../...../.....

23. Date de fin de contrat de la victime <sup>(4)</sup> <sup>(2)</sup> : ...../...../.....

24. Catégorie professionnelle <sup>(3)</sup> :  agent définitif  contractuel  stagiaire  autre (à préciser) .....

25. Le lieu de l'accident est-il celui où la victime exerce habituellement sa fonction ? <sup>(3)</sup> :  Oui  Non

26. Fonction habituelle dans l'administration : ..... Code CITP : |..|..|..|

27. Ancienneté dans la catégorie professionnelle : ..... dans le service : ..... dans la fonction : .....

28. Date de déclaration à l'employeur <sup>(2)</sup> : ...../...../.....

29. Heures à prester par la victime le jour de l'accident : de ..... h à ..... h et de ..... h à ..... h

30. Remarques concernant les circonstances et causes matérielles de l'accident (éléments à ajouter à la déclaration de la victime) :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**VI. Données concernant la PREVENTION**

31. Activité de la division ou du service où la victime exerce habituellement sa fonction : .....

32. Au moment de l'accident la victime exerçait-elle une occupation dans le cadre de sa fonction habituelle ? <sup>(3)</sup>  Oui  Non  
Si non, quelle activité exerçait-elle ? : .....

S'agit-il d'un accident visé à l'article 2, alinéa 3, 2°, de la loi du 3 juillet 1967 ? <sup>(3)</sup>  Oui  Non

33. Type de travail : ..... Code <sup>(7)</sup> : |..|..|

34. Dernière déviation qui a conduit à l'accident : ..... Code <sup>(5)</sup> : |..|..|

35. Agent matériel de cette déviation : ..... Code <sup>(5)</sup> : |..|..| |..|..|

36. Contact-modalité de la blessure : ..... Code <sup>(7)</sup> : |..|..|

37. Lésion - Nature <sup>(6)(5)</sup> : ..... Code <sup>(5)</sup> : |..|..|..| Localisation <sup>(6)(5)</sup> : ..... Code <sup>(5)</sup> : |..|..|

38. Conséquences de l'accident <sup>(6)(3)</sup> :  la victime n'a pas interrompu le travail  la victime a interrompu le travail  
le<sup>(2)</sup> ..../..../..... pour une durée probable de ..... jours  une incapacité permanente de travail est possible  décès

39. La victime a repris le travail le : ..../..../..... et l'incapacité permanente prévue est <sup>(6)</sup> : ..... %

40. Mesures prises ou à prendre pour prévenir de semblables accidents :  
..... Code <sup>(5)</sup> : |..|..|  
..... Code <sup>(5)</sup> : |..|..|  
..... Code <sup>(5)</sup> : |..|..|

Déclarant de l'autorité (nom et qualité) :

Nom du conseiller en prévention :

Date <sup>(2)</sup> : ..../..../.....

Signature :

Signature:

(1) = Facultatif

(2) = Jour / mois / année

(3) = Cocher ce qui convient

(4) = Si d'application

(5) = Pour répondre à ces questions, consulter les tableaux repris en annexe IV de l'A.R. du 27 mars 1998 relatif au service interne pour la prévention et la protection au travail (*M.B. 31 mars 1998*).

(6) = Pour répondre à ces questions, consulter l'attestation médicale.

(7) = Voir liste reprise à l'AR du 19 avril 1999 fixant les éléments de la déclaration d'accident à communiquer au Fonds des accidents du travail.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2006 modifiant l'arrêté ministériel du 7 février 1969 fixant les modèles de déclaration d'accident et de certificat médical, en matière d'accidents du travail dans le secteur public.

Le Ministre de la Fonction publique,

C. DUPONT

Le Ministre de l'Emploi,

P. VANVELTHOVEN

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 3499

[C - 2006/00511]

11 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 17 december 1963 tot inrichting van de controle op reizigers in logementhuizen en van het koninklijk besluit van 20 mei 1965 vastgesteld ter uitvoering van de wet van 17 december 1963 tot inrichting van de controle op reizigers in logementhuizen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

— van de wet van 17 december 1963 tot inrichting van de controle op reizigers in logementhuizen,

— van het koninklijk besluit van 20 mei 1965 vastgesteld ter uitvoering van de wet van 17 december 1963 tot inrichting van de controle op reizigers in logementhuizen,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 en 2 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van de wet van 17 december 1963 tot inrichting van de controle op reizigers in logementhuizen;

— van het koninklijk besluit van 20 mei 1965 vastgesteld ter uitvoering van de wet van 17 december 1963 tot inrichting van de controle op reizigers in logementhuizen.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAEL

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 3499

[C - 2006/00511]

11 JUILLET 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 17 décembre 1963 organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement et de l'arrêté royal du 20 mai 1965 pris pour l'exécution de la loi du 17 décembre 1963 organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

— de la loi du 17 décembre 1963 organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement,

— de l'arrêté royal du 20 mai 1965 pris pour l'exécution de la loi du 17 décembre 1963 organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement,

établis par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les textes figurant respectivement aux annexes 1 et 2 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

- de la loi du 17 décembre 1963 organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement;

- de l'arrêté royal du 20 mai 1965 pris pour l'exécution de la loi du 17 décembre 1963 organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEL

Bijlage 1 — Annexe 1<sup>re</sup>

## MINISTERIUM DER JUSTIZ

## 17. DEZEMBER 1963 — Gesetz zur Einführung der Gästekontrolle in Unterkunftshäusern

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Für jede Person, die in einem Gasthof, Hotel, möblierten Haus oder Appartement schläft oder übernachtet, muss der Hotelier, Gastwirt, Zimmervermieter oder deren Beauftragter die vom König bestimmten Auskünfte auf einem doppelten Gästebblatt, dessen Muster vom König festgelegt wird, eintragen oder vom Gast eintragen lassen.

Die Ehefrau wird jedoch auf demselben Gästebblatt wie ihr Ehemann eingetragen; Kinder unter fünfzehn Jahren werden auf dem Gästebblatt ihres Vaters oder ihrer Mutter eingetragen.

Das Gästebblatt muss am Tag, an dem der Gast in der Einrichtung ankommt, ausgefüllt werden.

Der Hotelier, Gastwirt, Zimmervermieter oder deren Beauftragter vergewissert sich von der Richtigkeit der erteilten Auskünfte, indem er sich vom Gast die Ausweispapiere, die dieser mitführen muss, vorlegen lässt.

Der Gast ist verpflichtet, diese Papiere vorzulegen.

Das Gästebblatt wird vom Gast und vom Hotelier, Gastwirt, Zimmervermieter oder Beauftragten unterschrieben.

Ist der Gast nicht in der Lage zu schreiben oder kann er etwa nicht schreiben, wird dieser Umstand vom Hotelier, Gastwirt, Zimmervermieter oder Beauftragten vermerkt.

Spätestens am Tag nach der Ankunft des Gastes wird das Oberblatt des Gästebblattes vom Hotelier, Gastwirt, Zimmervermieter oder Beauftragten an die lokale Polizeibehörde übermittelt. Die Durchschrift wird ein Jahr lang vom Hotelier, Gastwirt oder Zimmervermieter aufbewahrt. Die Polizeibehörden dürfen diese Durchschrift jederzeit einsehen. Der Hotelier, Gastwirt, Zimmervermieter oder Beauftragte trägt darauf binnen vierundzwanzig Stunden nach der Abreise des Gastes das Abreisedatum ein.

**Art. 2** - Verstöße gegen die Bestimmungen von Artikel 1 sowie gegen die zu dessen Ausführung ergangenen Königlichen Erlasse werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu drei Monaten und mit einer Geldstrafe von 26 Franken bis zu 200 Franken oder mit nur einer dieser Strafen geahndet.

Alle Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches, Kapitel VII und Artikel 85 einbegriffen, sind auf diese Verstöße anwendbar.

Sie fallen in den Zuständigkeitsbereich des Polizeigerichtes.

Der Hotelier, Gastwirt oder Zimmervermieter haftet zivilrechtlich für die Geldstrafe, die gemäß vorliegendem Artikel gegen seinen Beauftragten ausgesprochen wird.

**Art. 3** - Artikel 210 des Strafgesetzbuches wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Wer durch oder aufgrund des Gesetzes verpflichtet ist, für die Beherbergung von Gästen ein Register oder eine Gästebblattsammlung zu führen, und die betreffenden Personen wissentlich unter falschem Namen einträgt oder dieses Register beziehungsweise diese Gästebblattsammlung auf irgendeine andere Weise verfälscht, wird mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu drei Monaten bestraft.»

**Art. 4** - Es werden aufgehoben:

1. Artikel 5 von Titel I des Dekretes vom 19.-22. Juli 1791 über die Organisation einer Gemeinde- und Korrekionalpolizei,
2. das Erlassgesetz vom 31. Januar 1946 über die Gästekontrolle in Unterkunftshäusern.

**Art. 5** - Vorliegendes Gesetz tritt am dreißigsten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das Belgische Staatsblatt veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 17. Dezember 1963

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz  
P. VERMEYLEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz  
P. VERMEYLEN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 juli 2006.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 juillet 2006.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAEL

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEL



Bijlage 2 — Annexe 2

## MINISTERIUM DER JUSTIZ

**20. MAI 1965 — Königlicher Erlass zur Ausführung des Gesetzes vom 17. Dezember 1963 zur Einführung der Gästekontrolle in Unterkunftshäusern**

BALDUIN, König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 17. Dezember 1963 zur Einführung der Gästekontrolle in Unterkunftshäusern;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Justiz,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Das in Artikel 1 des Gesetzes vom 17. Dezember 1963 zur Einführung der Gästekontrolle in Unterkunftshäusern vorgeschriebene doppelte Gästebrett entspricht dem vorliegendem Erlass beigefügten Muster.

Es ist aus starkem Papier gefertigt und muss 12 cm breit und 20 cm hoch sein.

Ober- und Unterblatt, die das doppelte Gästebrett bilden, überlappen sich genau und sind an der linken Seite, entlang einer Perforierung, miteinander verbunden. Die Auskünfte, die auf dem Oberblatt des Gästebrettes eingetragen werden müssen, werden auf das Unterblatt durchkopiert.

Die Gästebretter sind laufend nummeriert; Ober- und Unterblatt tragen dieselbe Nummer.

**Art. 2** - Die lokale Polizei ist mit der Kontrolle der Gästebretter beauftragt.

**Art. 3** - Der Erlass des Regenten vom 15. Februar 1946 zur Ausführung des Erlassgesetzes vom 31. Januar 1946 über die Gästekontrolle in Unterkunftshäusern, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 16. Juni 1953, wird aufgehoben.

**Art. 4** - Vorliegender Erlass tritt in Kraft am Tag des In-Kraft-Tretens des Gesetzes vom 17. Dezember 1963 zur Einführung der Gästekontrolle in Unterkunftshäusern.

**Art. 5** - Unser Minister der Justiz ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 20. Mai 1965

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

P. VERMEYLEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

P. VERMEYLEN

## Gästekontrolle in Hotels und Unterkunftshäusern

Contrôle des voyageurs  
dans les hôtels et maisons d'hébergement

Gästelblatt Nr. ....  
Fiche n° .....

Name und Adresse der Einrichtung: .....  
Nom et adresse de l'établissement: .....

Name (1) .....  
Nom (1) .....  
Vornamen .....  
Prénoms .....

Geboren zu: ..... am .....  
Né à : ..... le .....

Wohnsitz: .....  
Domicile: .....

Beruf: .....  
Profession: .....

Staatsangehörigkeit: .....  
Nationalité: .....

Personalausweis oder Reisepass (2) Nr. ....  
Carte d'identité ou passeport (2) n° .....

ausgestellt durch .....  
délivré(e) par .....

Anreisedatum: .....  
Date d'arrivée: .....

Nummernschild des Kraftfahrzeugs (3): .....  
Numéro d'immatriculation du véhicule (3): .....

Familienangehörige: .....  
Membres de la famille: .....

1 Ehefrau - Mädchenname (1): .....  
1 Épouse - Nom de jeune fille (1): .....

Vornamen: .....  
Prénoms: .....

2 Anzahl Kinder unter 15 Jahren: .....  
2 Nombre d'enfants de moins de 15 ans: .....

Erstellt in ..... am .....  
Fait à ..... le .....

Unterschrift des Zimmervermieters  
oder dessen Beauftragten  
Signature du logeur  
ou de son préposé,

Unterschrift des Gastes  
Signature du voyageur,

Wirkliches Abreisedatum (4): .....  
Date réelle du départ (4) .....

- (1) In Druckschrift  
En majuscules
- (2) Nichtzutreffendes streichen  
Biffer la mention inutile
- (3) Die Richtigkeit dieser Auskunft ist vom Zimmervermieter oder dessen Beauftragten nicht nachzuprüfen.  
L'exactitude de ce renseignement ne doit pas être vérifiée par le logeur ou son préposé.
- (4) Nur auf der Durchschrift des Gästelblattes zu vermerken.  
Ce renseignement ne doit figurer que sur le double de la fiche.

[Mustergästelblatt: siehe auch Belgisches Staatsblatt vom 26. Mai 1965 S. 6348]

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Contrôle des voyageurs  
dans les hôtels et maisons d'hébergement  
Gästekontrolle in Hotels und Unterkunftshäusern

Fiche n° .....  
Gästelblatt Nr. ....

Nom et adresse de l'établissement : .....  
Name und Adresse der Einrichtung: .....

Nom (1) .....  
Name (1) .....  
Prénoms .....  
Vornamen .....

Né à : ..... le .....  
Geboren zu: ..... am .....

Domicile : .....  
Wohnsitz: .....

Profession : .....  
Beruf: .....

Nationalité : .....  
Staatsangehörigkeit: .....

Carte d'identité ou passeport (2) n° .....  
Personalausweis oder Reisepass (2) Nr. ....

délivré(e) par .....  
ausgestellt durch .....

Date d'arrivée : .....  
Anreisedatum: .....

Numéro d'immatriculation du véhicule (3) : .....  
Nummernschild des Kraftfahrzeugs (3): .....

Membres de la famille : .....  
Familienangehörige: .....

1 Épouse - Nom de jeune fille (1) : .....  
1 Ehefrau - Mädchenname (1): .....

Prénoms : .....  
Vornamen: .....

2 Nombre d'enfants de moins de 15 ans : .....  
2 Anzahl Kinder unter 15 Jahren: .....

Fait à ..... le .....  
Erstellt in ..... am .....

Signature du logeur  
ou de son préposé,  
Unterschrift des Zimmervermieters  
oder dessen Beauftragten

Signature du voyageur,  
Unterschrift des Gastes

Date réelle du départ (4) .....  
Wirkliches Abreisedatum (4): .....

- (1) En majuscules  
In Druckschrift
- (2) Biffer la mention inutile  
Nichtzutreffendes streichen
- (3) L'exactitude de ce renseignement ne doit pas être vérifiée par le logeur ou son préposé.  
Die Richtigkeit dieser Auskunft ist vom Zimmervermieter oder dessen Beauftragten nicht nachzuprüfen.
- (4) Ce renseignement ne doit figurer que sur le double de la fiche.  
Nur auf der Durchschrift des Gästelblattes zu vermerken

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 3500

[C — 2006/201157]

19 APRIL 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden en de werkgelegenheid voor de periode 2005-2006 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28,

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden en de werkgelegenheid voor de periode 2005-2006.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 19 april 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,

P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad*

Wet van 5 december 1965, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2005*

Loon- en arbeidsvoorwaarden en de werkgelegenheid voor de periode 2005-2006 (Overeenkomst geregistreerd op 26 juli 2005 onder het nummer 75678/CO/221)

1. *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden van de papiernijverheid (PC 221).

2. *Juridisch kader*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de wet van 26 juli 1996 betreffende de bevordering van de tewerkstelling en de preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996).

Art. 3. Zij is eveneens gesloten in uitvoering van het ontwerp interprofessioneel akkoord van 18 januari 2005 dat integraal door de regering werd overgenomen.

3. *Koopkracht*

Art. 4. De ondertekende partijen zijn akkoord om op het vlak van de ondernemingen vrije onderhandelingen te voeren, rekening houdend met het ontwerp interprofessioneel akkoord dat overgenomen werd door de regering.

4. *Brugpensioen*

Art. 5. Via een raamakkoord voor de sector wordt het mogelijk gemaakt om, overeenkomstig de mogelijkheden voorzien in artikel 23 van de wet van 26 juli 1996 en zoals voorzien in het ontwerp interprofessioneel akkoord van 18 januari 2005, vanaf 1 januari 2005 tot

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 3500

[2006/201157]

19 AVRIL 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 juin 2005, conclue au sein de la Commission paritaire des employés de l'industrie papetière, relative aux conditions de travail et de rémunération pour la période 2005-2006 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des employés de l'industrie papetière;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 juin 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des employés de l'industrie papetière, relative aux conditions de travail et de rémunération pour la période 2005-2006.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 19 avril 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,

P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des employés de l'industrie papetière**

*Convention collective de travail du 14 juin 2005*

Conditions de travail et de rémunération pour la période 2005-2006 (Convention enregistrée le 26 juillet 2005 sous le numéro 75678/CO/221)

1. *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. Cette convention collective s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des employés de l'industrie papetière (CP 221).

2. *Cadre juridique*

Art. 2. Le présente convention collective est conclue en exécution de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1996).

Art. 3. Elle est également conclue en exécution du projet d'accord interprofessionnel du 18 janvier 2005 qui avait été repris intégralement par le gouvernement.

3. *Pouvoir d'achat*

Art. 4. Les parties signataires sont d'accord pour mener des négociations libres au niveau des entreprises, tout en tenant compte du projet d'accord interprofessionnel repris par le gouvernement.

4. *Prépension*

Art. 5. Un accord cadre pour le secteur, conformément aux possibilités prévues dans l'article 23 de la loi du 26 juillet 1996 et ainsi que prévu dans le projet d'accord interprofessionnel du 18 janvier 2005, rend possible de réduire l'âge d'entrée en prépension, à partir du

31 december 2006 de bruggpensioenleeftijd te verlagen tot 56 jaar, voor de bedienden met een beroepsverleden van 33 jaar, waarvan minstens 20 jaar in een arbeidsregime met nachtarbeid, zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990. Het van kracht worden op bedrijfsvlak gaat slechts in op voorwaarde dat bedrijven hiertoe toetreden via een bedrijfsovereenkomst, waarin de toepassingsmodaliteiten gestipuleerd worden.

Art. 6. Voor de bedienden die vóór hun bruggpensioen in een regeling van tijdskrediet gegaan zijn, zal het bruggpensioen berekend worden op het voltijds' reëel referteloon van de onderneming. Dat betekent dat hun aanvullende vergoeding zal berekend worden zoals voor iemand die voltijds zou gewerkt hebben tot aan zijn bruggpensioenleeftijd.

#### 5. Vorming en opleiding

Art. 7. Onder meer om de permanente vorming in de bedrijven te stimuleren en met het oog op het behoud van de werkzekerheid, verbinden de partijen zich ertoe de sector inspanning van 0,20 pct. van de loonmassa voor opleidingen te verlengen. Dit is een verlenging van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, geregistreerd onder het nummer 67171.

#### 6. Flexibiliteit en arbeidsduur

Art. 8. De partijen gaan akkoord om, inzake de afwijking van de arbeidsduur bij geplande werkonderbreking van 12 uur de procedure voorzien in artikel 5 van de wet van 17 maart 1987 positief te adviseren en toe te passen mits een bedrijfsakkoord terzake.

#### 7. Mobiliteit

Art. 9. De werkgevers komen voor 80 pct. tussen in de vervoerskosten, namelijk de heenrit op basis van liet openbaar vervoer of de treinkaart, en dit vanaf de eerste kilometer, ongeacht het vervoermiddel. Dit is een verlenging van artikel 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, geregistreerd onder het nummer 67171.

#### 8. Bestaanszekerheid

Art. 10. De syndikale premie bedraagt 90 EUR. Dit is een verlenging van artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, geregistreerd onder het nummer 67171.

#### 9. Tewerkstellingsondersteuning vanuit Gewesten en Gemeenschappen

Art. 11. De ondertekenende partijen zijn akkoord ons eventuele tewerkstellingsmaatregelen vanuit Gewesten en Gemeenschappen te onderschrijven.

#### 10. Slotbepalingen

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is afgesloten voor een bepaalde duur van twee jaar, ingaande op 1 januari 2005 om te eindigen op 31 december 2006.

Art. 13. Tijdens de deurtijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt de sociale vrede gegarandeerd voor de punten die betrekking hebben op de inhoud ervan.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2006.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

1<sup>er</sup> janvier 2005 et jusqu'au 31 décembre 2006, à 56 ans pour les employés qui peuvent se prévaloir d'un passé professionnel de minimum 33 ans, dont au moins 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990. La mise en œuvre de cette possibilité au niveau de l'entreprise est toutefois conditionnée à une adhésion des entreprises, moyennant conclusion d'une convention d'entreprise reprenant les modalités d'application en la matière.

Art. 6. Pour les employés qui sont entrés dans un régime de crédit-temps avant leur prépension, la prépension sera calculée sur le salaire de référence réel de l'entreprise à temps plein. Cela signifie que leur indemnité complémentaire sera calculée comme pour quelqu'un qui aurait travaillé à temps plein jusqu'à l'âge de la prépension.

#### 5. Formation et qualification

Art. 7. Afin de pouvoir, entre autres, promouvoir la formation permanente dans toutes les entreprises du secteur et en vue du maintien de la sécurité d'emploi, les parties s'engagent à prolonger l'effort sectoriel de 0,20 p.c. de la masse salariale en matière de formation. Il s'agit d'une prorogation de l'article 8 de la convention du 28 mai 2003, enregistrée sous le numéro 67171.

#### 6. Flexibilité et durée de travail

Art. 8. Les parties sont d'accord pour, en matière de dérogation de la durée de travail lors d'une interruption planifiée du travail de 12 heures, donner un avis positif concernant la procédure prévue à l'article 5 de la loi du 17 mars 1987 et de l'appliquer à condition d'un accord d'entreprise à ce sujet.

#### 7. Mobilité

Art. 9. Les employeurs interviennent dans les frais de transport pour 80 p.c., c'est-à-dire aller simple sur base du transport public ou de la carte train, et cela à partir du premier kilomètre, quel que soit le moyen de transport. Il s'agit d'une prorogation de l'article 10 de la convention du 28 mai 2003, enregistrée sous le numéro 67171.

#### 8. Sécurité d'emploi

Art. 10. La prime syndicale se porte à 90 EUR. Il s'agit d'une prorogation de l'article 9 de la convention du 28 mai 2003, enregistrée sous le numéro 67171.

#### 9. Soutien à l'emploi de la part des Régions et Communautés

Art. 11. Les parties signataires sont d'accord pour souscrire à d'éventuelles mesures pour l'emploi de la part des Régions et des Communautés.

#### 10. Dispositions finales

Art. 12. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée de deux ans, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005 jusqu'au 31 décembre 2006.

Art. 13. Au cours de la durée de la présente convention collective de travail, la paix sociale est garantie pour les points relatifs au contenu.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2006.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 3501

[2006/201892]

10 JUNI 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 mei 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid en de vorming en de regeling van de overuren (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 mei 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid en de vorming en de regeling van de overuren.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 mei 2005*

Maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid en de vorming en regeling van de overuren (Overeenkomst geregistreerd op 14 juni 2005 onder het nummer 75122/CO/136)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeidsters en arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking ressorteren.

Zij is afgesloten in toepassing van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgische Staatsblad* van 1 april 1999).

HOOFDSTUK II. — *Risicogroepen*

Art. 2. Dit hoofdstuk is afgesloten in toepassing van hoofdstuk III, afdeling VI, onderafdeling 1 van de wet van 26 maart 1999 waarvan sprake in vorig artikel.

Overeenkomstig artikel 106 van deze wet, wordt de inspanning van 0,10 pct. bedoeld in artikel 105 van dezelfde wet gebruikt in 2005 en 2006, langs het fonds voor bestaanszekerheid, om de vormings- en omscholingsmogelijkheden van de arbeiders en arbeidsters te stimuleren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 3501

[2006/201892]

10 JUIN 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 mai 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi et la formation et à la réglementation des heures supplémentaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 mai 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi et la formation et à la réglementation des heures supplémentaires.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de la transformation du papier et du carton**

*Convention collective de travail du 25 mai 2005*

Mesures visant à promouvoir l'emploi et la formation et réglementation des heures supplémentaires (Convention enregistrée le 14 juin 2005 sous le numéro 75122/CO/136)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises relevant de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton.

Elle est conclue en application de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999).

CHAPITRE II. — *Groepes à risques*

Art. 2. Ce chapitre est conclu en application de la sous-section 1<sup>ère</sup> de la section VI du chapitre III de la loi du 26 mars 1999 dont question à l'article précédent.

Conformément à l'article 106 de cette loi, l'effort de 0,10 p.c. visé à l'article 105 de cette même loi est utilisé en 2005 et 2006, via le fonds de sécurité d'existence, pour stimuler des actions de formation et de recyclage des ouvriers et ouvrières du secteur.

Art. 3. Volgende personen behoren tót de risicogroepen :

1) de langdurige werkloze :

- de werkzoekende die gedurende de zes maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, zonder onderbreking werkloosheids- of wachttuitkeringen heeft genoten voor aile dagen van de week;

- de werkzoekende die, gedurende de zes maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, uitsluitend deeltijds heeft gewerkt om aan de werkloosheid te ontkomen en/of als interimair;

2) de laaggeschoolde werkloze :

de werkzoekende van meer dan 18 jaar die geen houder is van :

- ofwel een universitair diploma;

- ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger technisch onderwijs van het lange of het korte type;

- ofwel een getuigschrift van het hoger secundair technisch onderwijs;

3) de gehandicapte werkloze :

de werkzoekende die, op het ogenblik van zijn indienstneming, een "Fonds voor de sociale integratie van de mindervalide personen" is ingeschreven;

4) de deeltijds leerplichtige :

de werkzoekende van minder dan 18 jaar die nog onder de leerplicht valt en die het secundair onderwijs met volledig leerplan niet meer volgt;

5) de herintreder :

de werkzoekende die tegelijk aan de volgende voorwaarden voldoet :

- geen werkloosheidsuitkeringen of loopbaanonderbrekingsuitkering hebben genoten gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

- geen beroepsactiviteit hebben uitgeoefend gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

- voor de periode van drie jaar, bedoeld in de twee vorige punten, zijn beroepsactiviteit hebben onderbroken, ofwel nooit een dergelijke activiteit begonnen zijn;

6) de bestaansminimumtrekker :

de werkzoekende die op het ogenblik van zijn indienstneming hetbestaansminimum ontvangt;

7) de oudere werkloze :

de werkzoekende van 50 jaar en ouder;

8) de werkloze uit een begeleidingsplan :

de werkzoekende die een begeleidingsplan heeft gevolgd;

9) de laaggeschoolde werknemer :

de werknemer of werknemster die geen houder is van :

- ofwel een universitair diploma;

- ofwel een diploma of getuigschrift van het hoger technisch onderwijs van het lange of het korte type;

- ofwel een getuigschrift van het hoger secundair technisch onderwijs;

10) de werknemer ofwerknemster met een onaangepaste ofeen ontoereikende beroepsbekwaamheid :

- de werknemer ofwerknemster die naar een andere functie moet worden geheroriënteerd;

- de werknemer ofwerknemster waarvan de beroepsbekwaamheid onaangepast of ontoereikend is geworden tengevolge van de technische evolutie.

Art. 4. Het beheerscomité van het fonds voor bestaanszekerheid is belast met het opstellen van het règlement voor de praktische toepassing van deze maatregelen.

Art. 3. Les personnes appartenant aux groupes à risque sont les suivantes :

1) le chômeur de longue durée :

- le demandeur d'emploi qui, pendant les six mois qui précèdent son engagement, a bénéficié sans interruption d'allocations de chômage ou d'attente pour tous les jours de la semaine;

- le demandeur d'emploi qui, pendant les six mois qui précèdent son engagement, a travaillé uniquement à temps partiel pour échapper au chômage et/ou comme intérimaire;

2) le chômeur à qualification réduite :

le demandeur d'emploi de plus de 18 ans qui n'est titulaire :

- ni d'un diplôme de l'enseignement universitaire;

- ni d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur technique de type long ou de type court;

- ni d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur technique;

3) le chômeur handicapé :

le demandeur d'emploi handicapé qui, au moment de son engagement, est enregistré au "Fonds national de reclassement social des handicapés";

4) le jeune à scolarité obligatoire partielle :

le demandeur d'emploi âgé de moins de 18 ans qui est encore soumis à l'obligation scolaire et qui ne poursuit plus l'enseignement secondaire de plein exercice;

5) la personne qui réintègre le marché de l'emploi :

le demandeur d'emploi qui remplit simultanément les conditions suivantes :

- ne pas avoir bénéficié d'allocations de chômage ou d'allocations d'interruption de carrière au cours de la période de trois ans qui précède son engagement;

- ne pas avoir exercé une activité professionnelle au cours de la période de trois ans qui précède son engagement;

- avoir, avant la période de trois ans visée aux deux points précédents, interrompu son activité professionnelle, ou n'avoir jamais commencé une telle activité;

6) le bénéficiaire du minimum de moyens d'existence :

le demandeur d'emploi qui, au moment de son engagement, bénéficie du minimum de moyens d'existence;

7) le chômeur âgé :

le demandeur d'emploi âgé de 50 ans et plus;

8) le chômeur du plan d'accompagnement :

le demandeur d'emploi ayant suivi le plan d'accompagnement;

9) le travailleur à qualification réduite :

le travailleur qui n'est titulaire :

- ni d'un diplôme de l'enseignement universitaire;

- ni d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur technique de type long ou de type court;

- ni d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur technique;

10) le travailleur à qualification inadéquate ou insuffisante :

- le travailleur qui doit être réorienté vers une autre fonction;

- le travailleur dont la qualification est devenue insuffisante ou inadéquate suite à l'évolution technologique.

Art. 4. Le comité de gestion du fonds de sécurité d'existence est chargé de l'élaboration du règlement pour l'application pratique de ces mesures.

HOOFDSTUK III. — *Vorming*

Art. 5. In 2005 en 2006 zal elke onderneming 0,5 pct. van de werkelijke arbeidstijd voorbehouden voor vorming en opleiding. De evaluatie van de realisatie van dit objectief zal gebeuren door de ondernemingsraad of bij ontstentenis door de syndicale afvaardiging. Als geen van deze organen binnen de onderneming bestaat, zal de evaluatie gebeuren op basis van de gegevens die opgenomen zijn in de sociale balans.

HOOFDSTUK IV. — *Diversen*

Art. 6. Ondertekenende partijen komen overeen de deeltijdse arbeid op vrijwillige basis aan te moedigen wanneer de arbeidsorganisatie zulks toelaat.

Art. 7. De tewerkstelling van arbeiders en arbeidsters in het kader van de activering van de werkloosheidsuitkeringen is enkel mogelijk na raadpleging van de vakbondsafvaardiging en voorlegging van het voorstel aan de voorzitter van het paritair comité die het zal overmaken aan de organisaties vertegenwoordigd in het paritair comité.

Indien er binnen de 10 dagen na verzending geen negatieve reactie komt, is het voorstel aanvaard.

Art. 8. In toepassing van artikel 26bis, § 2bis van de arbeidswet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971), komen de overuren die in de loop van een kwartaal werden gepresteerd en om redenen inhérent aan de arbeidsorganisatie, niet kunnen worden gerecupereerd in de loop van het daaropvolgend kwartaal, in aanmerking voor uitbetaling na vaststelling door de vakbondsafvaardiging en in gemeenschappelijk akkoord met de betrokken werknemer. Expliciet betreft het overuren gepresteerd wegens buitengewone vermeerdering van het werk of onvoorziene noodzakelijkheid, gevallen waarvoor de wet een specifieke procedure bepaalt.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een periode van twee jaar en treedt in werking op 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2006.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juni 2006.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

CHAPITRE III. — *Formation*

Art. 5. Chaque entreprise réservera en 2005 et en 2006, 0,5 p.c. du temps de travail effectif pour la formation et l'apprentissage. L'évaluation de la réalisation de cet objectif se fera en conseil d'entreprise ou à défaut en délégation syndicale. Si aucun de ces organes n'existe dans l'entreprise, l'évaluation se fera sur base des données reprises dans le bilan social.

CHAPITRE IV. — *Divers*

Art. 6. Les parties signataires conviennent de favoriser le travail à temps partiel sur base volontaire quand l'organisation du travail le permet.

Art. 7. L'occupation d'ouvriers et d'ouvrières dans le cadre de l'activation des allocations de chômage n'est possible qu'après consultation de la délégation syndicale et présentation de la proposition au président de la commission paritaire, qui la transmettra aux organisations représentées en commission paritaire.

En cas d'absence de réaction négative dans les 10 jours suivant l'envoi, la proposition est acceptée.

Art. 8. En application de l'article 26bis, § 2bis, de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (*Moniteur belge* du 30 mars 1971), les heures supplémentaires qui sont effectuées dans le courant d'un trimestre et qui, pour des raisons inhérentes à l'organisation du travail, ne peuvent pas être récupérées dans le courant du trimestre suivant, entrent en ligne de compte pour être payées après constatation par la délégation syndicale d'un commun accord avec le travailleur concerné. Il s'agit d'heures supplémentaires, prestées pour raison de surcroît extraordinaire de travail ou de nécessité imprévue, cas pour lesquels la loi prescrit une procédure spécifique.

CHAPITRE V. *Dispositions finales*

Art. 9. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée de deux ans et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et cesse de l'être le 31 décembre 2006.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 juin 2006.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 3502

[2006/201907]

10 JUNI 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking, betreffende de maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid en de vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking, betreffende de maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid en de vorming.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 3502

[2006/201907]

10 JUIN 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 juin 2005, conclue au sein de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi et la formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 juin 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi et la formation.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 2006.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden van de papier-  
en kartonbewerking**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2005*

Maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid en de vorming  
(Overeenkomst geregistreerd op 26 juli 2005  
onder het nummer 75666/CO/222)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden tewerkgesteld in de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden de papier- en kartonbewerking ressorteren.

Zij is afgesloten in toepassing van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

HOOFDSTUK II. — *Risicogroepen*

Art. 2. Dit hoofdstuk is afgesloten in toepassing van onderafdeling 1 van de afdeling VI van hoofdstuk III van de wet van 26 maart 1999 waarvan sprake in vorig artikel.

Overeenkomstig artikel 106 van deze wet, wordt de inspanning van 0,10 pct. bedoeld in artikel 105 van dezelfde wet gebruikt in 2005 en in 2006, langs het sociaal fonds, om de vormings- en omscholingsmogelijkheden van de bedienden te stimuleren.

De bij het "Sociaal Fonds voor de bedienden uit de papier- en kartonbewerking" ingediende vormingsdossiers zullen medeondertekend worden door een lid van de ondernemingsraad of bij gebreke daaraan door een lid van de syndicale delegatie. De concretisering van deze beslissing zal verder worden uitgewerkt door het beheerscomité van het sociaal fonds.

Art. 3. Volgende personen behoren tot de risicogroepen :

1) de langdurige werkloze :

- de werkzoekende die gedurende de zes maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, zonder onderbreking werkloosheids- of wachttuitkeringen heeft genoten voor alle dagen van de week;
- de werkzoekende die, gedurende de zes maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, uitsluitend deeltijds heeft gewerkt om aan de werkloosheid te ontkomen en/of als interimair;

2) de laaggeschoolde werkloze :

- de werkzoekende van meer dan 18 jaar die geen houder is van :
  - ofwel een universitair diploma;
  - ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger technisch onderwijs van het lange of het korte type;
  - ofwel een getuigschrift van het hoger secundair technisch onderwijs;

3) de gehandicapte werkloze :

de werkzoekende die, op het ogenblik van zijn indienstneming, ingeschreven is bij één der fondsen voor sociale integratie van de mindervalide personen;

4) de deeltijds leerplichtige :

de werkzoekende van minder dan 18 jaar die nog onder de leerplicht valt en die het secundair onderwijs met volledig leerplan niet meer volgt;

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 2006.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des employés  
de la transformation du papier et du carton**

*Convention collective de travail du 28 juin 2005*

Mesures visant à promouvoir l'emploi et la formation  
(Convention enregistrée le 26 juillet 2005  
sous le numéro 75666/CO/222)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux employé(e)s occupés dans les entreprises relevant de la Commission paritaire des employé(e)s de la transformation du papier et du carton.

Elle est conclue en application de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

CHAPITRE II. — *Groupes à risques*

Art. 2. Ce chapitre est conclu en application de la sous-section 1<sup>re</sup> de la section VI du chapitre III de la loi du 26 mars 1999 dont question à l'article précédent.

Conformément à l'article 106 de cette loi, l'effort de 0,10 p.c. visé à l'article 105 de cette même loi est utilisé en 2005 et 2006, via le fonds social, pour stimuler des actions de formation et de recyclage des employé(e)s du secteur.

Les dossiers de formation introduits auprès du "Fonds social des employés de la transformation du papier et du carton" seront contresignés par un membre du conseil d'entreprise ou, à défaut, par un membre de la délégation syndicale. Le comité de gestion du fonds social s'occupera de la concrétisation de cette décision.

Art. 3. Les personnes appartenant aux groupes à risque sont les suivantes :

1) le chômeur de longue durée :

- le demandeur d'emploi qui, pendant les six mois qui précèdent son engagement, a bénéficié sans interruption d'allocations de chômage ou d'attente pour tous les jours de la semaine;
- le demandeur d'emploi qui, pendant les six mois qui précèdent son engagement, a travaillé uniquement à temps partiel pour échapper au chômage et/ou comme intérimaire;

2) le chômeur à qualification réduite :

- le demandeur d'emploi de plus de 18 ans qui n'est titulaire :
  - ni d'un diplôme de l'enseignement universitaire;
  - ni d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur technique de type long ou de type court;
  - ni d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur technique;

3) le chômeur handicapé :

le demandeur d'emploi handicapé qui, au moment de son engagement, est enregistré auprès d'un des fonds pour l'intégration sociale des personnes handicapées;

4) le jeune à scolarité obligatoire partielle :

le demandeur d'emploi âgé de moins de 18 ans qui est encore soumis à l'obligation scolaire et qui ne poursuit plus l'enseignement secondaire de plein exercice;



5) de herintreder :

de werkzoekende die tegelijk aan de volgende voorwaarden voldoet :

- geen werkloosheidsuitkeringen of loopbaanonderbrekingsuitkering hebben genoten gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

- geen beroepsactiviteit hebben uitgeoefend gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

- voor de periode van drie jaar, bedoeld in de twee vorige punten, zijn beroepsactiviteit hebben onderbroken, ofwel nooit een dergelijke activiteit begonnen zijn;

6) de bestaansminimumtrekker :

de werkzoekende die op het ogenblik van zijn indienstneming het bestaansminimum ontvangt;

7) de oudere werkloze :

de werkzoekende van 50 jaar en ouder;

8) de werkloze uit een begeleidingsplan :

de werkzoekende die een begeleidingsplan heeft gevolgd;

9) de laaggeschoolde werknemer :

de werknemer of werkneemster die geen houder is van :

- ofwel een universitair diploma;

- ofwel een diploma of getuigschrift van het hoger technisch onderwijs van het lange of het korte type;

- ofwel een getuigschrift van het hoger secundair technisch onderwijs;

10) de werknemer of werkneemster met een onaangepaste of een ontoereikende beroepsbekwaamheid :

- de werknemer of werkneemster die naar een andere functie moet worden geheroriënteerd;

- de werknemer of werkneemster waarvan de beroepsbekwaamheid onaangepast of ontoereikend is geworden tengevolge van de technische evolutie.

Art. 4. Het beheerscomité van het sociaal fonds is belast met het opstellen van het reglement voor de praktische toepassing van deze maatregelen.

### HOOFDSTUK III. — *Vorming*

Art. 5. In 2005 en 2006 zal elke onderneming 0,5 pct. van de werkelijke arbeidstijd der gebaremiseerde bedienden, voorbehouden voor de vorming en opleiding van deze bedienden. De evaluatie van de realisatie van dit objectief zal gebeuren door de ondernemingsraad of bij ontstentenis door de syndicale afvaardiging.

Als geen van deze organen binnen de onderneming bestaat, zal de evaluatie gebeuren op basis van de gegevens die opgenomen zijn in de sociale balans.

### HOOFDSTUK IV. — *Diversen*

Art. 6. Ondertekenende partijen komen overeen de deeltijdse arbeid op vrijwillige basis aan te moedigen wanneer de arbeidsorganisatie zulks toelaat.

Art. 7. De tewerkstelling van bedienden in het kader van de activering van de werkloosheidsuitkeringen is enkel mogelijk na raadpleging van de vakbonds-afvaardiging en voorlegging van het voorstel aan de voorzitter van het paritair comité die het zal overmaken aan de organisaties vertegenwoordigd in het paritair comité.

Indien er binnen de 10 dagen na verzending geen negatieve reactie komt, is het voorstel aanvaard.

Art. 8. Het wordt door de ondertekenende partijen aan de bedrijven aanbevolen overuren zoveel mogelijk door bijkomende tewerkstelling te vervangen.

### HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een periode van twee jaar en treedt in werking op 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2006.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juni 2006.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

5) la personne qui réintègre le marché de l'emploi :

le demandeur d'emploi qui remplit simultanément les conditions suivantes :

- ne pas avoir bénéficié d'allocations de chômage ou d'allocations d'interruption de carrière au cours de la période de trois ans qui précède son engagement;

- ne pas avoir exercé une activité professionnelle au cours de la période de trois ans qui précède son engagement;

- avoir, avant la période de trois ans visée aux deux points précédents, interrompu son activité professionnelle, ou n'avoir jamais commencé une telle activité;

6) le bénéficiaire du minimum de moyens d'existence :

le demandeur d'emploi qui, au moment de son engagement, bénéficie du minimum de moyens d'existence;

7) le chômeur âgé :

le demandeur d'emploi âgé de 50 ans et plus;

8) le chômeur du plan d'accompagnement :

le demandeur d'emploi ayant suivi le plan d'accompagnement;

9) le travailleur à qualification réduite :

le travailleur qui n'est titulaire :

- ni d'un diplôme de l'enseignement universitaire;

- ni d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur technique de type long ou de type court;

- ni d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur technique;

10) le travailleur à qualification inadéquate ou insuffisante :

- le travailleur qui doit être réorienté vers une autre fonction;

- le travailleur dont la qualification est devenue insuffisante ou inadéquate suite à l'évolution technologique.

Art. 4. Le comité de gestion du fonds social est chargé de l'élaboration du règlement pour l'application pratique de ces mesures.

### CHAPITRE III. — *Formation*

Art. 5. Chaque entreprise réservera en 2005 et en 2006, 0,5 p.c. du temps de travail effectif des employé(s) barémisé(e)s pour la formation et l'apprentissage de ceux(elles)-ci. L'évaluation de la réalisation de cet objectif se fera en conseil d'entreprise ou à défaut en délégation syndicale.

Si aucun de ces organes n'existe dans l'entreprise, l'évaluation se fera sur base des données reprises dans le bilan social.

### CHAPITRE IV. — *Divers*

Art. 6. Les parties signataires conviennent de favoriser le travail à temps partiel sur base volontaire quand l'organisation du travail le permet.

Art. 7. L'occupation d'employé(e)s dans le cadre de l'activation des allocations de chômage n'est possible qu'après consultation de la délégation syndicale et présentation de la proposition au président de la commission paritaire, qui la transmettra aux organisations représentées en commission paritaire.

En cas d'absence de réaction négative dans les 10 jours suivant l'envoi, la proposition est acceptée.

Art. 8. Les parties signataires recommandent aux entreprises de remplacer dans la mesure du possible les heures supplémentaires par des embauches complémentaires.

### CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 9. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée de deux ans et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et cesse de l'être le 31 décembre 2006.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 juin 2006.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 3503

[2006/201910]

15 JUNI 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 augustus 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de toekenning van maaltijdcheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 augustus 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de toekenning van maaltijdcheques.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juni 2006.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 augustus 2005*

Toekenning van maaltijdcheques  
(Overeenkomst geregistreerd op 16 september 2005  
onder het nummer 76425/CO/102.04)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant.

Met "werknemers" worden de werklieden en de werksters bedoeld.

Art. 2. Voor iedere werkelijke arbeidsdag van minimum 4 uren zal aan elke voltijdse werknemer een maaltijdcheque worden toegekend.

Voor de werknemers tewerkgesteld in een flexibel stelsel, met inbegrip van de deeltijdsen, zal een maaltijdcheque worden toegekend per schijf van 8 uren effectieve arbeid, berekend volgens de formule : aantal uren per maand gedeeld door 8.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 3503

[2006/201910]

15 JUIN 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 août 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative à l'octroi de titres repas (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 août 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative à l'octroi de titres repas.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 2006.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon**

*Convention collective de travail du 9 août 2005*

Octroi de titres repas  
(Convention enregistrée le 16 septembre 2005  
sous le numéro 76425/CO/102.04)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Un titre repas par journée de travail effectif de minimum 4 heures sera accordé à chaque travailleur occupé à temps plein.

Pour les travailleurs occupés dans un régime flexible, en ce inclus les temps partiels, un titre repas sera accordé par tranche de 8 heures de travail effectif, calculé suivant la formule : nombre d'heures mensuelles divisé par 8.

Art. 3. Vanaf 1 juli 2005 bedraagt de nominale waarde van de maaltijdcheque 5 EUR.

De tegemoetkoming van de onderneming in de prijs van de maaltijdcheque bedraagt 3,91 EUR.

De bijdrage van de werknemer bedraagt 1,09 EUR per maaltijdcheque.

Art. 4. Deze bijdrage zal worden ingehouden op het netto maandelijks loon en zal op het loonbriefje vermeld worden.

Art. 5. De maaltijdcheques zullen worden afgeleverd op naam van de werknemer.

Om aan deze voorwaarde te voldoen zal de toekenning van de maaltijdcheques, evenals de gegevens die erop betrekking hebben, vermeld worden op de individuele rekening van de werknemer.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en treedt buiten werking op 31 december 2006.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juni 2006.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Art. 3. Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2005, la valeur faciale du titre repas est de 5 EUR.

L'intervention de l'entreprise dans le coût du titre repas est de 3,91 EUR.

La participation du travailleur est de 1,09 EUR par titre repas.

Art. 4. Cette participation sera retenue sur la rémunération nette mensuelle et figurera sur la fiche de paie.

Art. 5. Les titres repas seront délivrés au nom du travailleur.

Pour satisfaire à cette condition, l'octroi des titres repas ainsi que les données y relatives figureront au compte individuel du travailleur.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2006.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juin 2006.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 3504

[2006/201857]

15 JUNI 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, tot vaststelling van een leerreglement (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, tot vaststelling van een leerreglement.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juni 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 3504

[2006/201857]

15 JUIN 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 août 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, fixant un règlement d'apprentissage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 août 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, fixant un règlement d'apprentissage.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant***Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2002*Vaststelling van een leerreglement  
(Overeenkomst geregistreerd op 2 december 2002  
onder het nummer 64574/CO/102.04)

Artikel 1. § 1. Dit leerreglement is van toepassing in de ondernemingen die onder de toepassing vallen van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant en die leerlingen opleiden of willen opleiden in toepassing van het leerlingstelsel voor werknemersberoepen, voorzien bij de wet van 19 juli 1983 (*Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 1983).

§ 2. Voor de toepassing van dit leerreglement wordt verstaan onder :

1° de "wet": de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst;

2° het "koninklijk besluit van 5 juli 1998": het koninklijk besluit van 5 juli 1998 tot bepaling van de nadere voorwaarden en de modaliteiten inzake de erkenning en de intrekking van de erkenning als patroon en opleidingsverantwoordelijke in het kader van het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst;

3° het "leercomité": het Paritair leercomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant;

4° de "patroon": de verantwoordelijke van een in § 1 bedoelde onderneming die overeenkomstig artikel 43 van de wet als patroon erkend werd of erkend wil worden door het leercomité;

5° "leerovereenkomst": een leerovereenkomst, gesloten in toepassing van de wet tussen een erkende patroon en een leerling.

## Beroepen

Art. 2. In de in artikel 1, § 1, bedoelde ondernemingen kunnen leerovereenkomsten gesloten worden voor ieder beroep vermeld in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001 betreffende de sociale programmatie 2001-2002 voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant en geregistreerd ter griffie van de administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid onder het nummer 57379/CO/102.04, zoals ieder beroep van de categorieën A en B, vermeld in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001 betreffende de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de provincie Luik, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant en geregistreerd ter griffie van de administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid onder het nummer 57381/CO/102.04.

## Doelgroep

Art. 3. Overeenkomstig artikel 4, § 1, van de wet kunnen in beginsel enkel leerovereenkomsten gesloten worden met minderjarigen die niet meer onderworpen zijn aan de voltijdse leerplicht, dit wil zeggen jongeren tussen 15/16 en 18 jaar in de periode van deeltijdse leerplicht.

In toepassing van artikel 4, § 2, tweede lid, van de wet mogen ook leerovereenkomsten gesloten worden met meerderjarigen, op voorwaarde dat zij niet ouder dan 20 jaar zijn op het ogenblik van het begin van de vorming.

## Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon***Convention collective de travail du 30 août 2002*Fixation d'un règlement d'apprentissage  
(Convention enregistrée le 2 décembre 2002  
sous le numéro 64574/CO/102.04)

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. Le présent règlement est d'application dans les entreprises qui ressortissent à la Sous-commission des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon et qui forment ou veulent former des apprentis en application de l'apprentissage de professions de salariés, prévu par la loi du 19 juillet 1983 (*Moniteur belge* du 31 août 1983).

§ 2. Pour l'application du présent règlement d'apprentissage, on entend par :

1° la "loi": la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés;

2° l'"arrêté royal du 5 juillet 1998": l'arrêté royal du 5 juillet 1998 déterminant les conditions particulières et les modalités d'agrément et de retrait d'agrément comme patron et comme responsable de la formation dans le cadre de l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés;

3° le "comité": le Comité paritaire d'apprentissage de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant;

4° le "patron": le responsable d'une entreprise visée au § 1<sup>er</sup> qui a été agréé ou qui veut être agréé comme patron par le comité, conformément à l'article 43 de la loi;

5° "contrat d'apprentissage": un contrat d'apprentissage conclu, en application de la loi, entre un patron agréé et un apprenti.

## Professions

Art. 2. Dans les entreprises visées à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, des contrats d'apprentissages peuvent être conclus pour toute profession des catégories A et B, mentionnées à l'article 2 de la convention collective de travail du 13 mars 2001 relative à la programmation sociale 2001-2002 pour l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province de Brabant et enregistrée près le greffe de l'administration des relations collectives de travail du Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail sous le numéro 57379/CO/102.04, ainsi que pour toute profession des catégories A et B, mentionnées à l'article 2 de la convention collective de travail du 13 mars 2001 relative aux conditions de travail dans les entreprises de la province de Liège, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon et enregistrée près le greffe de l'administration des relations collectives de travail du Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail sous le numéro 57381/CO/102.04.

## Groupe-cible

Art. 3. Conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi, des contrats d'apprentissage ne peuvent, en principe, être conclus qu'avec des mineurs d'âge qui ne sont plus soumis à l'obligation scolaire à temps plein, c'est-à-dire des jeunes entre 15/16 et 18 ans en obligation scolaire à temps partiel.

Toutefois, en application de l'article 4, § 2, alinéa deux, de la loi, des contrats d'apprentissage peuvent être conclus avec des majeurs d'âge, à condition qu'ils n'aient pas atteint l'âge de 20 ans au moment du début de la formation.

## Duur van de leertijd

Art. 4. De duur van de voor de in artikel 2 vermelde beroepen wordt vastgesteld op drie schooljaren maximum, zonder minder dan 12 maanden zijn, zonder meer dan 36 maanden zijn, jaarlijkse verlofperiode inbegrepen.

## Aantal leerlingen

Art. 5. § 1. Het aantal leerlingen dat gespreid in de tijd door de patroon kan opgeleid worden is onbeperkt.

§ 2. Het aantal leerlingen dat tegelijkertijd door een patroon kan opgeleid worden is vastgesteld door het paritair leercomité volgens de aanvraag en omkaderingsbehoeften van de onderneming.

## Leervergoeding

Art. 6. De leerling ontvangt van de patroon een maandelijkse leervergoeding waarvan het bedrag overeenstemt met een percentage van de helft van het nationaal gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen, zoals bepaald voor de werknemers van 21 jaar bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Dit percentage evolueert met de leeftijd van de leerling volgens onderstaand schema :

Leeftijd van de leerling	Percentage
15 jaar	64 pct.
16 jaar	70 pct.
17 jaar	76 pct.
18 jaar	82 pct.
19 jaar	88 pct.
20 jaar	94 pct.
21 jaar en ouder	100 pct.

Een bepaling formuleert uitdrukkelijk dat de vergoeding pro rata temporis moet worden berekend (en niet enkel op basis van de helft van het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen als de leerling meer aanwezig is in de onderneming tijdens de schoolvakanties, bij toepassing van de mogelijkheid bepaald in artikel 8, § 3, alinea 2.

## Meewerkende opleidingsinstellingen

Art. 7. Voor het verstrekken van de aanvullende theoretische opleiding en algemene vorming komen de volgende opleidingsinstellingen in aanmerking :

- de centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs, ingericht of gesubsidieerd door de bevoegde gemeenschap, met name de door de Franse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde "Centres d'Education et de Formation en Alternance", de door de Duitstalige Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde "Teilzeitunterrichtszentren" en de door de Vlaamse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde Centra voor Deeltijds Beroepssecundair Onderwijs.

## Alterneringsschema's

Art. 8. § 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder :

- "luik 1" : de praktische opleiding in de onderneming;

- "luik 2" : de aanvullende theoretische opleiding en algemene vorming in de meewerkende opleidingsinstelling.

In onderlinge afspraak tussen patroon, leerling en meewerkende opleidingsinstelling, mag één van de volgende alterneringsschema's toegepast worden :

- alternering 3 dagen "luik 1" en 2 dagen "luik 2" binnen de werkweek;

- alternering een week "luik 1" - 1 week "luik 2".

## Durée de l'apprentissage

Art. 4. La durée de l'apprentissage des professions visées à l'article 2 est de trois années scolaires maximum, sans pouvoir être inférieure à 12 mois, ni dépasser 36 mois, période de vacances annuelle incluse.

## Nombre d'apprentis

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Le nombre d'apprentis pouvant être engagés par un patron de manière étalée dans le temps est illimité.

§ 2. Le nombre d'apprentis pouvant être engagés simultanément par un patron est déterminé par le comité paritaire d'apprentissage en fonction des capacités d'accueil et d'encadrement de l'entreprise.

## Indemnité d'apprentissage

Art. 6. L'apprenti reçoit du patron une indemnité mensuelle d'apprentissage, dont le montant correspond à un pourcentage de la moitié du revenu mensuel moyen minimum garanti national, tel que fixé pour les travailleurs de 21 ans par convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail.

Ce pourcentage évolue en fonction de l'âge de l'apprenti selon le schéma ci-dessous :

Age de l'apprenti	Percentage
15 ans	64 p.c.
16 ans	70 p.c.
17 ans	76 p.c.
18 ans	82 p.c.
19 ans	88 p.c.
20 ans	94 p.c.
21 ans et plus	100 p.c.

Une disposition explicite que l'indemnité doit être calculée pro rata temporis (et pas simplement sur base de la moitié du revenu minimum mensuel moyen garanti) lorsque la présence de l'apprenti en entreprise est plus grande pendant les vacances scolaires, en application de la possibilité prévue à l'article 8, § 3, alinea 2.

## Etablissements de formation collaborateurs

Art. 7. Les établissements qui sont les plus appropriés pour dispenser les formations théorique complémentaire et générale sont :

- les centres d'enseignement secondaire professionnel à horaire réduit, créés ou subventionnés par la communauté compétente, à savoir les "Centres d'Education et de Formation en Alternance" créés ou subventionnés par la Communauté française, les "Teilzeitunterrichtszentren" créés ou subventionnés par la Communauté germanophone et les "Centra voor Deeltijds Beroepssecundair Onderwijs" créés ou subventionnés par la Communauté flamande.

## Schémas d'alternance

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent article, on entend par :

- "volet 1" : la formation pratique au sein de l'entreprise;

- "volet 2" : les formations théorique complémentaire et générale dans l'établissement de formation collaborant.

D'un commun accord entre le patron, l'apprenti et l'établissement de formation collaborant, un des schémas d'alternances suivants peut être appliqué :

- régime 3 jours "volet 1" et 2 jours "volet 2" pendant la semaine de travail;

- régime une semaine "volet 1" - 1 semaine "volet 2".

§ 2. Het "luik 1" mag in geen enkel geval 24 uren per week overschrijden.

§ 3. Gedurende de periodes dat er geen alternering is tussen "luik 1" en "luik 2", zoals bijvoorbeeld tijdens schoolvakanties, moet enkel "luik 1" van het in de leerovereenkomst vermeld alterneringsschema uitgevoerd worden.

Bij wederzijds akkoord kunnen de bij de leerovereenkomst betrokken partijen echter besluiten tijdens zulke periodes de leerovereenkomst voltijds in de onderneming van de patroon uit te voeren.

#### Opleidingsprogramma

Art. 9. Voor elk beroep waarvoor de patroon overeenkomstig artikel 4 van het koninklijk besluit van 5 juli 1998 een erkenningsaanvraag indient, voegt hij als bijlage aan deze vraag een voorstel van opleidingsprogramma opgesteld in samenwerking met de samenwerkende opleidingsinstellingen.

#### Procedure bij geschillen

Art. 10. Onverminderd de bepalingen van artikel 14 van de wet wordt elk geschil dat voortvloeit uit de uitvoering van de leerovereenkomst besproken in de ondernemingsraad of met de werknemersafvaardiging volgens hun respectieve bevoegdheden, om in overleg met de patroon, de eventuele opleidingsverantwoordelijke en de leerling een oplossing te zoeken voor het geschil.

Indien dit onmogelijk blijkt, wordt het geschil voorgelegd aan een beperkte paritaire commissie van het comité, die binnen 15 dagen een uitspraak doet.

#### Onbetaalde vakantie

Art. 11. Onverminderd de rechten van de leerling inzake jaarlijkse vakantie die voortvloeien uit de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, kan de leerovereenkomst op verzoek van de leerling en zonder dat de patroon dit kan weigeren, geschorst worden tijdens de maanden juli en augustus. De duur van deze schorsing bedraagt ten hoogste 31 kalenderdagen. Bovendien mag deze schorsing ten vroegste aanvangen op 1 juli en kan zij ten laatste eindigen op 31 augustus. Voor deze schorsingsperiode kan de leerling van de patroon noch een leervergoeding noch vakantiegeld eisen.

De schorsingsperiode zal vastgesteld worden in gemeen overleg tussen de partijen.

Art. 12. Erkenning als patroon of als opleidingsverantwoordelijke - afwijkingsmaatregelen

Bij toepassing van artikel 43, § 3, van de wet, worden de erkenningsmaatregelen inzake leeftijd en beroepservaring als volgt vastgelegd, zowel voor de patroons als voor de opleidingsverantwoordelijke :

- 25 jaar voor wat de leeftijdsvoorwaarde betreft;

- 5 jaar voor wat het voorwaarde voor praktische beroepservaring betreft.

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 september 2002 en wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

Zij kan eveneens door één van de betrokken partijen vertegenwoordigd in het paritair subcomité worden opgezegd, met een vooropzeg van drie maanden, gericht, via een ter post aangetekende brief, aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juni 2006.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

§ 2. Le "volet 1" ne peut en aucun cas excéder les 24 heures par semaine.

§ 3. Pendant les périodes où il n'y a pas d'alternance entre le "volet 1" et le "volet 2", par exemple durant les vacances scolaires, seul le "volet 1" du schéma d'alternance et mentionné dans le contrat d'apprentissage doit être exécuté.

D'un commun accord, les parties concernées par le contrat d'apprentissage peuvent toutefois décider d'exécuter le contrat d'apprentissage à temps plein dans l'entreprise du patron durant de telles périodes.

#### Programme de formation

Art. 9. Pour chaque profession pour laquelle le patron introduit une demande d'agrément conformément à l'article 4 de l'arrêté royal du 5 juillet 1998, il joint en annexe à cette demande une proposition de programme de formation, établi en collaboration avec le ou les établissements de formation collaborants.

#### Procédure en cas de litiges

Art. 10. Sans préjudice des dispositions de l'article 14 de la loi, chaque litige découlant de l'exécution du contrat d'apprentissage est soumis au conseil d'entreprise ou à la délégation syndicale ou au secrétaire régional, dans le respect de leurs compétences respectives, afin de trouver une solution concertée avec le patron, le responsable de la formation éventuel et l'apprenti.

Si cela s'avère impossible, le litige est soumis à une commission paritaire restreinte du comité qui se prononce dans les quinze jours.

#### Congé non rémunéré

Art. 11. Sans préjudice des droits de l'apprenti en matière de vacances annuelles découlant de la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs salariés, le contrat d'apprentissage peut, à la demande de l'apprenti, être suspendu, sans que le patron ne puisse s'y opposer, durant les mois de juillet et d'août. La durée de cette suspension est de 31 jours calendrier. En outre, cette suspension peut débiter au plus tôt le 1<sup>er</sup> juillet et se terminer au plus tard le 31 août. Pour cette période de suspension, l'apprenti ne peut réclamer du patron ni indemnité d'apprentissage, ni pécule de vacances.

La période de suspension sera déterminée de commun accord entre les parties.

Art. 12. Agrément comme patron ou comme responsable de la formation - dispositions dérogatoires

En application de l'article 43, § 3, de la loi, les conditions d'agrément en matière d'âge et d'expérience professionnelle pratique sont fixées comme suit, aussi bien pour les patrons que pour les responsables de la formation :

- 25 ans pour ce qui est de la condition d'âge;

- 5 années pour ce qui est de la condition d'expérience professionnelle pratique.

Art. 13. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2002 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut également être dénoncée par l'une des parties représentées en la présente sous-commission paritaire, moyennant un préavis de trois mois, adressé par lettre recommandée à la poste, au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juin 2006.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Bijlage 1 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, tot vaststelling van een leerreglement

PARITAIR LEERCOMITE VOOR HET BEDRIJF VAN DE ZANDSTEEN- EN KWARTSIETGROEVEN OP HET GEHELE GRONDGEBIED VAN HET RIJK, UITGEZONDERD DE KWARTSIETGROEVEN VAN DE PROVINCIE WAALS-BRABANT

## LEEROVEREENKOMST

GESLOTEN BIJ TOEPASSING VAN DE WET VAN 19 JULI 1983  
OP HET LEERLINGWEZEN VOOR BEROEPEN UITGEOEFEND DOOR WERKNEMERS IN LOONDIENST

### Tussen de onderneming

Benaming : .....

Adres : .....

Telefoonnummer : .....

Fax nr. : .....

#### Vertegenwoordigd door :

Naam en voornaam van de persoon die de onderneming contractueel kan verbinden en die erkend werd als

PATROON : .....

Geboorteplaats en -datum : .....

Nationaliteit : .....

erkend als patroon door het PLC 102.04 op datum van : .....

#### **enerzijds, en de leerling**

Naam en voornaam : .....

Geboorteplaats en -datum : ..... Nationaliteit : .....

Woonplaats : .....

Telefoonnummer : .....

#### Vertegenwoordigd door :

Naam en voornaam van de wettelijke vertegenwoordiger

(vader/moeder/voogd) : .....

Woonplaats : .....

Telefoon : .....

Nationaliteit : .....

#### **anderzijds, wordt overeengekomen wat volgt :**

##### **Artikel 1. Duur.**

Deze leerovereenkomst wordt gesloten voor een periode van ..... maanden beginnend op ..... en eindigend op .....

De proeftijd bedraagt ..... maand(en).

##### **Art. 2. Voorwerp**

Met deze leerovereenkomst gaat de patroon de verbintenis aan om de leerling een opleiding te verstrekken met het oog op het uitoefenen van het beroep van :

..... en verbindt de leerling zich ertoe om de praktijk van het beroep onder het gezag van de patroon aan te leren en onder diens toezicht de voor zijn opleiding noodzakelijke leergangen te volgen.

De opleiding in de onderneming vindt plaats te ..... (adres van de werkplaats van hoger genoemde onderneming).

De leerovereenkomst wordt uitgevoerd op de normale werkdagen waarop gepresteerd wordt binnen deze vestiging, uitgezonderd op de dagen waarop hoger genoemde leerling de aanvullende theoretische opleiding en algemene vorming volgt in de in artikel 3 vermelde opleidingsinstelling :

##### **Art. 3. Theoretische opleiding.**

Hoger genoemde leerling volgt de aanvullende theoretische opleiding en algemene vorming in de volgende opleidingsinstelling

Naam : .....

Adres : .....

Telefoon- en faxnummer : .....

Verantwoordelijke : .....

Begeleider van de opleiding : .....

**Art. 4. Alterneringsschema.**

§ 1. Het volgend alterneringsschema is van toepassing, zonder rekening te houden met eventuele vakantieperiodes :

- 1e mogelijkheid :

- bij alternering binnen de werkweek :

Dagen	Onderneming		Onderwijsinstelling	
	AM	PM	AM	PM
Maandag				
Dinsdag				
Woensdag				
Donderdag				
Vrijdag				
Zaterdag				

(AM : voormiddag - PM : namiddag)

- 2e mogelijkheid :

- bij "week-week"-alternering : week 1 : .....  
week 2 : .....

(invullen "onderneming" of "onderwijsinstelling")

Tijdens de periodes wanneer er geen alternering is, bijvoorbeeld tijdens de schoolvakanties, moet enkel "luik 1" van bovenvermeld alterneringsschema worden uitgevoerd.

De partijen die bij dit contract betrokken zijn kunnen echter, in onderling overleg, in afwijking op bovenvermelde alinea, beslissen het leercontract voltijds uit te voeren in de onderneming van de patroon tijdens deze periodes.

Tijdens de maanden juli en augustus kan het leercontract echter geschorst worden op eenvoudige vraag van de leerling en zonder dat de werkgever dit kan weigeren. De duur van de schorsing bedraagt maximaal 31 opeenvolgende dagen. Deze schorsing kan bovendien ten vroegste beginnen op 1 juli en eindigen ten laatste op 31 augustus. Voor deze schorsingsperiode kan de leerling van de patroon geen leervergoeding, noch vakantiegeld eisen.

**Art. 5. Opleidingsverantwoordelijke en instructeur.**

Met het oog op zijn praktische opleiding zal hoger genoemde leerling de taken en functies vervullen die vermeld zijn in het hierbij gevoegd opleidingsprogramma.

De opleiding wordt, indien de patroon daar niet zelf voor instaat, verzekerd door de volgende opleidingsverantwoordelijke :

Naam en voornaam : .....

Geboorteplaats en -datum : .....

Nationaliteit : .....

Woonplaats : .....

erkend door het Paritair leercomité 102.04 op datum van .....

De opleiding wordt, zo nodig, toevertrouwd aan de volgende instructeur :

Naam en voornaam : .....

Geboorteplaats en -datum : .....

Nationaliteit : .....

Woonplaats : .....

Aantal jaren ervaring in het te leren vermeld beroep : .....

**Art. 6. Leervergoeding.****§ 1. Berekeningswijze :**

De leervergoeding wordt berekend volgens de bepalingen van artikel 6 van het leerreglement.

**§ 2. Concreet bedrag van de leervergoeding die moet betaald worden :**

Het bedrag van de maandelijkse leervergoeding moet, na berekening, afgerond worden naar het bovenliggende veelvoud van 10 cent.

De leerling ontvangt een bruto maandelijkse leervergoeding van ..... EUR.

De nettovergoeding wordt ..... overgeschreven op een door de leerling aan te duiden bankrekening, nummer .....

De leervergoeding is het voorwerp van een maandelijkse loonafrekening.



**Art. 7. Toepasselijke regelgeving.**

Deze leerovereenkomst wordt geregeld door de bepalingen van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst (*Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 1983). De *wederzijdse verplichtingen* van de partijen, voorzien in de artikelen 17 tot 31 van de wet, het *leerreglement* en het *individueel opleidingsprogramma*, door de patroon opgesteld overeenkomstig artikel 23 van de wet, maken deel uit van deze leerovereenkomst en bevinden zich in bijlage.

Een leerovereenkomst kan enkel gesloten worden voor een erkend beroep, vermeld in artikel 2 van het leerreglement, en door een patroon die voor dat beroep erkend werd. Zoniet wordt ze beschouwd als een arbeidsovereenkomst.

Elke leerovereenkomst is nietig indien ze niet beantwoordt aan de bepalingen van de hierboven genoemde wet van 19 juli 1983. De nietigheid van de leerovereenkomst doet geen afbreuk aan de rechten die de leerling heeft krachtens de wet of krachtens deze leerovereenkomst.

De ondergetekenden verklaren kennis genomen te hebben van het bijgevoegd leerreglement en van de hierboven vernoemde verplichtingen der partijen.

De leerling moet door de patroon op de hoogte gebracht worden van het arbeidsreglement dat van kracht is in de werkplaats waar hij de praktische opleiding volgt en dat op hem van toepassing is.

Opgemaakt in 2 exemplaren te ....., op .....

De patroon,

De leerling,

De wettelijke vertegenwoordiger van de leerling,

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juni 2006.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, tot vaststelling van een leerreglement

Paritair leercomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant

AANVRAAG TOT ERKENNING als patroon en/of als opleidingsverantwoordelijke  
in het kader van het leerlingstelsel voor werknemersberoepen

Terugsturen naar : Secretariaat PLC 102.04  
Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, WER/Inschakeling in het arbeidsproces  
Belliardstraat 51, 1040 Brussel  
Tel. : 02-233 46 88 - Fax : 02-233 48 55

**1. ONDERNEMING****1.1. Identificatie :**

Benaming onderneming : .....

Juridische vorm : .....

R.S.Z.-nummer : .....

Adres : .....

Telefoon- en faxnummer : .....

Nummer Paritair comité : .....

1.2. *Personeelsbestand* : Aantal arbeiders : ..... Aantal bedienden : .....

1.3. *Andere gegevens* :

Beschrijving activiteiten : .....

Arbeidsduur van de arbeiders (arbeidsuren per week) : .....

**2. BEROEP(EN) waarvoor de aanvraag wordt ingediend [zie leerreglement, art. 2] :**

2.1. ....

2.2. ....

2.3. ....

2.4. ....

**3. IDENTIFICATIE van de PERSONEN die op het niveau van de onderneming VERANTWOORDELIJK zullen zijn voor de opleiding(en) :**

3.1. Patroon : (= zaakvoerder of natuurlijke persoon die gemachtigd is om de onderneming te besturen en juridisch te binden (bv. afgevaardigd bestuurder))

Naam en voornaam : .....  
 Functie : .....  
 Geboortedatum : .....  
 Woonplaats : .....

Aantal jaren ervaring in het onder 2.1 vermeld beroep : .....

3.2. Opleidingsverantwoordelijke(n)

3.2.1. Opleidingsverantwoordelijke voor het onder 2.1 vermeld beroep : (\*)

(\*) : moet door de patroon aangeduid worden als deze niet de vereiste 7 jaar praktijkervaring heeft in het onder 2.1 vermeld beroep of indien hij niet zelf persoonlijk zal instaan voor de opleiding van de leerlingen in de onderneming; in de andere gevallen is de aanduiding van een opleidingsverantwoordelijke voor beroep 2.1 facultatief.

Naam en voornaam : .....  
 Functie : .....  
 Geboortedatum : .....  
 Woonplaats : .....

Aantal jaren ervaring in het onder 2.1 vermeld beroep : .....

3.2.2. Opleidingsverantwoordelijke voor het onder 2.2 vermeld beroep : (\*)

(\*) : moet in ieder geval door de patroon aangeduid worden voor het onder 2.2 vermeld beroep.

Idem dito voor elk bijkomend beroep (2.3, 2.4, ...).

Naam en voornaam : .....  
 Functie : .....  
 Geboortedatum : .....  
 Woonplaats : .....

Aantal jaren ervaring in het onder 2.2 vermeld beroep : .....

*Eventueel deze pagina van het formulier kopiëren voor het meedelen van de vereiste gegevens van de overige opleidingsverantwoordelijken.*

3.3. Instructeur(s) : (\*)

(\*) : de patroon moet minstens 1 instructeur aanduiden indien de opleidingsverantwoordelijke voor een bepaald beroep niet de vereiste 7 jaar praktijkervaring heeft in dat beroep of indien deze opleidingsverantwoordelijke niet zelf persoonlijk zal instaan voor de opleiding van de leerlingen; in de andere gevallen is de aanduiding van instructeurs facultatief.

3.3.1. Instructeur 1 :

Naam en voornaam : .....  
 Functie : .....  
 Geboortedatum : .....  
 Woonplaats : .....

Aantal jaren ervaring in beroep 2.1/2.2/2.3/2.4 (*schrappen wat niet past*) : .....

**3.3.2. Instructeur 2 :**

Naam en voornaam : .....

Functie : .....

Geboortedatum : .....

Woonplaats : .....

Aantal jaren ervaring in beroep 2.1/2.2/2.3/2.4 (*schrappen wat niet past*) : .....

**3.3.3. Instructeur 3 :**

Naam en voornaam : .....

Functie : .....

Geboortedatum : .....

Woonplaats : .....

Aantal jaren ervaring in beroep 2.1/2.2/2.3/2.4 (*schrappen wat niet past*) : .....

*Eventueel deze pagina van het formulier kopiëren voor het meedelen van de vereiste gegevens van de overige instructeurs.*

**4. OVERIGE GEGEVENS met betrekking tot de OPLEIDING(EN) :**

Geplande duur van de opleiding(en)  
[zie leerreglement, art. 3, §§ 2 en 3] : .....

Gepland aantal jongeren in opleiding [zie leerreglement, artikel 4, § 5] : .....

Gepland alterneringsschema  
[zie leerreglement, artikel 6] : .....

Gegevens van de meewerkende opleidingsinstelling :

Benaming : .....

Adres : .....

Verantwoordelijke(n) : .....

Telefoon- en faxnr. : .....

Dagen waarop de opleiding  
in deze instelling doorgaat : .....

Het (de) concrete opleidingsprogramma('s) dat (die) bij de geplande opleiding(en) gevolgd zal (zullen) worden, moet(en) bij deze erkenningsaanvraag gevoegd worden.

**5. VERKLARINGEN die door de kandidaat-PATROON moeten afgelegd worden :**

*in toepassing van artikel 4, § 2, 11°, 12° en 13°, van het koninklijk besluit van 5 juli 1998 tot bepaling van de nadere voorwaarden en de modaliteiten inzake de erkenning en de intrekking van de erkenning als patroon en als opleidingsverantwoordelijke in het kader van het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst*

Ik ondergetekende, .....

..... [naam en voornaam van de onder 3.1 vermelde kandidaat-patroon]

**verbind mij ertoe** het individueel opleidingsprogramma te volgen dat voor elke leerling wordt opgesteld op basis van het sectoraal model van opleidingsprogramma dat voor het(de) onder 2 vermelde beroep(en) werd vastgesteld door het paritair leercomité;

- **verklaar op mijn eer** dat

1. ik minstens 25 jaar oud ben;

2. ik minstens 5 jaar praktijkervaring heb in het onder 2.1 vermeld beroep (\*);

(\* ) wanneer de patroon zelf (persoonlijk) zal instaan voor de opleidingen van de leerlingen in zijn onderneming en hij dus geen opleidingsverantwoordelijke, zoals bedoeld onder 3.2, heeft moeten aanduiden; dit punt 2 **SCHRAPPEN** indien niet van toepassing.

3. ik van onberispelijk gedrag ben;

4.  (\*) Natuurlijke persoon :
- 4.1. ik in België verblijf;
- 4.2. ik ingeschreven ben bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;
- 4.3. ik de wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen inzake belastingen en sociale zekerheid naleef.
- (\*) Rechtspersoon :
- 4.1. de maatschappelijke zetel van de onderneming die ik vertegenwoordig gevestigd is in België;
- 4.2. de onderneming die ik vertegenwoordig ingeschreven is bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;
- 4.3. de onderneming die ik vertegenwoordig de wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen inzake belastingen en sociale zekerheid naleeft.

(\* ) het vakje aankruisen dat van toepassing is

- **voeg bij** mijn erkenningsaanvraag : 1. een **recent** R.S.Z.-attest « **model C450** »;

2. een attest « **model 276 C2** » (\*) van de Administratie der Directe Belastingen van het Ministerie van Financiën.

(\* ) als dit attest van de Belastingen (niet dat van de R.S.Z.) niet binnen een redelijke termijn kan uitgereikt worden, mag bij de erkenningsaanvraag te voorlopigen titel een verklaring op eer in dit verband gevoegd worden; het attest zelf moet alleszins achteraf nog aan de secretaris van het PLC bezorgd worden.

Gedaan te ....., op .....

[handtekening]

**6. VERKLARINGEN die door ELKE kandidaat-OPLEIDINGSVERANTWOORDELIJKE moeten afgelegd worden :**

*in toepassing van artikel 4, § 2, 7<sup>o</sup> en 8<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 5 juli 1998 tot bepaling van de nadere voorwaarden en de modaliteiten inzake de erkenning en de intrekking van de erkenning als patroon en als opleidingsverantwoordelijke in het kader van het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst*

Ik ondergetekende, .....

..... [naam en voornaam van een onder 3.2 vermelde opleidingsverantwoordelijke]

- **verbind mij ertoe** het individueel opleidingsprogramma te volgen dat voor elke leerling wordt opgesteld op basis van het sectoraal model van opleidingsprogramma dat voor het onder 2.1/ 2.2/2.3/2.4 (schrappen wat niet past) vermeld beroep werd vastgesteld door het paritair leercomité;

- **verklaar op mijn eer** dat

1. ik minstens 25 jaar oud ben;

2. ik minstens 7 jaar praktijkervaring heb in het onder 2.1/2.2/2.3/2.4 (schrappen wat niet past) vermeld beroep(\*);

(\* ) indien de opleidingsverantwoordelijke zelf (persoonlijk) zal instaan voor de opleidingen van de leerlingen in de onderneming en hij dus geen instructeur(s), zoals bedoeld onder 3.3, heeft moeten aanduiden; dit punt 2 **SCHRAPPEN** indien niet van toepassing.

3. ik in België verblijf;

4. ik van onberispelijk gedrag ben.

Gedaan te ..... op .....

[handtekening]

**7. ONDERTEKENING van de AANVRAAG door de PATROON :**

Datum : .....

Handtekening :

Bijlagen : 1. Opleidingsprogramma('s) zoals zal (zullen) worden toegepast bij de geplande opleiding(en);

2. R.S.Z.-attest (recent !);

3. Attest Directe Belastingen (recent aanslagbiljet en/of bewijs van voorafbetaling) of verklaring op eer.

Enkel volledige, correct ingevulde aanvragen (bijlagen inbegrepen) worden behandeld !

Eventueel deze pagina van het formulier kopiëren voor de vereiste verklaringen van de overige opleidingsverantwoordelijken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juni 2006.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Annexe 1<sup>re</sup> à la convention collective de travail du 30 août 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, fixant un règlement d'apprentissage

COMITE PARITAIRE D'APPRENTISSAGE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES DE GRES ET DE QUARTZITE DE TOUT LE TERRITOIRE DU ROYAUME, A L'EXCEPTION DES CARRIERES DE QUARTZITE DE LA PROVINCE DU BRABANT WALLON

## CONTRAT D'APPRENTISSAGE

CONCLU EN APPLICATION DE LA LOI DU 19 JUILLET 1983  
SUR L'APPRENTISSAGE DE PROFESSIONS EXERCEES PAR DES TRAVAILLEURS SALARIES

### Entre l'entreprise

Dénomination : .....

Adresse : .....

.....

N° téléphone : .....

N° fax : .....

Représenté par :

Nom et prénom de la personne autorisée à engager l'entreprise par un contrat et agréée comme

PATRON : .....

Lieu et date de naissance : .....

Nationalité : .....

**agréé comme patron par le CPA 102.04 en date du :** .....

### **d'une part, et l'apprenti**

Nom et prénom : .....

Lieu et date de naissance : ..... Nationalité : .....

Domicile : .....

N° de téléphone : .....

Représenté par :

Nom et prénom du représentant légal

(père/mère/tuteur) : .....

Domicile : .....

N° téléphone : .....

Nationalité : .....

### **d'autre part, il est convenu ce qui suit :**

#### **Article 1<sup>er</sup>. Durée du contrat.**

Le présent contrat d'apprentissage est conclu pour une période ..... mois débutant le ..... et se terminant le .....

La période d'essai est de ..... mois.

#### **Art. 2. Objet du contrat.**

Par le présent contrat d'apprentissage, le patron s'engage à donner à l'apprenti une formation en vue de l'exercice de la profession de :

.....

et l'apprenti s'engage à apprendre la pratique de cette profession sous l'autorité du patron et à suivre sous sa surveillance les cours nécessaires à sa formation.

La formation pratique en entreprise s'effectuera à l'adresse suivante :

.....

.....

Le contrat d'apprentissage sera exécuté pendant les jours ouvrables normaux prestés dans cet établissement, à l'exception des jours pendant lesquels l'apprenti précité suivra les formations théoriques complémentaires et générales dans l'établissement de formation mentionné à l'article 3.

#### **Art. 3. Formation théorique.**

L'apprenti précité suivra les formations théoriques complémentaires et générales à l'établissement de formation suivant :

Nom : .....

Adresse : .....

N° de téléphone et fax : .....

Responsable : .....

Accompagnateur de formation : .....

**Art. 4. Schéma d'alternance.**

Le schéma d'alternance suivant sera appliqué, sans tenir compte de périodes de vacances éventuelles :

- Option 1<sup>re</sup> : alternance sur base hebdomadaire.

	Entreprise ("volet 1")	Etablissement de formation ("volet 2")
Lundi		
Mardi		
Mercredi		
Jeudi		
Vendredi		
Samedi		

- Option 2 : alternance semaine-semaine.

semaine 1 (semaines impaires) : établissement de formation/entreprise \*

semaine 2 (semaines paires) : établissement de formation/entreprise \*

\* Biffier ce qui ne convient pas.

Pendant les périodes où il n'y a pas d'alternance, par exemple, durant les vacances scolaires, seul le "volet 1" du schéma d'alternance mentionné ci-dessus doit être exécuté.

D'un commun accord, les parties concernées par le présent contrat peuvent toutefois, par dérogation à l'alinéa ci-dessus, décider d'exécuter le contrat d'apprentissage à temps plein dans l'entreprise du patron durant de telles périodes.

Toutefois, pendant les mois de juillet et août, le contrat d'apprentissage peut être suspendu sur simple demande de l'apprenti et sans que l'employeur ne puisse refuser ceci. La durée de la suspension est de maximum 31 jours consécutifs. En outre, cette suspension ne peut débiter au plus tôt que le 1<sup>er</sup> juillet et au plus tard terminer le 31 août. Pour cette période de suspension, l'apprenti ne peut réclamer du patron ni indemnité d'apprentissage, ni pécule de vacances.

**Art. 5. Responsable de formation et moniteur.**

§ 1<sup>er</sup>. En vue de sa formation pratique, l'apprenti précité remplira les tâches et les fonctions figurant dans le programme de formation ci-joint.

Si le patron ne s'en charge pas personnellement, la formation sera assurée par le responsable de formation suivant :

Nom et prénom : .....

Lieu et date de naissance : .....

Nationalité : .....

Domicile : .....

agrée par le CPA 102.04 en date du .....

§ 2. Si nécessaire, la formation sera confiée au moniteur suivant :

Nom et prénom : .....

Lieu et date de naissance : .....

Nationalité : .....

Domicile : .....

Nombre d'années d'expérience dans la profession à apprendre : .....

**Art. 6. Indemnité d'apprentissage.****§ 1. Mode de calcul.**

L'indemnité d'apprentissage est calculée selon les dispositions de l'article 6 du règlement d'apprentissage.

**§ 2. Montant concret de l'indemnité d'apprentissage à payer en exécution du présent contrat d'apprentissage :**

Le montant de l'indemnité d'apprentissage mensuelle doit, après calcul, être arrondi au multiple supérieur de 10 cent.

L'apprenti reçoit un indemnité d'apprentissage mensuelle brute de ..... EUR.

L'indemnité nette est transférée au compte bancaire désigné par l'apprenti, au numéro .....

L'indemnité d'apprentissage fait l'objet d'un décompte mensuel.

**Art. 7. Législation applicable.**

Le présent contrat d'apprentissage est régi par les dispositions de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés (*Moniteur belge* du 31 août 1983). Les obligations mutuelles des parties prévues aux articles 17 à 31 de la loi, le règlement d'apprentissage ainsi que le programme de formation individuel, établi par le patron conformément à l'article 23 de la loi, font partie intégrante du présent contrat et se trouvent en annexe.

Un contrat d'apprentissage ne peut être conclu que par un patron agréé et que pour une profession agréée, mentionnée à l'article 2 du règlement d'apprentissage. Sinon, il est considéré comme un contrat de travail.

Tout contrat d'apprentissage est nul s'il n'est pas conforme aux dispositions de la loi du 19 juillet 1983 susmentionnée. La nullité du contrat d'apprentissage ne porte pas atteinte aux droits de l'apprenti qui découlent de la loi ou du présent contrat d'apprentissage.

Les soussignés déclarent avoir pris connaissance du règlement d'apprentissage ci-joint, du programme de formation individuel et des obligations mutuelles des parties susmentionnées.

Le patron est tenu de mettre l'apprenti au courant du règlement de travail en vigueur dans l'atelier où il suit sa formation pratique et qui s'applique à lui.

Fait en 2 exemplaires le ....., le .....

Le patron,

L'apprenti,

Le représentant légal de l'apprenti,

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juin 2006.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Annexe 2 à la convention collective de travail du 30 août 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, fixant un règlement d'apprentissage

Comité paritaire d'apprentissage de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon

DEMANDE D'AGREMENT comme patron et/ou comme responsable de formation  
dans le cadre de l'apprentissage de professions de salariés

A renvoyer à : Secrétariat CPA 102.04

Ministère de l'Emploi et du Travail, EMP/Insertion professionnelle

Rue Belliard 51, 1040 Bruxelles

Tél. : 02-233 46 88 - Fax : 02-233 48 55

## 1. ENTREPRISE

### 1.1. Identification :

Dénomination entreprise : .....

Forme juridique : .....

Numéro O.N.S.S. : .....

Adresse : .....

N<sup>os</sup> téléphone et fax : .....

N<sup>o</sup> Commission paritaire : .....

1.2. Effectif de personnel :                      Nombre d'ouvriers : .....                      Nombre d'employés : .....

1.3. Autres données :

Descriptions des activités : .....

Durée du travail des ouvriers (heures de travail par semaine) : .....

### 2. PROFESSION(S) pour la(les)quelle(s) la demande est introduite [voir règlement d'apprentissage, art. 2] :

2.1. ....

2.2. ....

2.3. ....

2.4. ....

### 3. IDENTIFICATION des PERSONNES qui, au niveau de l'entreprise, seront RESPONSABLES de l'apprentissage :

3.1. Patron : (= le gérant ou la personne physique chargée de la gestion effective de l'entreprise et mandatée pour l'engager juridiquement (ex. l'administrateur délégué))

Nom et prénom : .....

Fonction : .....

Date de naissance : .....

Domicile : .....

Nombre d'années d'expérience dans la profession visée au 2.1 : .....

### 3.2. Responsable(s) de la formation

3.2.1. Responsable de la formation pour la profession visée au 2.1 : (\*)

(\*) : à désigner par le patron si celui-ci n'a pas les 5 années d'expérience requises dans la profession 2.1 ou s'il n'assurera pas lui-même (personnellement) la formation des apprentis dans l'entreprise; sinon la désignation d'un responsable de la formation pour la formation 2.1 est facultative.

Nom et prénom : .....

Fonction : .....

Date de naissance : .....

Domicile : .....

Nombre d'années d'expérience dans la profession visée au 2.1 : .....

3.2.2. Responsable de la formation pour la profession visée au 2.2 : (\*)

(\*) : à désigner *en tout cas* par le patron pour la profession 2.2.

Il en va de même pour chaque profession supplémentaire (2.3, 2.4, ...).

Nom et prénom : .....

Fonction : .....

Date de naissance : .....

Domicile : .....

.....

Nombre d'années d'expérience dans la profession visée au 2.2 : .....

*Copier éventuellement cette page du formulaire pour communiquer les renseignements requis des autres responsables de formation.*

3.3. Moniteur(s) : (\*)

(\*) : le patron doit désigner au moins 1 moniteur si le responsable de la formation pour une profession donnée n'a pas les 5 années d'expérience requises dans cette profession ou si ce responsable ne se chargera pas personnellement de la formation des apprentis; sinon la désignation de moniteurs est facultative.

3.3.1. Moniteur 1° :

Nom et prénom : .....

Fonction : .....

Date de naissance : .....

Domicile : .....

.....

Nombre d'années d'expérience dans la profession 2.1/2.2/2.3/2.4 (*biffer ce qui ne convient pas*) : .....

3.3.2. Moniteur 2° :

Nom et prénom : .....

Fonction : .....

Date de naissance : .....

Domicile : .....

.....

Nombre d'année d'expérience dans la profession 2.1/2.2/2.3/2.4 (*biffer ce qui ne convient pas*) : .....

3.3.3. Moniteur 3° :

Nom et prénom : .....

Fonction : .....

Date de naissance : .....

Domicile : .....

.....

Nombre d'années d'expérience dans la profession 2.1/2.2/2.3/2.4 (*biffer ce qui ne convient pas*) : .....

*Copier éventuellement cette page du formulaire pour communiquer les renseignements requis des autres moniteurs.*

**4. AUTRES DONNEES concernant la (les) FORMATION(S) :**

Durée de la (des) formation(s) envisagée  
[voir règlement d'apprentissage, article 4] : .....

.....

Nombre de jeunes à former envisagé [voir règlement d'apprentissage, article 5] : .....

Schéma d'alternance envisagé  
[voir règlement d'apprentissage, article 8] : .....

.....



Données de l'établissement de formation collaborant :

Dénomination : .....

Adresse : .....

Responsable(s) : .....

N<sup>os</sup> téléphone et fax : .....

Jours de formation dans cet établissement : .....

Le(s) programme(s) de formation qui va (vont) être suivi(s) lors de la (des) formation(s) envisagée(s) doi(ven)t être joint(s) en annexe à la présente demande d'agrément.

**5. DECLARATIONS à faire par le PATRON candidat :**

*en application de l'article 4, § 2, 11<sup>o</sup> et 12<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 5 juillet 1998 déterminant les conditions particulières et les modalités d'agrément et de retrait d'agrément comme patron et comme responsable de la formation dans le cadre de l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés.*

Je soussigné, .....  
 ..... [nom et prénom du patron candidat, mentionné au 3.1]

- **m'engage** à suivre le programme de formation individuel, établi pour chaque apprenti sur base du modèle sectoriel de programme de formation fixé par le comité paritaire d'apprentissage pour la (les) profession(s) visée(s) au 2;

- **déclare sur l'honneur** que

- 1. je suis âgé d'au moins 25 ans;
- 2. j'ai au moins 5 années d'expérience pratique dans la profession visée au 2.1 (\*);

*(\*) lorsque le patron assurera lui-même la formation des apprentis en entreprise et qu'il n'a pas dû désigner un responsable de la formation tel que visé au 3.2.;  
 BIFFER ce point 2 s'il n'est pas d'application.*

3. je suis de conduite irréprochable;

- 4.  (\*) Personne physique :
  - 4.1. je réside en Belgique;
  - 4.2. je suis immatriculé à l'Office national de Sécurité sociale;
  - 4.3. je respecte les dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles en matière fiscale et de sécurité sociale.
- (\*) Personne morale :
  - 4.1. le siège social de l'entreprise que je représente est situé en Belgique;
  - 4.2. l'entreprise que je représente est immatriculée à l'Office national de Sécurité sociale;
  - 4.3. l'entreprise que je représente respecte les dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles en matière fiscale et de sécurité sociale.

*(\*) cocher la case qui est d'application*

- **joins** à ma demande d'agrément : 1. une attestation récente de l'O.N.S.S. « **modèle C450** »;
- 2. une attestation « **modèle 276 C2** » (\*) de l'Administration des Contributions directes du Ministère des Finances.

*(\*) si cette attestation des Contributions (pas celle de l'O.N.S.S.) ne peut être délivrée dans un délai raisonnable, une déclaration sur l'honneur à ce sujet peut, à titre provisoire, être jointe à la demande d'agrément; après, l'attestation devra tout de même être communiquée au CPA.*

Fait à ....., le .....

[signature]

**6. DECLARATIONS à faire par chaque RESPONSABLE DE FORMATION candidat :**

en application de l'article 4, § 3, 7<sup>o</sup> et 8<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 5 juillet 1998 déterminant les conditions particulières et les modalités d'agrément et de retrait d'agrément comme patron et comme responsable de la formation dans le cadre de l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés.

Je soussigné, .....  
 ..... [nom et prénom d'un responsable de formation, mentionné au 3.2]

- **m'engage** à suivre le programme de formation individuel, établi pour chaque apprenti sur base du modèle sectoriel de programme de formation fixé par le comité paritaire d'apprentissage pour la profession visée aux 2.1/ 2.2/2.3/2.4 (*biffer ce qui ne convient pas*);

- **déclare sur l'honneur** que

1. je suis âgé d'au moins 25 ans;

2. j'ai au moins 5 années d'expérience pratique dans la profession visée aux 2.1/2.2/2.3/2.4 (*biffer ce qui ne convient pas*);

(\*) lorsque le responsable de formation se chargera personnellement de la formation des apprentis en entreprise et qu'il n'a pas dû désigner de moniteur tel que visé au 3.3;  
 BIFFER ce point 2 s'il n'est pas d'application.

3. je réside en Belgique;

4. je suis de conduite irréprochable.

Fait à ..... le .....

[signature]

**7. SIGNATURE de la DEMANDE par le PATRON :**

Date : .....

Signature :

Annexe : 1. Programme(s) de formation tel(s) qu'appliqué(s) lors de la (des) formation(s) envisagée(s);

2. Attestation de l'O.N.S.S. (*récente !*);

3. Attestation Contributions directes (feuille d'impôts récente et/ou preuve de paiement anticipé) ou déclaration sur l'honneur.

Seules les demandes complètes et dûment remplies (annexes comprises) seront traitées !

Copier éventuellement cette page du formulaire pour les déclarations requises des autres responsables de formation.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juin 2006.

Le Ministre de l'Emploi,  
 P. VANVELTHOVEN

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
 ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2006 — 3505

[2006/202009]

**1 JULI 2006.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 augustus 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de sociale programmatie 2005-2006 voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk met uitzondering van de provincie Luik en de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 augustus 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de sociale programmatie 2005-2006 voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk met uitzondering van de provincie Luik en de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
 TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2006 — 3505

[2006/202009]

**1<sup>er</sup> JUILLET 2006.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 août 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative à la programmation sociale 2005-2006 pour l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception de la province de Liège et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 août 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative à la programmation sociale 2005-2006 pour l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception de la province de Liège et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 augustus 2005*

Sociale programmatie 2005-2006 voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk met uitzondering van de provincie Luik en de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant (Overeenkomst geregistreerd op 16 september 2005 onder het nummer 76421/CO/102.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, met uitzondering van deze van de provincie Luik en van de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant.

Met "werklieden" worden de werklieden en werksters bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Beroepenclassificatie*

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde werklieden worden in de volgende categorieën ingedeeld :

Categorie A : geschoolde werklieden :

de schietmeesters, de herklovers, de loshouwers, de onderhoudswerklieden (smeden, mecaniciens, werkplaats- en onderhoudselektriciens, die gediplomeerd zijn en drie jaar praktijk hebben of niet-gediplomeerd zijn en ten minste vijf jaar praktijk hebben en een proefstuk binnen de normale tijd kunnen uitvoeren), de schop- en bulldozerconducteurs (die in het besturen van dergelijke voertuigen sedert één jaar zijn geoefend en bij het herstellen en het onderhoud kunnen helpen).

Categorie B : geoëfende werklieden :

de boorders voor springbussen, de verbrijzelaars of brekers, de vrachtwagenbestuurders, de breekmolenvullers, de aangestelde voor de bediening van een lier of van een hellend vlak, de machinisten van de werflocomotieven, de werklieden die in categorie A zijn opgenomen en die niet van voldoende beroepskwalificatie kunnen doen blijken.

Categorie C : hulpwerklieden :

Gewone hulpwerklieden.

De sociale partners zullen uiterlijk tegen 31 december 2005 een nieuwe functieclassificatie opstellen.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon**

*Convention collective de travail du 9 août 2005*

Programmation sociale 2005-2006 pour l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception de la province de Liège et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon (Convention enregistrée le 16 septembre 2005 sous le numéro 76421/CO/102.04)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers occupés dans les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, à l'exception de celles de la province de Liège et des carrières de quartzite de la province de Brabant wallon.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Classification professionnelle*

Art. 2. Les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> sont classés dans les catégories suivantes :

Catégorie A : ouvriers qualifiés :

les mineurs, les refendeurs, les épinceurs, les ouvriers d'entretien (forgerons, mecaniciens, électriciens d'atelier et d'entretien diplômés ayant trois années de pratique ou non diplômés ayant au moins cinq ans de pratique et à même d'exécuter une pièce d'épreuve dans un temps normal), les conducteurs de pelles mécaniques et de bulldozers (spécialisés dans la conduite de pareils engins depuis un an et sachant aider au dépannage et à l'entretien).

Catégorie B : ouvriers spécialisés :

les foreurs de pétards, les briseurs ou les casseurs, les conducteurs de camions, les ouvriers engreneurs ou alimenteurs de concasseurs, les préposés à la conduite d'un treuil ou d'un plan incliné, les machinistes de locomotives de chantier, les ouvriers repris à la catégorie A et ne pouvant justifier d'une qualification professionnelle suffisante.

Catégorie C : ouvriers manœuvres :

Manœuvres ordinaires.

Les partenaires sociaux établiront une nouvelle classification de fonctions pour le 31 décembre 2005 au plus tard.

HOOFDSTUK III. — *Lonen*

Art. 3. De minimumuurlonen van de werklieden bedoeld in de artikelen 1 en 2 worden als volgt vastgesteld op basis van de 38-urige werkweek :

Per 1 januari 2005 in de reeks van het indexcijfer van de consumptieprijzen van 112,71 tot 114,98 :

Au 1<sup>er</sup> janvier 2005 dans la tranche d'indice des prix à la consommation de 112,71 à 114,98 :

Na een periode van maximum 6 maanden aanwezigheid in de onderneming, worden zij met 5 pct. verhoogd, om in de reeks van het indexcijfer 112,71 tot 114,98 op te lopen tot :

Après une période de présence dans l'entreprise d'une durée maximum de 6 mois, ils sont majorés de 5 p.c. pour atteindre dans la tranche d'indice 112,71 à 114,98 :

Art. 4. De op 31 december 2005 werkelijk betaalde lonen worden vanaf 1 januari 2006 met 0,05 EUR verhoogd.

Jongere werklieden.

Art. 5. De minimumuurlonen en de werkelijk uitbetaalde lonen van de jongere werklieden worden berekend op grond van de uurlonen van de meerderjarige werklieden van de beroepscategorie waartoe de betrokkenen behoren, verminderd tot de volgende percentages :

Gediplomeerden (of zij die cursussen volgen aan een vak- of nijverheidsschool)	
Diplômés (ou fréquentant les cours d'une école professionnelle ou industrielle)	
	pct./p.c.
	100
	100
	100
	95
	90
	85

Art. 6. De jongere werklieden die de normale arbeid van de meerderjarige werklieden verrichten, ontvangen een loon dat overeenstemt met de beroepscategorie waartoe deze behoren.

Art. 7. Om op de bij artikel 5 bepaalde voordelen aanspraak te mogen maken, moeten de gediplomeerde werklieden en de leerlingen die de cursussen aan een vak- of nijverheidsschool volgen :

a) houder zijn van diploma's of cursussen volgen die aan de behoeften van het groefbedrijf voldoen;

b) hun werkgevers ervan doen blijken dat zij daadwerkelijk deze cursussen volgen.

Art. 8. Met ingang van 1 juli 2005 zal een nieuwe loonschaal worden ingevoerd.

*Minimumloon*

Evolutie in functie van de anciënniteit

Hulpwerklid	EUR 10,4944
Na maximaal 3 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar geoëfende.	
Geoëfende	EUR 10,6549
Na maximaal 2 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar geoëfende +.	
Geoëfende +	EUR 10,7786
Na maximaal 2 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar geschoolde.	

CHAPITRE III. — *Salaires*

Art. 3. Les salaires horaires minimums des ouvriers visés aux articles 1<sup>er</sup> et 2 sont fixés comme suit, sur la base du régime hebdomadaire de 38 heures de travail :

Cat. A.	Cat. B.	Cat. C.
-	-	-
EUR	EUR	EUR
11,0687	10,7786	10,4944
11,6221	11,3175	11,0191

Art. 4. Les salaires effectivement payés au 31 décembre 2005 sont majorés de 0,05 EUR au 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Jeunes ouvriers.

Art. 5. Les salaires horaires minimums et les salaires effectivement payés aux jeunes ouvriers sont calculés sur la base des salaires horaires des ouvriers majeurs de la catégorie professionnelle à laquelle les intéressés appartiennent, réduits aux pourcentages ci-après :

Leef tijden	
Ages	
	jaar/ans
	20 1/2
	20
	19 1/2
	19
	18 1/2
	18

Art. 6. Les jeunes ouvriers qui effectuent le travail normal des ouvriers majeurs, bénéficient des salaires correspondant à la catégorie professionnelle à laquelle ces derniers appartiennent.

Art. 7. Pour pouvoir prétendre aux avantages prévus à l'article 5, les ouvriers diplômés et les élèves fréquentant les cours d'une école professionnelle ou industrielle doivent :

a) être titulaires de diplômes ou fréquenter des cours répondant aux besoins de l'industrie des carrières;

b) justifier, auprès de leur employeur, de leur présence effective à ces cours.

Art. 8. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005, il y aura introduction d'une nouvelle grille salariale.

*Salaires minimum*

Evolution en fonction de l'ancienneté

Manceuvre	EUR 10,4944
Après 3 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer spécialisé.	
Spécialisé	EUR 10,6549
Après 2 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer spécialisé +.	
Spécialisé +	EUR 10,7786
Après 2 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer qualifié.	

Geschoolde 0 jaar	EUR	
	1 juli 2005	1 juli 2006
	11,0687	
3 jaar	11,7170	12,0963
5 jaar	11,8118	12,1911

Evolutie in functie van de anciënniteit

Geschoolde +	EUR	
	1 juli 2005	1 juli 2006
0 jaar	11,9066	12,2861
3 jaar	12,0015	12,3809

Beslissing van de werkgever

#### HOOFDSTUK IV. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 9. De op 1 januari 2005 werkelijk uitbetaalde lonen zijn stabiel zolang het indexcijfer van de consumptieprijzen tussen de indexcijfers 112,71 tot 114,98 ligt.

Art. 10. De bij de artikelen 4 en 9 bepaalde lonen schommelen zowel naar de daling als naar de stijging met volledig verlopen schijven van 1 pct., overeenkomstig de onderstaande enuntiatieve en niet-restrictieve tabel tot vaststelling van de indexcijfers die een schommeling van de lonen tot gevolg hebben :

Indexcijfers die Bepalend zijn voor De stijging	Indexcijfers die Bepalend zijn voor De daling
-	-
114,98	113,83
116,14	114,97
117,29	116,12
118,46	117,28
enz.	enz.

Wanneer de derde decimaal van deze berekening gelijk is aan of hoger dan vijf wordt de tweede decimaal van de grens afgerond op de hogere eenheid. Wanneer zij lager is dan vijf, is zij te verwaarlozen.

Art. 11. De loonschommelingen worden berekend op het laatste loon dat werd uitbetaald op het ogenblik van de bekendmaking van het indexcijfer waardoor die schommelingen worden veroorzaakt en zijn van toepassing vanaf de eerste dag van de maand na die waarop dat indexcijfer betrekking heeft.

#### HOOFDSTUK V. — *Ploegenpremies*

Art. 12. De werklieden waarvan het werk geregeld is in 2 of 3 opeenvolgende ploegen ontvangen vanaf 1 januari 2001 een bijslag van :

- 0,2318 EUR per uur voor de arbeidsprestaties van 6 tot 14 uur;
- 0,3369 EUR per uur voor de arbeidsprestaties tussen 14 en 22 uur;
- 0,7407 EUR per uur voor de arbeidsprestaties tussen 22 en 6 uur.

Vanaf 1 januari 2002, voor de werklieden die arbeidsprestaties van 6 tot 14 uur verrichten, zal de toegekende bijslag dezelfde zijn als deze toegekend in artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001, gesloten in hetzelfde paritair subcomité, betreffende de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de provincie Luik.

Feest van Sint-Niklaas

Art. 13. Op 6 december, ter gelegenheid van het feest van Sint-Niklaas, zal elke werknemer een "cadeau-cheque" ter waarde van 24,79 EUR ontvangen.

Qualifié 0 an	EUR	
	1 <sup>er</sup> juillet 2005	1 <sup>er</sup> juillet 2006
	11,0687	
3 ans	11,7170	12,0963
5 ans	11,8118	12,1911

Evolution en fonction de l'ancienneté

Qualifié +	EUR	
	1 <sup>er</sup> juillet 2005	1 <sup>er</sup> juillet 2006
0 an	11,9066	12,2861
3 ans	12,0015	12,3809

Décision de l'employeur

#### CHAPITRE IV. — *Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 9. Les salaires effectivement payés au 1<sup>er</sup> janvier 2005 sont stabilisés aussi longtemps que l'indice des prix à la consommation se situe entre les indices 112,71 à 114,98.

Art. 10. Les salaires visés aux articles 4 et 9 varient tant à la hausse qu'à la baisse par tranches de 1 p.c. entièrement révolues et conformément au tableau ci-dessous, dressé à titre exemplatif et non limitatif, fixant les indices entraînant une variation de salaires :

Indices déterminant la hausse	Indices déterminant la baisse
-	-
114,98	113,83
116,14	114,97
117,29	116,12
118,46	117,28
etc.	etc.

Lorsque la troisième décimale de cette opération est égale ou supérieure à cinq, la deuxième décimale de la limite est arrondie à l'unité supérieure. Lorsqu'elle est inférieure à cinq, elle est négligée.

Art. 11. Les variations de salaires sont calculées sur le dernier salaire payé au moment de la publication de l'indice entraînant ces variations et sont applicables à partir du premier jour du mois suivant celui auquel se rapporte cet indice.

#### CHAPITRE V. — *Primes d'équipes*

Art. 12. Les ouvriers dont le travail est organisé en équipes successives à 2 ou 3 pauses reçoivent à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001 un supplément de :

- 0,2318 EUR par heure pour les prestations effectuées entre 6 et 14 heures;
- 0,3369 EUR par heure pour les prestations effectuées entre 14 et 22 heures;
- 0,7407 EUR par heure pour les prestations effectuées entre 22 et 6 heures.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002, pour les ouvriers qui effectuent des prestations entre 6 et 14 heures, le supplément octroyé sera le même que celui accordé à l'article 9 de la convention collective de travail du 13 mars 2001, conclue au sein de la même sous-commission paritaire, et relative aux conditions de travail dans les entreprises de la province de Liège.

Fête de la Saint-Nicolas

Art. 13. Le 6 décembre, à l'occasion de la fête de Saint-Nicolas, chaque travailleur bénéficiera d'un "chèque-cadeau" d'une valeur de 24,79 EUR.

HOOFDSTUK VI. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 14. Wanneer de werklieden, tariefwerkers inbegrepen, bij gelegenheid een werk moeten uitvoeren dat in een lagere looncategorie is ingedeeld, hebben zij recht op hun gewoon loon. Wanneer zij bij gelegenheid een werk moeten uitvoeren dat in een hogere looncategorie is ingedeeld, ontvangen zij het loon van deze laatste categorie.

Voor de tariefwerkers wordt onder gewoon loon verstaan, het gemiddelde loon dat door de betrokken werklieden is verdiend gedurende tweemaal veertien dagen voor de periode van veertien dagen waarin het gelegenswerk is verricht.

HOOFDSTUK VII. — *Vergoedingen voor de dagen werkloosheid veroorzaakt door vorst en/of sneeuw, gecontroleerd door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening*

Art. 15. Om de loonderving van de werklieden gedurende de werkloosheidsperiodes wegens vorst, regen en/of sneeuw te vergoeden, wordt aan de bij artikel 1 beoogde werklieden een dagelijkse vergoeding toegekend. De werkgever bij wie de werkmán was tewerkgesteld op het ogenblik dat zijn recht op vergoeding inging, betaalt deze vergoeding.

Benevens de werkloosheidsuitkeringen toegekend door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, wordt deze vergoeding betaald op vertoon van het formulier C3/2 dat in aanmerking is genomen voor de toekenning van de werkloosheidsuitkeringen.

Art. 16. De dagen werkloosheid wegens vorst en/of sneeuw waarvoor de vergoeding wordt betaald, moeten tussen 1 oktober en 31 maart daaropvolgend vallen.

Art. 17. De aanvullende vergoeding wordt vastgesteld op 7,19 EUR tot 30 juni 2005 en op 7,44 EUR vanaf 1 juli 2005. Die uitkeringen zijn verschuldigd tot maximaal 45 werkdagen in het stelsel van de vijfdaagse werkweek voor het dienstjaar 2005. Deze vergoeding wordt vastgesteld op 7,69 EUR vanaf 1 januari 2006.

Art. 18. Het fonds voor bestaanszekerheid zal een bedrag bestemmen om de uitkering van bestaanszekerheid bij te passen voor de ondernemingen geconfronteerd met een grotere economische werkloosheid. De toepassingsmodaliteiten worden bepaald door de raad van beheer van het fonds.

Art. 19. De bij artikel 17 bedoelde vergoeding wordt door de werkgever betaald op de dag van de uitbetaling van de lonen die volgt op de periode of periodes van werkloosheid.

HOOFDSTUK VIII. — *Arbeidsduur*

Art. 20. De wekelijkse arbeidsduur blijft behouden op 38 uur.

HOOFDSTUK IX. — *Eindejaarspremie*

Art. 21. Vanaf 2005, wordt een eindejaarspremie toegekend die gelijk is aan 6 pct. van de ontvangen brutolonen, met uitsluiting van de eindejaarspremie, tijdens de referentieperiode van 1 november 2004 tot 31 oktober 2005.

Voor 2005, wordt dit percentage gebracht op 6 pct. tijdens de referentieperiode van 1 november 2005 tot 31 oktober 2006.

De arbeiders die de onderneming verlaten, ontvangen de premie pro rata van de ontvangen brutolonen tijdens de referentieperiode.

Art. 22. De eindejaarspremie wordt uiterlijk op 25 december van het lopende jaar uitbetaald.

Art. 23. In geval van betwisting betreffende de betaling van de eindejaarspremie zal er voor elk geval afzonderlijk een beroep worden gedaan op de voorzitter van het paritair subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, die zal optreden als bemiddelaar.

HOOFDSTUK X. — *Verstrekken van veiligheidsschoeisel*

Art. 24. De werkgevers stellen de werklieden veiligheidsschoeisel ter beschikking, bestaande uit bottines of laarzen met versterkte neuzen, zoals voorzien in artikel 158ter van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming.

CHAPITRE VI. — *Dispositions particulières*

Art. 14. Lorsque les ouvriers, y compris ceux travaillant à marché, sont appelés à travailler occasionnellement dans une catégorie de salaire inférieure, ils bénéficient de leur rémunération habituelle. Lorsqu'ils sont appelés à travailler occasionnellement dans une catégorie de salaire supérieure, ils bénéficient du salaire de cette dernière catégorie.

Pour les ouvriers travaillant à marché, on entend par rémunération habituelle, la moyenne des salaires gagnés par les ouvriers intéressés au cours des deux quinzaines précédant celle pendant laquelle le travail occasionnel a été effectué.

CHAPITRE VII. — *Allocations pour les journées de chômage provoquées par le gel et/ou la neige, contrôlées par l'Office national de l'emploi*

Art. 15. Une allocation journalière est allouée aux ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> de façon à compenser les pertes de salaires qu'ils subissent pendant les périodes de chômage provoquées par le gel, la pluie et/ou la neige. Cette allocation est payée par l'employeur au service duquel l'ouvrier était occupé au moment où s'est ouvert son droit à cette allocation.

Celle-ci est attribuée complémentaiement aux allocations de chômage octroyées par l'Office national de l'emploi, sur présentation du formulaire C3/2 qui a été pris en considération pour l'octroi des allocations de chômage.

Art. 16. Les jours de chômage pour gel et/ou neige faisant l'objet de l'allocation, doivent se situer entre le 1<sup>er</sup> octobre et le 31 mars suivant.

Art. 17. L'allocation complémentaire est fixée à 7,19 EUR jusqu'au 30 juin 2005 et à 7,44 EUR à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005. Ces allocations sont dues à concurrence d'un maximum de 45 jours ouvrables en régime de travail de cinq jours par semaine pour l'exercice 2005. Ce montant est porté à 7,69 EUR à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Art. 18. Le fonds de sécurité d'existence affectera un montant pour compléter l'indemnité de sécurité d'existence pour les entreprises confrontées à un chômage économique plus important. Les modalités d'application seront déterminées par le conseil d'administration du fonds.

Art. 19. Le paiement par l'employeur de l'allocation visée à l'article 17 s'effectue le jour du paiement des salaires qui suit la ou les périodes de chômage.

CHAPITRE VIII. — *Durée du travail*

Art. 20. La durée hebdomadaire du travail reste maintenue à 38 heures.

CHAPITRE IX. — *Prime de fin d'année*

Art. 21. Dès l'année 2005, il est octroyé une prime de fin d'année correspondant à 6 p.c. des salaires bruts promérités, à l'exclusion de la prime de fin d'année, pendant la période qui s'établit du 1<sup>er</sup> novembre 2004 au 31 octobre 2005.

Pour l'année 2005, ce pourcentage est porté à 6 p.c. pendant la période de référence qui s'établit du 1<sup>er</sup> novembre 2005 au 31 octobre 2006.

Les ouvriers qui quittent l'entreprise touchent la prime au prorata des salaires bruts promérités pendant la période de référence.

Art. 22. La prime est payée aux ouvriers au plus tard le 25 décembre de l'année en cours.

Art. 23. En cas de litige pour le paiement de la prime de fin d'année, au cas par cas, il sera fait appel au président de la sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, qui agira en conciliateur.

CHAPITRE X. — *Fourniture de chaussures de sécurité*

Art. 24. Les employeurs mettent à la disposition des ouvriers des chaussures de protection consistant en bottines ou bottes avec bouts renforcés, comme le prévoit l'article 158ter de la Réglementation générale pour la protection du travail.

HOOFDSTUK XI. — *Vergoeding van de reiskosten*

Art. 25. De werkgevers komen tegemoet in de door de werkman gedragen vervoerskosten om zich van zijn woonplaats naar zijn arbeidsplaats te begeven, wat ook het gebruikte vervoermiddel weze.

Art. 26. Onverminderd de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19*quinquies* van 22 december 1992, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19*ter* van 5 maart 1991, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 mei 1991, ontvangen de werklieden, ongeacht het vervoermiddel dat zij gebruiken, een bedrag gelijk aan 75 pct. van de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor de afstand afgelegd langs de weg, tussen de woonplaats en de werkplaats, overeenkomstig de van toepassing zijnde tabellen die gevoegd zijn bij het koninklijk besluit van 28 juli 1962 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van betaling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden.

De terugbetaling heeft minstens maandelijks plaats.

HOOFDSTUK XII. — *Vakbondspremie*

Art. 27. Vanaf 2003, verbinden de werkgevers zich ertoe om uiterlijk op 31 januari van het volgende jaar aan de VZW "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Brussel, Hoogstraat 26-28, een bedrag te storten van 129,91 EUR per jaar per effectief werkman die op 31 december van het vorige jaar is ingeschreven in het personeelsregister, alsmede voor de brugpensioneerde werklieden.

Indien de werknemer die op 31 december van het jaar is ingeschreven geen volledig jaar heeft gewerkt, wordt er pro rata temporis een premie betaald, met een minimum van 6 maanden.

Indien de werknemer niet meer is ingeschreven op 31 december van het jaar, maar in de onderneming heeft gewerkt, zal de premie pro rata temporis worden betaald.

Elke begonnen maand wordt beschouwd als een volledige maand.

Voor iedere werknemer die tijdens het refertejaar meer dan één jaar afwezig is, stort de onderneming niet meer aan het voornoemde fonds.

Met dit bovenvermelde bedrag kan het sociaal fonds aan de werknemers een premie van 123,95 EUR toekennen.

Art. 28. De storting die per werkgever en onderneming geschiedt, is afhankelijk van de naleving van de voorwaarden betreffende de verzoenings- en opzeggingsprocedure in geval van stopzetting van de arbeid en zij wordt verricht wanneer noch collectief, noch individueel het werk in de onderneming wordt belemmerd.

Art. 29. Elke actie die tot gevolg heeft dat artikel 28 niet in acht wordt genomen, kan een vermindering met een vierde van de storting meebrengen; de beslissing van de werkgever wordt slechts genomen nadat er in aanwezigheid van de vertegenwoordigers van de vakorganisaties een onderzoek is verricht.

Art. 30. De premie wordt door toedoen van de VZW "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf", Hoogstraat 26-28, te Brussel, aan de rechthebbenden betaald en door dit fonds prorata temporis verdeeld onder de georganiseerde werknemers die lid zijn van een van de vakorganisaties die deze overeenkomst hebben ondertekend.

Art. 31. De rekeningen van de VZW "Sociaal Fonds van de werklieden der groefbedrijf" worden één maal per jaar aan de vertegenwoordiger van de werkgevers voorgelegd terwijl dat de inspectie van de sociale wetten eventueel de aangiften en de bijdragen van de werkgevers controleert.

HOOFDSTUK XIII. — *Terugbetaling van de kosten voor opleiding*

Art. 32. Er zal 24,79 EUR per jaar opleiding worden toegekend, en dit uitsluitend aan de rechthebbenden op de premie aan de georganiseerden.

CHAPITRE XI. — *Remboursement des frais de transport*

Art. 25. Les employeurs interviennent dans les frais de transport supportés par l'ouvrier pour se rendre de son domicile à son lieu de travail, quel que soit le moyen de transport utilisé.

Art. 26. Sans préjudice de l'application de la convention collective de travail n° 19*quinquies* du 22 décembre 1992, conclue au sein du Conseil national du travail, modifiant la convention collective de travail n° 19*ter* du 5 mars 1991, conclue au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective de travail n° 19 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 21 mai 1991, les ouvriers reçoivent, quel que soit le moyen de transport utilisé, l'équivalent de 75 p.c. du prix de la carte train assimilée à l'abonnement social, pour la distance parcourue par la route entre le domicile et le lieu de travail, ce en concordance aux tableaux en vigueur annexés à l'arrêté royal du 28 juillet 1962 fixant le montant et les modalités de paiement de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.

Le remboursement s'effectue au moins mensuellement.

CHAPITRE XII. — *Prime syndicale*

Art. 27. A partir de 2003, les employeurs s'engagent à verser pour le 31 janvier de l'année suivante au plus tard à l'ASBL "Fonds social des ouvriers carriers", dont le siège social est établi à Bruxelles, rue Haute 26-28, un montant de 129,91 EUR l'an et par travailleur effectif inscrit au registre du personnel au 31 décembre précédent, ainsi que pour les prépensionnés.

Si le travailleur inscrit au 31 décembre de l'année ne compte pas une année complète, il sera payé une prime au prorata temporis avec un minimum de 6 mois.

Si le travailleur n'est plus inscrit au 31 décembre de l'année, mais a presté dans l'entreprise, il sera versé au prorata temporis.

Tout mois commencé est considéré comme mois entier.

Pour tout travailleur absent de plus d'un an dans la période de référence, l'entreprise ne verse pas au fonds précité.

Le montant précité permet au fonds social d'octroyer aux travailleurs une prime de 123,95 EUR.

Art. 28. Le versement effectué par employeur et par entreprise est subordonné au respect des dispositions relatives à la procédure de conciliation et de préavis en cas d'arrêt de travail et en l'absence d'entrave collective ou individuelle au travail dans l'entreprise.

Art. 29. Toute action ayant pour effet la non observance de l'article 28 peut entraîner l'amputation d'un quart du versement; la direction de l'employeur n'est prise qu'après enquête effectuée en présence des représentants des organisations syndicales.

Art. 30. La prime est payée aux bénéficiaires, à l'intervention de l'ASBL "Fonds social des ouvriers carriers", rue Haute 26-28, à Bruxelles, et est répartie par ce fonds prorata temporis aux travailleurs syndiqués dans l'une des organisations syndicales signataires de la présente convention.

Art. 31. Les comptes de l'ASBL "Fonds social des ouvriers carriers" sont soumis une fois par an, à l'examen du représentant des employeurs cependant que l'inspection des lois sociales effectue éventuellement des contrôles de déclarations et cotisations des employeurs.

CHAPITRE XIII. — *Remboursement des frais de formation*

Art. 32. Il sera octroyé 24,79 EUR par année de formation uniquement aux bénéficiaires de la prime syndicale.

HOOFDSTUK XIV. — *Beëindiging van de loopbaan*

Art. 33. Voor de werknemers die 55 jaar en ouder zijn en die een medisch of ander probleem hebben, waardoor zij hun beroepsarbeid niet meer kunnen voortzetten en die ten gevolge hiervan door hun werkgever worden ontslagen, zal er, voor zover zij 20 jaar dienst hebben in de sector, door het fonds voor bestaanszekerheid en op beslissing van de raad van bestuur, een maandelijks aanvullende uitkering worden toegekend die gelijk is aan 1/2 van het verschil tussen het maandelijks nettoreferenteloon en de werkloosheidsuitkering bij het ontslag. Deze uitkering wordt tot maximaal 65 jaar toegekend en wordt gebonden aan het ontvangen van de werkloosheidsuitkering.

Indien nodig kan er tussen de werkgever en de representatieve werknemersorganisaties overleg plaatshebben.

In het geval van een geschil zal een beroep worden gedaan op de voorzitter van het paritair subcomité, die zal optreden als bemiddelaar.

HOOFDSTUK XV. — *Uitzendarbeid*

Art. 34. De ondernemingen verbinden er zich toe alleen een beroep te doen op uitzendarbeid op basis van de wetgeving terzake.

Indien, na de periode van vijftien dagen indienstneming, de werkgever de uitzendkracht wenst te behouden, moet hij de goedkeuring verkrijgen van de in het huidige paritair subcomité vertegenwoordigde vakorganisaties.

HOOFDSTUK XVI. — *Afschaffing van de carenzdag*

Art. 35. Vanaf het jaar 1997, per semester, de eerste dag van de eerste periode van ziekte in de loop van het jaar afgeschaft.

HOOFDSTUK XVII. — *Langdurige ziekte*

Art. 36. De arbeider die minstens twee jaar anciënniteit heeft, geniet in geval van ziekte van minstens 30 opeenvolgende kalenderdagen, een bijkomende uitkering van 74,37 EUR.

HOOFDSTUK XVIII. — *Brugpensioen*

Art. 37. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen volgens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 in deze sector aanvaard voor het werkend personeel dat voor deze formule opteert en tussen 1 januari 2005 en 31 december 2006 de leeftijd van 58 jaar bereikt.

Er zal een bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst over de toekenningsvoorwaarden van dit brugpensioen worden gesloten.

Art. 38. Ter aanvulling van wat is bepaald bij artikel 37, komen de partijen, ter uitvoering van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, overeen om voor een periode beperkt tot de jaren 2005 en 2006 het halftijds-brugpensioenleeftijd te verlagen tot 55 jaar ten voordele van de werknemers met een beroepsloopbaan van minstens 25 jaar.

Er zal een bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst over de toekenningsvoorwaarden van dit brugpensioen worden gesloten.

Art. 39. Het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de Paritaire Subcomités voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen en voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant" zal de brugpensioenen financieren.

De werkgevers verbinden er zich toe deze financiering over te nemen in het geval dat het fonds niet meer over de nodige financiële beschikbare middelen beschikt.

HOOFDSTUK XIX. — *Vorming van de jongeren*

Art. 40. Het alternerend leren en werken zal worden bevorderd door :

- de invoering van de industriële leerovereenkomst;
- de invoering van werk-opleiding-overeenkomsten.

Er zal worden onderhandeld over kaderovereenkomsten, ondertekend door de gewestelijke secretarissen van de op het niveau van het paritair subcomité vertegenwoordigde interprofessionele organisaties en ondertekend door het paritair subcomité.

CHAPITRE XIV. — *Fin de carrière*

Art. 33. Pour les travailleurs âgés de 55 ans et plus, confrontés à un problème médical ou autre ne leur permettant plus de poursuivre leur activité et qui de ce fait sont licenciés par leur employeur et pour autant qu'ils aient 20 années dans le secteur, il sera accordé par le fonds de sécurité d'existence, sur décision du conseil d'administration, une indemnité complémentaire mensuelle correspondant à la 1/2 de la différence entre le salaire mensuel net de référence et l'allocation de chômage au moment du départ. Cette indemnité est octroyée jusqu'à maximum 65 ans et est liée à la perception des allocations de chômage.

Si nécessaire, une négociation pourra avoir lieu entre l'employeur et les organisations représentatives des travailleurs.

En cas de litige, il sera fait appel au président de la sous-commission paritaire qui agira en conciliateur.

CHAPITRE XV. — *Travail intérimaire*

Art. 34. Les entreprises s'engagent à ne recourir au travail intérimaire que conformément à la législation en la matière.

Si au-delà de la période de quinze jours d'engagement, l'employeur désire maintenir l'intérimaire, il devra obligatoirement solliciter l'accord des organisations syndicales représentées à la présente sous-commission paritaire.

CHAPITRE XVI. — *Suppression du jour de carence*

Art. 35. Depuis l'année 1997, il y a suppression du premier jour de carence de la première maladie par semestre.

CHAPITRE XVII. — *Maladie de longue durée*

Art. 36. Le travailleur qui compte une ancienneté de minimum deux ans, bénéficie en cas de maladie d'au moins 30 jours calendriers consécutifs d'une indemnité complémentaire de 74,37 EUR.

CHAPITRE XVIII. — *Prépension*

Art. 37. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle du type convention collective de travail n° 17 est admis dans le présent secteur pour le personnel actif, qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 58 ans entre le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le 31 décembre 2006.

Les conditions d'octroi de cette prépension feront l'objet d'une convention collective de travail particulière.

Art. 38. En complément de ce qui est prévu à l'article 37, les parties conviennent, en exécution de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, et pour une période limitée aux années 2005 et 2006, d'abaisser l'âge de la prépension à mi-temps à 55 ans en faveur des travailleurs comptant une carrière professionnelle de 25 ans au moins.

Les conditions d'octroi de cette prépension feront l'objet d'une convention collective de travail particulière.

Art. 39. Le "Fonds de sécurité d'existence des Sous-commissions paritaires de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur et de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exclusion des carrières de quartzite du Brabant wallon" assurera le financement des prépensions.

Les employeurs s'engagent à suppléer ce financement au cas où le fonds ne disposerait plus des moyens financiers nécessaires.

CHAPITRE XIX. — *Formation des jeunes*

Art. 40. La formation en alternance sera favorisée par :

- l'instauration de contrat d'apprentissage industriel;
- l'instauration de conventions emploi-formation.

Des conventions d'encadrement seront négociées au niveau des entreprises, signées par les secrétaires régionaux des organisations interprofessionnelles représentées au niveau de la sous-commission paritaire, et approuvées par la sous-commission paritaire.



HOOFDSTUK XX. — *Tewerkstellingsbevorderende maatregelen*

Art. 41. Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, verbindt deze sector zich tot :

- de invoering van een recht op halftijds brugpensioen op 55 jaar;
- de invoering van flexibele uurroosters en beperking van de overuren.

Voor deze twee maatregelen zullen kaderovereenkomsten worden opgesteld, ondertekend door de gewestelijke secretarissen van de interprofessionele organisaties vertegenwoordigd op het niveau van het paritair subcomité en goedgekeurd door dat subcomité.

HOOFDSTUK XXI. — *Waarborg van het globale tewerkstellingsvolume*

Art. 42. De werkgevers verbinden er zich toe tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst het globale tewerkstellingsvolume te handhaven, op basis van de personeelssterkte op 31 december 2004.

In geval van problemen, zal overlegd worden met de vakbondsvrijgestelden.

De werkgevers verbinden zich ertoe om geen ontslagen door te voeren om economische redenen zonder voorafgaand overleg met de vakorganisaties.

Art. 43. In de sector zal paritair worden onderzocht hoe de opleiding kan worden verbeterd.

Art. 44. Tevens zal er worden overlegd over de arbeidsvoorwaarden, inclusief inzake veiligheid en gezondheid.

HOOFDSTUK XXII. — *Duur van de overeenkomst*

Art. 45. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en treedt buiten werking op 31 december 2006.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 juli 2006.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

CHAPITRE XX. — *Mesures de promotion de l'emploi*

Art. 41. Conformément aux dispositions de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, le présent secteur s'engage à :

- l'instauration d'un droit à la prépension à mi-temps à 55 ans;
- la mise en place d'horaires flexibles et la limitation des heures supplémentaires.

Ces deux mesures feront l'objet de conventions d'encadrement, signées par les secrétaires régionaux des organisations interprofessionnelles représentées au niveau de la sous-commission paritaire, et approuvées par la sous-commission paritaire.

CHAPITRE XXI. — *Garantie du volume global de l'emploi*

Art. 42. Les employeurs s'engagent à maintenir le volume global de l'emploi, sur base de l'effectif au 31 décembre 2004, durant la présente convention collective de travail.

En cas de problèmes, il y aura concertation avec les permanents syndicaux.

Les employeurs s'engagent à ne pas procéder à des licenciements pour raisons économiques sans concertation préalable avec les organisations syndicales.

Art. 43. Il y aura une réflexion paritaire au sein du secteur pour améliorer la formation.

Art. 44. De même, il y aura concertation sur les conditions de travail, en ce compris en matière de sécurité et d'hygiène.

CHAPITRE XXII. — *Durée de la convention*

Art. 45. La présente convention collective de travail produit ses effets 1<sup>er</sup> janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2006.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 2006.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 3506

[C - 2006/12257]

12 JULI 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 augustus 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de provincie Luik (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 augustus 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de provincie Luik.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 3506

[C - 2006/12257]

12 JUILLET 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 août 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative aux conditions de travail dans les entreprises de la province de Liège (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 août 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative aux conditions de travail dans les entreprises de la province de Liège.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Nota's

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 augustus 2005*

Arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de provincie Luik (Overeenkomst geregistreerd op 16 september 2005 onder het nummer 76420/CO/102.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen van de provincie Luik die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant.

Met de "werklieden" worden bedoeld : de werklieden en de werkers.

HOOFDSTUK II. — *Beroepsclassificatie*

Art. 2. De in artikel 1 beoogde werklieden worden in de volgende categorieën ingedeeld :

Categorie A : Geschoolde werklieden :

De schietmeesters, herklowers, loshouwers, smeden, mecaniciens, elektriciens, conducteurs van mechanische schoppen en bulldozers, conducteurs van locomotieven die door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen erkend zijn.

Categorie B : Geoëfende werklieden :

De boorders voor springbussen, verbrijzelaars, vrachtwagenbestuurders, werklieden aan de breekmolen, liermachinisten of machinisten van een hellend vlak, machinisten van werflocomotieven, onderhoudswerklieden die geen bepaalde kwalificatie hebben.

Categorie C : Zware hulpwerklieden die met vol rendement werken.

Categorie D : Andere hulpwerklieden.

De sociale partners zullen uiterlijk tegen 31 december 2005 een nieuwe functieclassificatie opstellen.

HOOFDSTUK III. — *Lonen, Arbeidsduur*

Art. 3. Voor de werknemers die ten minste 19 jaar oud zijn, worden de bruto minimumuurlonen op 1 januari 2005, gekoppeld aan het spilindexcijfer 113,84 van de stabilisatiereeks 112,71 tot 114,98 in een arbeidstijdregeling van veertig uren per week, vastgesteld als volgt.

	EUR
	—
Categorie A	10,7179
Categorie B	10,3039
Categorie C	10,0188
Categorie D	9,7273

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 2006

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon**

*Convention collective de travail du 9 août 2005*

Conditions de travail dans les entreprises de la province de Liège (Convention enregistrée le 16 septembre 2005 sous le numéro 76420/CO/102.04)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de la province de Liège ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Classification professionnelle*

Art. 2. Les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> sont classés dans les catégories suivantes :

Catégorie A : Ouvriers qualifiés :

Les mineurs, les refondeurs, les épinceurs, les forgerons, les mécaniciens, les électriciens, les conducteurs de pelles mécaniques et bulldozers, les conducteurs de locomotives agréés par la Société nationale des chemins de fer belges.

Catégorie B : Ouvriers spécialisés :

Les foreurs de pétards, les briseurs, les conducteurs de camions, les ouvriers concasseurs, les machinistes de treuils ou plans inclinés, les machinistes de locomotives de chantiers, les ouvriers d'entretien n'ayant pas de qualification bien déterminée.

Catégorie C : Manoeuvres lourds travaillant à plein rendement.

Catégorie D : Autres manoeuvres.

Les partenaires sociaux établiront une nouvelle classification de fonctions pour le 31 décembre 2005 au plus tard.

CHAPITRE III. — *Salaires, durée du travail*

Art. 3. Pour les ouvriers âgés d'au moins 19 ans, les salaires horaires minimums bruts sont fixés comme suit, au 1<sup>er</sup> janvier 2005, dans un régime de travail de quarante heures semaine, liés à l'indice 113,84 pivot de la tranche de stabilisation 112,71 à 114,98.

	EUR
	—
Catégorie A	10,7179
Catégorie B	10,3039
Catégorie C	10,0188
Catégorie D	9,7273

Art. 4. De op 31 december 2005 werkelijk betaalde lonen worden vanaf 1 januari 2006 met 0,050 EUR verhoogd.

Art. 5. De wekelijkse arbeidstijdregeling wordt op 38 uur vastgesteld vanaf 1 januari 1982. Er wordt één verlofdag per 20 werkdagen toegekend. Met werkdagen worden gelijkgesteld de feestdagen, de dagen kort verzuim, de dagen die aanleiding geven tot de betaling van het gewaarborgd weekloon, de dagen die voor vakbondsopleiding bestemd zijn en de recuperatiedagen.

De aldus verdiende verlofdagen zullen worden toegekend in december van elk jaar. In afwijking van wat voorafgaat, mogen er buiten de maand december afzonderlijk drie dagen worden genomen op grond van een individueel akkoord tussen de werkgever en de werknemer, maar zij mogen in geen geval samen met de jaarlijkse vakantie worden genomen.

Art. 6. Voor de werknemers die minder dan 19 jaar oud zijn, worden de minimumuurlonen vastgesteld op de volgende percentages, die toepasselijk zijn op de lonen van de werknemers van ten minste 19 jaar oud van de categorie waartoe zij behoren :

van 18 jaar tot 18 1/2 jaar (uitgesloten) : 80 pct.

van 18 1/2 jaar tot 19 jaar (uitgesloten) : 90 pct.

voor de volle 19 jaar : 100 pct.

Art. 7. De werklieden die minder dan 19 jaar oud zijn met dezelfde erkende geschiktheid en rendement als de werkmans van dezelfde beroepscategorie die ten minste 19 jaar oud is, hebben recht op hetzelfde loon als de werkmans van ten minste 19 jaar oud van deze categorie.

Art. 8. Met ingang van 1 juli 2005 zal een nieuwe loonschaal worden ingevoerd.

Minimumloon

Evolutie in functie van de anciënniteit

	EUR
	—
Hulpwerklid Categorie D	9,7273

Na maximaal 3 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar geoëfende.

	EUR
	—
Geoëfende Categorie C	10,0188

Na maximaal 2 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar geoëfende +.

	EUR
Geoëfende + Categorie B	10,3039

Art. 4. Les salaires effectivement payés au 31 décembre 2005 sont majorés de 0,050 EUR au 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Art. 5. Le régime hebdomadaire de travail est maintenu à 38 heures depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1982. Il est octroyé un jour de congé par 20 journées de travail, y étant assimilés les jours fériés, les jours de petit chômage, ceux donnant lieu au paiement du salaire hebdomadaire garanti, ceux consacrés à la formation syndicale et les jours de récupération.

Les jours de congé ainsi mérités seront octroyés en décembre de chaque année. En dérogation de ce qui précède, trois jours peuvent être pris séparément en dehors du mois de décembre par accord individuel entre l'employeur et le travailleur, mais ils ne peuvent en aucune façon être accolés aux vacances annuelles.

Art. 6. Les salaires horaires minimums des ouvriers âgés de moins de 19 ans sont fixés selon les pourcentages suivants, applicables sur les salaires des ouvriers âgés de plus de 19 ans de la catégorie à laquelle ils appartiennent :

de 18 à 18 1/2 ans (exclu) : 80 p.c.

de 18 1/2 à 19 ans (exclu) : 90 p.c.

19 ans révolu : 100 p.c.

Art. 7. Les ouvriers âgés de moins de 19 ans ayant les aptitudes et un rendement reconnu identiques à ceux de l'ouvrier âgé d'au moins 19 ans de la même catégorie professionnelle bénéficient du salaire de l'ouvrier âgé d'au moins 19 ans de cette catégorie.

Art. 8. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005, il y aura introduction d'une nouvelle grille salariale.

Salaire minimum

Evolution en fonction de l'ancienneté

	EUR
	—
Manœuvre Catégorie D	9,7273

Après 3 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer spécialisé.

	EUR
	—
Spécialisé Catégorie C	10,0188

Après 2 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer spécialisé +.

	EUR
Spécialisé + Catégorie B	10,3039

Na maximaal 2 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar geschoolde.

Après 2 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer qualifié.

	EUR		EUR		
Geschoolde – 0 jaar Categorie A	10,7179		Qualifié – 0 ans Catégorie A	10,7179	
	1 juli 2005	1 juli 2006	1 <sup>er</sup> juillet 2005	1 <sup>er</sup> juillet 2006	
3 jaar	10,8082	11,1695	3 ans	10,8082	11,1695
5 jaar	10,8985	11,2598	5 ans	10,8985	11,2598

Evolutie in functie van de anciënniteit

Evolution en fonction de l'ancienneté

Geschoolde +	EUR		Qualifié +	EUR	
	1 juli 2005	1 juli 2006		1 <sup>er</sup> juillet 2005	1 <sup>er</sup> juillet 2006
0 jaar	10,9888	11,3502	0 an	10,9888	11,3502
3 jaar	11,0792	11,4405	3 ans	11,0792	11,4405

Beslissing van de werkgever.

#### HOOFDSTUK IV. — Ploegenpremies

Art. 9. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 6 en 36 van de arbeidswet van 16 maart 1971, ontvangen de werklieden waarvan de arbeid wordt georganiseerd in 2 of 3 opeenvolgende ploegen een bijslag van :

- 0,2483 EUR per uur voor de arbeidsprestaties van 6 tot 14 uur.
- 0,3613 EUR per uur voor de arbeidsprestaties van 14 tot 22 uur.
- 0,7942 EUR per uur voor de arbeidsprestaties van 22 tot 6 uur.

#### HOOFDSTUK V. — Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 10. De minimumuurlonen, de werkelijk uitbetaalde lonen en de ploegenpremies worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, dat maandelijks door het Federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie wordt vastgesteld en in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend gemaakt.

Art. 11. De waarde van deze lonen en premies stijgt of daalt per schijf van 1 pct. bij elke beweging met hetzelfde percentage van het indexcijfer vanaf het spilindexcijfer.

Het eerste hogere spilindexcijfer wordt op 114,98 vastgesteld.

De opeenvolgende hogere spilindexcijfers zijn dus : 114,98 - 116,14 - 117,29 - 118,46 - enz.

Wanneer de derde decimaal van deze berekening gelijk is aan of hoger dan vijf, wordt de tweede decimaal van de grens afgerond op de hogere eenheid. Wanneer zij lager is dan vijf, is zij te verwaarlozen.

Art. 12. De in artikel 10 bedoelde beweging van de lonen en premies heeft plaats de eerste dag van de maand die volgt op die waarin het spilindexcijfer schommelt.

#### HOOFDSTUK VI. — Premie voor het feest van "Sinte Barbara"

Art. 13. De werklieden ontvangen een premie van 17,35 EUR ter gelegenheid van het feest van "Sinte Barbara". Deze premie wordt uitbetaald met het loon van de week waarin het feest valt.

#### HOOFDSTUK VII. — Uitkering ter aanvulling van de werkloosheidsuitkering wegens slecht weer of wegens economische oorzaken

Art. 14. Om de loonderving van de werklieden gedurende de werkloosheidsperiodes wegens vorst, regen en/of sneeuw te vergoeden, wordt aan de bij artikel 1 beoogde werklieden een dagelijkse vergoeding toegekend. De werkgever bij wie de werkmán was tewerkgesteld op het ogenblik dat zijn recht op vergoeding inging, betaalt deze vergoeding.

Benevens de werkloosheidsuitkeringen toegekend door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wordt deze vergoeding betaald op vertoon van het formulier C3/2 dat in aanmerking is genomen voor de toekenning van de werkloosheidsuitkeringen.

Décision de l'employeur.

#### CHAPITRE IV. — Primes d'équipes

Art. 9. Sans préjudice des dispositions des articles 6 et 36 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les ouvriers dont le travail est organisé en équipes successives à 2 ou 3 pauses reçoivent un supplément de :

- 0,2483 EUR par heure pour les prestations de 6 à 14 heures.
- 0,3613 EUR par heure pour les prestations de 14 à 22 heures.
- 0,7942 EUR par heure pour les prestations de 22 à 6 heures.

#### CHAPITRE V. — Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation

Art. 10. Les salaires horaires minimums, les salaires effectivement payés et les primes d'équipes sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*.

Art. 11. Ces salaires et primes varient à la hausse comme à la baisse par tranche de 1 p.c. de leur valeur pour toute variation du même pourcentage de l'indice à partir de l'indice-pivot.

Le premier indice-pivot à la hausse est fixé à 114,98.

Les pivots successifs à la hausse sont donc : 114,98 - 116,14 - 117,29 - 118,46 - etc.

Lorsque la troisième décimale de cette opération est égale ou supérieure à cinq, la deuxième décimale de la limite est arrondie à l'unité supérieure. Lorsqu'elle est inférieure à cinq, elle est négligée.

Art. 12. La variation de salaires et primes visés à l'article 10 intervient le premier jour du mois suivant celui donnant lieu à la variation de l'indice-pivot.

#### CHAPITRE VI. — Prime pour la fête de la "Sainte-Barbe"

Art. 13. Les ouvriers reçoivent une prime de 17,35 EUR à l'occasion de la fête de la "Sainte-Barbe". Cette prime est payée avec le salaire afférent à la semaine au cours de laquelle survient cette fête.

#### CHAPITRE VII. — Allocation complémentaire à l'occasion de chômage pour cause d'intempéries ou de chômage résultant de causes économiques

Art. 14. Une allocation journalière est allouée aux ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> de façon à compenser les pertes de salaires qu'ils subissent pendant les périodes de chômage provoquées par le gel, la pluie et/ou la neige. Cette allocation est payée par l'employeur au service duquel l'ouvrier était occupé au moment où s'est ouvert son droit à cette allocation.

Celle-ci est octroyée complémentairement aux allocations de chômage octroyées par l'Office national de l'emploi, sur présentation du formulaire C3/2 qui a été pris en considération pour l'octroi des allocations de chômage.

Art. 15. In geval van werkloosheid wegens slecht weer of wegens economische oorzaken ontvangen de werklieden een dagelijkse aanvullende werkloosheidsuitkering van 7,19 EUR tot 30 juni 2005 en van 7,44 EUR vanaf 1 juli 2005, vanaf de eerste dag van de werkloosheid tot maximum 45 werkdagen in een arbeidstijdregeling van vijf dagen per week voor het dienstjaar 2005. Deze regeling wordt op 7,69 EUR gebracht vanaf 1 januari 2006.

Het fonds voor bestaanszekerheid zal een bedrag bestemmen om de uitkering van bestaanszekerheid bij te passen voor de ondernemingen geconfronteerd met een grotere economische werkloosheid. De toepassingsmodaliteiten worden bepaald door de raad van beheer van het fonds.

Art. 16. Het aantal verloren dagen wegens slecht weer of wegens werkloosheid om economische oorzaken dat recht geeft op bij artikel 14 vastgestelde uitkeringen wordt berekend over het kalenderjaar.

Art. 17. De betaling van de bij artikel 14 vastgestelde uitkeringen geschiedt samen met de uitbetaling van het loon over de periode waarin de dagen werkloosheid vallen.

#### HOOFDSTUK VIII. — Eindejaarspremie

Art. 18. Vanaf 2005, wordt een eindejaarspremie toegekend die gelijk is aan 6 pct. van de ontvangen brutolonen, met uitsluiting van de eindejaarspremie, tijdens de referentieperiode van 1 november 2004 tot 31 oktober 2005.

Voor 2006, wordt dit percentage gebracht op 6 pct. tijdens de referentieperiode van 1 november 2005 tot 31 oktober 2006.

De arbeiders die de onderneming verlaten, ontvangen de premie pro rata van de ontvangen brutolonen tijdens de referentieperiode.

Art. 19. De eindejaarspremie wordt uiterlijk op 25 december van het lopende jaar uitbetaald.

Art. 20. In geval van betwisting betreffende de betaling van de eindejaarspremie zal er voor elk geval afzonderlijk een beroep worden gedaan op de voorzitter van het paritair subcomité die zal optreden als bemiddelaar.

#### HOOFDSTUK IX. — Wekelijkse tegemoetkoming in de vervoerskosten

Art. 21. De werkgevers komen tegemoet in de door de werkman gedragen vervoerskosten om zich van zijn woonplaats naar zijn arbeidsplaats te begeven, wat ook het gebruikte vervoermiddel weze.

Art. 22. Onverminderd de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19quinquies van 22 december 1992, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19ter van 5 maart 1991, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 mei 1991, ontvangen de werklieden, ongeacht het vervoermiddel dat zij gebruiken, een bedrag gelijk aan 75 pct. van de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor de afstand afgelegd langs de weg, tussen de woonplaats en de werkplaats, overeenkomstig de van toepassing zijnde tabellen die gevoegd zijn bij het koninklijk besluit van 28 juli 1962 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van betaling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden.

De terugbetaling heeft minstens maandelijks plaats.

#### HOOFDSTUK X. — Terugbetaling van de opleiding

Art. 23. Er zal aan de vakbonden een jaarlijks bedrag van 49,58 EUR per werknemer worden gestort volgens de modaliteiten die inzake de premie aan de georganiseerden gelden.

Art. 15. En cas de chômage pour cause d'intempéries ou de chômage résultant de causes économiques, les ouvriers reçoivent un complément à l'allocation de chômage d'un montant journalier de 7,19 EUR jusqu'au 30 juin 2005, et de 7,44 EUR à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005, à partir du premier jour de chômage à concurrence d'un maximum de 45 jours ouvrables en régime de travail de cinq jours par semaine pour l'exercice 2005. Ce montant est porté à 7,69 EUR à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Le fonds de sécurité d'existence affectera un montant pour compléter l'indemnité de sécurité d'existence pour les entreprises confrontées à un chômage économique plus important. Les modalités d'application seront déterminées par le conseil d'administration du fonds.

Art. 16. Le nombre de journées perdues pour cause d'intempéries ou de chômage résultant de causes économiques donnant droit aux allocations prévues à l'article 14, se calcule en année civile.

Art. 17. Le paiement des allocations prévues à l'article 14 s'effectue en même temps que le paiement du salaire afférent à la période au cours de laquelle se situent les jours de chômage.

#### CHAPITRE VIII. — Prime de fin d'année

Art. 18. Dès l'année 2005, il est octroyé une prime de fin d'année correspondant à 6 p.c. des salaires bruts promérités, à l'exclusion de la prime de fin d'année, pendant la période de référence qui s'établit du 1<sup>er</sup> novembre 2004 au 31 octobre 2005.

Pour l'année 2006, ce pourcentage est porté à 6 p.c. pendant la période de référence qui s'établit du 1<sup>er</sup> novembre 2005 au 31 octobre 2006.

Les ouvriers qui quittent l'entreprise touchent la prime au prorata des salaires bruts promérités pendant la période de référence.

Art. 19. La prime de fin d'année est payée au plus tard le 25 décembre de l'année en cours.

Art. 20. En cas de litige pour le paiement de la prime de fin d'année, au cas par cas, il sera fait appel au président de la sous-commission paritaire qui agit en conciliateur.

#### CHAPITRE IX. — Intervention hebdomadaire dans les frais de transport

Art. 21. Les employeurs interviennent dans les frais de transport supportés par l'ouvrier pour se rendre de son domicile à son lieu de travail, quel que soit le moyen de transport utilisé.

Art. 22. Sans préjudice de l'application de la convention collective de travail n° 19quinquies du 22 décembre 1992, conclue au sein du Conseil national du travail, modifiant la convention collective de travail n° 19ter du 5 mars 1991, conclue au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective de travail n° 19 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 21 mai 1991, les ouvriers reçoivent quel que soit le moyen de transport utilisé, l'équivalent de 75 p.c. du prix de la carte train assimilée à l'abonnement social, pour la distance parcourue par la route entre le domicile et le lieu de travail, ce en concordance aux tableaux en vigueur annexés à l'arrêté royal du 28 juillet 1962 fixant le montant et les modalités de paiement de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.

Le remboursement s'effectue au moins mensuellement.

#### CHAPITRE X. — Remboursement de la formation

Art. 23. Un montant annuel de 49,58 EUR par travailleur sera versé aux syndicats suivant les modalités de la prime syndicale.

HOOFDSTUK XI. — *Beëindiging van de loopbaan*

Art. 24. Voor de werknemers die 55 jaar en ouder zijn en die een medisch of ander probleem hebben, waardoor zij hun beroepsarbeid niet meer kunnen voortzetten en die ten gevolge hiervan door hun werkgever worden ontslagen, zal er, voor zover zij 20 jaar dienst hebben in de sector, door het fonds voor bestaanszekerheid en op beslissing van de raad van bestuur, een maandelijks aanvullende uitkering worden toegekend die gelijk is aan de 1/2 van het verschil tussen het maandelijks netto referteloon en de werkloosheidsuitkering bij het ontslag. Deze uitkering wordt tot maximaal 65 jaar toegekend en wordt gebonden aan het ontvangen van de werkloosheidsuitkering.

Indien nodig kan er tussen de werkgever en de representatieve werknemersorganisaties overleg plaatshebben.

In het geval van een geschil zal een beroep worden gedaan op de voorzitter van het paritair subcomité, die zal optreden als bemiddelaar.

HOOFDSTUK XII. — *Toekenning van voordelen aan de georganiseerde werklieden*

Art. 25. Voor 2005 en 2006 verbinden de werkgevers zich ertoe om uiterlijk op 31 januari van het volgende jaar aan de VZW "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Brussel, Hoogstraat 26-28, een bedrag te storten van 129,91 EUR per jaar per werkmán die op 31 december van het vorige jaar is ingeschreven in het personeelsregister, alsmede voor de bruggepensioneerde werklieden.

Indien de werkmán die op 31 december van het jaar is ingeschreven geen volledig jaar heeft gewerkt, wordt er pro rata temporis een premie betaald, met een minimum van 6 maanden.

Indien de werknemer niet meer is ingeschreven op 31 december van het jaar, maar in de onderneming heeft gewerkt, zal de premie pro rata temporis worden betaald. Elke begonnen maand wordt beschouwd als een volledig maand.

Voor iedere werknemer die tijdens het refertejaar meer dan één jaar afwezig is, stort de onderneming niet meer aan het voornoemde fonds. Met dit bovenvermelde bedrag kan het sociaal fonds aan de werknemers een premie van 123,95 EUR toekennen.

Art. 26. De premie wordt door toedoen van de VZW "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf", Hoogstraat 26-28, te Brussel, aan de rechthebbenden betaald en door dit fonds pro rata temporis verdeeld onder de georganiseerde werknemers die lid zijn van een van de vakorganisaties die deze overeenkomst hebben ondertekend.

HOOFDSTUK XIII. — *Uitzendarbeid*

Art. 27. De ondernemingen verbinden er zich toe alleen een beroep te doen op uitzendarbeid op basis van de wetgeving terzake.

Indien, na de periode van vijftien dagen indienstneming, de werkgever de uitzendkracht wenst te behouden, moet hij de goedkeuring verkrijgen van de in het huidige paritair subcomité vertegenwoordigde vakorganisaties.

HOOFDSTUK XIV. — *Afschaffing van de carenzdag*

Art. 28. Vanaf het jaar 1997 is, per semester, de eerste dag van de eerste periode van ziekte in de loop van het jaar afgeschaft.

HOOFDSTUK XV. — *Langdurige ziekte*

Art. 29. De arbeider met een anciënniteit van minstens 2 jaar, geniet in geval van ziekte van minstens 30 opeenvolgende kalenderdagen, van een bijkomende uitkering van 74,37 EUR.

HOOFDSTUK XVI. — *Brugpensioen*

Art. 30. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen volgens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 in deze sector aanvaard voor het werkend personeel dat voor deze formule opteert en tussen 1 januari 2005 en 31 december 2006 de leeftijd van 58 jaar bereikt.

Er zal een bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst over de toekenningsvoorwaarden van dit brugpensioen worden gesloten.

CHAPITRE XI. — *Fin de carrière*

Art. 24. Pour les travailleurs âgés de 55 ans et plus, confrontés à un problème médical ou autre ne leur permettant plus de poursuivre leur activité et qui de ce fait sont licenciés par leur employeur et pour autant qu'ils aient 20 années dans le secteur, il sera accordé par le fonds de sécurité d'existence, sur décision du conseil d'administration, une indemnité complémentaire mensuelle correspondant à la 1/2 de la différence entre le salaire mensuel net de référence et l'allocation de chômage au moment du départ. Cette indemnité est octroyée jusqu'à maximum 65 ans et est liée à la perception des allocations de chômage.

Si nécessaire une négociation pourra avoir lieu entre l'employeur et les organisations représentatives des travailleurs.

En cas de litige, il sera fait appel au président de la sous-commission paritaire qui agira en conciliateur.

CHAPITRE XII. — *Octroi d'avantages aux ouvriers syndiqués*

Art. 25. Pour 2005 et 2006, les employeurs s'engagent à verser pour le 31 janvier de l'année suivante au plus tard à l'ASBL "Fonds social des ouvriers carriers", dont le siège social est établi à Bruxelles, rue Haute 26-28, un montant de 129,91 EUR par an par travailleur inscrit au registre du personnel au 31 décembre de l'année précédente, ainsi que pour les prépensionnés.

Si le travailleur inscrit au 31 décembre de l'année ne compte pas une année complète, il sera payé une prime au prorata temporis avec un minimum de 6 mois.

Si le travailleur n'est plus inscrit au 31 décembre de l'année mais a presté dans l'entreprise, il sera versé au prorata temporis. Tout mois commencé est considéré comme mois entier.

Pour tout travailleur absent de plus d'un an durant l'année de référence, l'entreprise ne verse pas au fonds précité. Ce montant permet au fonds social d'octroyer aux travailleurs une prime de 123,95 EUR.

Art. 26. La prime est payée aux bénéficiaires, à l'intervention de l'ASBL "Fonds social des ouvriers carriers", rue Haute 26-28, à Bruxelles, et est répartie par ce fonds prorata temporis aux travailleurs syndiqués dans l'une des organisations syndicales signataires de la présente convention.

CHAPITRE XIII. — *Travail intérimaire*

Art. 27. Les entreprises s'engagent à ne recourir au travail intérimaire que conformément à la législation en la matière.

Si au-delà de la période de quinze jours d'engagement, l'employeur désire maintenir l'intérimaire, il devra obligatoirement solliciter l'accord des organisations syndicales représentées en la présente sous-commission paritaire.

CHAPITRE XIV. — *Suppression du jour de carence*

Art. 28. Depuis l'année 1997, il y a suppression du premier jour de carence de la première maladie par semestre.

CHAPITRE XV. — *Maladie de longue durée*

Art. 29. Le travailleur qui compte une ancienneté de minimum 2 ans, bénéficie en cas de maladie d'au moins 30 jours calendrier consécutifs d'une indemnité complémentaire de 74,37 EUR.

CHAPITRE XVI. — *Prépension*

Art. 30. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle du type convention collective de travail n° 17 est admis dans le présent secteur pour le personnel actif, qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 58 ans entre le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le 31 décembre 2006.

Les conditions d'octroi de cette prépension feront l'objet d'une convention collective de travail particulière.

Art. 31. Ter aanvulling van wat is bepaald bij artikel 30, komen de partijen, ter uitvoering van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, overeen om voor een periode beperkt tot de jaren 2005 en 2006 de halftijdsbrugpensioenleeftijd te verlagen tot 55 jaar ten voordele van de werknemers met een beroepsloopbaan van minstens 25 jaar.

Er zal een bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst over de toekenningsvoorwaarden van dit brugpensioen worden gesloten.

Art. 32. Het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de Paritaire Subcomités voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen en voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant" zal de brugpensioenen financieren.

De werkgevers verbinden zich deze financiering over te nemen in het geval dat het fonds niet meer over de nodige financiële beschikbare middelen beschikt.

#### HOOFDSTUK XVII. — *Vorming van de jongeren*

Art. 33. Het alternerend leren en werken zal worden bevorderd door :

- de invoering van de industriële leerovereenkomst;
- de invoering van werkopleidingsovereenkomsten.

Er zal worden onderhandeld over kaderovereenkomsten, ondertekend door de gewestelijke secretarissen van de op het niveau van het paritair subcomité vertegenwoordigde interprofessionele organisaties en goedgekeurd door het paritair subcomité.

#### HOOFDSTUK XVIII. — *Tewerkstellingsbevorderende maatregelen*

Art. 34. Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, verbindt deze sector zich tot :

- de invoering van een recht op halftijds brugpensioen op 55 jaar;
- de invoering van flexibele uurroosters en beperking van de overuren.

Voor deze twee maatregelen zullen kaderovereenkomsten worden opgesteld, ondertekend door de gewestelijke secretarissen van de interprofessionele organisaties vertegenwoordigd op het niveau van het paritair subcomité en goedgekeurd door dat subcomité.

#### HOOFDSTUK XIX. — *Waarborg van het globale tewerkstellingsvolume*

Art. 35. De werkgevers verbinden er zich toe tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst het globale tewerkstellingsvolume te handhaven, op basis van de personeelssterkte op 31 december 2004.

In het geval van problemen, zal overlegd worden met de vakbonds-vrijgestelden.

De werkgevers verbinden zich ertoe om geen ontslagen door te voeren om economische redenen zonder voorafgaand overleg met de vakorganisaties.

Art. 36. In de sector zal paritair worden onderzocht hoe de opleiding kan worden verbeterd.

Art. 37. Tevens zal er worden overlegd over de arbeidsvoorwaarden, inclusief inzake veiligheid en gezondheid.

#### HOOFDSTUK XX. — *Geldigheid*

Art. 38. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en treedt buiten werking op 31 december 2006.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Art. 31. En complément de ce qui est prévu à l'article 30, les parties conviennent, en exécution de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, et pour une période limitée aux années 2005 et 2006, d'abaisser l'âge de la prépension à mi-temps à 55 ans en faveur des travailleurs comptant une carrière professionnelle de 25 ans au moins.

Les conditions d'octroi de cette prépension feront l'objet d'une convention collective de travail particulière.

Art. 32. Le "Fonds de sécurité d'existence des Sous-commissions paritaires de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur et de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exclusion des carrières de quartzite du Brabant wallon" assurera le financement des prépensions.

Les employeurs s'engagent à suppléer ce financement au cas où le fonds ne disposerait plus des moyens financiers nécessaires.

#### CHAPITRE XVII. — *Formation des jeunes*

Art. 33. La formation en alternance sera favorisée par :

- l'instauration de contrat d'apprentissage industriel;
- l'instauration de conventions emploi-formation.

Des conventions d'encadrement seront négociées au niveau des entreprises, signées par les secrétaires régionaux des organisations interprofessionnelles représentées au niveau de la sous-commission paritaire, et approuvées par la sous-commission paritaire.

#### CHAPITRE XVIII. — *Mesures de promotion de l'emploi*

Art. 34. Conformément aux dispositions de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, le présent secteur s'engage à :

- l'instauration d'un droit à la prépension à mi-temps à 55 ans;
- la mise en place d'horaires flexibles et la limitation des heures supplémentaires.

Ces deux mesures feront l'objet de conventions d'encadrement, signées par les secrétaires régionaux des organisations interprofessionnelles représentées au niveau de la sous-commission paritaire et approuvées par la sous-commission paritaire.

#### CHAPITRE XIX. — *Garantie du volume global de l'emploi*

Art. 35. Les employeurs s'engagent à maintenir le volume global de l'emploi, sur la base de l'effectif au 31 décembre 2004, durant la présente convention collective de travail.

En cas de problèmes, il y aura concertation avec les permanents syndicaux.

Les employeurs s'engagent à ne pas procéder à des licenciements pour raisons économiques sans concertation préalable avec les organisations syndicales.

Art. 36. Il y aura une réflexion paritaire au sein du secteur pour améliorer la formation.

Art. 37. De même, il y aura concertation sur les conditions de travail, en ce compris en matière de sécurité et d'hygiène.

#### CHAPITRE XX. — *Validité*

Art. 38. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2006.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU**

N. 2006 — 3507

[C — 2006/12192]

**1 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers inzonderheid op artikel 35, § 5, ingevoegd bij de wet van 30 december 1988 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1995, 26 juli 1996, 6 december 1996, 13 februari 1998, 15 januari 1999, 26 maart 1999, 24 december 1999, 30 december 2001, 2 augustus 2002, 24 december 2002, 19 december 2003, 27 december 2004 en 27 december 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 december 2002, 31 december 2003, 13 september 2004, 21 september 2004, 19 januari 2005 en 18 juli 2005;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 2 mei 2006;

Gelet op het advies van het gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten, gegeven op 24 februari 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 januari 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 26 januari 2006;

Gelet op het advies 40.462/1 van de Raad van State, gegeven op 1 juni 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en Onze Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1, eerste lid, punt 1 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2005, wordt vervangen als volgt :

« 1° de werkgevers voor de werknemers die ressorteren onder het toepassingsgebied van volgende paritaire comités :

- a) Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen;
- b) Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;
- c) Paritair Comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp;
- d) Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;
- e) Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap;
- f) Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten;
- g) Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en diensten van de Vlaamse Gemeenschap;
- h) Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;
- i) Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, met uitzondering van de sociale werkplaatsen;
- j) Paritair Comité voor de socio-culturele sector;
- k) Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap;
- l) Paritair subcomité voor de federale en bicommunautaire socio-culturele organisaties;
- m) Paritair subcomité voor de socio-culturele sector van de Frans-talige en Duitstalige Gemeenschap en het Waals Gewest;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT**

F. 2006 — 3507

[C — 2006/12192]

**1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés notamment l'article 35, § 5, inséré par la loi du 30 décembre 1988 et modifié par les lois des 22 décembre 1995, 26 juillet 1996, 6 décembre 1996, 13 février 1998, 15 janvier 1999, 26 mars 1999, 24 décembre 1999, 30 décembre 2001, 2 août 2002, 24 décembre 2002, 19 décembre 2003, 27 décembre 2004 et 27 décembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand, modifié par les arrêtés royaux des 10 décembre 2002, 31 décembre 2003, 13 septembre 2004, 21 septembre 2004, 19 janvier 2005 et 18 juillet 2005;

Vu l'avis du Conseil national de travail, donné le 2 mai 2006;

Vu l'avis du Comité commun à l'ensemble des services publics, donné le 24 février 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 janvier 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 janvier 2006;

Vu l'avis 40.462/1 du Conseil d'Etat, donné le 1<sup>er</sup> juin 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de Notre Ministre de l'Emploi et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> alinéa 1<sup>er</sup>, point 1 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand, modifié par l'arrêté royal du 18 juillet 2005, est remplacé comme suit :

« 1° les employeurs des travailleurs qui ressortissent du champ d'application des commissions paritaires suivantes :

- a) Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés;
- b) Sous-commission paritaire pour les établissements et services de santé;
- c) Commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors;
- d) Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;
- e) Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande;
- f) Commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement;
- g) Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande;
- h) Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;
- i) Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, à l'exception des ateliers sociaux;
- j) Commission paritaire pour le secteur socioculturel;
- k) Sous-commission paritaire du secteur socioculturel de la Communauté flamande;
- l) Sous-commission paritaire pour les organisations socioculturelles fédérales et bicommunautaires;
- m) Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne;



*n)* Paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en diensten, met uitzondering van de werkgevers die onder de omschrijving van het paritaire subcomité voor de tandprothese vallen;

*o)* Paritair comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

*p)* Paritair comité voor de Franstalige, Duitstalige en bicommunautaire welzijns-en gezondheidssector;

*q)* Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de sociale werkplaatsen;

*r)* Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap;

*s)* Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap.

De paritaire subcomités bedoeld onder *a)* en *b)* vallen buiten het toepassingsgebied van dit besluit vanaf de eerste dag van het kwartaal dat volgt op het kwartaal in de loop waarvan de paritaire comités bedoeld onder *n)*, *o)* en *p)* zijn geïnstalleerd. »

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2, tweede en derde lid worden opgeheven;

2° in § 5, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 31 december 2003, worden de woorden « 30 augustus 1988 » vervangen door de woorden « 30 december 1988 ».

**Art. 3.** In artikel 2*bis* van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, tweede lid, 1°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 september 2004 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2005, worden de woorden « de twee kwartalen van het semester zoals bepaald in artikel 6, § 2 en § 3 » wordt vervangen door « de vier kwartalen van het kalenderjaar ».

2° in § 3, tweede lid, 2°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 september 2004 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2005, worden de woorden « de twee kwartalen van het semester zoals bepaald in artikel 6, §§ 2 en 3 » wordt vervangen door « de vier kwartalen van het kalenderjaar ».

**Art. 4.** In artikel 3 van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid van § 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 december 2003, wordt opgeheven;

2° § 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 december 2003, wordt vervangen als volgt :

« De opbrengst, bedoeld in artikel 35, § 5 van de voormelde wet van 29 juni 1981, verschuldigd aan de werkgevers bedoeld in artikel 1, eerste lid, 3°, wordt, na vermindering van de bijdrage van 0,10 %, door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid gestort aan het Fonds sociale Maribel bedoeld in artikel 35, § 5, C, 2°, a). »;

3° § 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 december 2003, wordt opgeheven.

**Art. 5.** Artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 december 2003, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De opbrengst van de vermindering van de werkgeversbijdragen van de werkgevers, na aftrek van de bijdrage van 0,10 % voorzien in de voormelde wet van 29 juni 1981, die in beginsel in aanmerking komen voor de betrokken regeling, maar die niet onder een collectieve arbeidsovereenkomst of een raamakkoord vallen zoals bedoeld in hoofdstuk I van Titel V, wordt gestort door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, naargelang het geval, in overeenstemming met de bestemming beslist door de Ministers die Sociale Zaken, Werk en Volksgezondheid tot hun bevoegdheid hebben. Deze bestemming kan de financiering zijn van bijkomende tewerkstelling in bepaalde sectoren en/of de financiering van opleidingsprojecten. »

*n)* Commission paritaire des établissements et des services de santé, à l'exception des employeurs qui ressortissent à la sous-commission paritaire des prothèses dentaires;

*o)* Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

*p)* Commission paritaire pour le secteur francophone, germanophone et bicommunautaire de l'aide sociale et des soins de santé;

*q)* Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, à l'exception des ateliers sociaux;

*r)* Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté française;

*s)* Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Les Sous-commissions paritaires visées sous *a)* et *b)* ne relèvent plus du champ d'application de cet arrêté dès le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel les commissions paritaires visées sous *n)*, *o)* et *p)* sont installées. »

**Art. 2.** A l'article 2 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2, alinéa 2 et 3, sont supprimés;

2° au § 5, inséré par l'arrêté royal du 31 décembre 2003, les mots « 30 août 1988 » sont remplacés par les mots « 30 décembre 1988 ».

**Art. 3.** A l'article 2*bis* du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 3, alinéa 2, 1°, inséré par l'arrêté royal du 21 septembre 2004 et modifié par l'arrêté royal du 18 juillet 2005, les mots « les deux trimestres du semestre visé à l'article 6, §§ 2 et 3 » sont remplacés par les mots « les quatre trimestres de l'année civile ».

2° au § 3, alinéa 2, 2°, inséré par l'arrêté royal du 21 septembre 2004 et modifié par l'arrêté royal du 18 juillet 2005, les mots « les deux trimestres du semestre comme prévu à l'article 6, §§ 2 et 3 » sont remplacés par les mots « les quatre trimestres de l'année civile ».

**Art. 4.** A l'article 3 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 du § 2, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 2003, est abrogé;

2° le § 3, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Le produit, visé à l'article 35, § 5 de la loi précitée du 29 juin 1981, dû aux employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup>, après déduction de la cotisation de 0,10 %, est versé par l'Office national de sécurité sociale au Fonds Maribel social visé à l'article 35, § 5, C, 2°, a). »;

3° le § 4, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 2003, est abrogé.

**Art. 5.** L'article 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 2003 est remplacé par la disposition suivante :

« Le produit de la réduction des cotisations patronales des employeurs après déduction de la cotisation de 0,10 % prévue dans la loi du 29 juin précitée qui entrent en principe en considération pour la réglementation visée, mais qui ne sont pas soumis à une convention collective de travail ou à un accord-cadre visés au chapitre I<sup>er</sup> du Titre V, est versé par l'Office national de sécurité sociale ou par l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales, selon le cas, conformément à la destination décidée par les Ministres qui ont les affaires sociales, l'emploi et la santé publique dans leurs compétences. Cette destination peut être le financement d'emplois supplémentaires dans certains secteurs et /ou le financement de projets de formation. »

**Art. 6.** Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De opbrengst van de vermindering van de werkgeversbijdragen met betrekking tot het statutair personeel van de openbare instelling dat gedetacheerd is bij een instelling die behoort tot de private sector, wordt door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten gestort aan het sectoraal Fonds van de private sector waartoe de instelling behoort.

Deze storting geschiedt de twintigste van de laatste maand van het kwartaal waarop de voorlopige dotatie betrekking heeft.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van § 1, in geval van overname van een openbare instelling door een instelling behorend tot de private sector of in geval van fusie van een openbare instelling met één of meerdere instellingen behorend tot de private sector, wordt de voorlopige opbrengst van de vermindering van de werkgeversbijdragen met betrekking tot personeel van de openbare instelling aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, door het sectoraal Fonds bedoeld in artikel 35, § 5, C, 2°, a), van de voornoemde wet van 29 juni 1981 gestort aan het private sectoraal Fonds waartoe de instelling behoort.

Deze storting geschiedt de twintigste van de laatste maand van het kwartaal waarop de voorlopige dotatie betrekking heeft.

Op het ogenblik van bepaling van de definitieve dotaties, betaalt het sectoraal Fonds deze voorlopige dotaties terug aan het sectoraal Fonds bedoeld in artikel 35, § 5, C, 2°, a), van de voornoemde wet van 29 juni 1981.

§ 3. In geval van overname van een private instelling door een publieke instelling of in geval van fusie van een private instelling en een publieke instelling, waarbij de operatie plaatsvindt in een publieke structuur, wordt de voorlopige opbrengst van de vermindering van de werkgeversbijdragen met betrekking tot het personeel behorend tot de vroegere instelling behorend tot de private sector, door het private sectorale Fonds waartoe de instelling behoorde, het sectoraal Fonds bedoeld in artikel 35, § 5, C, 2°, a), van de voornoemde wet van 29 juni 1981 gestort.

Deze storting geschiedt de twintigste van de laatste maand van het kwartaal waarop de voorlopige dotatie betrekking heeft.

Op het ogenblik van bepaling van de definitieve dotaties, betaalt het sectoraal Fonds bedoeld in artikel 35, § 5, C, 2°, a), van de voornoemde wet van 29 juni 1981 deze voorlopige dotaties terug aan het sectoraal Fonds van de private sector. »

**Art. 7.** In artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 december 2003 en 18 juli 2005, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Het voorlopig bedrag van de opbrengsten van de bijdragevermindering bedoeld in artikel 35, § 5 van de voormelde wet van 29 juni 1981 is, per sectoraal Fonds, gelijk aan het bedrag van de kwartaalvermindering bepaald met toepassing van artikel 2 voor de werkgevers behorend tot het toepassingsgebied van het sectoraal Fonds, vermenigvuldigd met het aantal rechtgevendende werknemers. »;

2° § 2, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« Het aantal rechtgevendende werknemers is gelijk aan de som van de werknemers aangegeven naargelang het geval bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voor de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, in het vijfde, zesde, zevende en achtste kwartaal dat aan de ingangsdatum van het kalenderjaar waarop § 1 wordt toegepast, voorafgaat en die aan de voorwaarden bedoeld in artikel 2, § 1, voldoen. »;

3° het derde, vierde, vijfde, zesde en zevende lid van § 2, worden opgeheven;

4° in § 3 worden de woorden « en 56 » vervangen door de woorden « en 50 »;

5° in de franse versie van § 3, derde lid, worden de woorden « En dérogation de l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour les travailleurs », vervangen door « Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour les travailleurs »;

6° in § 3, derde lid, worden de woorden « het dubbele van » vervangen door de woorden « vier maal »;

7° in § 4 worden de woorden « per semester » vervangen door « per jaar » en de woorden « twee kwartalen van het semester » door « vier kwartalen van het jaar »;

**Art. 6.** L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Le produit de la réduction de cotisations patronales relative au personnel statutaire d'une institution publique détaché dans une institution appartenant au secteur privé est versé par l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales au Fonds sectoriel du secteur privé duquel ressortit l'institution.

Ce versement est effectué le vingt du dernier mois du trimestre auquel se rapporte la dotation provisoire.

§ 2. Sans préjudice de l'application des dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup>, en cas de reprise d'une institution publique par une institution appartenant au secteur privé ou en cas de fusion entre une institution publique et une ou plusieurs institutions appartenant au secteur privé, le produit provisoire de la réduction de cotisations patronales relative au personnel de l'institution publique déclaré à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales est versé par le Fonds sectoriel visé à l'article 35, § 5, C, 2°, a) de la loi précitée du 29 juin 1981 au Fonds sectoriel du secteur privé auquel ressortit l'institution.

Ce versement est effectué le vingt du dernier mois du trimestre auquel se rapporte la dotation provisoire.

Au moment de la fixation des dotations définitives, le Fonds sectoriel rembourse ces dotations provisoires au Fonds sectoriel visé à l'article 35, § 5, C, 2°, a) de la loi précitée du 29 juin 1981.

§ 3. En cas de reprise d'une institution privée par une institution publique ou de fusion d'une institution privée et d'une institution publique, lorsque l'opération a lieu dans une structure publique, le produit provisoire de la réduction de cotisations patronales relative au personnel de l'ancienne institution appartenant au secteur privé est versé par le Fonds sectoriel du secteur privé auquel ressortit l'institution au Fonds sectoriel visé à l'article 35, § 5, C, 2°, a) de la loi précitée du 29 juin 1981.

Ce versement est effectué le vingt du dernier mois du trimestre auquel se rapporte la dotation provisoire.

Au moment de la fixation des dotations définitives, le Fonds sectoriel visé à l'article 35, § 5, C, 2°, a) de la loi précitée du 29 juin 1981 rembourse ces dotations provisoires au Fonds sectoriel du secteur privé. »

**Art. 7.** A l'article 6 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 31 décembre 2003 et 18 juillet 2005 sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2, alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le montant provisoire du produit des réductions de cotisations visé à l'article 35, § 5, de la loi précitée du 29 juin 1981 est, par Fonds sectoriel, égal au montant de la réduction trimestrielle en application de l'article 2 pour les employeurs relevant du champ de compétence du Fonds sectoriel, multiplié par le nombre de travailleurs donnant droit, pour ce Fonds, à la réduction. »;

2° le § 2, alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Le nombre de travailleurs donnant droit à la réduction est égal au total des travailleurs déclarés auprès de, suivant le cas, l'Office national de Sécurité sociale ou de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales au cinquième, sixième, septième et huitième trimestres qui précèdent la date de début de l'année civile à laquelle le § 1<sup>er</sup> s'applique et qui satisfont aux conditions visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>. »;

3° les alinéas 3, 4, 5, 6 et 7 du § 2 sont abrogés;

4° au § 3, les mots « et 56 » sont remplacés par les mots « et 50 »;

5° au § 3, alinéa 3, dans la version française, les mots « En dérogation de l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour les travailleurs » sont remplacés par les mots « Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour les travailleurs »;

6° Au § 3, alinéa 3, les mots « au double » sont remplacés par les mots « au quadruple »;

7° au § 4, les mots « par semestre » sont remplacés par les mots « par an » et les mots « deux trimestres du semestre » sont remplacés par les mots « quatre trimestres de l'année »;

8° § 4 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Na ontvangst van de gegevens bedoeld in het vorige lid, maakt de leidend ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, deze gegevens over aan de voorzitters van de bevoegde sectorale Fondsen. »

**Art. 8.** Artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2005, wordt aangevuld met volgende leden :

« Vanaf 1 april 2006 worden de dotaties trimesterueel gestort op de vijftiende van de eerste maand van het kwartaal. Als die dag geen werkdag is, gebeurt de storting de eerste werkdag die volgt op de vijftiende. »

De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten stort aan het Fonds sociale Maribel bedoeld in artikel 35, § 5, C, 2°, a) van de wet van 29 juni 1981 op de 15de van de derde maand van elk trimester de dotatie met betrekking tot de drie maanden van het lopende trimester.

Vanaf 2006, stort de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan het Fonds sociale Maribel bedoeld in artikel 35, § 5, C, 2°, a) van de wet van 29 juni 1981 op de 15de van de derde maand van elk trimester de dotatie met betrekking tot de drie maanden van het lopende trimester voor de werkgevers van de openbare sector aangesloten bij deze Rijksdienst. »

**Art. 9.** In artikel 8 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld als volgt :

« De collectieve arbeidsovereenkomst moet alle werkgevers dekken die onder het toepassingsgebied van het paritair orgaan vallen waarin de overeenkomst gesloten is en die gevat worden door artikel 1, eerste lid, 1°, van dit besluit. »

2° § 2, a) wordt opgeheven;

3° in § 2, worden in het punt f) de woorden « ; dit kan de vorm aannemen van een semesteriële rapportering » geschrapt;

4° er wordt een § 3 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 3. De collectieve arbeidsovereenkomst kan in geen geval het bepalen van de elementen bedoeld in § 2 delegeren aan het Fonds. »

**Art. 10.** In artikel 9 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld als volgt :

« Het moet alle werkgevers van de publieke sector dekken bedoeld in artikel 1, eerste lid, 2° en 3° en bedoeld in artikel 1, tweede lid. »;

2° in § 2 wordt punt a) wordt opgeheven;

3° in § 2, worden in het punt f) de woorden « ; dit kan de vorm aannemen van een semesteriële rapportering » geschrapt;

4° in § 2 wordt punt g) opgeheven;

5° § 2, tweede lid, wordt opgeheven;

6° er wordt een § 3 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 3. Het raamakkoord kan in geen geval het bepalen van de elementen bedoeld in § 2 delegeren aan het Fonds. »

**Art. 11.** Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. De collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 8 en het raamakkoord bedoeld in artikel 9, worden goedgekeurd door Onze Ministers van Werk en van Sociale Zaken.

De goedkeuring moet betekend worden, naargelang het geval, aan de voorzitter van het paritaire orgaan binnen welk de overeenkomst gesloten werd of aan de voorzitter van het bevoegde onderhandelingscomité binnen welk het akkoord werd gesloten binnen één maand vanaf de datum van de betekening aan de Ministers van de overeenkomst of het akkoord.

Indien de goedkeuring of de weigering niet betekend wordt binnen de termijn bepaald in het vorige lid, wordt de collectieve arbeidsovereenkomst of het raamakkoord geacht goedgekeurd te zijn door de ministers.

**Art. 12.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 11bis ingevoegd, luidende :

« Art 11bis. § 1. Ten laatste op 30 november 2006 moeten de Paritaire Comités en het Overlegcomité bevoegd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, de collectieve

8° le § 4 est complété par l'alinéa suivant :

« Après réception des données visées à l'alinéa précédent, le fonctionnaire dirigeant du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale transfère ces données aux présidents des Fonds sectoriels compétents. »

**Art. 8.** L'article 7 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 juillet 2005, est complété par les alinéas suivants :

« Dès le premier avril 2006, les dotations sont versées par trimestre le quinze du premier mois du trimestre. Si ce jour n'est pas un jour ouvrable, le versement se fait le premier jour ouvrable qui suit le quinze. »

L'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales verse le 15 du troisième mois de chaque trimestre au Fonds Maribel social visé à l'article 35, § 5, C, 2°, a) de la loi du 29 juin 1981 la dotation relative aux trois mois du trimestre en cours.

A partir de 2006, l'Office national de sécurité sociale verse le 15 du troisième mois de chaque trimestre au Fonds Maribel social visé à l'article 35, § 5, C, 2°, a) de la loi du 29 juin 1981 la dotation relative aux trois mois du trimestre en cours et relative aux employeurs du secteur public affiliés à cet Office. ».

**Art. 9.** A l'article 8 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup> est complété comme suit :

« La convention collective de travail doit couvrir l'ensemble des employeurs relevant du champ de compétence de l'organe paritaire au sein duquel la convention est conclue et visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° du présent arrêté. »;

2° le § 2, a) est abrogé;

3° au § 2, f), les mots « ; ce mécanisme peut consister en un rapport semestriel » sont supprimés;

4° un § 3 rédigé comme suit est inséré :

« § 3. La convention collective de travail ne peut en aucun cas déléguer au Fonds la détermination des éléments visés aux § 2. ».

**Art. 10.** A l'article 9 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup> est complété comme suit :

« Il doit couvrir tous les employeurs du secteur public visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° et 3° et visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2. »;

2° le § 2, a) est abrogé;

3° au § 2, f), les mots « ; ce mécanisme peut consister en un rapport semestriel » sont supprimés;

4° au § 2, le g) est abrogé;

5° le § 2, alinéa 2 est abrogé;

6° un § 3 rédigé comme suit est inséré :

« § 3. L'accord-cadre ne peut en aucun cas déléguer au Fonds la détermination des éléments visés au § 2. ».

**Art. 11.** L'article 10 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Art. 10. La convention collective de travail visée à l'article 8 et l'accord-cadre visé à l'article 9 sont approuvés par Nos Ministres de l'Emploi et des Affaires sociales.

L'approbation doit être notifiée, selon le cas, au Président de l'organe paritaire au sein duquel la convention a été conclue ou au Président du comité de négociation compétent au sein duquel l'accord a été conclu dans un délai d'un mois à partir de la date de la notification aux Ministres de la convention ou de l'accord.

Si l'approbation ou le refus d'approbation n'est pas notifié dans le délai fixé à l'alinéa précédent, la convention collective de travail ou l'accord-cadre est considéré comme étant approuvé par les Ministres.

**Art. 12.** Dans le même arrêté, un article 11bis rédigé comme suit est inséré :

« Art 11bis. § 1<sup>er</sup>. Au plus tard le 30 novembre 2006, les Commissions paritaires et le comité de négociation compétent conformément aux dispositions de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces

arbeidsovereenkomst of het raamakkoord, aangepast aan de bepalingen van dit besluit, overmaken aan de Minister van Werk, de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Volksgezondheid.

Indien het Paritaire Comité of het Onderhandelingscomité deze termijn, vastgelegd in het voorgaande lid, niet respecteert, kan de storting van de dotatie bestemd voor het desbetreffende bevoegde sectorale Fonds opgeschort worden bij beslissing van de minister van Werk en van Sociale Zaken.

§ 2. Ten laatste op 31 december 2006 dient elk sectoraal Fonds een werkingsdocument op te stellen en goed te keuren binnen het Beheerscomité dat minstens volgende elementen bevat :

- a) de toekenningscriteria gecreëerd in toepassing van dit besluit;
- b) De wijze waarop de toekenning van bijkomende tewerkstelling wordt verdeeld over de kandidaat-werkgevers;
- c) Het percentage, frequentie en het ogenblik van betaling van de financiële tussenkomst.
- d) De lijst van informatie door de werkgever te leveren aan het Fonds op basis van artikel 14bis, § 2 van dit besluit.
- e) De objectieve criteria bedoeld in artikel 14.

De toekenningen na 31 december 2006 dienen te gebeuren binnen het kader van dit werkingsdocument, dat ten allen tijde door het Fonds kan worden aangepast, zonder dat deze wijziging een retroactief effect kan hebben. »

**Art. 13.** In artikel 12 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid vervallen de woorden « Voor de werkgevers bepaald in artikel 1, punt 2, die tot het raamakkoord bedoeld in artikel 3, § 1, zijn toetreden, moet de opbrengst van de bijdrageverminderingen bedoeld in artikel 2, par. 2, eerste lid, integraal worden aangewend voor de financiering van de loonkost van de bijkomend aangeworven werknemers »;

2° het zevende lid wordt opgeheven;

3° in het achtste lid worden het woord » zevende » vervangen door het woord « zesde »;

4° tweede nieuwe leden worden toegevoegd, luidend als volgt :

« Aan de werkgevers bedoeld in artikel 1, eerste lid, 2° en 3° wordt de financiële tussenkomst gestort na ontvangst van de socialezekerheidsaangifte van deze werkgevers voor het kwartaal waarop de tussenkomst betrekking heeft volgens volgende termijnen : de storting van een voorschot gelijk aan 80 % van de tussenkomst die verschuldigd is voor het kwartaal gebeurt tegen het einde van de maand die volgt op de maand waarin de socialezekerheidsaangifte is opgeladen in de databank Dmfa/Dmfappl. De storting van het saldo gebeurt na verificatie van het arbeidsvolume en de loonkost uiterlijk tegen het einde van de 3e maand volgend op de maand waarin de aangifte is opgeladen in de databank Dmfa/Dmfappl.

De Minister van Werkgelegenheid en de Minister van Sociale Zaken kunnen een afwijkende betalingstermijn toestaan. »

**Art. 14.** Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 14. Indien de werkgever zich genoodzaakt ziet om het arbeidsvolume, zoals bedoeld in artikel 50, te verminderen, moet hij hierover vooraf melding maken per aangetekende brief aan het sectoraal Fonds om verder te kunnen genieten van de financiële tegemoetkomingen bepaald in dit besluit. De informatie aan het Fonds moet de volgende gegevens bevatten : de vermindering van het arbeidsvolume uitgedrukt in voltijdse equivalenten gedurende een volledig kalenderjaar, de datum vanaf de welke de vermindering ingang vindt, de fases van deze vermindering alsook de redenen die de vermindering van het arbeidsvolume veroorzaakt.

Op basis van objectieve criteria en bij gemotiveerde beslissing, betuigt of weigert het bevoegde Fonds Sociale Maribel zijn instemming met het voorstel van vermindering van het arbeidsvolume.

Het Fonds deelt zijn beslissing mee aan de werkgever. »

**Art. 15.** In hoofdstuk 2 van titel V, wordt een nieuw artikel 14bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 14bis. § 1. De sectorale Fondsen en de cel sociale Maribel ingesteld bij de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, hebben toegang tot de informatie van de gegevensbanken DIMONA en DMFA van de inrichtingen van de sociale zekerheid enkel wat betreft de werkgevers die behoren tot hun bevoegdheidsgebied en enkel aangaande de informatie die hun noodzakelijk is om volledig de

autorités doivent transmettre au Ministre de l'Emploi, au Ministre des Affaires Sociales et au Ministre de la Santé Publique la convention collective de travail ou l'accord-cadre adapté conformément aux dispositions du présent arrêté.

Si la commission paritaire ou le comité de négociation ne respecte pas le délai fixé à l'alinéa précédent, le versement de la dotation destinée au Fonds sectoriel compétent peut être suspendu par décision du Ministre de l'Emploi et du Ministre des Affaires Sociales.

§ 2. Pour le 31 décembre 2006 au plus tard, chaque Fonds sectoriel doit établir et approuver dans le Comité de gestion un document de travail qui contient au moins les éléments suivants :

- a) les critères d'attribution établis en application du présent arrêté;
- b) La manière dont l'attribution des emplois supplémentaires est répartie entre les employeurs-candidats;
- c) Le pourcentage, la fréquence et le moment des paiements de l'intervention financière.
- d) La liste des informations à fournir par l'employeur en vertu de l'article 14bis, § 2 du présent arrêté.
- e) Les critères objectifs visés à l'article 14.

Après le 31 décembre 2006, les attributions doivent être réalisées dans le cadre de ce document de travail. Celui-ci peut être adapté à tout moment par le Fonds, sans que cette modification ne puisse avoir un effet rétroactif »

**Art. 13.** A l'article 12 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, sont supprimés les mots « Pour les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, 2°, qui ont adhéré à l'accord-cadre visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, le produit des réductions de cotisations visées à l'article 2, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, doit être affecté intégralement au financement du coût salarial des travailleurs supplémentaires engagés. »;

2° l'alinéa 7 est abrogé;

3° à l'alinéa 8, le mot « sept » est remplacé par le mot « six ».

4° deux nouveaux alinéas rédigés comme suit sont insérés :

« L'intervention financière est versée aux employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° et 3° après réception de la déclaration de sécurité sociale de ces employeurs pour le trimestre auquel l'intervention se rapporte selon les délais suivants : le versement d'une avance égale à 80 % de l'intervention due pour le trimestre se fait pour la fin du mois qui suit celui au cours duquel la déclaration de sécurité sociale se trouve sur la banque de données Dmfa/Dmfappl. Le versement du solde se fait après vérification du volume de l'emploi et du coût salarial au plus tard à la fin du troisième mois suivant celui au cours duquel la déclaration se trouve sur la banque de données Dmfa/Dmfappl.

Le Ministre de l'Emploi et le Ministre des Affaires sociales peuvent accorder des délais de paiement dérogatoires. »

**Art. 14.** L'article 14 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14. Lorsque l'employeur se voit obligé de réduire le volume de l'emploi au sens de l'article 50, il doit au préalable en informer par lettre recommandée à la poste le Fonds sectoriel pour pouvoir continuer à bénéficier des interventions financières régies par le présent arrêté. L'information adressée au Fonds doit contenir les données suivantes : la réduction du volume de l'emploi exprimée en équivalents temps plein pendant une année civile complète, la date à partir de laquelle la réduction se réalise, les phases de cette réduction ainsi que les motifs qu'ils invoquent à l'appui de la réduction du volume de l'emploi.

Sur base de critères objectifs et par décision motivée, le Fonds Maribel social compétent marque ou refuse son accord à l'égard de la proposition de réduction du volume de l'emploi.

Le Fonds notifie sa décision à l'employeur. »

**Art. 15.** Dans le chapitre 2 du titre V, un article 14bis est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 14bis. § 1<sup>er</sup>. Les Fonds sectoriels et la cellule Maribel social instituée auprès du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale ont accès aux informations contenues dans les banques de données DIMONA et DMFA des organismes de perception de sécurité sociale en ce qui concerne uniquement les employeurs relevant de leur champ de compétence et uniquement en ce qui concerne les informations qui leur

taken die hun in het kader van de uitvoering van dit besluit zijn toevertrouwd, te vervullen.

§ 2. Tot op het ogenblik waarop de sectorale Fondsen effectief toegang hebben tot de informatie bedoeld in § 1, kan het sectoraal Fonds aan de werkgever vragen dat hij de informatie nodig voor de uitvoering van dit besluit, levert.

De lijst van informatie te leveren door de werkgever in het kader van deze paragraaf, wordt bepaald door het Sectoraal fonds.

**Art. 16.** In artikel 15 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 31 december 2003, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « en 2°, a) » ingevoegd tussen de woorden « 35, § 5, C, 1° » en de woorden « van de voormelde wet van 29 juni 1981 »;

2° in het eerste lid worden de woorden « en artikel 1, 6°, A, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen » opgeheven;

3° het tweede lid wordt opgeheven.

**Art. 17.** In artikel 18 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 31 december 2003, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid vervallen de woorden « of het bevoegde beheerscomité »;

2° in het derde lid worden de woorden « en in het tweede lid » toegevoegd tussen de woorden « artikel 1, eerste lid, 2° en 3°, » en de woorden « van dit besluit, is het totale bedrag »;

3° in het vijfde lid vervallen de woorden « of het beheerscomité bedoeld in artikel 35, § 5, C, 2°, van voormelde wet van 29 juni 1981 »;

4° in het zesde lid vervallen de woorden « of het beheerscomité bedoeld in artikel 35, § 5, C, 2°, van voormelde wet van 29 juni 1981 », de woorden « of het beheerscomité » en de woorden « indien het toepasselijke instrument geen termijn bepaalt, worden deze door het sectoraal Fonds of het beheerscomité in de mededeling van zijn beslissing bepaald. »;

5° in het zevende lid vervallen de woorden « of de beheerscomités bedoeld in artikel 35, § 5, C, 2°, van voormelde wet van 29 juni 1981 » en de woorden « of het beheerscomité ».

**Art. 18.** Artikel 20 van hetzelfde besluit, worden vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 20. § 1. Op de sectorale Fondsen wordt toezicht uitgeoefend door de regeringscommissarissen, door Ons aangesteld, op voordracht van de Minister van Werk en de Minister van Sociale Zaken, en voor de sectoren die onder zijn bevoegdheid vallen, de Minister van Volksgezondheid. Een plaatsvervanger kan worden aangesteld door elke bevoegde Minister in het geval van verhindering van de commissaris. De plaatsvervanger heeft dezelfde rechten als de regeringscommissaris die hij vervangt.

De regeringscommissaris woont de vergaderingen van de beheerscomités van de sectorale Fondsen bij met raadgevende stem. De regeringscommissaris beschikt voor het vervullen van zijn opdracht over de ruimste macht. Hij oefent het toezicht uit op basis van stukken ter plaatse. Met strikte naleving van de termijn, die in het huishoudelijk reglement van het Fonds moet zijn bepaald, ontvangt hij alle documenten met betrekking tot de punten die op de agenda van het beheerscomité staan. De overdracht gebeurt via elektronische weg. Wanneer de documenten of enkele van deze documenten niet werden overgemaakt aan de regeringscommissaris in de voorgeschreven termijn of indien de termijn korter is dan vijf werkdagen, kan hij uitstel van onderzoek vragen van de desbetreffende punten.

Elke regeringscommissaris kan binnen de termijn van vijf werkdagen een gemotiveerd beroep indienen tegen elke beslissing die hij strijdig acht met de wet, dit besluit, de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomst of kaderakkoord, de statuten van het Fonds, het werkingsdocument of het algemeen belang. Het beroep is opschortend.

Deze termijn gaat in de dag van de vergaderingen, waarop de beslissingen genomen werden, voor zover de regeringscommissaris daarop regelmatig uitgenodigd werd, en, in het tegenovergestelde geval, de dag waarop hij er kennis van gekregen heeft.

Het beroep wordt ingediend, ofwel bij aangetekend schrijven bij de post ofwel bij elektronische weg bij de voorzitter van de Commissie sociale Maribel bedoeld in § 2. De regeringscommissaris maakt op hetzelfde ogenblik op dezelfde wijze een kopie van het beroep over aan het betrokken sectoraal Fonds.

sont nécessaires pour remplir complètement les missions qui leur sont confiées dans le cadre de l'exécution et de la mise en œuvre du présent arrêté.

§ 2. Jusqu'au moment où le Fonds sectoriel a effectivement accès aux informations visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, le Fonds sectoriel peut exiger de l'employeur qu'il fournisse les informations nécessaires à la mise en œuvre et à l'exécution du présent arrêté.

La liste des informations à fournir par l'employeur dans le cadre du présent paragraphe est déterminée par le Fonds sectoriel.

**Art. 16.** A l'article 15 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 31 décembre 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « et 2°, a) » sont insérés entre les mots « 35, § 5, C, 1° » et les mots « de la loi du 29 juin 1981 précitée »;

2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « et de l'article 1<sup>er</sup>, 6°, A, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales » sont supprimés;

3° l'alinéa 2 est abrogé.

**Art. 17.** A l'article 18 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 31 décembre 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « ou le comité de gestion compétent » sont supprimés;

2° à l'alinéa 3, les mots « ainsi qu'à l'alinéa 2 » sont insérés entre les mots « l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° et 3°, » et les mots « , le montant total »;

3° à l'alinéa 5, les mots « ou du comité de gestion visé à l'article 35, § 5, C, 2°, de la loi du 29 juin 1981 précitée, » sont supprimés;

4° à l'alinéa 6, les mots « ou le comité de gestion visé à l'article 35, § 5, C, 2°, de la loi du 29 juin 1981 précitée, », les mots « ou le comité de gestion » ainsi que les mots « ; si l'instrument applicable ne fixe pas de délai, celui-ci est fixé par le Fonds sectoriel ou le comité de gestion dans la notification de sa décision » sont supprimés.

5° à l'alinéa 7, les mots « ou les comités de gestion visés à l'article 35, § 5, C, 2°, de la loi du 29 juin 1981 précitée, » et les mots « ou le comité de gestion » sont supprimés.

**Art. 18.** L'article 20 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 20. § 1<sup>er</sup>. Sur les Fonds sectoriels, une surveillance est exercée par des commissaires du gouvernement désignés par Nous sur proposition du Ministre de l'Emploi, du Ministre des Affaires sociales et, pour les secteurs qui relèvent de sa compétence, le Ministre de la Santé publique. Un suppléant peut être désigné par chaque Ministre compétent en cas d'empêchement du commissaire. Le suppléant a les mêmes droits que le commissaire du gouvernement qu'il remplace.

Le commissaire du gouvernement assiste aux réunions du Comité de gestion des Fonds sectoriels avec voix consultative. Le commissaire du gouvernement dispose des pleins pouvoirs pour l'accomplissement de sa mission. Il exerce la surveillance sur place, avec pièces à l'appui. Dans le respect strict du délai devant être fixé dans le règlement d'ordre intérieur du Fonds, il reçoit tous les documents concernant les points figurant à l'ordre du jour du Comité de gestion. La transmission se fait par voie électronique. Lorsque les documents ou certains d'entre eux n'ont pas été transmis au commissaire du gouvernement dans le délai prescrit ou si ce délai est inférieur à cinq jours ouvrables, il peut demander le report de l'examen des points concernés.

Chaque commissaire du gouvernement peut introduire dans un délai de cinq jours ouvrables un recours motivé contre toute décision qu'il juge contraire à la loi, au présent arrêté, à la convention collective de travail ou l'accord-cadre applicable, aux statuts du Fonds, au document de travail ou à l'intérêt général. Le recours est suspensif.

Ce délai commence à courir le jour des réunions au cours desquelles la décision est prise, pour autant que le commissaire de gouvernement y soit invité régulièrement et, dans le cas contraire, le jour où il en a eu connaissance.

Le recours est introduit, soit par lettre recommandée à la poste soit par voie électronique, auprès du Président de la Commission Maribel social visée au paragraphe 2. Le Commissaire transmet en même temps par la même voie copie du recours au Fonds sectoriel concerné.

Het sectoraal Fonds beschikt over een termijn van tien werkdagen om zijn opmerkingen en observaties over te maken aan de regeringscommissaris die het beroep heeft ingediend en aan de voorzitter van de Commissie sociale Maribel. Het sectoraal Fonds kan bij verzending van zijn opmerkingen en observaties, vragen gehoord te worden door de Commissie sociale Maribel.

Het beroep wordt onderzocht door de Commissie sociale Maribel.

De Commissie spreekt zich uit binnen een termijn van twintig werkdagen vanaf de datum van indiening van het beroep.

De beslissing van de Commissie wordt ten laatste de eerste werkdag volgend op het verstrijken van de termijn vastgesteld in het voorgaand lid overgemaakt aan het betrokken sectoraal Fonds en aan de regeringscommissaris die het beroep heeft ingediend. De overdracht gebeurt ofwel bij aangetekend schrijven bij de post ofwel via elektronische weg.

Tegen de beslissing van de Commissie, kunnen zowel het Fonds als de regeringscommissaris binnen vijf werkdagen vanaf de notificatie van de beslissing een gemotiveerd beroep indienen bij de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Werk en de Minister van Volksgezondheid.

De Ministers spreken zich uit binnen twintig werkdagen vanaf het indienen van het beroep. De beslissing van de Ministers wordt medegedeeld, ofwel bij aangetekend schrijven ofwel via elektronische weg, aan het Fonds en aan de regeringscommissaris. De mededeling gebeurt ten laatste op de eerste werkdag volgend op het verstrijken van voormelde termijn.

Voor de toepassing van dit artikel, alsook voor de toepassing van artikel 50, worden de zaterdagen, zondagen, feestdagen alsook de sluitingsdagen van toepassing in de Federale Overheidsdiensten, niet beschouwd als werkdagen.

§ 2. Er wordt een Commissie sociale Maribel ingesteld. Deze is samengesteld uit drie ambtenaren aangesteld door respectievelijk de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Werk en de Minister van Volksgezondheid. Elke Minister kan één of meerdere plaatsvervangers aanstellen in geval van afwezigheid van het effectief lid aangesteld door de betrokken Minister. »

**Art. 19.** In artikel 21 van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het vijfde lid worden de woorden « 30 september » vervangen door de woorden « 30 juni ».

2° artikel 21 wordt aangevuld met de volgende leden :

« Bij dit verslag wordt een overzicht gevoegd met vermelding van :

1° de toestand van provisies en reserves op 1 januari en 31 december van het betrokken jaar;

2° de toestand van vorderingen en schulden op 1 januari en 31 december van het betrokken jaar;

3° De kastoestand op 1 januari van het betrokken jaar;

4° De theoretische dotaties van het betrokken jaar berekend volgens de artikelen 6, 61 en 61/1;

5° De ontvangsten vermeld in artikel 18, zevende lid, in de loop van het betrokken jaar;

6° Aard en bedrag van andere ontvangsten in de loop van het betrokken jaar;

7° De betalingen aan de werkgevers in de loop van het betrokken jaar en met betrekking tot het jaar dat het betrokken jaar voorafgaat;

8° De betalingen aan de werkgevers in de loop van het betrokken jaar en met betrekking tot het betrokken jaar;

9° De aard en het bedrag van andere betalingen verricht in de loop van het betrokken jaar;

10° De kastoestand op 31 december van het betrokken jaar;

11° De andere uitgaven vermeld in artikel 35 E van de Wet van 29 juni 1981. »

**Art. 20.** Het opschrift van Hoofdstuk 4 van Titel V van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Hoofdstuk 4. Fonds sociale Maribel van de Overheidssector ».

**Art. 21.** Het opschrift van afdeling 1 van hoofdstuk 4 van Titel V van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Zetel en samenstelling van het Beheerscomité van het Fonds Sociale Maribel voor de Overheidssector ».

Le Fonds sectoriel dispose d'un délai de dix jours ouvrables pour transmettre ses remarques et observations au commissaire qui a introduit le recours ainsi qu'au Président de la Commission Maribel social. Le Fonds peut, lors de l'envoi de ses remarques et observations, demander à être entendu par la Commission Maribel social. Le Fonds sectoriel peut, par lors de la communication de ses remarques et observations, demander à être entendu par la Commission Maribel social.

Le recours est examiné par la Commission Maribel social.

La Commission se prononce dans un délai de vingt jours ouvrables à dater de l'introduction du recours.

La décision de la Commission est transmise au Fonds sectoriel concerné ainsi qu'au commissaire qui a introduit le recours au plus tard le 1<sup>er</sup> jour ouvrable suivant l'expiration du délai fixé à l'alinéa précédent. La transmission se fait soit par lettre recommandée à la poste soit par voie électronique.

A l'encontre de la décision de la Commission, tant le Fonds que le commissaire du gouvernement peuvent introduire un recours motivé auprès du Ministre des Affaires Sociales, du Ministre de l'Emploi et du Ministre de la Santé Publique dans les cinq jours ouvrables à dater de la notification de la décision.

Les Ministres se prononcent dans les vingt jours ouvrables à dater de l'introduction du recours. La décision des Ministres est notifiée, soit par lettre recommandée soit par voie électronique, au Fonds et au commissaire du gouvernement. La notification se fait au plus tard le 1<sup>er</sup> jour ouvrable suivant l'expiration du délai précité.

Pour l'application du présent article ainsi que pour l'application de l'article 50, les samedis, dimanches, jours fériés ainsi que les périodes de fermeture applicables dans les Services publics fédéraux ne sont pas considérés comme jours ouvrables.

§ 2. Une Commission Maribel social est créée. Celle-ci est composée de trois fonctionnaires désignés respectivement par le Ministre des Affaires Sociales, le Ministre de l'Emploi et le Ministre de la Santé Publique. Chaque Ministre peut désigner un ou plusieurs suppléants qui siègent en cas d'absence du membre effectif désigné par le Ministre concerné. »

**Art. 19.** A l'article 21 du même arrêté royal précité, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 5, les mots « 30 septembre » sont remplacés par les mots « 30 juin ».

2° l'article 21 est complété par les alinéas suivants :

« A ce rapport est joint un aperçu mentionnant :

1° état des provisions et réserves au 1<sup>er</sup> janvier et 31 décembre de l'année concernée;

2° état des créances et dettes au 1<sup>er</sup> janvier et 31 décembre de l'année concernée;

3° La situation de caisse au 1<sup>er</sup> janvier de l'année concernée;

4° Les dotations théoriques de l'année concernée calculés suivant les articles 6, 61 et 61/1;

5° Les recettes mentionnées à l'article 18, alinéa 7 perçues au cours de l'année concernée;

6° La nature et le montant des autres recettes perçues au cours de l'année concernée;

7° Les paiements aux employeurs effectués au cours de l'année concernée et relatifs à l'année qui précède l'année concernée;

8° Les paiements aux employeurs effectués au cours de l'année concernée et relatifs à l'année concernée;

9° La nature et le montant des autres paiements effectués au cours de l'année concernée;

10° La situation de caisse au 31 décembre de l'année concernée;

11° Les autres dépenses mentionnées à l'article 35 E de la loi du 29 juin 1981. »

**Art. 20.** L'intitulé du Chapitre 4 du Titre V du même arrêté est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre 4. Fonds Maribel social du secteur public »

**Art. 21.** L'intitulé de la section 1 du Chapitre 4 du Titre V de l'arrêté royal est remplacé par l'intitulé suivant :

« Siège et composition du Comité de Gestion du Fonds Maribel social du secteur public »

**Art. 22.** De artikelen 22 tot en met 25 van hetzelfde besluit worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 22. De zetel van het Fonds sociale Maribel voor de Overheidssector is gevestigd op het adres van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

Art. 23. De leden van het Beheerscomité worden aangesteld door de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Werk en de Minister van Volksgezondheid.

Art. 24. Het Beheerscomité van het Fonds Sociale Maribel voor de Overheidssector is samengesteld uit :

1° een voorzitter en ondervoorzitter, zonder stemrecht, aangesteld door de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Werk en de Minister van Volksgezondheid.

2° 15 effectieve en 15 plaatsvervangende leden, vertegenwoordigers van de werkgevers, respectievelijk aangesteld op voordracht van :

a) « la Fédération des C.P.A.S. de L'union des Villes et Communes de Wallonie » : 2 effectieve en 2 plaatsvervangende leden;

b) de « Afdeling O.C.M.W.'s van de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten » : 2 effectieve en 2 plaatsvervangende leden;

c) « de afdeling O.C.M.W.'s van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussel Gewest » : 2 effectieve en 2 plaatsvervangende leden;

d) de « Vereniging van Openbare Verzorgingsinstellingen » : 1 effectief en 1 plaatsvervangend lid;

e) l'Association Francophone d'Institutions de Santé : 1 effectief en 1 plaatsvervangend lid;

f) de Vlaamse Gemeenschap : 3 effectieve en 3 plaatsvervangende leden;

g) de Franse Gemeenschap : 1 effectief en 1 plaatsvervangend lid;

h) de Duitstalige Gemeenschap : 1 effectief en 1 plaatsvervangend lid;

i) Het Waalse Gewest : 1 effectief en 1 plaatsvervangend lid;

j) Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : 1 effectief en 1 plaatsvervangend lid.

3° 15 effectieve en 15 plaatsvervangende leden van de werknemers, aangesteld op voordracht van de organisaties zetelend in het Comité A.

Art. 25. Het secretariaat van het Beheerscomité wordt verzekerd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten. »

**Art. 23.** Het opschrift van afdeling 2 van hoofdstuk 4 van titel V van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Duurtijd van het mandaat van de leden van het Beheerscomité ».

**Art. 24.** In afdeling 2 van hoofdstuk 4 van titel V van het koninklijk besluit wordt het volgend artikel ingevoegd :

« Art. 26. Het mandaat van de leden van het Beheerscomité wordt vastgesteld voor een hernieuwbare termijn van 4 jaar die een einde neemt :

1° na het einde van het mandaat;

2° in geval van ontslag;

3° in geval de instantie die het lid voorgesteld heeft, zijn vervanging aanvraagt;

4° in geval van overlijden;

5° wanneer het lid de leeftijd van 65 jaar bereikt heeft.

Het nieuwe lid beëindigt het mandaat van het lid dat hij vervangt. »

**Art. 25.** Een afdeling 3 wordt ingevoegd in hoofdstuk 4 van Titel V van het koninklijk besluit, met volgend opschrift :

« Afdeling 3. Werking van het beheerscomité. »

**Art. 26.** In afdeling 3 van Hoofdstuk 4 van titel V van het koninklijk besluit wordt het volgend artikel ingevoegd :

« Art 27. Het Beheerscomité bepaalt zijn huishoudelijk reglement. »

**Art. 27.** In artikel 49, vierde lid, wordt het punt 2. opgeheven.

**Art. 22.** Les articles 22 à 25 du même arrêté sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 22. Le siège du Fonds Maribel social du secteur public est établi à l'adresse de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

Art. 23. Les membres du Comité de Gestion sont désignés par le Ministre des Affaires Sociales, le Ministre de l'Emploi et le Ministre de la Santé Publique.

Art. 24. Le Comité de Gestion du Fonds Maribel social pour le secteur public est composé de :

1° un président et un vice-président, sans voix délibérative, désignés par le Ministre des Affaires sociales, le Ministre de l'Emploi et le Ministre de la Santé publique.

2° 15 membres effectifs et 15 membres suppléants, représentant les employeurs, désignés sur présentation respectivement :

a) de la Fédération des C.P.A.S. de l'Union des Villes et Communes de Wallonie : 2 membres effectifs et 2 membres suppléants;

b) du « Afdeling O.C.M.W.'s van de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten » : 2 membres effectifs et 2 membres suppléants;

c) de la « Section C.P.A.S. de l'Association de la Ville et des Communes de la région bruxelloise » : 2 membres effectifs et 2 membres suppléants;

d) de l'Association des Etablissements Publics de Soins : 1 membre effectif et 1 membre suppléant;

e) de l'Association Francophone d'Institutions de Santé : 1 membre effectif et 1 membre suppléant;

f) de la Communauté flamande : 3 membres effectifs et 3 membres suppléants;

g) de la Communauté française : 1 membre effectif et 1 membre suppléant;

h) de la Communauté germanophone : 1 membre effectif et 1 membre suppléant;

i) de la Région wallonne : 1 membre effectif et 1 membre suppléant;

j) de la Région de Bruxelles-Capitale : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.

3° 15 membres effectifs et 15 membres suppléants, représentant les travailleurs, désignés sur présentation des organisations siégeant au Comité A.

Art. 25. Le secrétariat du Comité de gestion est assuré par l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales. »

**Art. 23.** L'intitulé de la section 2 du Chapitre 4 du Titre V de l'arrêté royal est remplacé par l'intitulé suivant :

« Durée du mandat des membres du Comité de gestion ».

**Art. 24.** Dans la section 2 du Chapitre 4 du Titre V de l'arrêté royal est inséré l'article suivant :

« Art. 26. Le mandat des membres du Comité de gestion couvre un délai renouvelable de 4 ans prenant fin :

1° lorsque la durée du mandat est expirée;

2° en cas de démission;

3° lorsque l'instance qui a présenté le membre demande son remplacement;

4° en cas de décès;

5° lorsque le membre a atteint l'âge de 65 ans.

Le nouveau membre achève le mandat du membre qu'il remplace. »

**Art. 25.** Une section 3, intitulée comme suit, est insérée dans le chapitre 4 du titre V du même arrêté :

« Section 3. Fonctionnement du Comité de Gestion. »

**Art. 26.** L'article suivant est inséré dans la section 3 du Chapitre 4 du Titre V de l'arrêté royal :

« Art. 27. Le Comité de gestion arrête son règlement d'ordre intérieur. ».

**Art. 27.** A l'article 49, alinéa 4, le 2. est abrogé.

**Art. 28.** Artikel 50 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 september 2004, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. In de loop van de maand oktober van elk jaar, delen de Rijksdienst voor sociale zekerheid en de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de plaatselijke en provinciale besturen per elektronische drager aan de leidend ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg het arbeidsvolume uitgedrukt in voltijdse equivalenten van de werknemers die onder de toepassing vallen van dit besluit per werkgever, mede en gegroepeerd per paritair comité, paritair subcomité of raamakkoord, met betrekking tot het voorafgaande jaar.

Het arbeidsvolume wordt berekend per werkgever bedoeld in artikel 1, eerste lid. Het arbeidsvolume van de werkgever is uitgedrukt in voltijds equivalenten, waarbij één voltijds equivalent overeenkomt met de voltijdse tewerkstelling van één werknemer gedurende een volledig kwartaal op basis van de aangifte van de werknemer waarbij zowel de bezoldigde dagen, vakantiedagen als alle gelijkgestelde dagen in rekening worden gebracht.

Het arbeidsvolume van een paritair comité of een paritair subcomité wordt bekomen door het arbeidsvolume van de werkgevers die eronder vallen, te totaliseren.

De leidend ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg maakt de gegevens bedoeld in § 1 over aan elk sectoraal Fonds.

§ 2. Het beheerscomité vergelijkt per werkgever het arbeidsvolume van het afgelopen jaar met het arbeidsvolume van het jaar 2005.

Indien het Beheerscomité vaststelt dat het verschil van het arbeidsvolume kleiner is dan het verschil van het aantal tussenkomsten bedoeld in artikel 12 en hij de meldingen zoals bedoeld in artikel 14 niet heeft goedgekeurd, vraagt het beheerscomité aan de werkgever het verschil te rechtvaardigen en meldt hem dat bij uitblijven van een antwoord of van een motivering goedgekeurd door het beheerscomité, de werkgever aan het Fonds de tussenkomsten bedoeld in artikel 12 en met betrekking tot dat jaar terug zal moeten storten. Deze terugbetaling is beperkt tot het gedeelte dat groter is dan het verschil van het arbeidsvolume.

Voor zover de werkgever een rechtvaardiging heeft doorgestuurd in de maand tijdens dewelke de vraag hem werd overgemaakt, spreekt het beheerscomité zich uit over deze rechtvaardiging. Als het beheerscomité de rechtvaardiging niet goedkeurt, vraagt hij de werkgever hem het niet-gerechtigde deel terug te storten.

§ 3. De leidend ambtenaar van de Federale Overheidsdienst werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg vergelijkt per paritair comité, paritair subcomité of per raamakkoord het arbeidsvolume van het afgelopen jaar met het arbeidsvolume van het jaar 2005.

Indien hij vaststelt dat het verschil van het arbeidsvolume kleiner is dan het verschil van het aantal tussenkomsten bedoeld in artikel 12, richt hij een aangetekend schrijven naar het betrokken sectorale Fonds.

Met dit aangetekend schrijven wordt verzocht aan het betrokken sectorale Fonds de daling van het arbeidsvolume te verklaren en te staven met alle stukken die hem daarbij dienstbaar kunnen zijn. De voornoemde leidend ambtenaar vraagt een gemotiveerd advies aan de regeringscommissaris. Dit advies wordt hem overgemaakt binnen een termijn van één maand. De voornoemde leidend ambtenaar maakt het volledige dossier en de adviezen over aan de Commissie sociale Maribel, bedoeld in artikel 20, § 2 van dit besluit.

De Commissie spreekt zich uit over de daling van het arbeidsvolume binnen een termijn van twintig werkdagen vanaf de datum van indiening van het dossier.

De beslissing van de Commissie wordt ten laatste de eerste werkdag volgend op het verstrijken van de termijn vastgesteld in het voorgaand lid overgemaakt aan het betrokken sectoraal Fonds en aan de regeringscommissaris. De overdracht gebeurt ofwel bij aangetekend schrijven bij de post ofwel via elektronische weg.

Indien een daling van het arbeidsvolume niet afdoende kan worden verantwoord, kan de dotatie van het volgende jaar voor het betrokken Fonds verminderd worden met een bedrag in overeenstemming met de daling van het arbeidsvolume.

**Art. 28.** L'article 50 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 13 septembre 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Dans le courant du mois d'octobre de chaque année, l'Office national de sécurité sociale et l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales communiquent sur support électronique au fonctionnaire dirigeant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, le volume de l'emploi, par employeur, exprimé en équivalents temps plein des travailleurs qui tombent sous l'application de cet arrêté et regroupés par Commission paritaire, sous-commission paritaire ou accord-cadre, pour l'année précédente.

Le volume de l'emploi est calculé par employeur visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>. Le volume de l'emploi de l'employeur est exprimé en équivalents temps plein, pour lesquels un équivalent temps plein correspond à l'emploi à temps plein d'un travailleur pendant un trimestre sur base de la déclaration du travailleur pour lesquelles tant les journées rémunérées, que les journées de vacances et toutes les journées assimilées sont prises en compte.

Le volume de travail d'une commission paritaire ou d'une sous-commission paritaire est obtenu en totalisant le volume de travail des employeurs qui en dépendent.

Le fonctionnaire dirigeant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale transfère à chaque Fonds sectoriel les données visées au § 1<sup>er</sup>.

§ 2. Le comité de gestion compare par employeur le volume de travail de l'année écoulée avec le volume de travail de l'année 2005.

Si le Comité du Gestion constate que la différence de volume de l'emploi est plus petite que la différence du nombre d'interventions mentionnées à l'article 12 et qu'il n'a pas approuvé de notifications telles que visées à l'article 14, le Comité de Gestion invite l'employeur à justifier la différence et lui signale qu'à défaut de réponse ou de motivation approuvée par le Comité de Gestion, l'employeur devra rembourser au Fonds les interventions visées à l'article 12 relatives à l'année en cause. Ce remboursement est limité à la partie qui est supérieure à la différence de volume de l'emploi.

Pour autant que l'employeur ait transmis une justification dans le mois de la demande qui lui a été adressée, le Comité de Gestion se prononce sur cette justification. Si le Comité de gestion n'approuve pas la justification, il invite l'employeur à lui rembourser le montant non justifié.

§ 3. Le fonctionnaire dirigeant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale compare par commission paritaire, par sous-commission paritaire ou par accord-cadre le volume de travail de l'année écoulée avec le volume de travail de l'année 2005.

Au cas où il constate que la différence de volume de l'emploi est plus petite que la différence du nombre d'interventions mentionnées à l'article 12, il envoie une lettre recommandée au Fonds sectoriel concerné.

Par cette lettre recommandée, le Fonds sectoriel concerné est invité à expliquer la diminution du volume de l'emploi en se basant sur toutes les pièces qui peuvent être utiles. Le fonctionnaire dirigeant précité demande un avis motivé au commissaire du gouvernement. Cet avis lui est transmis dans un délai d'un mois. Le fonctionnaire dirigeant précité transmet le dossier complet et les avis à la Commission Maribel social visée à l'article 20, § 2 de cet arrêté.

La Commission se prononce sur la diminution du volume de travail dans un délai de vingt jours ouvrables à partir de la date d'introduction du dossier.

La décision de la Commission est communiquée au Fonds sectoriel concerné et au commissaire du gouvernement, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit l'expiration du délai fixé à l'alinéa précédent. La communication se fait par lettre recommandée à la poste ou par voie électronique.

Lorsque la diminution du volume de travail ne peut pas être suffisamment justifiée, la dotation du Fonds concerné peut être diminuée, pour l'année suivante, d'un montant qui correspond à la diminution du volume de l'emploi.



**Art. 29.** Het artikel 55 van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Voor de toepassing van deze Titel, sturen de bevoegde Gemeenschapsministers aan de leidend ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, voor het eind van de maand juni van elk kalenderjaar, per aangetekende brief :

1° een attest, betreffende het arbeidsvolume uitgedrukt in voltijds equivalenten van de werknemers van de betrokken gemeenschap, tewerkgesteld in de diensten van deze gemeenschap voor jeugdbescherming, voor kinderopvang, voor sport en cultuur. Het attest herneemt het arbeidsvolume van het kalenderjaar voorafgaand aan de verzending van het attest alsook het arbeidsvolume van het burgerlijk jaar onmiddellijk voorafgaand aan dit kalenderjaar. Het arbeidsvolume wordt berekend conform de richtlijnen overgemaakt door de leidend ambtenaar van de federale overheidssdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

2° het aantal werknemers uitgedrukt in voltijds equivalenten die zich bezig houden in de diensten bedoeld in 1° voor elk van de kwartalen gelegen in de jaren bedoeld in 1°.

Indien de leidinggevend ambtenaar van de federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, constateert dat hij de informatie te leveren in toepassing van het eerste lid, niet heeft ontvangen, informeert hij hierover het Fonds sociale Maribel van de Overheidssector. Het Fonds is, vanaf ontvangst van de informatie, gehouden de uitbetaling van de financiële tussenkomsten bedoeld in hoofdstuk 4 van titel V, te schorsen.

De schorsing van de uitbetaling neemt een einde vanaf dat de leidinggevende ambtenaar het Fonds informeert over de ontvangst van de informatie voorzien in dit artikel.

Als de informatie niet wordt doorgestuurd uiterlijk op 31 december van het jaar in de loop waarvan ze moet worden geleverd, worden de tewerkstellingen toegekend aan de betrokken gemeenschap automatisch ingetrokken. »

**Art. 30.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 60bis/2 ingevoegd luidende als volgt :

« Art 60bis/2. Voor de werknemers tewerkgesteld in de diensten van de thuisverpleging bij de werkgevers bedoeld in artikel 1, eerste lid, 2°, wordt voor het jaar 2005 hetzelfde bedrag betaald als dat toegekend in 2004 met toepassing van artikel 60bis/1 zoals het bestond tot en met 31 december 2004, vermenigvuldigd met 1,02.

De vermindering van werkgeversbijdragen berekend bij de socialezekerheidsaangiften van de vier kwartalen van 2004 die verwerkt zijn op 30 juni 2005, vormt de basis van de bepaling van het bedrag toegekend in 2004.

In geval het globale bedrag dat bekomen wordt hoger is dan 1,7 miljoen euro, wordt het bedrag dat per werkgever wordt toegekend evenredig verminderd.

De betaling van het bedrag aan de werkgever gebeurt op kwartaalbasis.

Het globale bedrag dat ter beschikking gesteld wordt, wordt in mindering gebracht van de opbrengst van werkgeversbijdragen met betrekking tot het jaar 2005.

Dit artikel treedt in werking op 1 januari 2005 en houdt op uitwerking te hebben met ingang van 1 januari 2006. »

**Art. 31.** In artikel 61 worden de volgende leden toegevoegd :

« Artikel 6, § 3 is niet van toepassing voor de definitieve dotatie met betrekking tot het jaar 2003.

Het resultaat van de berekening in artikel 6, § 2 met betrekking tot het jaar 2006 is minimaal gelijk aan het resultaat van de berekening in artikel 6, § 2 met betrekking tot het jaar 2005. »

**Art. 32.** In artikel 61bis van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2005, vervallen de woorden « en voor het jaar 2006 ».

**Art. 33.** Artikel 61bis/2 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2005, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 61bis/2. In afwijking van artikel 7 worden de dotaties gestort naar rato van 94 %. Het gedeelte van de dotaties die niet in de loop van het jaar waarop ze betrekking hebben, wordt betaald, wordt gestort op vijf april van het daaropvolgende jaar. Als die dag geen werkdag is, gebeurt de storting op de eerst voorafgaande werkdag.

**Art. 29.** L'article 55 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Pour l'application du présent Titre, les ministres compétents des Communautés envoient au fonctionnaire dirigeant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale, pour la fin du mois de juin de chaque année civile, par lettre recommandée ou par voie électronique :

1° une attestation relative au volume de l'emploi exprimé en équivalents temps plein des travailleurs de la Communauté concernée occupés dans les services de cette Communauté pour la protection de la jeunesse, l'accueil d'enfants, le sport et la culture. L'attestation reprend le volume de l'emploi de l'année civile précédant l'envoi de l'attestation ainsi que celui de l'année civile précédant immédiatement cette année civile. Le volume de l'emploi est calculé conformément aux directives transmises par le fonctionnaire dirigeant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale.

2° Le nombre de travailleurs exprimé en équivalents temps pleins occupés dans les services visés au 1° pour chacun des trimestres des années visées au 1°.

Lorsque le fonctionnaire dirigeant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale constate qu'il n'a pas reçu les informations à fournir en application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, il en informe le Fonds Maribel social du secteur public. Le Fonds est tenu de suspendre, dès réception de l'information, la liquidation de l'intervention financière visée au chapitre 4 du Titre V.

La suspension de la liquidation prend fin dès que le fonctionnaire dirigeant informe le Fonds de la réception des informations prévues par le présent article.

Si les informations ne sont pas transmises au 31 décembre de l'année au cours de laquelle elles doivent être fournies, les emplois attribués à la Communauté concernée sont automatiquement retirés. ».

**Art. 30.** Dans le même arrêté, un article 60bis/2 rédigé comme suit est inséré :

« Art 60bis/2. Pour les travailleurs employés dans les services de soins à domicile par les employeurs visés par l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, le même montant que celui attribué en 2004 par application de l'article 60bis/1 tel qu'il existait jusqu'au 31 décembre 2004 multiplié par 1,02 est payé pour l'année 2005.

La diminution de charges patronales calculée sur base des déclarations de sécurité sociale des quatre trimestres de 2004 qui sont traitées au 30 juin 2005, constitue la base de la fixation du montant attribué en 2004.

Si le montant global ainsi obtenu est supérieur à € 1,7 million, le montant qui est attribué par employeur est réduit proportionnellement.

Le paiement du montant à l'employeur se fait sur base trimestrielle.

Le montant global ainsi mis à disposition est déduit du produit des charges patronales relatives à l'année 2005.

Cet article produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006. »

**Art. 31.** L'article 61 est complété par les alinéas suivants :

« L'article 6, § 3, n'est pas d'application pour la dotation définitive pour l'année 2003.

Le résultat du calcul dans l'article 6, § 2, pour l'année 2006 est au minimum égal au résultat du calcul dans l'article 6, § 2, pour l'année 2005. »

**Art. 32.** A l'article 61bis du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 juillet 2005, les mots « et pour l'année 2006 » sont supprimés.

**Art. 33.** L'article 61bis/2 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 18 juillet 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 61bis/2. Par dérogation à l'article 7, les dotations sont versées au prorata de 94 %. La part des dotations qui n'est pas payée au cours de l'année à laquelle elle se rapporte est versée pour le cinquième du mois d'avril de l'année suivante. Si ce jour n'est pas un jour ouvrable, le versement se fait le premier jour ouvrable qui précède le premier.

Dit artikel is niet van toepassing op de 1,20 % van de dotaties die kan aangewend worden ter dekking van werkingskosten en personeelskosten

Dit artikel is niet van toepassing voor de beschutte werkplaatsen. »

**Art. 34.** In artikel 62*quinquies* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2005, wordt het woord « a), b) en bbis) » vervangen door het woord « n), o) en p) ».

**Art. 35.** In hetzelfde besluit worden opgeheven :

1° artikel 19;

2° artikel 26, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 december 2003;

3° artikel 27, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 december 2003;

4° de artikelen 28, 29 en 51;

5° artikel 52, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 september 2004;

6° artikel 53;

7° artikel 54, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 september 2004;

8° artikel 56;

9° artikel 60*bis*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 31 december 2003;

10° artikel 60*bis*/1;

11° artikel 61/1.

**Art. 36.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2006 met uitzondering van :

1° artikel 2, 2°, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2004;

2° artikelen 14 en 18, die in werking treden op datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*;

3° artikel 19, 1°, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2007;

4° artikel 35, 10° dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2005.

**Art. 37.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en Onze Minister van Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

De Minister van Werk,

P. VANVELTHOVEN

Cet article n'est pas d'application à 1,20 % des dotations qui peut être affecté à la couverture des frais d'administration et de personnel.

Cet article n'est pas applicable aux entreprises de travail adapté. »

**Art. 34.** A l'article 62*quinquies* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 18 juillet 2005, les mots « a), b) et bbis) » sont remplacés par les mots « n), o) et p) ».

**Art. 35.** Dans le même arrêté, sont abrogés :

1° l'article 19;

2° l'article 26, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 2003;

3° l'article 27, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 2003;

4° les articles 28, 29 et 51;

5° l'article 52, modifié par l'arrêté royal du 13 septembre 2004;

6° l'article 53;

7° l'article 54, modifié par l'arrêté royal du 13 septembre 2004;

8° l'article 56;

9° l'article 60*bis*, inséré par l'arrêté royal du 31 décembre 2003;

10° l'article 60*bis*/1;

11° l'article 61/1.

**Art. 36.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2006, à l'exception de :

1° l'article 2, 2° qui produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 2004;

2° les articles 14 et 18 qui entrent en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*;

3° l'article 19, 1° qui produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 2007;

4° l'article 35, 10° qui produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 2005.

**Art. 37.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et Notre Ministre de l'Emploi sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Emploi,

P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 3508

[C — 2006/22693]

**1 JULI 2006.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 1 mei 2006 tot wijziging van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 mei 2006 tot wijziging van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het advies 40.486/1 van de Raad van State, gegeven op 6 juni 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 3508

[C — 2006/22693]

**1<sup>er</sup> JUILLET 2006.** — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 1<sup>er</sup> mai 2006 modifiant la loi du 19 février 1965, relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1<sup>er</sup> mai modifiant la loi du 19 février 1965, relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, notamment l'article 4;

Vu l'avis 40.486/1 du Conseil d'Etat, donné le 6 juin 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De wet van 1 mei 2006 tot wijziging van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen treedt in werking tien dagen nadat dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 2.** Onze Minister van Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel op 1 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,  
Mevr. S. LARUELLE

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La loi du 1<sup>er</sup> mai 2006 modifiant la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, entre en vigueur dix jours après la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 2.** Notre Ministre des Classes moyennes est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes,  
Mme S. LARUELLE

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST INFORMATIE- EN COMMUNICATIETECHNOLOGIE

N. 2006 — 3509

[C - 2006/14204]

**22 AUGUSTUS 2006.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid artikel 43<sup>ter</sup>, § 4, ingevoegd bij de wet van 12 juni 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 september 2005 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43<sup>ter</sup> van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren van de centrale diensten van de federale overheidsdiensten die eenzelfde taaltrap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 2002 tot vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie;

Gelet op het personeelsplan van de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie, goedgekeurd door Onze Minister van Begroting op 14 oktober 2005 en door Onze Minister van Ambtenarenzaken op 17 januari 2006;

Aangezien er voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van voormelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies van de Vaste commissie voor taaltoezicht, gegeven op 18 juli 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De opgerichte betrekkingen van de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie worden in taalkaders verdeeld overeenkomstig de in bijlage van dit besluit gevoegde tabel.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 januari 2005.

**Art. 3.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 augustus 2006.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION

F. 2006 — 3509

[C - 2006/14204]

**22 AOUT 2006.** — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43<sup>ter</sup>, § 4, inséré par la loi du 12 juin 2002;

Vu l'arrêté royal du 19 septembre 2005 déterminant, en vue de l'application de l'article 43<sup>ter</sup> des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des services centraux des services publics fédéraux, qui constituent un même degré linguistique de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 2002 fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication;

Vu le plan de personnel du Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication, approuvé par Notre Ministre du Budget en date du 14 octobre 2005 et par Notre Ministre de la Fonction publique en date du 17 janvier 2006;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 18 juillet 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les emplois créés au Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication, sont répartis en cadres linguistiques selon le tableau annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 10 janvier 2005.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 août 2006.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Taalkaders voor de Federale Overheidsdienst  
Informatie- en Communicatietechnologie

Cadres linguistiques pour le Service public fédéral  
Technologie de l'Information et de la Communication

	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Frans kader — Cadre français
Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiérarchie	Percentage betrekkingen — Pourcentage d'emplois	Percentage betrekkingen — Pourcentage d'emplois
1	50 %	50 %
2	50 %	50 %
3	50 %	50 %
4	50 %	50 %
5	50 %	50 %

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 augustus 2006 tot vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 août 2006 fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2006 — 3510

[C - 2006/36375]

**14 JULI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding »;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 2005;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, gegeven op 3 mei 2006;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 17 mei 2006;

Gelet op het advies nr. 40.577/1 van de Raad van State, gegeven op 22 juni 2006, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 18 november 1997, 6 juli 1999, 14 april 2000, 6 december 2002, 29 oktober 2004 en 22 juli 2005 worden een punt 36° en 37° toegevoegd, die luiden als volgt :

« 36° het uitzendkantoor : het erkend bureau voor private arbeidsbemiddeling, bedoeld in artikel 8 van het decreet van 13 april 1999 met betrekking tot de private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest;

37° de werkgever-gebruiker : de onderneming, de vereniging zonder winstoogmerk of de administratieve overheid waar de IBO-interim, zoals gedefinieerd in artikel 133<sup>sexies</sup> van dit besluit, wordt verstrekt. »

**Art. 2.** In titel III, hoofdstuk III van hetzelfde besluit wordt een opschrift ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Afdeling II. — Bijzonder stelsel ».

In titel III, hoofdstuk III van hetzelfde besluit wordt het opschrift « Afdeling II. Bijzonder stelsel : de instapopleiding » vervangen door het opschrift « Onderafdeling I. De instapopleiding ».

**Art. 3.** In titel III, hoofdstuk III van hetzelfde besluit wordt onder afdeling II een onderafdeling II ingevoegd, die luidt als volgt :

« Onderafdeling II. — De IBO-interim

Art. 133*sexies*. Onder IBO-interim wordt verstaan het samengaan van enerzijds uitzendarbeid bij de werkgever-gebruiker, gedurende een periode van maximum vier weken, en anderzijds een onmiddellijk daarop volgende individuele beroepsopleiding, zoals bepaald in artikel 120 van dit besluit, bij diezelfde werkgever-gebruiker, met dien verstande dat het uitzendkantoor de persoon aan wie de IBO-interim wordt verstrekt en de werkgever-gebruiker selecteert, en die persoon en de werkgever-gebruiker bij de individuele beroepsopleiding begeleidt. Onder uitzendarbeid wordt begrepen het verrichten van arbeid onder een arbeidsovereenkomst voor uitzendarbeid, zoals bepaald in artikel 7, 2° van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, om de reden vermeld in artikel 1, § 7, van diezelfde wet. De IBO-interim kan door de dienst als tewerkstellingstraject worden erkend onder de door haar vastgestelde voorwaarden.

Art. 133*septies*. § 1. De dienst beslist, binnen de perken van de hiertoe door de Vlaamse Gemeenschap aan de dienst toegekende middelen, of een uitkeringsgerechtigde werkloze, een niet-uitkeringsgerechtigde werkzoekende, een leefloontrekker of een rechthebbende op financiële maatschappelijke dienstverlening ingeschreven in het bevolkingsregister een IBO-interim kan genieten. Indien de niet-uitkeringsgerechtigde werkzoekende een schoolverlater in wachttijd is moet voldaan zijn aan de voorwaarden gesteld door de raad van bestuur van de dienst. De IBO-interim kan enkel worden verstrekt aan een van de volgende personen :

- 1° personen ouder dan vijftig jaar;
- 2° personen met een arbeidshandicap;
- 3° personen van allochtone afkomst.

§ 2. Voor de toepassing van deze onderafdeling wordt verstaan onder :

1° personen met een arbeidshandicap : personen met een aantasting van hun mentale, psychische, lichamelijke of zintuiglijke mogelijkheden, voor wie het uitzicht op het verwerven en behouden van een arbeidsplaats en op vooruitgang op die plaats, langdurig en in belangrijke mate beperkt is. Het gaat om personen uit een van de volgende zes categorieën :

- a) personen ingeschreven bij het intern verzelfstandigde agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap;
- b) personen die hun hoogste getuigschrift of diploma behaald hebben in het buitengewoon secundair onderwijs;
- c) personen die door de dienst erkend zijn als personen met een arbeidshandicap;
- d) personen die in aanmerking komen voor een inkomensvervangende tegemoetkoming of voor een integratie-tegemoetkoming, verstrekt aan personen met een handicap op basis van de wet van 27 februari 1987 houdende tegemoetkomingen aan personen met een handicap;
- e) personen die in het bezit zijn van een attest van minstens 66 % arbeidsongeschiktheid van de federale bestuursdirectie van de uitkeringen aan personen met een handicap;
- f) personen die in het bezit zijn van een afschrift van een definitief geworden gerechtelijke beslissing, of van een attest van het Fonds voor Arbeidsongevallen, van de Administratieve Gezondheidsdienst of van het Fonds voor Beroepsziekten waaruit een arbeidsongeschiktheid blijkt van minstens 66 %;

2° personen van allochtone afkomst: personen met een nationaliteit van een land buiten de Europese Unie of personen van wie minstens één ouder of twee grootouders een nationaliteit hebben van een land buiten de Europese Unie.

Art. 133*octies*. § 1. De individuele beroepsopleiding, verstrekt binnen het kader van een IBO-interim, duurt minimum vier weken en, behoudens toepassing van artikel 122, tweede lid van dit besluit, maximum zesentwintig weken. De dienst beslist over de duurtijd van de individuele beroepsopleiding, evenals over elke verlenging.

§ 2. De dienst kan de individuele beroepsopleiding voortijdig beëindigen. Onverminderd de toepassing van artikel 133*terdecies* van dit besluit, is de dienst geen enkele vergoeding verschuldigd in geval van beslissing van de dienst tot voortijdige beëindiging van de individuele beroepsopleiding, in hoofde van de persoon aan wie de IBO-interim wordt verstrekt, de werkgever-gebruiker of het uitzendkantoor.

Art. 133*nonies*. De persoon aan wie de IBO-interim wordt verstrekt, mag in de drie maand voorafgaand aan de IBO-interim maximum veertien werkdagen uitzendarbeid hebben verricht voor de werkgever-gebruiker in dezelfde functie als deze waarvoor de IBO-interim wordt verstrekt. Deze werkdagen uitzendarbeid worden in mindering gebracht van de maximum periode van uitzendarbeid zoals bepaald in art. 133*sexies*.

Art. 133*decies*. Het uitzendkantoor dat ingeschakeld wenst te worden in een IBO-interim dient dit voor de aanvang van de eerste IBO-interim aan de dienst mee te delen. De dienst bepaalt de nadere voorwaarden waaronder deze mededeling dient te gebeuren.

Art. 133*undecies*. Voor de aanvang van de individuele beroepsopleiding wordt tussen de dienst, de persoon aan wie de IBO-interim zal worden verstrekt, de werkgever-gebruiker en het uitzendkantoor een overeenkomst gesloten, waarvan het model wordt bepaald door de raad van bestuur van de dienst.

Art. 133*duodecies*. Het uitzendkantoor stelt voor de aanvang van iedere individuele beroepsopleiding een begeleidings- en opleidingsplan op, waarvan het model wordt bepaald door de dienst. Het begeleidingsplan bevat een concrete weergave van de begeleiding die door het uitzendkantoor gedurende de individuele beroepsopleiding zal worden verleend. Het opleidingsplan bevat een concrete weergave van de competenties die de persoon aan wie de IBO-interim wordt verstrekt gedurende de individuele beroepsopleiding dient te verwerven. Geen individuele beroepsopleiding kan worden gestart dan nadat het begeleidings- en opleidingsplan werd goedgekeurd door de dienst, die hierover binnen de vijf werkdagen na de neerlegging van het plan door het uitzendkantoor beslist.

Art. 133<sup>terdecies</sup>. § 1. De dienst betaalt het uitzendkantoor een vergoeding van 900 euro per begonnen individuele beroepsopleiding indien:

1° onmiddellijk na de voltooiing van de individuele beroepsopleiding een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur wordt gesloten tussen de werkgever-gebruiker en de persoon aan wie de IBO-interim werd verstrekt; of

2° een voortijdige beëindiging van de individuele beroepsopleiding het gevolg is van het afsluiten van een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur tussen de werkgever-gebruiker of een andere werkgever, en de persoon aan wie de IBO-interim werd verstrekt, op voorwaarde dat de individuele beroepsopleiding minstens 13 weken heeft geduurd.

§ 2. Indien niet voldaan is aan de voorwaarden van de eerste paragraaf van dit artikel betaalt de dienst het uitzendkantoor een vergoeding van 500 euro per begonnen individuele beroepsopleiding.

Art. 133<sup>quaterdecies</sup>. De artikelen 122, 123, 124 tot 127 en 129 van dit besluit zijn van overeenkomstige toepassing op de individuele beroepsopleiding verstrekt binnen de IBO-interim, met dien verstande dat de woorden « in een onderneming, VZW, of een administratieve overheid » moeten worden begrepen als « bij een werkgever-gebruiker », en dat onder de term « werkgever » de « werkgever-gebruiker » moet worden begrepen.

**Art. 4.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de beroepsopleiding, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,

F. VANDENBROUCKE

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

F. 2006 — 3510

[C — 2006/36375]

#### 14 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 1988 portant organisation de l'emploi et de la formation professionnelle

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 7 mai 2004 relatif à la création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding » Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle) »;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 1988 portant organisation de l'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 juillet 2005;

Vu l'avis du Comité de gestion du « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding », rendu le 3 mai 2006;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 17 mai 2006;

Vu l'avis n° 40 577/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 juin 2006, en application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du 21 décembre 1988 portant organisation de l'emploi et de la formation professionnelle, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 18 novembre 1997, 6 juillet 1999, 14 avril 2000, 6 décembre 2002, 29 octobre 2004 et 22 juillet 2005, il est ajouté un point 36° et un point 37°, rédigés comme suit :

« 36° le bureau intérimaire: le bureau de placement privé agréé, visé à l'article 8 du décret du 13 avril 1999 relatif au placement privé en Région flamande;

37° l'employeur-utilisateur : l'entreprise, l'association sans but lucratif, ou les autorités administratives où est accordé l'intérim IBO tel que défini à l'article 133<sup>sexies</sup> du présent arrêté. »

**Art. 2.** Dans le titre III, chapitre III du même décret, est inséré un intitulé, rédigé comme suit :

« Section II. Régime particulier ».

Dans le titre III, chapitre III du même décret, l'intitulé « Section II. Régime particulier : la formation d'admission » est remplacé par l'intitulé « Sous-section I<sup>re</sup>. La formation d'admission ».

**Art. 3.** Il est inséré dans le titre III, chapitre III, du même arrêté, sous la section II, une sous-section rédigée comme suit :

« Sous-section II. — L'intérim IBO

Art. 133<sup>sexies</sup>. On entend par intérim IBO la combinaison de travail intérimaire auprès de l'employeur-utilisateur, pendant une période de quatre semaines au maximum, d'une part, et, d'autre part, d'une formation professionnelle individuelle telle que visée à l'article 120 du présent arrêté, suivant immédiatement, auprès du même employeur-utilisateur, étant entendu que le bureau intérimaire sélectionne la personne à laquelle est fourni l'intérim IBO, et l'employeur-utilisateur, et accompagne ladite personne ainsi que l'employeur-utilisateur, lors de la formation professionnelle individuelle. On entend par travail intérimaire, la prestation de travail sous un contrat de travail tel que visé à l'article 7, 2° de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs sous contrat de travail pour travail intérimaire, pour la raison mentionnée à l'article 1<sup>er</sup>, § 7 de la même loi. L'intérim IBO peut être reconnu par le service en tant que parcours d'insertion aux conditions fixées par lui.

Art. 133septies. § 1<sup>er</sup>. L'Office décide, dans les limites des moyens octroyés à cet effet par la Communauté flamande à l'Office, si un chômeur indemnisé, un demandeur d'emploi non indemnisé, un bénéficiaire du revenu d'intégration ou un bénéficiaire d'une aide sociale financière inscrit au registre de la population, peuvent bénéficier d'un intérim IBO. Si le demandeur d'emploi non indemnisé est un sortant soumis au délai de carence, il doit remplir les conditions posées par le conseil d'administration de l'Office. L'intérim IBO ne peut être octroyé qu'aux personnes suivantes :

- 1° personnes âgées de cinquante ans au moins;
- 2° personnes handicapées du travail;
- 3° personnes d'origine allochtone.

§ 2. Pour l'application de la présente sous-section, on entend par :

1° personnes handicapées du travail : les personnes dont les possibilités mentales, psychiques, physiques ou sensorielles sont diminuées, ce qui réduit pour une durée prolongée et dans une mesure importante leurs perspectives d'obtenir et de maintenir un emploi et de progresser dans cet emploi. Il s'agit de personnes appartenant à l'une des six catégories suivantes :

- a) des personnes inscrites auprès de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les Personnes handicapées);
- b) les personnes qui ont obtenu leur certificat ou diplôme dans l'enseignement secondaire spécial;
- c) les personnes reconnues comme personnes handicapées du travail par l'Office;
- d) les personnes admissibles à l'allocation de remplacement de revenus ou une allocation d'intégration octroyées à des personnes handicapées en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;
- e) les personnes en possession d'une attestation d'incapacité de travail d'au moins 66 % délivrée par la direction fédérale des allocations aux personnes handicapées;
- f) les personnes en possession d'une copie d'une décision judiciaire définitive, ou d'une attestation du Fonds des Accidents du Travail, du Service de Santé administratif ou des Fonds des Maladies professionnelles, dont il ressort une incapacité de travail d'au moins 66 %;

2° les personnes d'origine allochtone : les personnes ayant une nationalité d'un pays hors de l'Union européenne ou dont au moins un parent ou deux grands-parents ont une nationalité d'un pays hors de l'Union européenne.

Art. 133octies. § 1<sup>er</sup>. La formation professionnelle individuelle, dispensée dans le cadre d'un intérim IBO, dure au moins quatre semaines et, sauf application de l'article 122, deuxième alinéa du présent arrêté, vingt-six semaines au maximum. L'Office décide de la durée de la formation professionnelle individuelle, ainsi que de chaque prolongation.

§ 2. L'Office peut mettre prématurément fin à la formation professionnelle individuelle. Sans préjudice de l'application de l'article 133terdecies du présent arrêté, l'Office n'est pas tenu de payer une indemnité si elle décide de mettre prématurément fin à la formation professionnelle individuelle dans le chef de la personne à laquelle l'intérim IBO est accordé, de l'employeur-utilisateur ou du bureau intérimaire.

Art. 133nonies. La personne à laquelle l'intérim IBO est accordé peut, dans les trois mois précédant l'intérim IBO, avoir effectué du travail intérimaire pour l'employeur-utilisateur pendant quatorze jours ouvrables au maximum dans la même fonction que celle pour laquelle l'intérim IBO est fourni. Ces jours ouvrables sont déduits de la période de travail intérimaire maximum, telle que fixée à l'article 133sexies.

Art. 133decies. Le bureau intérimaire qui souhaite être inséré dans l'intérim IBO, doit le communiquer à l'Office avant le début du premier intérim IBO. L'Office détermine les conditions de cette communication.

Art. 133undecies. Avant le début de la formation professionnelle individuelle, une convention est conclue entre le service, la personne à laquelle l'intérim IBO sera octroyé, l'employeur-utilisateur et le bureau intérimaire, dont le modèle est fixé par le conseil d'administration de l'Office.

Art. 133duodecies. Le bureau intérimaire établit avant le début de chaque formation professionnelle individuelle un plan d'accompagnement et de formation, dont le modèle est fixé par l'Office. Le plan d'accompagnement comprend un exposé concret de l'accompagnement fourni par le bureau intérimaire pendant la formation professionnelle individuelle. Le plan de formation comprend un exposé concret des compétences à acquérir pendant la formation professionnelle individuelle par la personne à laquelle l'intérim IBO est accordé. Aucune formation professionnelle individuelle ne peut être commencée qu'après l'approbation par l'Office du plan d'accompagnement et de formation. L'Office en décide dans les cinq jours ouvrables suivant la présentation du plan par le bureau intérimaire.

Art. 133terdecies. § 1<sup>er</sup>. L'Office paie le bureau intérimaire une indemnité de 900 euros par formation professionnelle individuelle commencée si :

- 1° un contrat de travail à durée indéterminée est conclu entre l'employeur-utilisateur et la personne à laquelle l'intérim IBO a été accordé immédiatement après l'achèvement de la formation professionnelle individuelle, ou
- 2° une cessation prématurée de la formation professionnelle individuelle résulte de la signature d'un contrat de travail à durée indéterminée entre l'employeur-utilisateur ou un autre employeur, et la personne à laquelle l'intérim IBO a été accordé, à condition que la formation professionnelle individuelle ait pris au moins 13 semaines.

§ 2. Si les conditions du premier paragraphe du présent article ne sont pas remplies, l'Office paie le bureau intérimaire une indemnité de 500 euros par formation professionnelle individuelle.

Art. 133quaterdecies. Les articles 122, 123, 124 à 127 et 129 du présent arrêté s'appliquent par analogie à la formation professionnelle individuelle dispensée au sein de l'intérim IBO, étant entendu que les mots « dans une entreprise, A.S.B.L. ou autorité administrative » doivent être compris comme « chez un employeur-utilisateur » et que par le terme « l'employeur », il faut entendre « l'employeur-utilisateur ».

**Art. 4.** Le Ministre flamand ayant la formation professionnelle dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Y. LETERME

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,  
F. VANDENBROUCKE

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2006 — 3511

[2006/202821]

**30 JUIN 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française  
fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, notamment l'article 23, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>bis, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup>;

Vu l'avis du Conseil général des Hautes Ecoles du 9 novembre 2005;

Vu la concertation avec les organisations représentatives des étudiants au niveau communautaire, tenue le 10 mai 2006;

Vu la concertation avec les pouvoirs organisateurs des Hautes Ecoles, tenue le 10 mai 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 14 avril 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 2 mai 2006;

Vu l'avis n° 40.485/2 du Conseil d'Etat, donné le 7 juin 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Vice-présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales;

Après délibération,

Arrête :

*CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Du passage d'une année d'études réussie dans une institution universitaire  
ou dans un institut supérieur d'architecture vers une année d'études dans une Haute Ecole*

**Article 1<sup>er</sup>.** L'étudiant qui a réussi une première année d'études dans une institution universitaire ou dans un institut supérieur d'architecture organisé ou subventionné par la Communauté française, a accès à une deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour autant que la première année d'études réussie dans cette institution universitaire ou dans cet institut supérieur d'architecture, en rapport avec la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court qu'il souhaite entreprendre, soit reprise à l'annexe 1<sup>re</sup> comme une première année d'études permettant d'accéder à la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court considérée.

**Art. 2.** L'étudiant qui a réussi une première année d'études dans une institution universitaire organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à une deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour autant que la première année d'études réussie dans cette institution universitaire, en rapport avec la deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long qu'il souhaite entreprendre, soit reprise à l'annexe 4 comme une première année d'études permettant d'accéder à la deuxième année du premier cycle des études de type long considérée.

**Art. 3.** Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme des étudiants visés aux articles 1<sup>er</sup> et 2 correspondant à leur situation particulière. Lorsque le programme consiste en une ou plusieurs activités d'apprentissage supplémentaires, ce programme ne peut alors dépasser 75 crédits. Ces activités d'apprentissage font partie de leur programme d'études de la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court ou de la deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour laquelle l'étudiant souhaite bénéficier d'une passerelle.

**Art. 4.** L'étudiant qui a réussi deux premières années d'études dans une institution universitaire ou dans un institut supérieur d'architecture organisé ou subventionné par la Communauté française, a accès à une deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour autant que les deux premières années d'études réussies dans cette institution universitaire ou dans cet institut supérieur d'architecture, en rapport avec la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court qu'il souhaite entreprendre, soient reprises à l'annexe 2 comme deux premières années d'études permettant d'accéder à la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court considérée.

**Art. 5.** L'étudiant qui a réussi deux premières années d'études dans une institution universitaire organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à une deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour autant que les deux premières années d'études réussies dans cette institution universitaire, en rapport avec la deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long qu'il souhaite entreprendre, soient reprises à l'annexe 5 comme deux premières années d'études permettant d'accéder à la deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long considérée.

**Art. 6.** Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court ou de la deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long d'un étudiant visé aux articles 4 et 5, sans que l'ensemble des activités d'apprentissage de ce programme ne dépasse 60 crédits.

**Art. 7.** L'étudiant qui a réussi une deuxième année d'études dans une institution universitaire organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à une troisième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour autant que la deuxième année d'études réussie dans cette institution universitaire, en rapport avec la troisième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long qu'il souhaite entreprendre, soit reprise à l'annexe 7 comme une deuxième année d'études permettant d'accéder à la troisième année du premier cycle des études de type long considérée.

**Art. 8.** Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de l'étudiant visé à l'article 7 correspondant à sa situation particulière. Lorsque le programme consiste en une ou plusieurs activités d'apprentissage supplémentaires, ce programme ne peut alors dépasser 75 crédits. Ces activités d'apprentissage font partie de son programme d'étude de la troisième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour laquelle l'étudiant souhaite bénéficier d'une passerelle.



**Art. 9.** En cas de réussite à l'épreuve, les étudiants qui ont eu accès à une troisième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long conformément à l'article 7 obtiennent le grade qui sanctionne ce premier cycle, tel que visé à l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles.

**Art. 10.** L'étudiant qui a réussi un premier cycle dans une institution universitaire organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à la troisième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour autant que ce premier cycle réussi dans cette institution universitaire, en rapport avec la troisième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long qu'il souhaite entreprendre, soit repris à l'annexe 8 comme un premier cycle permettant d'accéder à la troisième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long considérée.

**Art. 11.** Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de la troisième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long d'un étudiant visé à l'article 10, sans que l'ensemble des activités d'apprentissage de ce programme ne dépasse 60 crédits.

**Art. 12.** En cas de réussite à l'épreuve, les étudiants qui ont eu accès à une troisième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long conformément à l'article 10 obtiennent le grade qui sanctionne ce premier cycle, tel que visé à l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles.

**Art. 13.** L'étudiant qui a réussi un premier cycle dans une institution universitaire organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à la première année du deuxième cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour autant que ce premier cycle réussi dans cette institution universitaire, en rapport avec la première année du deuxième cycle des études de l'enseignement supérieur de type long qu'il souhaite entreprendre, soit repris à l'annexe 10 comme un premier cycle permettant d'accéder à la première année du deuxième cycle des études de l'enseignement supérieur de type long considérée.

**Art. 14.** Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de l'étudiant visé à l'article 13 correspondant à sa situation particulière. Lorsque le programme consiste en une ou plusieurs activités d'apprentissage supplémentaires, ce programme ne peut alors dépasser 75 crédits. Ces activités d'apprentissage font partie de son programme d'études de la première année du deuxième cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour laquelle l'étudiant souhaite bénéficier d'une passerelle.

**Art. 15.** L'étudiant qui a réussi un premier cycle dans une institution universitaire organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à une troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour autant que ce premier cycle réussi dans cette institution universitaire, en rapport avec la troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court qu'il souhaite entreprendre, soient reprises à l'annexe 3 comme des études permettant d'accéder à la troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court considérée.

**Art. 16.** Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de la troisième année des études de l'enseignement supérieur de type court d'un étudiant visé à l'article 15, sans que l'ensemble des activités d'apprentissage de ce programme ne dépasse 60 crédits.

## CHAPITRE II. — *Du passage d'une année d'études réussie dans une Haute Ecole vers une autre année d'études dans une Haute Ecole*

### *Section 1<sup>re</sup>. — Du type court vers le type long*

**Art. 17.** L'étudiant qui a réussi deux premières années d'études de l'enseignement supérieur de type court dans une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à une deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour autant que les deux premières années d'études réussies dans cette Haute Ecole, en rapport avec la deuxième année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long qu'il souhaite entreprendre, soient reprises à l'annexe 6 comme deux premières années d'études de l'enseignement supérieur de type court permettant d'accéder à la deuxième année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long considérée.

**Art. 18.** Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de la deuxième année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long d'un étudiant visé à l'article 17, sans que l'ensemble des activités d'apprentissage de ce programme ne dépasse 60 crédits.

**Art. 19.** L'étudiant qui a obtenu l'un des grades visés à l'article 15 du décret du 5 août 1995 relatif à l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, a accès à la troisième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long visé à l'article 18, § 2, du même décret pour autant que les études sanctionnées par un des grades visés à l'article 15 précité, en rapport avec la troisième année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long qu'il souhaite entreprendre, soient reprises à l'annexe 9 comme des études permettant d'accéder à la troisième année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long considérée.

**Art. 20.** Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de la troisième année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long d'un étudiant visé à l'article 19, sans que l'ensemble des activités d'apprentissage de ce programme ne dépasse 60 crédits.

**Art. 21.** En cas de réussite à l'épreuve, les étudiants qui ont eu accès à une troisième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long conformément à l'article 19 obtiennent le grade qui sanctionne ce premier cycle, tel que visé à l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles.

### *Section 2. — Du type long vers le type court*

**Art. 22.** L'étudiant qui a réussi une première année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long dans une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à une deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour autant que la première année d'études réussie dans cette Haute Ecole, en rapport avec la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court qu'il souhaite entreprendre, soit reprise à l'annexe 1<sup>re</sup> comme une première année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long permettant d'accéder à la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court considérée.

**Art. 23.** Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de l'étudiant visé à l'article 22 correspondant à sa situation particulière. Lorsque le programme consiste en une ou plusieurs activités d'apprentissage supplémentaires, ce programme ne peut alors dépasser 75 crédits. Ces activités d'apprentissage font partie de son programme d'études de la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle l'étudiant souhaite bénéficier d'une passerelle.

**Art. 24.** L'étudiant qui a réussi une deuxième année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long dans une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à une deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour autant que la deuxième année du premier cycle d'études réussie dans cette Haute Ecole, en rapport avec la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court qu'il souhaite entreprendre, soit reprise à l'annexe 2 comme une deuxième année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long permettant d'accéder à la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court considérée.

**Art. 25.** Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court d'un étudiant visé à l'article 24, sans que l'ensemble des activités d'apprentissage de ce programme ne dépasse 60 crédits.

**Art. 26.** L'étudiant qui a obtenu l'un des grades visés à l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, a accès à une troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour autant que les études sanctionnées par un des grades visés à l'article 18, § 1<sup>er</sup>, précité, en rapport avec la troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court qu'il souhaite entreprendre, soient reprises à l'annexe 3 comme des études permettant d'accéder à la troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court considérée.

**Art. 27.** Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de la troisième année des études de l'enseignement supérieur de type court d'un étudiant visé à l'article 26, sans que l'ensemble des activités d'apprentissage de ce programme ne dépasse 60 crédits.

**Art. 28.** L'étudiant qui n'a pas réussi la première année d'un premier cycle structuré en deux parties d'études à l'université mais qui a obtenu la totalité des crédits qui y sont associés, est assimilé quant à ses droits à un étudiant ayant réussi sa première année d'études.

### CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

**Art. 29.** Pour l'application du présent arrêté, la première ou la deuxième année d'études réussies de premier cycle ou le grade académique d'études de type court de l'enseignement supérieur, organisé ou subventionné par la Communauté française, avant l'entrée en vigueur du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, dans une même discipline que celle mentionnée dans la colonne de droite des annexes est assimilé à la première ou la deuxième année d'études réussies de premier cycle ou au grade mentionné dans cette colonne.

Pour l'application du présent arrêté, le grade académique d'études de premier cycle de type long de l'enseignement supérieur organisé ou subventionné par la Communauté française, avant l'entrée en vigueur du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, dans une même discipline que celle mentionnée dans la colonne de droite des annexes est assimilé au grade mentionné dans cette colonne si le diplômé a également réussi au moins une année d'études de deuxième cycle dans la même discipline.

Par « même discipline », au sens des alinéas 1<sup>er</sup> et 2, il faut entendre :

1° en ce qui concerne l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, soit une même section, soit, si une section est divisée en sous-sections, une même sous-section;

2° en ce qui concerne l'enseignement supérieur artistique, un même domaine;

3° en ce qui concerne l'enseignement supérieur à l'université, un grade correspondant, conformément à l'arrêté du 19 mai 2004 du Gouvernement de la Communauté française fixant la liste de correspondance entre les anciens et nouveaux grades académiques.

**Art. 30.** Les annexes 1<sup>re</sup> à 10 visées aux articles 1<sup>er</sup>, 2, 4, 5, 7, 10, 13, 15, 17, 19, 22, 24 et 26 peuvent être modifiées chaque année sur avis du Conseil général des Hautes Ecoles. Les annexes ainsi modifiées sont applicables à partir de l'année académique qui suit leur modification pour autant que cette dernière ait été arrêtée par le Gouvernement avant le 15 mai. Si leur modification intervient après le 15 mai, les annexes ainsi modifiées sont applicables à partir de la deuxième année académique qui suit la modification.

**Art. 31.** L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 pris en exécution de l'article 23 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, est abrogé.

**Art. 32.** Le présent arrêté entre en vigueur à partir de l'année académique 2006-2007.

**Art. 33.** La Ministre ayant l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 juin 2006.

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique  
et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET

Annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française  
fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles

## Tableau des passerelles

Annexe 1<sup>re</sup>

2 <sup>e</sup> année d'études du grade académique de bachelier de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	1 <sup>re</sup> année d'études du grade académique de bachelier de transition réussie dans une Université, une Haute Ecole ou un Institut supérieur d'architecture organisés ou subventionnés par la Communauté française
---	---

Complément de 15 crédits

Catégorie agronomique	
<i>Architecture des jardins et du paysage</i>	1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 1 <sup>re</sup> en sciences industrielles 1 <sup>re</sup> en sciences agronomiques 1 <sup>re</sup> en architecture du paysage
<i>Agronomie</i>	1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte
<i>Gestion de l'environnement urbain</i>	1 <sup>re</sup> en sciences chimiques 1 <sup>re</sup> en sciences biologiques 1 <sup>re</sup> en médecine 1 <sup>re</sup> en sciences biomédicales 1 <sup>re</sup> en médecine vétérinaire 1 <sup>re</sup> en sciences pharmaceutiques 1 <sup>re</sup> en sciences dentaires 1 <sup>re</sup> en sciences industrielles 1 <sup>re</sup> en sciences agronomiques 1 <sup>re</sup> en architecture du paysage 1 <sup>re</sup> en sciences géologiques 1 <sup>re</sup> en sciences géographiques
Catégorie économique	
<i>Gestion hôtelière</i> <i>Secrétariat de direction</i>	1 <sup>re</sup> en sciences économiques 1 <sup>re</sup> en sciences économiques et de gestion 1 <sup>re</sup> en sciences de gestion 1 <sup>re</sup> ingénieur de gestion 1 <sup>re</sup> en langues et littératures modernes or. germaniques 1 <sup>re</sup> en droit 1 <sup>re</sup> en traduction 1 <sup>re</sup> ingénieur commercial 1 <sup>re</sup> en gestion de l'entreprise 1 <sup>re</sup> en gestion publique
<i>Relations publiques</i> <i>Tourisme</i>	1 <sup>re</sup> en sciences économiques 1 <sup>re</sup> en sciences économiques et de gestion 1 <sup>re</sup> en sciences de gestion 1 <sup>re</sup> ingénieur de gestion 1 <sup>re</sup> en langues et littératures modernes or. germaniques 1 <sup>re</sup> en droit

	<p>1<sup>re</sup> en traduction et interprétation  1<sup>re</sup> ingénieur commercial  1<sup>re</sup> en communication appliquée  1<sup>re</sup> en gestion de l'entreprise  1<sup>re</sup> en gestion publique</p>
<i>Assurances</i>	<p>1<sup>re</sup> en droit  1<sup>re</sup> en sciences économiques  1<sup>re</sup> en sciences économiques et de gestion  1<sup>re</sup> en sciences de gestion  1<sup>re</sup> ingénieur de gestion  1<sup>re</sup> ingénieur commercial  1<sup>re</sup> en traduction et interprétation  1<sup>re</sup> en gestion de l'entreprise  1<sup>re</sup> en gestion publique</p>
<i>Comptabilité</i> <i>Gestion des transports et logistique d'entreprise</i>	<p>1<sup>re</sup> en sciences économiques et de gestion  1<sup>re</sup> en sciences de gestion  1<sup>re</sup> ingénieur de gestion  1<sup>re</sup> en sciences économiques  1<sup>re</sup> ingénieur commercial  1<sup>re</sup> en gestion de l'entreprise</p>
<i>Informatique de gestion</i> <i>e-business</i>	<p>1<sup>re</sup> en sciences informatiques  1<sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur or. Ingénieur civil  1<sup>re</sup> en sciences physiques  1<sup>re</sup> en sciences mathématiques  1<sup>re</sup> en sciences économiques et de gestion  1<sup>re</sup> en sciences humaines et sociales  1<sup>re</sup> en sciences de gestion  1<sup>re</sup> ingénieur de gestion  1<sup>re</sup> en sciences économiques  1<sup>re</sup> ingénieur commercial  1<sup>re</sup> en sciences industrielles  1<sup>re</sup> en gestion de l'entreprise</p>
<i>Droit</i>	<p>1<sup>re</sup> en droit  1<sup>re</sup> en sciences politiques  1<sup>re</sup> en sciences économiques et de gestion  1<sup>re</sup> en sciences économiques  1<sup>re</sup> en sciences de gestion  1<sup>re</sup> ingénieur de gestion  1<sup>re</sup> ingénieur commercial  1<sup>re</sup> en gestion de l'entreprise  1<sup>re</sup> en gestion publique</p>
<i>Marketing</i> <i>Commerce extérieur</i>	<p>1<sup>re</sup> en sciences économiques et de gestion  1<sup>re</sup> en sciences économiques  1<sup>re</sup> en sciences de gestion  1<sup>re</sup> ingénieur de gestion  1<sup>re</sup> ingénieur commercial  1<sup>re</sup> en langues et littératures modernes or. germaniques  1<sup>re</sup> en traduction et interprétation  1<sup>re</sup> en gestion de l'entreprise</p>

<i>Sciences administratives et gestion publique</i>	1 <sup>re</sup> en droit 1 <sup>re</sup> en sciences politiques 1 <sup>re</sup> en sciences économiques et de gestion 1 <sup>re</sup> en sciences de gestion 1 <sup>re</sup> ingénieur de gestion 1 <sup>re</sup> en sciences économiques 1 <sup>re</sup> ingénieur commercial 1 <sup>re</sup> en gestion de l'entreprise 1 <sup>re</sup> en gestion publique
<i>Immobilier</i>	1 <sup>re</sup> en sciences économiques 1 <sup>re</sup> en sciences économiques et de gestion 1 <sup>re</sup> en sciences de gestion 1 <sup>re</sup> ingénieur de gestion 1 <sup>re</sup> en langues et littératures modernes or. germaniques 1 <sup>re</sup> en droit 1 <sup>re</sup> en traduction et interprétation 1 <sup>re</sup> ingénieur commercial 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, ingénieur civil architecte 1 <sup>re</sup> en architecture 1 <sup>re</sup> en gestion de l'entreprise 1 <sup>re</sup> en gestion publique
Catégorie paramédicale	
<i>Diététique</i> <i>Biologie médicale</i>	1 <sup>re</sup> en médecine 1 <sup>re</sup> en sciences chimiques 1 <sup>re</sup> en sciences biomédicales 1 <sup>re</sup> en sciences biologiques 1 <sup>re</sup> en médecine vétérinaire 1 <sup>re</sup> en sciences pharmaceutiques 1 <sup>re</sup> en sciences dentaires 1 <sup>re</sup> en kinésithérapie et réadaptation 1 <sup>re</sup> en kinésithérapie 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur or. Bio-ingénieur 1 <sup>re</sup> en sciences industrielles 1 <sup>re</sup> en sciences agronomiques
<i>Podologie-Podothérapie</i>	1 <sup>re</sup> en médecine 1 <sup>re</sup> en sciences biomédicales 1 <sup>re</sup> en sciences biologiques 1 <sup>re</sup> en médecine vétérinaire 1 <sup>re</sup> en sciences pharmaceutiques 1 <sup>re</sup> en sciences dentaires 1 <sup>re</sup> en kinésithérapie et réadaptation 1 <sup>re</sup> en kinésithérapie
<i>Bandagisterie-Orthésiologie-Prothésiologie</i>	1 <sup>re</sup> en médecine 1 <sup>re</sup> en sciences biomédicales 1 <sup>re</sup> en sciences biologiques 1 <sup>re</sup> en médecine vétérinaire 1 <sup>re</sup> en sciences pharmaceutiques 1 <sup>re</sup> en sciences dentaires 1 <sup>re</sup> en kinésithérapie et réadaptation

	<ul style="list-style-type: none"><li>1<sup>re</sup> en kinésithérapie</li><li>1<sup>re</sup> en sciences industrielles</li></ul>
<i>Ergothérapie</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>1<sup>re</sup> en kinésithérapie et réadaptation</li><li>1<sup>re</sup> en kinésithérapie</li><li>1<sup>re</sup> en médecine</li><li>1<sup>re</sup> en sciences biomédicales</li><li>1<sup>re</sup> en sciences psychologique et de l'éducation</li><li>1<sup>re</sup> en sciences dentaires</li></ul>
<i>Technologie en imagerie médicale</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>1<sup>re</sup> en médecine</li><li>1<sup>re</sup> en kinésithérapie et réadaptation</li><li>1<sup>re</sup> en kinésithérapie</li><li>1<sup>re</sup> en sciences biomédicales</li><li>1<sup>re</sup> en sciences dentaires</li></ul>
<i>Logopédie</i> <i>Soins infirmiers</i> <i>Accoucheuse</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>1<sup>re</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation</li><li>1<sup>re</sup> en médecine</li><li>1<sup>re</sup> en sciences dentaires</li><li>1<sup>re</sup> en médecine</li><li>1<sup>re</sup> en sciences dentaires</li></ul>
<b>Catégorie pédagogique</b>	
<i>Normale secondaire</i> <i>Normale technique moyenne</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>1<sup>re</sup> dans au moins une des futures disciplines d'enseignement en rapport avec la soussection visée</li><li>1<sup>re</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation</li></ul>
<i>Normale préscolaire</i> <i>Normale primaire</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>1<sup>re</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation</li></ul>
<i>Educateur spécialisé en accompagnement psycho-éducatif</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>1<sup>re</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation</li><li>1<sup>re</sup> en sociologie et anthropologie</li><li>1<sup>re</sup> en information et communication</li><li>1<sup>re</sup> en communication appliquée</li><li>1<sup>re</sup> en sciences humaines et sociales</li></ul>
<i>Normale secondaire - sous-section : « Sciences : biologie, chimie, physique »</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>1<sup>re</sup> en médecine</li><li>1<sup>re</sup> en sciences dentaires</li></ul>
<b>Catégorie sociale</b>	
<i>Assistant social</i> <i>Ecologie sociale</i>  <i>Assistant en psychologie</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>1<sup>re</sup> en sociologie et anthropologie</li><li>1<sup>re</sup> en information et communication</li><li>1<sup>re</sup> en sciences humaines et sociales</li><li>1<sup>re</sup> en droit</li><li>1<sup>re</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation</li><li>1<sup>re</sup> en sciences économiques et de gestion</li><li>1<sup>re</sup> en sciences économiques</li><li>1<sup>re</sup> en sciences de gestion</li><li>1<sup>re</sup> ingénieur de gestion</li><li>1<sup>re</sup> en sciences politiques</li><li>1<sup>re</sup> ingénieur commercial</li><li>1<sup>re</sup> en communication appliquée</li><li>1<sup>re</sup> en gestion de l'entreprise</li><li>1<sup>re</sup> en gestion publique</li><li>1<sup>re</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation</li></ul>

<i>Bibliothécaire-Documentaliste</i>	1 <sup>re</sup> année d'études du premier cycle à l'Université ou de type long
<i>Educateur spécialisé en activités sociosportives</i>	1 <sup>re</sup> en sciences de la motricité 1 <sup>re</sup> en kinésithérapie et réadaptation 1 <sup>re</sup> en kinésithérapie 1 <sup>re</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation 1 <sup>re</sup> en sociologie et anthropologie 1 <sup>re</sup> en information et communication 1 <sup>re</sup> en sciences humaines et sociales 1 <sup>re</sup> en communication appliquée
<i>Conseiller social</i> <i>Gestion des ressources humaines</i>	1 <sup>re</sup> en sociologie et anthropologie 1 <sup>re</sup> en information et communication 1 <sup>re</sup> en sciences humaines et sociales 1 <sup>re</sup> en droit 1 <sup>re</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation 1 <sup>re</sup> en sciences économiques et de gestion 1 <sup>re</sup> en sciences économiques 1 <sup>re</sup> en sciences de gestion 1 <sup>re</sup> ingénieur de gestion 1 <sup>re</sup> en sciences politiques 1 <sup>re</sup> en sciences commerciales 1 <sup>re</sup> ingénieur commercial 1 <sup>re</sup> en sciences administratives 1 <sup>re</sup> en communication appliquée
<i>Communication</i> <i>Ecriture multimédia</i>	1 <sup>re</sup> en sociologie et anthropologie 1 <sup>re</sup> en information et communication 1 <sup>re</sup> en sciences humaines et sociales 1 <sup>re</sup> en traduction et interprétation 1 <sup>re</sup> en communication appliquée
Catégorie technique	
<i>Aérotechnique</i>  <i>Automobile</i> <i>Construction</i> <i>Electromécanique</i> <i>Electronique</i> <i>Informatique et systèmes</i> <i>Techniques de l'image</i> <i>Techniques graphiques</i> <i>Textile</i>	1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 1 <sup>re</sup> en sciences mathématiques 1 <sup>re</sup> en sciences informatiques 1 <sup>re</sup> en sciences physiques 1 <sup>re</sup> en sciences industrielles 1 <sup>re</sup> en sciences agronomiques 1 <sup>re</sup> en architecture
<i>Techniques et services</i>	1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 1 <sup>re</sup> en sciences mathématiques 1 <sup>re</sup> en sciences informatiques 1 <sup>re</sup> en sciences physiques 1 <sup>re</sup> en sciences industrielles 1 <sup>re</sup> en sciences agronomiques 1 <sup>re</sup> en architecture

	1 <sup>re</sup> ingénieur commercial 1 <sup>re</sup> en ingénieur de gestion
<i>Chimie</i>	1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 1 <sup>re</sup> en sciences physiques 1 <sup>re</sup> en sciences chimiques 1 <sup>re</sup> en sciences biologiques 1 <sup>re</sup> en sciences biomédicales 1 <sup>re</sup> en médecine vétérinaire 1 <sup>re</sup> en sciences pharmaceutiques 1 <sup>re</sup> en sciences dentaires 1 <sup>re</sup> en médecine 1 <sup>re</sup> en sciences géologiques 1 <sup>re</sup> en sciences géographiques 1 <sup>re</sup> en kinésithérapie 1 <sup>re</sup> en kinésithérapie et réadaptation 1 <sup>re</sup> en sciences industrielles 1 <sup>re</sup> en sciences agronomiques 1 <sup>re</sup> en architecture

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles.

Bruxelles, le 30 juin 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique  
et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET

Annexe 2

2 <sup>e</sup> année d'études du grade académique de bachelier de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	2 <sup>e</sup> année d'études du grade académique de bachelier de transition réussie dans une Université, une Haute Ecole ou un Institut supérieur d'architecture organisés ou subventionnés par la Communauté française
---	--

Pas de complément

Catégorie agronomique	
<i>Architecture des jardins et du paysage</i>	2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 2 <sup>e</sup> en sciences industrielles 2 <sup>e</sup> en sciences agronomiques 2 <sup>e</sup> en architecture du paysage
<i>Agronomie</i> <i>Gestion de l'environnement urbain</i>	2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 2 <sup>e</sup> en sciences chimiques 2 <sup>e</sup> en sciences biologiques 2 <sup>e</sup> en médecine 2 <sup>e</sup> en sciences biomédicales 2 <sup>e</sup> en médecine vétérinaire 2 <sup>e</sup> en sciences pharmaceutiques 2 <sup>e</sup> en sciences dentaires 2 <sup>e</sup> en sciences industrielles 2 <sup>e</sup> en sciences agronomiques



	<p>2<sup>e</sup> architecte du paysage  2<sup>e</sup> en sciences géologiques  2<sup>e</sup> en sciences géographiques</p>
Catégorie économique	
<p><i>Gestion hôtelière</i>  <i>Secrétariat de direction</i></p>	<p>2<sup>e</sup> en sciences économiques  2<sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion  2<sup>e</sup> en sciences de gestion  2<sup>e</sup> ingénieur de gestion  2<sup>e</sup> en langues et littératures modernes or. germaniques  2<sup>e</sup> en droit  2<sup>e</sup> en gestion de l'entreprise  2<sup>e</sup> en gestion publique  2<sup>e</sup> en traduction et interprétation  2<sup>e</sup> ingénieur commercial</p>
<p><i>Relations publiques</i>  <i>Tourisme</i></p>	<p>2<sup>e</sup> en sciences économiques  2<sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion  2<sup>e</sup> en sciences de gestion  2<sup>e</sup> ingénieur de gestion  2<sup>e</sup> en langues et littératures modernes or. germaniques  2<sup>e</sup> en droit  2<sup>e</sup> en gestion de l'entreprise  2<sup>e</sup> en gestion publique  2<sup>e</sup> en traduction et interprétation  2<sup>e</sup> ingénieur commercial  2<sup>e</sup> en communication appliquée</p>
<p><i>Assurances</i></p>	<p>2<sup>e</sup> en droit  2<sup>e</sup> en sciences économiques  2<sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion  2<sup>e</sup> en sciences de gestion  2<sup>e</sup> ingénieur de gestion  2<sup>e</sup> ingénieur commercial  2<sup>e</sup> en gestion de l'entreprise  2<sup>e</sup> en gestion publique  2<sup>e</sup> en traduction et interprétation</p>
<p><i>Comptabilité</i>  <i>Gestion des transports et logistiques d'entreprise</i></p>	<p>2<sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion  2<sup>e</sup> en sciences de gestion  2<sup>e</sup> bac ingénieur de gestion  2<sup>e</sup> en sciences économiques  2<sup>e</sup> en gestion de l'entreprise  2<sup>e</sup> ingénieur commercial</p>
<p><i>Informatique de gestion</i>  <i>e-business</i></p>	<p>2<sup>e</sup> en sciences informatiques  2<sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur or. Ingénieur civil  2<sup>e</sup> en sciences physiques  2<sup>e</sup> en sciences mathématiques  2<sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion  2<sup>e</sup> en sciences humaines et sociales  2<sup>e</sup> en sciences de gestion  2<sup>e</sup> ingénieur de gestion  2<sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion</p>

	<p>2<sup>e</sup> en gestion de l'entreprise  2<sup>e</sup> ingénieur commercial  2<sup>e</sup> en sciences industrielles</p>
<i>Droit</i>	<p>2<sup>e</sup> en droit  2<sup>e</sup> en sciences politiques  2<sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion  2<sup>e</sup> en sciences économiques  2<sup>e</sup> en sciences de gestion  2<sup>e</sup> ingénieur de gestion  2<sup>e</sup> en gestion de l'entreprise  2<sup>e</sup> ingénieur commercial  2<sup>e</sup> en gestion publique</p>
<i>Marketing</i> <i>Commerce extérieur</i>	<p>2<sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion  2<sup>e</sup> en sciences économiques  2<sup>e</sup> en sciences de gestion  2<sup>e</sup> ingénieur de gestion  2<sup>e</sup> en gestion de l'entreprise  2<sup>e</sup> ingénieur commercial  2<sup>e</sup> en langues et littératures modernes or. germaniques  2<sup>e</sup> en traduction et interprétation</p>
<i>Sciences administratives et gestion publique</i>	<p>2<sup>e</sup> en droit  2<sup>e</sup> en sciences politiques  2<sup>e</sup> en gestion publique  2<sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion  2<sup>e</sup> en sciences de gestion  2<sup>e</sup> ingénieur de gestion  2<sup>e</sup> en sciences économiques  2<sup>e</sup> en gestion de l'entreprise  2<sup>e</sup> ingénieur commercial</p>
<i>Immobilier</i>	<p>2<sup>e</sup> en sciences économiques  2<sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion  2<sup>e</sup> en sciences de gestion  2<sup>e</sup> ingénieur de gestion  2<sup>e</sup> en langues et littératures modernes or. germaniques  2<sup>e</sup> en droit  2<sup>e</sup> en gestion publique  2<sup>e</sup> en gestion de l'entreprise  2<sup>e</sup> en traduction et interprétation  2<sup>e</sup> ingénieur commercial  2<sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte  2<sup>e</sup> en architecture</p>
Catégorie paramédicale	
<i>Diététique</i> <i>Biologie médicale</i>	<p>2<sup>e</sup> en médecine  2<sup>e</sup> en sciences chimiques  2<sup>e</sup> en sciences biomédicales  2<sup>e</sup> en sciences biologiques  2<sup>e</sup> en médecine vétérinaire  2<sup>e</sup> en sciences pharmaceutiques  2<sup>e</sup> en sciences dentaires</p>

	<p>2<sup>e</sup> en kinésithérapie et réadaptation</p> <p>2<sup>e</sup> en kinésithérapie</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, bio-ingénieur</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences industrielles</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences agronomiques</p>
<i>Podologie-Podothérapie</i>	<p>2<sup>e</sup> en médecine</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences biomédicales</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences biologiques</p> <p>2<sup>e</sup> en médecine vétérinaire</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences pharmaceutiques</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences dentaires</p> <p>2<sup>e</sup> en kinésithérapie et réadaptation</p> <p>2<sup>e</sup> en kinésithérapie</p>
<i>Bandagisterie-Orthésiologie-Prothésiologie</i>	<p>2<sup>e</sup> en médecine</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences biomédicales</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences biologiques</p> <p>2<sup>e</sup> en médecine vétérinaire</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences pharmaceutiques</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences dentaires</p> <p>2<sup>e</sup> en kinésithérapie et réadaptation</p> <p>2<sup>e</sup> en kinésithérapie</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences industrielles</p>
<i>Ergothérapie</i>	<p>2<sup>e</sup> en kinésithérapie et réadaptation</p> <p>2<sup>e</sup> en kinésithérapie</p> <p>2<sup>e</sup> en médecine</p>
<i>Technologie en imagerie médicale</i>	<p>2<sup>e</sup> en médecine</p> <p>2<sup>e</sup> en kinésithérapie et réadaptation</p> <p>2<sup>e</sup> en kinésithérapie</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences biomédicales</p>
<p><i>Soins infirmiers</i></p> <p><i>Accoucheuse</i></p> <p><i>Audiologie</i></p> <p><i>Logopédie</i></p>	<p>2<sup>e</sup> en médecine</p>
<b>Catégorie pédagogique</b>	
<p><i>Normale secondaire</i></p> <p><i>Normale technique moyenne</i></p>	<p>2<sup>e</sup> année d'études dans au moins une des futures disciplines d'enseignement en rapport avec la sous-section visée</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation</p>
<p><i>Normale préscolaire</i></p> <p><i>Normale primaire</i></p>	<p>2<sup>e</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation</p>
<i>Educateur spécialisé en accompagnement psycho-éducatif</i>	<p>2<sup>e</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation</p> <p>2<sup>e</sup> en sociologie et anthropologie</p> <p>2<sup>e</sup> en information et communication</p> <p>2<sup>e</sup> en communication appliquée</p> <p>2<sup>e</sup> en sciences humaines et sociales</p>

Catégorie sociale	
<i>Assistant social</i> <i>Ecologie sociale</i>	2 <sup>e</sup> en sociologie et anthropologie 2 <sup>e</sup> en information et communication 2 <sup>e</sup> en sciences humaines et sociales 2 <sup>e</sup> en droit 2 <sup>e</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation 2 <sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion 2 <sup>e</sup> en sciences économiques 2 <sup>e</sup> en sciences de gestion 2 <sup>e</sup> ingénieur de gestion 2 <sup>e</sup> en sciences politiques 2 <sup>e</sup> en gestion de l'entreprise 2 <sup>e</sup> ingénieur commercial 2 <sup>e</sup> en communication appliquée 2 <sup>e</sup> en gestion publique
<i>Assistant en psychologie</i>	2 <sup>e</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation
<i>Bibliothécaire-Documentaliste</i>	2 <sup>e</sup> en histoire 2 <sup>e</sup> en langues et littératures modernes dans les langues en rapport avec celles du programme de la Haute Ecole d'accueil 2 <sup>e</sup> en traduction dans les langues en rapport avec celles du programme de la Haute Ecole d'accueil 2 <sup>e</sup> en communication appliquée
<i>Educateur spécialisé en activités sociosportives</i>	2 <sup>e</sup> en sciences de la motricité 2 <sup>e</sup> en kinésithérapie et réadaptation 2 <sup>e</sup> en kinésithérapie 2 <sup>e</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation 2 <sup>e</sup> en sociologie et anthropologie 2 <sup>e</sup> en information et communication 2 <sup>e</sup> en sciences humaines et sociales 2 <sup>e</sup> en communication appliquée
<i>Conseiller social</i> <i>Gestion des ressources humaines</i>	2 <sup>e</sup> en sociologie et anthropologie 2 <sup>e</sup> en information et communication 2 <sup>e</sup> en sciences humaines et sociales 2 <sup>e</sup> en droit 2 <sup>e</sup> en sciences psychologiques et de l'éducation 2 <sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion 2 <sup>e</sup> en sciences économiques 2 <sup>e</sup> en sciences de gestion 2 <sup>e</sup> ingénieur de gestion 2 <sup>e</sup> en sciences politiques 2 <sup>e</sup> en gestion de l'entreprise 2 <sup>e</sup> ingénieur commercial 2 <sup>e</sup> en gestion publique 2 <sup>e</sup> en communication appliquée
<i>Communication</i> <i>Ecriture multimédia</i>	2 <sup>e</sup> en information et communication 2 <sup>e</sup> en communication appliquée

Catégorie technique	
<i>Automobile</i>  <i>Construction</i> <i>Electromécanique</i> <i>Electronique</i> <i>Informatique et systèmes</i>	2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 2 <sup>e</sup> en sciences industrielles 2 <sup>e</sup> en sciences agronomiques 2 <sup>e</sup> en architecture
<i>Techniques et services</i>	2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 2 <sup>e</sup> en sciences industrielles 2 <sup>e</sup> en sciences agronomiques 2 <sup>e</sup> en architecture 2 <sup>e</sup> ingénieur commercial 2 <sup>e</sup> en ingénieur de gestion
<i>Chimie</i>	2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 2 <sup>e</sup> en sciences physiques 2 <sup>e</sup> en sciences industrielles 2 <sup>e</sup> en sciences agronomiques 2 <sup>e</sup> en architecture 2 <sup>e</sup> en sciences chimiques 2 <sup>e</sup> en sciences biologiques 2 <sup>e</sup> en sciences biomédicales 2 <sup>e</sup> en médecine vétérinaire 2 <sup>e</sup> en sciences pharmaceutiques 2 <sup>e</sup> en sciences dentaires 2 <sup>e</sup> en médecine 2 <sup>e</sup> en sciences géologiques 2 <sup>e</sup> en sciences géographiques 2 <sup>e</sup> en kinésithérapie
<i>Techniques graphiques</i>	2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 2 <sup>e</sup> en sciences informatiques 2 <sup>e</sup> en sciences industrielles 2 <sup>e</sup> en sciences agronomiques 2 <sup>e</sup> en architecture

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles.

Bruxelles, le 30 juin 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET

## ANNEXE 3

3 <sup>e</sup> année du grade académique de bachelier organisée dans l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	Grade académique de bachelier de transition réussi à l'Université ou dans une Haute Ecole organisé ou subventionné par la Communauté française
Pas de complément	
Catégorie économique	
<i>Sciences administratives et gestion publique</i>	Bachelier en gestion publique

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles.

Bruxelles, le 30 juin 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET

## ANNEXE 4

2 <sup>e</sup> année du grade académique de bachelier de transition organisée dans l'enseignement supérieur de type long pour laquelle la passerelle est demandée	1 <sup>re</sup> année du grade académique de bachelier de transition réussie dans une Université organisée ou subventionnée par la Communauté française
Complément de 15 crédits	
Catégorie agronomique	
<i>Architecture du paysage</i> <i>Sciences agronomiques</i>	1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 1 <sup>re</sup> en sciences chimiques 1 <sup>re</sup> en sciences biologiques 1 <sup>re</sup> en médecine 1 <sup>re</sup> en sciences biomédicales 1 <sup>re</sup> en médecine vétérinaire 1 <sup>re</sup> en sciences pharmaceutiques 1 <sup>re</sup> en sciences géologiques 1 <sup>re</sup> en sciences géographiques
Catégorie économique	
<i>Sciences commerciales</i> <i>Ingénieur commercial</i>	1 <sup>re</sup> en sciences économiques 1 <sup>re</sup> en sciences économiques et de gestion 1 <sup>re</sup> en sciences de gestion 1 <sup>re</sup> ingénieur de gestion
<i>Sciences administratives</i>	1 <sup>re</sup> en sciences économiques 1 <sup>re</sup> en sciences économiques et de gestion 1 <sup>re</sup> en sciences de gestion 1 <sup>re</sup> ingénieur de gestion 1 <sup>re</sup> en droit 1 <sup>re</sup> en sciences politiques
Catégorie paramédicale	
<i>Kinésithérapie</i>	1 <sup>re</sup> en kinésithérapie et réadaptation 1 <sup>re</sup> en sciences biomédicales 1 <sup>re</sup> en médecine 1 <sup>re</sup> en sciences dentaires

Catégorie sociale	
<i>Communication appliquée</i>	1 <sup>re</sup> en information et communication
Catégorie technique	
<i>Sciences industrielles</i>	1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 1 <sup>re</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 1 <sup>re</sup> en sciences mathématiques 1 <sup>re</sup> en sciences informatiques 1 <sup>re</sup> en sciences physiques 1 <sup>re</sup> en sciences chimiques 1 <sup>re</sup> en sciences biologiques 1 <sup>re</sup> en sciences biomédicales 1 <sup>re</sup> en médecine vétérinaire 1 <sup>re</sup> en sciences pharmaceutiques 1 <sup>re</sup> en sciences dentaires. 1 <sup>re</sup> en médecine 1 <sup>re</sup> en sciences géologiques 1 <sup>re</sup> en sciences géographiques
Catégorie traduction-interprétation	
<i>Traduction</i>	1 <sup>re</sup> en langues et littératures modernes (correspondant aux langues suivies en 2 <sup>e</sup> en traduction et interprétation)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles.

Bruxelles, le 30 juin 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique  
et des Relations internationales,  
Mme M.-D. SIMONET

#### ANNEXE 5

2 <sup>e</sup> année du grade de bachelier de transition organisée dans l'enseignement supérieur de type long pour laquelle la passerelle est demandée	2 <sup>e</sup> année du grade de bachelier de transition réussie dans une Université organisée ou subventionnée par la Communauté française
--	---

Pas de complément

Catégorie agronomique	
<i>Sciences agronomiques</i>	2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 2 <sup>e</sup> en sciences chimiques 2 <sup>e</sup> en sciences physiques 2 <sup>e</sup> en sciences biologiques 2 <sup>e</sup> en médecine 2 <sup>e</sup> en sciences géologiques 2 <sup>e</sup> en sciences informatiques 2 <sup>e</sup> en sciences mathématiques 2 <sup>e</sup> en sciences dentaires 2 <sup>e</sup> en sciences géographiques

	2 <sup>e</sup> en médecine vétérinaire 2 <sup>e</sup> en sciences pharmaceutiques 2 <sup>e</sup> en sciences biomédicales
<i>Architecture du paysage</i>	2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur
Catégorie économique	
<i>Sciences commerciales</i> <i>Ingénieur commercial</i> <i>Sciences administratives</i>	2 <sup>e</sup> en droit 2 <sup>e</sup> en sciences politiques 2 <sup>e</sup> en sciences économiques 2 <sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion 2 <sup>e</sup> en sciences de gestion 2 <sup>e</sup> ingénieur en gestion
Catégorie paramédicale	
<i>Kinésithérapie</i>	2 <sup>e</sup> en médecine 2 <sup>e</sup> en sciences de la motricité 2 <sup>e</sup> en sciences biomédicales
Catégorie sociale	
<i>Communication appliquée</i>	2 <sup>e</sup> en information et communication
Catégorie technique	
<i>Sciences industrielles</i>	2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 2 <sup>e</sup> en sciences mathématiques 2 <sup>e</sup> en sciences informatiques 2 <sup>e</sup> en sciences physiques 2 <sup>e</sup> en sciences chimiques 2 <sup>e</sup> en sciences biologiques 2 <sup>e</sup> en sciences biomédicales 2 <sup>e</sup> en médecine vétérinaire 2 <sup>e</sup> en sciences pharmaceutiques 2 <sup>e</sup> en sciences dentaires. 2 <sup>e</sup> en médecine 2 <sup>e</sup> en sciences géologiques 2 <sup>e</sup> en sciences géographiques
Catégorie traduction-interprétation	
<i>Traduction</i>	2 <sup>e</sup> en langues et littératures modernes correspondant aux langues suivies en 2 <sup>e</sup> en traduction et interprétation

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles.

Bruxelles, le 30 juin 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET



## ANNEXE 6

2 <sup>e</sup> année du grade académique de bachelier de transition organisée dans l'enseignement supérieur de type long pour laquelle la passelle est demandée	2 <sup>e</sup> année d'études du grade académique de bachelier réussie dans l'enseignement supérieur de type court
---	--

Pas de complément

Catégorie agronomique	
<i>Sciences agronomiques</i>	2 <sup>e</sup> en architecture des jardins et du paysage 2 <sup>e</sup> en agronomie toutes les finalités 2 <sup>e</sup> en gestion de l'environnement urbain
Catégorie économique	
<i>Sciences commerciales</i> <i>Ingénieur commercial</i>	2 <sup>e</sup> en gestion hôtelière 2 <sup>e</sup> en relations publiques 2 <sup>e</sup> en tourisme 2 <sup>e</sup> en assurance 2 <sup>e</sup> en immobilier 2 <sup>e</sup> en comptabilité 2 <sup>e</sup> en gestion des transports et logistique d'entreprise 2 <sup>e</sup> en marketing 2 <sup>e</sup> en commerce extérieur 2 <sup>e</sup> en secrétariat de direction 2 <sup>e</sup> en droit 2 <sup>e</sup> en informatique de gestion 2 <sup>e</sup> en e-business 2 <sup>e</sup> AESI en sciences économiques et sciences économiques appliquées 2 <sup>e</sup> en sciences administratives et gestion publique
<i>Sciences administratives</i>	2 <sup>e</sup> en comptabilité 2 <sup>e</sup> en gestion hôtelière 2 <sup>e</sup> en relations publiques 2 <sup>e</sup> en tourisme 2 <sup>e</sup> en assurances 2 <sup>e</sup> en droit 2 <sup>e</sup> en secrétariat de direction 2 <sup>e</sup> en sciences administratives et gestion publique 2 <sup>e</sup> conseiller social 2 <sup>e</sup> en gestion des ressources humaines 2 <sup>e</sup> en marketing 2 <sup>e</sup> en commerce extérieur 2 <sup>e</sup> en immobilier
Catégorie paramédicale	
<i>Kinésithérapie</i>	2 <sup>e</sup> en ergothérapie 2 <sup>e</sup> AESI en éducation physique
Catégorie sociale	
<i>Communication appliquée</i>	2 <sup>e</sup> en relations publiques 2 <sup>e</sup> assistant social 2 <sup>e</sup> en communication 2 <sup>e</sup> en écritures multimédias

Catégorie technique	
<i>Sciences industrielles</i>	2 <sup>e</sup> année d'études de la catégorie technique 2 <sup>e</sup> en agronomie 2 <sup>e</sup> technologue de laboratoire médical
Catégorie traduction et interprétation	
<i>Traduction</i>	2 <sup>e</sup> en relations publiques 2 <sup>e</sup> en tourisme 2 <sup>e</sup> bibliothécaire-documentaliste 2 <sup>e</sup> AESI en langues germaniques correspondant aux langues suivies dans le 2 <sup>e</sup> en traduction et interprétation 2 <sup>e</sup> en secrétariat de direction

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Bruxelles, le 30 juin 2006.

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique  
et des Relations internationales,  
Mme M.-D. SIMONET

ANNEXE 7

3 <sup>e</sup> année du grade académique de bachelier de transition organisée dans l'enseignement supérieur de type long pour laquelle la passerelle est demandée	2 <sup>e</sup> année du grade académique de bachelier de transition réussie dans une Université organisée ou subventionnée par la Communauté française
---	--

Complément de 15 crédits

Catégorie agronomique	
<i>Sciences agronomiques</i>	2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte
<i>Architecture du paysage</i>	2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur
Catégorie économique	
<i>Sciences commerciales</i> <i>Ingénieur commercial</i>	2 <sup>e</sup> en sciences économiques 2 <sup>e</sup> en sciences économiques et de gestion 2 <sup>e</sup> en sciences de gestion 2 <sup>e</sup> ingénieur en gestion
<i>Sciences administratives</i>	2 <sup>e</sup> en droit 2 <sup>e</sup> en sciences politiques
Catégorie paramédicale	
<i>Kinésithérapie</i>	2 <sup>e</sup> en kinésithérapie et réadaptation
Catégorie sociale	
<i>Aucune passerelle proposée</i>	

Catégorie technique	
<i>Sciences industrielles</i>	2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil 2 <sup>e</sup> en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles.

Bruxelles, le 30 juin 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique  
et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET

ANNEXE 8

3 <sup>e</sup> année du grade de bachelier de transition organisée dans l'enseignement supérieur de type long pour laquelle la passerelle est demandée	Grade de bachelier de transition réussi dans une Université organisée ou subventionnée par la Communauté française
--	--

Pas de complément

Catégorie agronomique	
<i>Sciences agronomiques</i>	bachelier en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur bachelier en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil bachelier en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte bachelier en sciences biologiques
<i>Architecture du paysage</i>	bachelier en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte. bachelier en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur
Catégorie économique	
<i>Sciences commerciales</i> <i>Ingénieur commercial</i> <i>Sciences administratives</i>	bachelier en droit bachelier en sciences économiques bachelier en sciences économiques et de gestion bachelier en sciences politiques bachelier en sciences de gestion bachelier ingénieur en gestion
Catégorie sociale	
<i>Communication appliquée</i>	bachelier en information et communication
Catégorie technique	
<i>Sciences industrielles</i>	bachelier en sciences de l'ingénieur, orientation bio-ingénieur bachelier en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil bachelier en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil architecte

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles.

Bruxelles, le 30 juin 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique  
et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET

## ANNEXE 9

3 <sup>e</sup> année du grade académique de bachelier de transition organisée dans l'enseignement supérieur de type long pour laquelle la passelle est demandée	Grade académique de bachelier réussi dans l'enseignement supérieur de type court
---	--

Pas de complément

Catégorie agronomique	
<i>Sciences agronomiques</i>	bachelier en chimie bachelier en gestion de l'environnement urbain bachelier en agronomie bachelier technologue de laboratoire médical
<i>Architecture du paysage</i>	bachelier en architecture des jardins et du paysage
Catégorie économique	
<i>Sciences commerciales</i>	bachelier en secrétariat de direction bachelier en gestion hôtelière bachelier en relations publiques bachelier en tourisme bachelier en assurances bachelier en immobilier bachelier en comptabilité bachelier en gestion des transports et logistique d'entreprise bachelier en marketing bachelier en commerce extérieur bachelier en sciences administratives et gestion publique bachelier en informatique de gestion bachelier en e-business
<i>Ingénieur commercial</i>	bachelier en assurances bachelier en immobilier bachelier en comptabilité bachelier en gestion des transports et logistique d'entreprise bachelier en marketing bachelier en commerce extérieur bachelier en informatique de gestion bachelier en e-business bachelier en sciences administratives et gestion publique
<i>Sciences administratives</i>	bachelier en comptabilité bachelier en assurances bachelier en immobilier bachelier en droit bachelier en secrétariat de direction bachelier en sciences administratives et gestion publique bachelier conseiller social bachelier en gestion des ressources humaines bachelier en tourisme bachelier en marketing bachelier en commerce extérieur bachelier en gestion hôtelière bachelier en gestion des transports et logistique d'entreprise bachelier en relations publiques

Catégorie sociale	
<i>Communication appliquée</i>	bachelier en communication bachelier en écriture multimédia
Catégorie technique	
<i>Sciences industrielles - finalités chimie et biochimie</i>	bachelier en chimie bachelier en agronomie bachelier technologue de laboratoire médical
Sciences industrielles - finalité construction	bachelier en construction bachelier en techniques graphiques
Sciences industrielles - finalité électricité	bachelier en aérotechnique bachelier en électromécanique bachelier en électronique bachelier en informatique et systèmes
Sciences industrielles - finalité électromécanique	bachelier en aérotechnique bachelier en automobile bachelier en électromécanique bachelier en électronique bachelier en informatique et systèmes
Sciences industrielles - finalités électronique, emballage et conditionnement, industrie et mécanique	bachelier en aérotechnique  bachelier en chimie bachelier en électromécanique bachelier en électronique bachelier en informatique et systèmes bachelier en techniques et services

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles.

Bruxelles, le 30 juin 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique  
et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET

ANNEXE 10

1 <sup>re</sup> année du master organisé dans l'enseignement supérieur de type long pour laquelle la passerelle est demandée	Grade académique de bachelier de transition réussi dans une Université organisée ou subventionnée par la Communauté française
--	---

Complément de 15 crédits

Catégorie agronomique	
<i>Sciences agronomiques</i>	bachelier en sciences de l'ingénieur, bio-ingénieur
<i>Architecture du paysage</i>	bachelier en sciences de l'ingénieur, ingénieur civil architecte bachelier en sciences de l'ingénieur, bio-ingénieur
Catégorie économique	
<i>Sciences commerciales</i> <i>Ingénieur commercial</i>	bachelier en sciences économiques et de gestion bachelier en sciences économiques bachelier en sciences de gestion bachelier ingénieur en gestion

<i>Sciences administratives</i>	bachelier en droit bachelier en sciences politiques
Catégorie Paramédicale	
<i>Kinésithérapie</i>	bachelier en kinésithérapie et réadaptation
Catégorie traduction-interprétation	
<i>Traduction Interprétation</i>	bachelier en langues et littératures modernes correspondant aux langues suivies en 1 <sup>er</sup> master en traduction ou en interprétation

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles.  
Bruxelles, le 30 juin 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique  
et des Relations internationales,  
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 3511

[2006/202821]

**30 JUNI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap  
tot vaststelling van de overgangsklassen die toegang geven tot de studies georganiseerd in Hogescholen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, inzonderheid op artikel 23, § 1, 1<sup>o</sup>*bis*, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup> en 7<sup>o</sup>;

Gelet op het advies van de Algemene Raad voor Hogescholen, gegeven op 9 november 2005;

Gelet op het overleg met de representatieve studentenverenigingen erkend op gemeenschapsniveau, van 10 mei 2006;

Gelet op het overleg met de inrichtende machten van de Hogescholen, van 10 mei 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 april 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 2 mei 2006;

Gelet op het advies nr. 40.485/2 van de Raad van State, gegeven op 7 juni 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup> van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Vice-Présidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *De overgang van een geslaagd studiejaar in een universitaire instelling  
of in een hoger instituut voor architectuur naar een studiejaar in een Hogeschool*

**Artikel 1.** De student die geslaagd is voor een eerste studiejaar in een universitaire instelling of in een hoger instituut voor architectuur georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, heeft toegang tot een tweede studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type voor zover het eerste geslaagde studiejaar in deze universitaire instelling of in dat hoger instituut voor architectuur, ten opzichte van het tweede studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type dat hij wenst aan te vangen, in bijlage 1 opgenomen wordt als een eerste studiejaar dat toelaat over te gaan naar het tweede betrokken studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type.

**Art. 2.** De student die geslaagd is voor een eerste studiejaar in een universitaire instelling, georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, heeft toegang tot een tweede jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type voor zover het eerste geslaagde studiejaar in deze universitaire instelling ten opzichte van het tweede jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type dat hij wenst aan te vangen, in bijlage 4 wordt opgenomen als een eerste studiejaar dat toelaat over te gaan naar het tweede betrokken jaar van de eerste studiecycclus van het lange type.

**Art. 3.** De overheden van de Hogeschool stellen het programma op van de studenten bedoeld in de artikelen 1 en 2 dat overeenstemt met hun bijzondere toestand. Wanneer het programma in één of uit meer bijkomende leeractiviteiten bestaat, kan dit programma dan 75 studiepunten niet overschrijden. Deze leeractiviteiten maken deel uit van hun studieprogramma van het tweede studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type of van het tweede jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type waarvoor de student een overgang wenst te bekomen.

**Art. 4.** De student die geslaagd is voor de eerste twee studiejaar in een universitaire instelling of in een hoger instituut voor architectuur georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, heeft toegang tot een tweede studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type voor zover de eerste twee geslaagde studiejaar in deze universitaire instelling of in dat hoger instituut voor architectuur ten opzichte van het tweede studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type dat hij wenst aan te vangen, in bijlage 2 opgenomen worden als de eerste twee studiejaar die toelaten over te gaan naar het tweede betrokken studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type.

**Art. 5.** De student die geslaagd is voor de eerste twee studiejaar in een universitaire instelling georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, heeft toegang tot een tweede jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type voor zover de eerste twee geslaagde studiejaar in deze universitaire instelling ten opzichte van het tweede jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type dat hij wenst aan te vangen, in bijlage 5 opgenomen worden als de eerste twee studiejaar die toelaten over te gaan naar het tweede betrokken jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type.

**Art. 6.** De overheden van de Hogeschool stellen het programma op van het tweede studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type of van het tweede jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type van een student bedoeld in de artikelen 4 en 5 zonder dat het geheel van de leeractiviteiten van dit programma 60 studiepunten overschrijdt.

**Art. 7.** De student die geslaagd is voor een tweede studiejaar in een universitaire instelling georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, heeft toegang tot een derde jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type voor zover het tweede geslaagde studiejaar in deze universitaire instelling ten opzichte van het derde jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type dat hij wenst aan te vangen, in bijlage 7 opgenomen wordt als een tweede studiejaar dat toelaat over te gaan naar het derde betrokken jaar van de eerste studiecycclus van het lange type.

**Art. 8.** De overheden van de Hogeschool stellen het programma op van de student bedoeld in artikel 7 dat overeenstemt met zijn bijzondere toestand. Wanneer het programma in één of uit meer bijkomende leeractiviteiten bestaat, kan dit programma dan 75 studiepunten niet overschrijden. Deze leeractiviteiten maken deel uit van zijn studieprogramma van het derde jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type waarvoor de student een overgang wenst te bekomen.

**Art. 9.** Bij het slagen voor de proef behalen de studenten die toegang hebben gehad tot een derde jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type overeenkomstig artikel 7, de graad die deze eerste cycclus bekrachtigt, zoals bedoeld in artikel 18, § 1 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen.

**Art. 10.** De student die geslaagd is voor een eerste cycclus in een universitaire instelling georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, heeft toegang tot het derde jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type voor zover deze eerste geslaagde cycclus in deze universitaire instelling ten opzichte van het derde jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type dat hij wenst aan te vangen, in bijlage 8 opgenomen wordt als een eerste cycclus die toelaat over te gaan naar het derde betrokken jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type.

**Art. 11.** De overheden van de Hogeschool stellen het programma op van het derde jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type van een student bedoeld in artikel 10 zonder dat het geheel van de leeractiviteiten van dit programma 60 studiepunten overschrijdt.

**Art. 12.** Bij het slagen voor de proef behalen de studenten die toegang hebben gehad tot een derde jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type overeenkomstig artikel 10, de graad die deze eerste cycclus bekrachtigt, zoals bedoeld in artikel 18, § 1 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen.

**Art. 13.** De student die geslaagd is voor een eerste cycclus in een universitaire instelling georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, heeft toegang tot het eerste jaar van de tweede studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type voor zover deze eerste geslaagde cycclus in deze universitaire instelling ten opzichte van het eerste jaar van de tweede studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type dat hij wenst aan te vangen, in bijlage 10 wordt opgenomen als een eerste cycclus die toelaat over te gaan naar het eerste betrokken jaar van de tweede studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type.

**Art. 14.** De overheden van de Hogeschool stellen het programma op van de student bedoeld in artikel 13 dat overeenstemt met zijn bijzondere toestand. Wanneer het programma in één of uit meer bijkomende leeractiviteiten bestaat, kan dit programma dan 75 studiepunten niet overschrijden. Deze leeractiviteiten maken deel uit van zijn studieprogramma van het eerste jaar van de tweede studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type waarvoor de student een overgang wenst te bekomen.

**Art. 15.** De student die geslaagd is voor een eerste cycclus in een universitaire instelling georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, heeft toegang tot een derde studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type voor zover deze eerste geslaagde cycclus in deze universitaire instelling ten opzichte van het derde studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type dat hij wenst aan te vangen, in bijlage 3 wordt opgenomen als studies die toelaten over te gaan naar het derde betrokken studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type.

**Art. 16.** De overheden van de Hogeschool stellen het programma op van het derde studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type van een student bedoeld in artikel 15 zonder dat het geheel van de leeractiviteiten van dit programma 60 studiepunten overschrijdt.

HOOFDSTUK II. — *De overgang van een geslaagd studiejaar in een Hogeschool naar een ander studiejaar in een Hogeschool*

*Afdeling I. — Van het korte type naar het lange type*

**Art. 17.** De student die geslaagd is voor de eerste twee studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type in een Hogeschool georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, heeft toegang tot een tweede jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type voor zover de eerste twee geslaagde studiejaar in deze Hogeschool, ten opzichte van het tweede jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type dat hij wenst aan te vangen, in bijlage 6 opgenomen worden als de eerste twee studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type die toelaten over te gaan naar het tweede betrokken jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type.

**Art. 18.** De overheden van de Hogeschool stellen het programma op van het tweede jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type van een student bedoeld in artikel 17 zonder dat het geheel van de leeractiviteiten van dit programma 60 studiepunten overschrijdt.

**Art. 19.** De student die één van de graden bedoeld in artikel 15 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen behaald heeft, heeft toegang tot het derde jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type bedoeld in artikel 18, § 2 van hetzelfde decreet voor zover de studies die bekrachtigd worden met één van de graden bedoeld in het bovenvermelde artikel 15, ten opzichte van het derde jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type dat hij wenst aan te vangen, in bijlage 9 opgenomen worden als studies die toelaten over te gaan naar het derde betrokken jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type.

**Art. 20.** De overheden van de Hogeschool stellen het programma op van het derde jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type van een student bedoeld in artikel 19 zonder dat het geheel van de leeractiviteiten van dit programma 60 studiepunten overschrijdt.

**Art. 21.** Bij het slagen voor de proef behalen de studenten die toegang hebben gehad tot een derde jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type overeenkomstig artikel 19, de graad die deze eerste cycclus bekrachtigt, zoals bedoeld in artikel 18, § 1 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen.

*Afdeling II. — Van het lange type naar het korte type*

**Art. 22.** De student die geslaagd is voor een eerste jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type in een Hogeschool georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, heeft toegang tot een tweede studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type voor zover het eerste geslaagde studiejaar in deze Hogeschool, ten opzichte van het tweede studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type dat hij wenst aan te vangen, in bijlage 1 opgenomen wordt als een eerste jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type dat toelaat over te gaan naar het tweede betrokken studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type.

**Art. 23.** De overheden van de Hogeschool stellen het programma op van de student bedoeld in artikel 22 dat overeenstemt met zijn bijzondere toestand. Wanneer het programma in één of uit meer bijkomende leeractiviteiten bestaat, kan dit programma dus 75 studiepunten niet overschrijden. Deze leeractiviteiten maken deel uit van zijn studieprogramma van het tweede studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type waarvoor de student een overgang wenst te bekomen.

**Art. 24.** De student die geslaagd is voor een tweede jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type in een Hogeschool georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, heeft toegang tot een tweede studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type voor zover het tweede geslaagde jaar van de eerste studiecycclus in deze Hogeschool, ten opzichte van het tweede studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type dat hij wenst aan te vangen, in bijlage 2 wordt opgenomen als een tweede jaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type dat toelaat over te gaan naar het tweede betrokken studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type.

**Art. 25.** De overheden van de Hogeschool stellen het programma op van het tweede studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type van een student bedoeld in artikel 24 zonder dat het geheel van de leeractiviteiten van dit programma 60 studiepunten overschrijdt.

**Art. 26.** De student die één van de graden bedoeld in artikel 18, § 1 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen behaald heeft, heeft toegang tot een derde studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type voor zover de studies die bekrachtigd worden met één van de graden bedoeld in bovenvermeld artikel 18, § 1, ten opzichte van het derde studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type dat hij wenst aan te vangen, in bijlage 3 opgenomen worden als de studies die toelaten over te gaan naar het derde betrokken studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type.

**Art. 27.** De overheden van de Hogeschool stellen het programma op van het derde studiejaar van het hoger onderwijs van het korte type van een student bedoeld in artikel 26 zonder dat het geheel van de leeractiviteiten van dit programma 60 studiepunten overschrijdt.

**Art. 28.** De student die niet geslaagd is voor het eerste jaar van een eerste cycclus die gestructureerd wordt in twee studiegedeelten aan de universiteit maar die het geheel van de studiepunten in verband daarmee behaald heeft, wordt gelijkgesteld wat zijn rechten betreft met een student die geslaagd is voor zijn eerste studiejaar.



## HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

**Art. 29.** Voor de toepassing van dit besluit wordt het eerste of het tweede geslaagde studiejaar van de eerste cyclus of de academische studiegraad van het hoger onderwijs van het korte type, georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, vóór de inwerkingtreding van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, in eenzelfde vak als dat vermeld in de rechter kolom van de bijlagen, gelijkgesteld met het eerste of het tweede geslaagde studiejaar van de eerste cyclus of met de graad vermeld in deze kolom.

Voor de toepassing van dit besluit wordt de academische studiegraad van de eerste cyclus van het lange type van het hoger onderwijs georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, vóór de inwerkingtreding van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, in eenzelfde vak als dat vermeld in de rechter kolom van de bijlagen, gelijkgesteld met de graad vermeld in deze kolom wanneer de gediplomeerde ook geslaagd is voor ten minste één studiejaar van de tweede cyclus in hetzelfde vak.

Onder ôhetzelfde vakö, in de zin van de eerste en tweede leden, wordt verstaan :

1° wat het hoger onderwijs in Hogescholen betreft, ofwel eenzelfde afdeling, ofwel indien een afdeling in onderafdelingen ingedeeld wordt, eenzelfde onderafdeling;

2° wat het hoger kunstonderwijs betreft, eenzelfde domein;

3° wat het hoger onderwijs in de universiteit betreft, een overeenstemmende graad, overeenkomstig het besluit van 19 mei 2004 van de Regering van de Franse Gemeenschap dat de overeenstemmingslijst vastlegt tussen de oude en de nieuwe academische graden.

**Art. 30.** De bijlagen 1 tot 10 bedoeld in de artikelen 1, 2, 4, 5, 7, 10, 13, 15, 17, 19, 22, 24 en 26 kunnen elk jaar gewijzigd worden op advies van de Algemene Raad voor Hogescholen. De aldus gewijzigde bijlagen zijn van toepassing vanaf het academiejaar dat volgt op hun wijziging voor zover deze laatste vóór 15 mei door de Regering wordt vastgesteld. Indien hun wijziging na 15 mei gebeurt, zijn de aldus gewijzigde bijlagen van toepassing vanaf het tweede academiejaar volgend op de wijziging.

**Art. 31.** Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 maart 1999 genomen ter uitvoering van artikel 23 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, wordt opgeheven.

**Art. 32.** Dit besluit treedt in werking vanaf het academiejaar 2006-2007.

**Art. 33.** De Minister tot wier bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 juni 2006.

De Vice-Présidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek  
en Internationale Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2006 — 3512

[C - 2006/29110]

**14 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant des périodes supplémentaires pour l'année scolaire 2006-2007 aux implantations bénéficiaires de discriminations positives et aux implantations sortantes, en application de l'article 9 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois coordonnées le 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat;

Vu le décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, notamment l'article 9;

Vu le décret du 16 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 juillet 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 juillet 2006;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 14 juillet 2006;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un montant de neuf millions six cent trente six mille quatre cent dix euros (9.636.410,00 EUR) à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 01.01 du programme d'activité 90 de la division organique 51 est affecté à un complément de 6628 périodes.

**Art. 2.** La répartition de ces périodes figure en annexe du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

**Art. 4.** La Ministre-Présidente qui a l'enseignement obligatoire dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française,

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,  
Mme M. ARENA

#### ANNEXE

##### 1. ENSEIGNEMENT ORGANISE PAR LA COMMUNAUTE FRANCAISE

Implantations bénéficiaires :

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
00212	Rue du Canon 9	1000	BRUXELLES	37
00191	Rue Marie-Christine 83	1020	BRUXELLES	18
00214	Rue Marie-Christine 37	1020	BRUXELLES	18
00765	Rue Royale Sainte-Marie 168	1030	BRUXELLES	31
00769	Rue Verwée, 12	1030	BRUXELLES	53
00687	Rue du Lycée 8	1060	BRUXELLES	39
00654	Avenue du Sippelberg 2	1080	BRUXELLES	58
00656	Rue de la Prospérité 14	1080	BRUXELLES	32
04253	Rue de l'Industrie 127	4100	SERAING	8
04674	Rue Thil Lorrain 7-9	4800	VERVIERS	17
04675	Avenue du Chêne 128	4802	HEUSY	6
05904	Rue du Plateau d'Hastedon 1	5002	SAINT-SERVAIS	6
06042	Rue de l'Ecluse	5060	TAMINES	8
05735	Rue Roger Dieudonné 9	5300	ANDENNE	6
06011	Rue Grande 57	5537	ANHEE	6
05705	Place Emile Binet 1	5540	HASTIERE-LAUAUX	6
01760	Rue des Remparts 35	6030	MARCHIENNE-AU-PONT	32
01736	Rue Bréderode 7	6040	JUMET	16
01896	Rue de la Station 250	6200	CHATELET	23
05162	Avenue de la Gare 42	6990	HOTTON	20
			TOTAL	440

Implantations sortantes :

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
01197	Rue des Frères Taymans 181	1480	TUBIZE	6
06259	Rue du Bucq 5	5670	MAZEE	6
05009	Rue de Rodange 86	6791	ATHUS	6
07505	Rue du Cargès 8	7070	LE ROEULX	6
02649	Rue du Zaire	7712	HERSEAUX	6
			TOTAL	30

## 2. ENSEIGNEMENT OFFICIEL SUBVENTIONNE

Implantations bénéficiaires :

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
00126	Rue de Cureghem	1000	BRUXELLES	12
00127	Rue de l'Eclusier Cogge 14	1000	BRUXELLES	16
00132	Rue de la Buanderie 33	1000	BRUXELLES	15
00135	Rue de la Clé 18	1000	BRUXELLES	17
00136	Rue des Six Jetons 25	1000	BRUXELLES	14
00137	Rue des Eburons 50	1000	BRUXELLES	22
00144	Rue Masui 73	1000	BRUXELLES	28
00146	Avenue de l'Héliport 19	1000	BRUXELLES	9
00147	Rue Nicolay 9-11	1000	BRUXELLES	14
00148	Avenue de l'Héliport 17	1000	BRUXELLES	13
00151	Rue du Canal 53-57	1000	BRUXELLES	31
00152	Boulevard du Midi 86	1000	BRUXELLES	21
00153	Rue des Riches Claires 30	1000	BRUXELLES	39
00155	Rue Blaes 47	1000	BRUXELLES	23
00160	Rue des Eburons 46	1000	BRUXELLES	36
00161	Rue des Six Jetons 60	1000	BRUXELLES	20
00164	Rue de l'Enseignement 96	1000	BRUXELLES	24
00167	Rue Haute 107	1000	BRUXELLES	25
00168	Rue Haute 255	1000	BRUXELLES	29
00169	Rue des Six Jetons 55	1000	BRUXELLES	26
00314	Rue Sainte-Thérèse 1	1000	BRUXELLES	14
00138	Rue Laneau 5	1020	BRUXELLES	34
00150	Rue Thys-Vanham 21	1020	BRUXELLES	38
00159	Rue Claessens 59	1020	BRUXELLES	28
00740	Rue Josaphat 229	1030	BRUXELLES	37
00741	Rue Gallait 131	1030	BRUXELLES	26
00742	Rue Rogier 188	1030	BRUXELLES	23
00745	Rue Quinaux 32	1030	BRUXELLES	24
00747	Rue Capronnier 1	1030	BRUXELLES	29
00751	Rue Gaucheret 124A	1030	BRUXELLES	32
00440	Rue Sans-Souci 130	1050	BRUXELLES	21
00677	Place de Bethléem 10	1060	BRUXELLES	29
00679	Rue de la Rhétorique 13	1060	BRUXELLES	34
00680	Rue de la Perche 11	1060	BRUXELLES	34
00681	Rue du Fort 80A	1060	BRUXELLES	10
00682	Place des Héros 5	1060	BRUXELLES	37
00014	Rue des Goujons 88	1070	BRUXELLES	16
00016	Rue de Douvres 80	1070	BRUXELLES	35

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
00020	Rue Odon 22	1070	BRUXELLES	14
00021	Rue Eloy 114	1070	BRUXELLES	19
00635	Rue des Quatre-Vents 71	1080	BRUXELLES	48
00637	Rue Le Lorrain 94	1080	BRUXELLES	28
00638	Rue du Gulden Bodem 2-4	1080	BRUXELLES	57
00639	Rue de Ribaucourt 21	1080	BRUXELLES	31
00642	Pl de la Duchesse de Brabant 2	1080	BRUXELLES	46
00644	Rue Ransfort 76	1080	BRUXELLES	20
00625	Rue des Tisserands 24	1081	BRUXELLES	37
00626	Rue Emile Sergijsels 15	1081	BRUXELLES	30
00384	Rue Jef Devos 55	1190	BRUXELLES	26
00386	Rue du Monténégro 159	1190	BRUXELLES	20
00726	Rue Braemt 55-57	1210	BRUXELLES	19
00727	Rue Saint-François 19-21	1210	BRUXELLES	10
00728	Rue Potagère 52	1210	BRUXELLES	30
00729	Rue de l'Abondance 19	1210	BRUXELLES	18
00738	Place Saint-Josse 12	1210	BRUXELLES	20
03791	Rue Emile Vandervelde 203	4000	GLAIN	9
03793	Rue Joseph Joset 58	4000	LIEGE	6
03796	Rue Bonne Nouvelle 16	4000	LIEGE	10
03797	Rue du Potay 9	4000	LIEGE	6
03820	Rue Burenville 46	4000	LIEGE	10
03824	Rue de Waroux 12	4000	LIEGE	6
03826	Place Vieille-Montagne 13	4000	LIEGE	19
03827	Rue des Vignerons 1-3	4000	LIEGE	13
03847	Rue Agimont 26	4000	LIEGE	8
06692	Rue Bonne Nouvelle 7B	4000	LIEGE	6
03802	Rue Général de Gaulle 89	4020	BRESSOUX	21
03803	Rue de Porto 76	4020	BRESSOUX	26
03804	Avenue Brigade Piron 1	4020	BRESSOUX	24
03822	Rue de la Liberté 25	4020	LIEGE	15
03834	Rue Basse-Wez 54	4020	LIEGE	7
03835	Rue Basse-Wez 56	4020	LIEGE	6
03836	Rue Charles Bartholomez 9	4020	LIEGE	10
03854	Place de la Libération 3	4020	LIEGE	9
03857	Avenue de Lille 3	4020	LIEGE	11
04150	Rue A Matche	4020	WANDRE	6
03781	Rue de l'Emancipation 2	4041	VOTTEM	8
04230	Rue du Pairay 76	4100	SERAING	10
04290	Rue des Ecoliers 51	4100	SERAING	21

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
04293	Rue de la Basse-Marihaye 350	4100	SERAING	10
04295	Rue Paquay 51	4100	SERAING	20
04297	Rue Haute 5	4100	SERAING	6
04298	Rue Morchamps 52	4100	SERAING	13
04299	Rue Deleval 9	4100	SERAING	19
06735	Rue Jean de Seraing 57	4100	SERAING	7
04233	Avenue de Douai 1A	4101	JEMEPPE-SUR-MEUSE	6
04234	Rue Joseph Wettinck 44-46	4101	JEMEPPE-SUR-MEUSE	10
04237	Rue Clément 20	4101	JEMEPPE-SUR-MEUSE	7
04238	Rue Léon Blum 42	4101	JEMEPPE-SUR-MEUSE	33
04239	Rue de l'Enseignement 166	4102	OUGREE	10
04242	Rue de l'Enseignement 162	4102	OUGREE	18
06767	Avenue Wuidar 92	4102	OUGREE	6
04441	Rue Houlbouse 81	4400	FLEMALLE-HAUTE	11
04442	Place Emile Vinck 3	4400	FLEMALLE-HAUTE	6
04458	Les Quinze Bonniers 35/1	4400	FLEMALLE-HAUTE	6
04461	Xhorré 1	4400	FLEMALLE-GRANDE	9
04209	Rue de l'Espérance 15	4420	MONTEGNEE	27
04217	Rue de la Coopération 70	4420	SAINT-NICOLAS	20
04218	Avenue François Van Belle 65	4420	TILLEUR	6
04219	Quai du Halage 55	4420	TILLEUR	8
04222	Rue Chiff d'Or 9	4420	TILLEUR	15
04223	Avenue des Platanes 2	4420	TILLEUR	6
04395	Rue Germinal 21-23	4460	GRACE-BERLEUR	6
03612	Rue des Prés 1	4480	ENGIS	9
04368	Rue de Visé 105	4602	CHERATTE	14
04200	Rue Fût Voie 134	4683	VIVEGNIS	9
04648	Place Lambert Fraipont 11	4800	ENSIVAL	25
04652	Rue des Prairies 8	4800	VERVIERS	7
04653	Rue de la Chapelle 34	4800	VERVIERS	19
04656	Rue Ortmans-Hauzeur 26	4800	VERVIERS	14
04657	Rue des Hospices 57	4800	VERVIERS	8
04494	Place Jean Roggeman 19	4820	DISON	10
04497	Place Luc Hommel 15	4820	DISON	11
04490	Rue Henripré 14	4821	ANDRIMONT	6
04492	Rue d'Andrimont 131	4821	ANDRIMONT	9
04493	Place Simon Gathoye 2	4821	ANDRIMONT	10
05843	Avenue des Champs Elysées 37	5000	NAMUR	6
05846	Rue Julie Billiard 13	5000	NAMUR	6
06030	Place Communale	5060	SAMBREVILLE	18

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
05702	Rue des Gaux 83	5541	HASTIERE-PAR-DELA	6
01497	Boulevard Paul Janson 61	6000	CHARLEROI	46
01499	Rue de l'Enseignement 2	6000	CHARLEROI	21
01500	Rue Bayemont 1	6000	CHARLEROI	33
01858	Rue Warmonceau 168	6000	CHARLEROI	24
01864	Rue de la Science 39	6000	CHARLEROI	25
01604	Rue Camille Lebon 41	6001	MARCINELLE	25
01509	Place Basile Parent 14	6010	COUILLET	18
01510	Rue Ferrer 76	6010	COUILLET	6
01511	Rue Bois des Cloches 52	6010	COUILLET	6
01512	Rue Fond Jacques 2	6010	COUILLET	14
01513	Rue du Vingt-huit Juin 2	6010	COUILLET	6
01517	Rue Ferrer 11-17	6020	DAMPREMY	21
01522	Rue Paul Barré 28	6020	DAMPREMY	8
06426	Rue Pierre-Joseph Lecomte 120-125	6020	DAMPREMY	17
01583	Rue Victor Hachez 39	6030	MARCHIENNE-AU-PONT	10
01585	Rue Arthur Bredat 27	6030	MARCHIENNE-AU-PONT	20
01586	Rue Francisco Ferrer 25	6030	MARCHIENNE-AU-PONT	19
01587	Rue Yvonne Vieslet 10	6031	MONCEAU-SUR-SAMBRE	6
01598	Avenue Houtard 82	6031	MONCEAU-SUR-SAMBRE	6
01615	Rue des Grands Trieux	6031	MONCEAU-SUR-SAMBRE	6
01616	Rue de Roux 17	6031	MONCEAU-SUR-SAMBRE	12
01617	Route de Trazegnies 280	6031	MONCEAU-SUR-SAMBRE	6
01618	Rue Emile Leclercq 70	6031	MONCEAU-SUR-SAMBRE	6
01619	Rue Ferrer 13	6031	MONCEAU-SUR-SAMBRE	12
01621	Rue des Combattants 64	6031	MONCEAU-SUR-SAMBRE	14
01561	Rue Vandeweyer 3	6040	JUMET	10
01562	Rue François Dewiest 98	6040	JUMET	17
01568	Rue Surlet 35	6040	JUMET	22
01571	Rue François Deterville 17	6040	JUMET	12
01551	Rue Léopold 46	6041	GOSELIES	6
01578	Rue du Ravin 46	6042	LODELINSART	6
01579	Rue Alfred Georges 154	6042	LODELINSART	16
01580	Rue Jules Destrée 51	6042	LODELINSART	10

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
01599	Chaussée de Bruxelles 191	6042	LODELINSART	16
01647	Rue des Aiselies 1	6044	ROUX	6
01648	Rue Léon Willocq 4A	6044	ROUX	9
01649	Rue de l'Hospice 27	6044	ROUX	6
01651	Rue Ferrer 8	6044	ROUX	15
01530	Place Jules Destrée 3	6060	GILLY	14
01531	Chaussée de Montigny 1	6060	GILLY	18
01532	Rue Saint-Joseph 152	6060	GILLY	6
01533	Chaussée de Ransart 216	6060	GILLY	6
01534	Rue Fiotte 2	6060	GILLY	6
01535	Rue Nazarin 35	6060	GILLY	12
01539	Rue Noël Sart-Culpart 26	6060	GILLY	6
01642	Rue Elie Braconnier 6	6060	GILLY	6
01601	Rue des Cartiers 4	6061	MONTIGNIES-SUR-SAMBRE	6
01632	Rue de la Solidarité 2	6061	MONTIGNIES-SUR-SAMBRE	11
01633	Rue François Reconnu	6061	MONTIGNIES-SUR-SAMBRE	8
01634	Avenue du Centenaire	6061	MONTIGNIES-SUR-SAMBRE	15
01635	Place Albert Ier 36	6061	MONTIGNIES-SUR-SAMBRE	21
01870	Rue Sainte-Anne 59/61	6070	CHATELINEAU	16
02075	Cité des Oiseaux 8A	6140	FONTAINE-L'EVEQUE	6
07012	Cité des Oiseaux 8B	6140	FONTAINE-L'EVEQUE	6
02987	Rue de Nivelles 161	6150	ANDERLUES	6
01931	Trieu des Agneaux 32	6180	COURCELLES	41
06315	Rue des Libertaires	6180	COURCELLES	6
07390	Rue de Miaucourt 86	6180	COURCELLES	7
01868	Rue Gendebien 224	6200	CHATELINEAU	6
01869	Rue de Mérode 18	6200	CHATELINEAU	6
01873	Rue des Cayats	6200	CHATELINEAU	7
01878	Rue des Ecoles 14	6200	CHATELET	20
01987	Chaussée de Gilly 107	6220	FLEURUS	11
01953	Rue Clément Daix 87	6240	FARCIENNES	34
01957	Rue Fernand Stilmant 25	6240	PIRONCHAMPS	6
01958	Rue des Ecoles 5	6240	FARCIENNES	6
02158	Place Communale 23	6250	PRESLES	13
02161	Rue Jules Destrée 2	6250	AISEAU-PRESLES	10
02166	Rue de la Praile	6250	ROSELIES	6
03105	Rue du Bosquet 1	6440	FOURBECHIES	6

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
03117	Rue Neuve 14A	6567	LABUISSIERE	8
02299	Sentier du Vicaire 1	7011	GHLIN	17
06420	Avenue Roi Albert 654	7012	JEMAPPES	9
06421	Place de la Citadelle 10	7012	JEMAPPES	6
02296	Rue Commandant Lemaire 168 b	7033	CUESMES	6
02298	Rue des Amandiers 1	7033	CUESMES	11
02234	Rue Léopold 217	7080	LA BOUVERIE	6
02236	Rue Pasteur Busé 48	7080	LA BOUVERIE	7
02237	Avenue Floréal	7080	FRAMERIES	6
02240	Rue de la Libération 65	7080	LA BOUVERIE	23
02787	Rue des Briqueteries	7100	SAINT-VAAST	19
02788	Rue Professeur O. Tulippe	7100	SAINT-VAAST	6
02806	Rue de la Hestre 149	7100	HAINES-SAINTE-PIERRE	6
02811	Rue des Rentiers	7100	LA LOUVIERE	9
02812	Rue Gustave Brichant 60	7100	LA LOUVIERE	8
02780	Place de Maurage 15	7110	MAURAGE	6
02789	Place de Bracquignies 1	7110	STREPY-BRACQUEGNIES	10
02795	Rue des Buxiniens 12	7110	BOUSSOIT	9
02798	Rue Eugène Valentin 22	7110	HOUDENG-AIMERIES	19
02875	Rue du Marais 25	7110	LA LOUVIERE	6
02876	Rue Trieu-à-Vallée	7110	LA LOUVIERE	6
03014	Avenue Charbonnage 12	7120	ESTINNES-AU-VAL	8
03009	Rue de la Fraternité	7130	BINCHE	6
03019	Rue des Erables	7134	PERONNES-LEZ-BINCHE	6
03020	Rue Alphonse Gravis 53	7134	PERONNES-LEZ-BINCHE	17
03021	Rue Joseph Wauters 141	7134	BINCHE	15
03027	Rue du Cron Ry 1	7134	LEVAL-TRAHEGNIES	6
03175	Allée des Hêtres 2	7140	MORLANWELZ-MARIEMONT	15
02092	Rue Delval	7170	MANAGE	20
02178	Rue de l'Alliance 19	7300	BOUSSU	18
02211	Quartier de Robertmont 1	7300	BOUSSU	12
06444	Quartier de Sentinelle 1	7300	BOUSSU	6
02179	Rue de Mons 202	7301	HORNU	10
01443	Rue Lotard 16	7320	BERNISSART	10
02523	Cité Jean Rolland 37	7330	SAINT-GHISLAIN	6
02530	Rue Achille Delattre 180	7340	PATURAGES	7
02531	Rue du Grand Passage 124B	7340	PATURAGES	16
02535	Rue Saint-Pierre 60	7340	WASMES	8
02537	Cité de l'Abbaye 16B	7340	WASMES	6
02538	Rue de la Montagne 12	7340	PATURAGES	6



N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
02540	Rue Neuve 169	7340	PATURAGES	6
02542	Rue de la Perche 22	7340	COLFONTAINE	12
02543	Rue Lloyd George 63	7340	WASMES	16
07491	Rampe Anfouette 9	7340	WASMES	10
07493	Rue de Petit-Wasmes 22A	7340	WASMES	12
07494	Place Mosselman 2	7340	PATURAGES	15
02260	Rue des Ecoles 5	7350	HENSIES	16
02213	Rue Charles Wantiez 27	7370	ELOUGES	17
02443	Rue Docteur Edmond Isaac 68	7390	QUAREGNON	14
02447	Rue de l'Égalité 102	7390	QUAREGNON	12
02448	Cité Reine Astrid	7390	QUAREGNON	6
02450	Rue du Coq 42	7390	QUAREGNON	6
02451	Rue Jules Destrée 176	7390	QUAREGNON	8
			TOTAL	3590

Implantations sortantes :

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
03837	Boulevard Ernest Solvay 246	4000	LIEGE	7
06460	Rue Charles Gothier 1	4000	LIEGE	6
04153	Rue de Visé 782	4020	LIEGE	6
03745	Rue En Bois 281	4040	HERSTAL	6
03755	Rue de la Clawenne 42-44	4040	HERSTAL	12
06442	En Faurieux	4040	HERSTAL	6
04296	Rue des Bas-Sarts 6	4100	SERAING	7
04236	Rue Waleffe 76	4101	JEMEPPE-SUR-MEUSE	6
04245	Avenue du Centenaire 27	4102	OUGREE	15
04438	Rue des Masuirs 17	4400	IVOZ-RAMET	6
06788	Rue des Hospitaliers 13	4400	FLEMALLE-GRANDE	6
04216	Rue d'Angleur 66	4420	MONTEGNEE	6
03624	Avenue Henri Lonay 208C	4430	ANS	7
04406	Rue du Tanin	4460	HOLLOGNE-AUX-PIERRES	6
03475	Allée du Rivage 12	4540	AMAY	6
06758	Sedoz 6	4920	SOUGNE-REMOUCHAMPS	6
05626	Rue du Relais 1B	5363	EMPTINNE	6
05667	Place Sainte-Marguerite 1	5580	JEMELLE	6
06210	Rue du Bailli 12	5600	FAGNOLLE	6
06188	Rue d'Omezée 132A	5620	MORVILLE	6
06252	Rue Eugène Defraire 30	5670	TREIGNES	6
06298	Rue Auguste Delvaux 59	6040	JUMET	6
01538	Rue Circulaire 27	6060	GILLY	6
02026	Boulevard du Nord 16	6140	FONTAINE-L'EVEQUE	6
01932	Pl Franklin D. Roosevelt 3	6180	COURCELLES	6
01978	Avenue de la Roseraie	6220	LAMBUSART	6

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
01985	Rue d'Orchies 1	6220	FLEURUS	6
01976	Avenue de la Wallonie	6224	WANFERCEE-BAULET	6
01955	Rue des Cayats 77	6240	FARCIENNES	6
03091	Rue du Centenaire 17	6560	GRAND-RENG	6
05114	Juseret 29A	6642	JUSERET	6
06963	Rue de Hotton 11	6987	RENDEUX	6
02307	Résidence Charles Plisnier 1	7011	GHLIN	6
02288	Rue des Croix 224	7012	FLENU	10
02791	Rue de Nivelles 155	7110	STREPY-BRACQUEGNIES	15
02794	Rue des Canadiens 1	7110	STREPY-BRACQUEGNIES	14
03015	Rue de la Chapelette 72	7130	BRAY	6
01442	Rue Négresse 2	7320	BERNISSART	6
01444	Rue Buissonnet 34	7321	HARCHIES	6
02259	Nouvelle Cité	7350	HENSIES	6
02445	Rue Achille Delattre 336	7390	QUAREGNON	8
06582	Allée Max Quintart 1	7603	BON-SECOURS	9
02629	Rue Camille Lemonnier 3	7700	MOUSCRON	8
02716	Rue Roland Vanoverschelde 123	7700	MOUSCRON	10
02719	Rue de l'Enseignement 7	7700	MOUSCRON	6
06778	Chaussée du Risquons-Tout 278	7700	MOUSCRON	6
			TOTAL	326

## 3. ENSEIGNEMENT LIBRE SUBVENTIONNE

Implantations bénéficiaires :

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
00177	Rue du Cardinal 32	1000	BRUXELLES	16
00179	Quai au Foin 23	1000	BRUXELLES	9
00180	Rue T'Kint 28	1000	BRUXELLES	21
00185	Rue du Marais 113	1000	BRUXELLES	51
00186	Rue du Grand-Serment 31	1000	BRUXELLES	22
00187	Avenue de l'Héliport 46	1000	BRUXELLES	22
00360	Parc du Cinquantenaire 14	1000	BRUXELLES	22
07225	Rue De Lenglentier 6-14	1000	BRUXELLES	29
00170	Rue de Molenbeek 122	1020	BRUXELLES	19
00175	Rue de Molenbeek 175	1020	BRUXELLES	46
00754	Rue Seutin 17	1030	BRUXELLES	35
00757	Boulevard Lambermont 31	1030	BRUXELLES	18
00759	Square François Riga 39	1030	BRUXELLES	29
00760	Rue de la Ruche 28	1030	BRUXELLES	21
00761	Rue de la Fraternité 20	1030	BRUXELLES	35
00683	Rue Théodore Verhaegen 6	1060	BRUXELLES	38
00684	Rue Emile Feron 9	1060	BRUXELLES	24
00030	Rue Eloy 76	1070	BRUXELLES	24
00031	Chaussée de Mons 219	1070	BRUXELLES	21

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
00032	Rue Abbé Cuyllits 30	1070	BRUXELLES	11
00033	Rue Sergent De Bruyne 5	1070	BRUXELLES	45
00036	Rue de Fiennes 66	1070	BRUXELLES	60
00647	Chaussée de Ninove 132	1080	BRUXELLES	31
00648	Rue de l'Intendant 232	1080	BRUXELLES	41
00653	Chaussée de Merchtem 11	1080	BRUXELLES	38
00627	Boulevard Léopold II 268	1081	BRUXELLES	42
00392	Rue Pierre Decoster 21	1190	BRUXELLES	30
00396	Avenue Kersbeek 130	1190	BRUXELLES	6
00184	Rue de Verviers 18	1210	BRUXELLES	21
00730	Rue Potagère 74	1210	BRUXELLES	26
00731	Chaussée de Haecht 68	1210	BRUXELLES	47
03874	Rue Sainte-Marguerite 64	4000	LIEGE	17
03882	Rue Saint-Léonard 351	4000	LIEGE	22
03886	Rue du Général Bertrand 3	4000	LIEGE	31
04173	Place Ferrer 11	4000	LIEGE	15
03868	Rue Tanixhe 27	4020	BRESSOUX	51
03879	Rue de la Loi 48	4020	LIEGE	33
03881	Rue des Prébendiers 13	4020	LIEGE	37
03757	Rue Saint-Lambert 39	4040	HERSTAL	22
04301	Rue Beaujean 41	4100	SERAING	6
04302	Rue du Pairay 33	4100	SERAING	18
04303	Rue de la Province 101	4100	SERAING	6
04246	Avenue de Douai 12	4101	JEMEPPE-SUR-MEUSE	8
04248	Avenue du Centenaire 2	4102	OUGREE	6
04249	Rue Franklin Roosevelt 129	4102	OUGREE	17
04449	Rue Houlbouse 83	4400	FLEMALLE-HAUTE	6
04225	Place Francisco Ferrer 15	4420	TILLEUR	15
04370	Rue Pierre Andrien 6	4602	CHERATTE	9
04199	Rue Fût Voie 150	4683	VIVEGNIS	6
04659	Chaussée de Heusy 60	4800	VERVIERS	10
04661	Rue Hombiet 1	4800	VERVIERS	11
04662	Rue du Collège 126	4800	VERVIERS	50
04663	Rue Sècheval 32	4800	VERVIERS	19
04664	Rue de Dison 139	4800	VERVIERS	38
06034	Rue de Fleurus 99	5060	MOIGNELEE	6
01865	Rue Jonet 100	6000	CHARLEROI	6
02084	Rue du Congo 28	6010	COUILLET	7
01526	Rue Baudy 4A	6020	DAMPREMY	7
01589	Rue Léon Dubois 225	6030	MARCHIENNE-AU-PONT	6

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
01592	Rue du Cimetière 34	6030	MARCHIENNE-AU-PONT	16
01593	Rue de Chatelet 5	6030	MARCHIENNE-AU-PONT	11
01622	Avenue Jules Destrée 12	6031	MONCEAU-SUR-SAMBRE	28
01623	Rue Saint-Fiacre 46	6031	MONCEAU-SUR-SAMBRE	6
06334	Rue de Mons 108	6031	MONCEAU-SUR-SAMBRE	21
01572	Rue Emile Strimelle 1	6040	JUMET	42
01577	Rue Jules Destrée 13	6040	JUMET	41
01866	Chaussée de Fleurus 55	6040	JUMET	6
01581	Chaussée de Châtelet 101	6042	LODELINSART	6
01652	Rue Emmanuel Jacquet 36	6044	ROUX	6
01541	Sentier du Procès 16	6060	GILLY	10
01544	Rue Saint-Joseph 58-60	6060	GILLY	26
01545	Chaussée de Fleurus 416	6060	GILLY	21
01638	Rue du Calvaire 29	6061	MONTIGNIES-SUR-SAMBRE	35
08954	Rue du Calvaire 29B	6061	MONTIGNIES-SUR-SAMBRE	22
02034	Rue Justin Lombard 34	6141	FORCHIES-LA-MARCHE	6
02029	Rue Bertaux 3	6142	LEERNES	6
01528	Rue de Forrière 111	6180	COURCELLES	6
01875	Rue Adolphe Chif 42	6200	CHATELINEAU	44
01877	Rue Lloyd George 10	6200	CHATELINEAU	35
01923	Rue Jouay 94	6240	PIRONCHAMPS	7
01959	Rue de la Station 7	6240	FARCIENNES	6
01960	Rue Amion 14	6240	FARCIENNES	16
01962	Rue Francisco Ferrer 84	6240	FARCIENNES	6
02315	Place Arthur Bastien 8	7011	GHLIN	8
02319	Rue de Mons 4	7011	GHLIN	15
02325	Avenue Maréchal Foch 824	7012	JEMAPPES	57
02326	Avenue du Coq 10	7012	JEMAPPES	10
02327	Rue du Docteur Liénard 4	7012	JEMAPPES	35
02243	Rue Pasteur Busé 2A	7080	LA BOUVERIE	7
02815	Rue Parmentier 23	7100	LA LOUVIERE	12
02782	Rue du Roelux 23	7110	MAURAGE	36
02799	Rue du Quinconce 12	7110	HOUDENG-AIMERIES	9
02190	Rue Robert Letor 101	7300	BOUSSU	6
02547	Rue du Couvent 16	7340	PATURAGES	6
02549	Rue de la Station 27	7340	WASMES	17

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
02551	Rue du Bois 41	7340	WASMES	13
02552	Ruelle Artus 2	7340	WASMES	9
02455	Rue Edouard Anseele 44	7390	QUAREGNON	16
02456	Rue Modeste Carlier 1	7390	QUAREGNON	17
02639	Place Floris Mulliez 1B	7700	MOUSCRON	7
			TOTAL	2094

Implantations sortantes :

N° Phase de l'implantation	Adresse de l'implantation	Code postal	Commune/Localité	Nombre de périodes octroyées
04162	En-Hors-Château 49	4000	LIEGE	10
04163	Rue Saint-Thomas 7	4000	LIEGE	18
03762	Campagne des Monts 19B	4040	HERSTAL	6
05615	Rue de la Chapelle 1	5575	WILLERZIE	6
05660	Rue Saint-Antoine 35	5580	ROCHEFORT	6
01573	Rue Puissant 72	6040	JUMET	6
01653	Rue de la Paix 63	6044	ROUX	6
01542	Rue Thiot 31	6060	GILLY	8
01995	Chaussée de Gilly 365	6220	FLEURUS	6
01961	Rue des Ecoles 14	6240	FARCIENNES	6
03093	Rue des Déportés 16-18	6560	ERQUELINNES	6
03094	Rue Paul Janson 66	6560	GRAND-RENG	7
02318	Rue de la Culture 18	7011	GHLIN	6
02800	Rue Jean Louthe 11	7110	HOUDENG-AIMERIES	6
01438	Rue Buissonnet 22	7321	HARCHIES	21
02548	Rue d'Orléans 12	7340	PATURAGES	11
02228	Rue de la Grande Veine 6	7370	ELOUGES	6
02604	Rue de l'Eglise	7783	BIZET	7
			TOTAL	148

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 juillet 2006 octroyant des périodes supplémentaires pour l'année scolaire 2006-2007 aux implantations bénéficiaires de discriminations positives et aux implantations sortantes en application de l'article 9 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,  
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 3512

[C - 2006/29110]

**14 JULI 2006.** — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toekenning van bijkomende lestijden voor het schooljaar 2006-2007 aan de vestigingen die positieve discriminatie genieten en aan de niet meer opgenomen vestigingen met toepassing van artikel 9 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit;

Gelet op het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het decreet van 16 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2006;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 juli 2006;  
 Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 14 juli 2006;  
 Op de voordracht van de Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en de Sociale Promotie;  
 Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 juli 2006;

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt een bedrag van 9.636.410,00 euro ten laste van het krediet uitgetrokken op basisallocatie 01.01 van het activiteitenprogramma 90 van de organisatie-afdeling 51 bestemd voor een bijkomende dotatie van 6628 lestijden.

**Art. 2.** De verdeling van deze lestijden wordt in bijlage bij dit besluit opgenomen.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2006.

**Art. 4.** De Minister-Présidente tot wier bevoegdheid het leerplichtonderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2006.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap

De Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie  
 Mevr. M. ARENA

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 3513

[2006/202925]

**25 JUILLET 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 juin 2004 fixant les modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 relatif à la production et à la commercialisation des matériels forestiers de reproduction**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 2, modifié par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 relatif à la production et à la commercialisation des matériels forestiers de reproduction;

Vu l'arrêté ministériel du 3 juin 2004 fixant les modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 relatif à la production et à la commercialisation des matériels forestiers de reproduction;

Vu la Directive 1999/105/CE du Conseil du 22 décembre 1999 concernant la commercialisation des matériels forestiers de reproduction;

Vu la décision de la Commission n° 2005/942/CE du 21 décembre 2005 autorisant les Etats membres à prendre au titre de la Directive 1999/105/CE du Conseil des décisions sur les garanties offertes par les matériels forestiers de reproduction produits dans les pays tiers;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale en date du 8 mai 2006;

Vu l'avis donné le 18 avril 2006 par le Comité de concertation régional institué par l'article 2 de l'arrêté du gouvernement wallon précité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence, motivée par la nécessité de prolonger, à dater du 1<sup>er</sup> janvier 2006, les mesures restrictives adéquates à appliquer à la commercialisation de certains matériels forestiers de reproduction produits dans les pays tiers,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 4 de l'arrêté ministériel du 3 juin 2004 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art.4. En application de la décision de la Commission n° 2005/942/CE du 21 décembre 2005 autorisant les Etats membres à prendre au titre de la Directive 1999/105/CE du Conseil des décisions sur les garanties offertes par les matériels forestiers produits dans les pays tiers, seuls peuvent être autorisés à la commercialisation sur le territoire de la Région wallonne les matériels forestiers de reproduction qui répondent aux conditions reprises dans le tableau ci-après :

Pays d'origine	Essence
Etats-Unis d'Amérique (Washington, Oregon, Californie)	<i>Abies grandis</i> Lindl.
	<i>Picea sitchensis</i> Carr. <i>Pseudotsuga menziesii</i> (Mirb.) Franco
Roumanie	<i>Abies alba</i> Mill.
	<i>Picea abies</i> Karst.

Le Service, sur avis du Comité précité, détermine annuellement les quantités et la nature des matériels forestiers de reproduction, les régions de provenances autorisées à la commercialisation, les critères d'admission et les modalités d'attribution des quantités autorisées aux importateurs.

Avant toute importation, l'importateur doit faire une demande écrite auprès du Service, qui statue sur la demande en fonction des critères et des modalités telles que définies ci-dessus. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Namur, le 25 juillet 2006.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 3513

[2006/202925]

**25. JULI 2006 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 3. Juni 2004 zur Festlegung der Anwendungsbestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15 Mai 2003 über die Erzeugung und den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut**

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund des Gesetzes vom 11. Juli 1969 über die Pestizide und die Rohstoffe für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Forstwirtschaft und die Viehzucht, insbesondere des Artikels 2, abgeändert durch die Gesetze vom 21. Dezember 1998 und vom 5. Februar 1999;

Aufgrund des Erlasses vom 15. Mai 2003 über die Erzeugung und den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut;

Aufgrund des Ministerialerlass vom 3. Juni 2004 zur Festlegung der Anwendungsbestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 über die Erzeugung und den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut;

Aufgrund der Richtlinie 1999/105/EG des Rates vom 22. Dezember 1999 über den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut;

Entscheidung der Kommission 2005/942/EG vom 21. Dezember 2005 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, im Rahmen der Richtlinie 1999/105/EG des Rates Entscheidungen über forstliches Vermehrungsgut aus Drittländern zu treffen;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 8. Mai 2006;

Aufgrund des am 18. April 2006 abgegebenen Gutachtens des durch Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 eingesetzten regionalen Konzertierungsausschusses;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch die Notwendigkeit begründet wird, ab dem 1. Januar 2006 die angemessenen restriktiven Maßnahmen zu verlängern, die auf den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut aus Drittländern anzuwenden sind,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 4 des Ministerialerlasses vom 3. Juni 2004 wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 4 - In Anwendung der Entscheidung der Kommission 2005/942/EG vom 21. Dezember 2005 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, im Rahmen der Richtlinie 1999/105/EG des Rates Entscheidungen über forstliches Vermehrungsgut aus Drittländern zu treffen, darf lediglich das in einem Drittland erzeugte oder aus einem Drittland stammende forstliche Vermehrungsgut, dass die in der nachstehend angeführten Tabelle erwähnten Bedingungen erfüllt, für die Vermarktung auf dem Gebiet der Wallonischen Region zugelassen werden:

Herkunftsland :	Art
Vereinigte Staaten von Amerika (Washington, Oregon, Kalifornien)	<i>Abies grandis</i> Lindl.
	<i>Picea sitchensis</i> Carr.
	<i>Pseudotsuga menziesii</i> (Mirb.) Franco
Rumänien	<i>Abies alba</i> Mill.
	<i>Picea abies</i> Karst.

Auf der Grundlage eines Gutachtens des vorerwähnten Ausschusses bestimmt die Dienststelle jährlich die Menge und die Art des forstlichen Vermehrungsguts, die Herkunftsgebiete, deren Vermehrungsgut vermarktet werden darf, die Kriterien für die Zulassung und die Modalitäten für die Vergabe der zugelassenen Mengen an die Importeure.

Vor jeder Einfuhr hat der Importeur einen schriftlichen Antrag an die Dienststelle zu richten, die über diesen Antrag unter Berücksichtigung der vorangeführten Kriterien und Modalitäten befindet.»

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2006 wirksam.

Namur, den 25. Juli 2006

B. LUTGEN

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 3513

[2006/202925]

**25 JULI 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 juni 2004 tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 betreffende de productie en het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal**

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 betreffende de productie en het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 juni 2004 tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 betreffende de productie en het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal;

Gelet op Richtlijn 1999/105/EG van de Raad van 22 december 1999 betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal;

Gelet op de beschikking van de Commissie nr. 2005/942/EG van 21 december 2005 tot machtiging van de lidstaten om krachtens Richtlijn 1999/105/EG van de Raad besluiten te nemen over waarborgen met betrekking tot in derde landen geproduceerd bosbouwkundig teeltmateriaal;

Gelet op het overleg tussen de gewestelijke regeringen en de federale overheid van 8 mei 2006;

Gelet op het advies uitgebracht op 18 april 2006 door het gewestelijk Overlegcomité, ingesteld bij artikel 2 van voornoemd besluit van de Waalse Regering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de noodzaak om vanaf 1 januari 2006 de gepaste beperkende maatregelen te treffen betreffende het in de handel brengen van in derde landen geproduceerd bosbouwkundig teeltmateriaal,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 4 van het ministerieel besluit van 3 juni 2004 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 4. Ter uitvoering van de beschikking van de Commissie nr. 2005/942/EG van 21 december 2005 tot machtiging van de lidstaten om krachtens Richtlijn 1999/105/EG van de Raad besluiten te nemen over waarborgen met betrekking tot in derde landen geproduceerd bosbouwkundig teeltmateriaal, mag enkel het bosbouwkundig teeltmateriaal dat voldoet aan de voorwaarden van onderstaande tabel, in de handel worden gebracht op het grondgebied van het Waalse Gewest.

Land van herkomst	Soort
Verenigde Staten (Washington, Oregon, Californië)	<i>Abies grandis</i> Lindl.
	<i>Picea sitchensis</i> Carr.
	<i>Pseudotsuga menziesii</i> (Mirb.) Franco
Roemenië	<i>Abies alba</i> Mill.
	<i>Picea abies</i> Karst.

De Dienst, op advies van het Comité, bepaalt jaarlijks de hoeveelheden en de aard van het bosbouwkundig teeltmateriaal, de gebieden van herkomst waarvoor het in de handel brengen toegestaan is, de toelatingscriteria en de modaliteiten voor de toekenning van de toegestane ingevoerde hoeveelheden.

Voor elke invoer wordt een schriftelijke aanvraag ingediend door de invoerder bij de Dienst, die beslist over de aanvraag volgens bovenvermelde criteria en modaliteiten. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2006.

Namen, 25 juli 2006.

B. LUTGEN

## MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2006 — 3514

[2006/202926]

**31 AOUT 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'article 66 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 8 janvier 2004, 1<sup>er</sup> avril 2004, 27 mai 2004, 15 avril 2005, 19 mai 2005 et 7 juillet 2005;

Considérant le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 2;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 juillet 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 juillet 2006;



Vu le protocole n° 468 du Comité de secteur n° XVI, établi le 20 juillet 2006;  
 Vu l'avis 41.117/2/V du Conseil d'Etat, donné le 25 août 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;  
 Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique;  
 Après délibération,  
 Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 66 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 66. Les fonctions supérieures prennent fin, selon le cas :

1° à la date de la reprise de fonctions du titulaire de l'emploi;

2° à la date de prise d'effet de la nomination du titulaire de l'emploi déclaré vacant et au plus tard à l'expiration d'un délai d'un an à compter du jour de la déclaration de vacance de l'emploi, renouvelable une fois pour la même durée. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 21 juillet 2006.

**Art. 3.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 31 août 2006.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

---

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 3514

[2006/202926]

**31. AUGUST 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung von Artikel 66 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 ersetzten Artikels 87 § 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 8. Januar 2004, 1. April 2004, 27. Mai 2004, 15. April 2005, 19. Mai 2005 und 7. Juli 2005;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des am 10. Juli 2006 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 13. Juli 2006 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 20. Juli 2006 aufgestellten Protokolls Nr. 468 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 25. August 2006 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz § 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 41.117/2/V des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 66 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 66 - Die höhere Funktion endet je nach dem Fall:

1° an dem Datum, an dem der Inhaber der Stelle seine Funktion wieder aufnimmt;

2° an dem Datum, an dem die Ernennung des Inhabers der für vakant erklärten Stelle wirksam wird oder spätestens nach Ablauf einer Frist von einem Jahr ab dem Tag, an dem die Stelle für vakant erklärt wird, wobei diese Frist einmal für die gleiche Dauer erneuerbar ist.»

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass wird am 21. Juli 2006 wirksam.

**Art. 3** - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 31. August 2006

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ph. COURARD

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 3514

[2006/202926]

**31 AUGUSTUS 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van artikel 66 van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, vervangen door de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 8 januari 2004, 1 april 2004, 27 mei 2004, 15 april 2005, 19 mei 2005 en 7 juli 2005;

Gelet op het decreet van 22 januari 1998 houdende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 juli 2006;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 13 juli 2006;

Gelet op protocol nr. 468 van Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 20 juli 2006;

Gelet op het advies 41.117/2/V van de Raad van State, gegeven op 25 augustus 2006, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 66 van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 66. De hogere functies worden al naar gelang van het geval beëindigd :

1° wanneer de titularis van de betrekking zijn ambt wederopneemt;

2° op de uitwerkingsdatum van de benoeming van de titularis van de vacant verklaarde betrekking en uiterlijk bij het verstrijken van een termijn van één jaar te rekenen van de dag waarop de betrekking vacant is verklaard, die eenmaal voor dezelfde duur verlengbaar is. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 21 juli 2006.

**Art. 3.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 31 augustus 2006.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 3515

[C – 2006/31446]

**13 JULI 2006. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 20 oktober 2005 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de Verordening (EG) 70/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikel 3, paragraaf 2;

Gelet op de ordonnantie van 1 april 2004, betreffende de gewestelijke steun ten gunste van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikel 11;

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 3515

[C – 2006/31446]

**13 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 20 octobre 2005 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites et moyennes entreprises**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Règlement (CE) 70/2001 de la Commission du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat en faveur des petites et moyennes entreprises notamment l'article 3, paragraphe 2;

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 relative aux aides régionales en faveur des micro-, petites et moyennes entreprises notamment l'article 11;

Gelet op het besluit van 20 oktober 2005 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13/7/06. Gelet het akkoord van de Minister belast met Begroting, gegeven op Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringendheid,

Overwegende dat er onverwijld dient te worden geantwoord aan de bedrijven die het geheel van hun rechten niet hebben kunnen laten gelden in afwezigheid van overgangsbepalingen in het besluit van 20 oktober 2005 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de ordonnantie van 1 april 2004, betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen;

Op voorstel van de Minister van Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De titel van hoofdstuk IX van het besluit van 20 oktober 2005 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de ordonnantie van 1 april 2004, betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen wordt vervangen door de volgende titel :

« Hoofdstuk IX. Overgangs- en slotbepalingen »

**Art. 2.** Een als volgt opgesteld artikel 15bis wordt ingevoegd in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 oktober 2005 houdende uitvoering van de de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen :

« Art. 15bis. « Voor de tussen 15 mei 2005 en 6. december 2005 gestarte investeringen wordt de in artikel 10, § 1 voorziene termijn van drie maanden op zes maanden gebracht ».

**Art. 3.** Voor de dossiers bedoeld in artikel 2. van onderhavig besluit die bij het Bestuur ingediend werden vóór de bekendmaking van onderhavig besluit, begint de termijn bedoeld in artikel 10, § 4, 2° van het besluit van 20 oktober 2005 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de ordonnantie van 1 april 2004, betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen te lopen vanaf de dag van die bekendmaking.

**Art. 4.** Onderhavig besluit treedt in werking op 1 december 2005.

Brussel, 13 juli 2006.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

Vu l'arrêté du 20 octobre 2005 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites et moyennes entreprises, notamment l'article 10;

Vu l'avis de l'inspection des Finances, donné le 13/7/06. Vu l'accord du Ministre chargé du Budget, donné le Vu les Lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de répondre sans délai aux entreprises qui n'ont pu faire valoir l'ensemble de leurs droits en l'absence de dispositions transitoires contenues dans l'arrêté du 20 octobre 2005 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004, relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites et moyennes entreprises;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé du chapitre IX de l'arrêté du 20 octobre 2005 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004, relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites et moyennes entreprises est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre IX. Dispositions transitoires et finales »

**Art. 2.** Un article 15bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté du Gouvernement du 20 octobre 2005 de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites et moyennes :

« Art. 15bis. « Pour les investissements débutés entre le 15 mai 2005 et le 6. décembre 2005, le délai de trois mois prévu à l'article 10, § 1 est porté à six mois. »

**Art. 3.** Pour les dossiers visés à l'article 2 du présent arrêté et qui ont été introduits auprès de l'Administration avant la publication du présent arrêté, le délai visé à l'article 10, § 4, 2° de l'arrêté du 20 octobre 2005 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites et moyennes entreprises court à partir du jour de cette publication.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2005.

Bruxelles, le 13 juillet 2006.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement;

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2006/15120]

#### Carrière Hoofdbestuur. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 14 juli 2006 wordt aan de heer Frank Van Thournout (Nederlandse taalrol) op 31 mei 2007 's avonds, op zijn aanvraag, eervol ontslag verleend uit zijn functie van adviseur bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Hij is ertoe gemachtigd zijn aanspraak op het definitief vroegtijdig pensioen te doen gelden op 1 juni 2007 en de titel van zijn ambt eershulve te dragen.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2006/15120]

#### Carrière de l'Administration centrale. — Démission honorable

Par arrêté royal du 14 juillet 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à sa demande, au 31 mai 2007 à M. Frank Van Thournout (rôle linguistique néerlandais), conseiller au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

Il est autorisé à faire valoir ses droits à la pension définitive prématurée le 1<sup>er</sup> juin 2007 et à porter le titre honorifique de son grade.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2006/03393]

**5 AUGUSTUS 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 september 1987 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 85, tweede lid, en artikel 139, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 april 1964 tot instelling van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 1987 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 februari 1989, 13 april 1989, 13 november 1989, 14 februari 1990, 27 november 1990, 29 januari 1991, 22 juli 1991, 23 april 1992, 1 juli 1992, 27 januari 1994, 20 april 1994, 29 december 1994, 30 november 1995, 23 april 1996, 30 juni 1996, 17 december 1996, 11 oktober 1997, 6 mei 1998, 29 april 1999, 10 november 2001 en 17 oktober 2003;

Gelet op de koninklijke besluiten van 12 augustus 1993, 3 januari 1995, 28 juni 1995, 30 november 1995, 14 juni 1996, 23 april 1997, 10 augustus 1998, 26 juni 2000, 2 augustus 2002 en 17 november 2004 houdende verlenging van de mandaten van de leden van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, 1<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 11 september 1987 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 februari 1989, 13 april 1989, 13 november 1989, 14 februari 1990, 27 november 1990, 29 januari 1991, 22 juli 1991, 23 april 1992, 1 juli 1992, 27 januari 1994, 20 april 1994, 29 december 1994, 30 november 1995, 23 april 1996, 30 juni 1996, 17 december 1996, 11 oktober 1997, 6 mei 1998, 29 april 1999, 10 november 2001 en 17 oktober 2003, worden de woorden « de heer Maldague, R., Ere-Commissaris van het Plan » vervangen door de woorden « de heer Verkaeren, P., Inspecteur-generaal van Financiën ».

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « Voorzitter van de Commissie voor de inventaris : de heer Maldague, R., » vervangen door de woorden « Voorzitter van de Commissie voor de inventaris : de heer Verkaeren, P. »

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2006/03393]

**5 AOÛT 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 septembre 1987 portant nomination des membres de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 85, alinéa 2, et l'article 139, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 29 avril 1964 instituant la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat, notamment les articles 2 et 3;

Vu l'arrêté royal du 11 septembre 1987 portant nomination des membres de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 9 février 1989, 13 avril 1989, 13 novembre 1989, 14 février 1990, 27 novembre 1990, 29 janvier 1991, 22 juillet 1991, 23 avril 1992, 1<sup>er</sup> juillet 1992, 27 janvier 1994, 20 avril 1994, 29 décembre 1994, 30 novembre 1995, 23 avril 1996, 30 juin 1996, 17 décembre 1996, 11 octobre 1997, 6 mai 1998, 29 avril 1999, 10 novembre 2001 et 17 octobre 2003;

Vu les arrêtés royaux des 12 août 1993, 3 janvier 1995, 28 juin 1995, 30 novembre 1995, 14 juin 1996, 23 avril 1997, 10 août 1998, 26 juin 2000, 2 août 2002 et 17 novembre 2004 portant prolongation des mandats des membres de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat;

Sur la proposition de notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 11 septembre 1987 portant nomination des membres de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 9 février 1989, 13 avril 1989, 13 novembre 1989, 14 février 1990, 27 novembre 1990, 29 janvier 1991, 22 juillet 1991, 23 avril 1992, 1<sup>er</sup> juillet 1992, 27 janvier 1994, 20 avril 1994, 29 décembre 1994, 30 novembre 1995, 23 avril 1996, 30 juin 1996, 17 décembre 1996, 11 octobre 1997, 6 mai 1998, 29 avril 1999, 10 novembre 2001 et 17 octobre 2003, les mots « M. Maldague, R., Commissaire honoraire au Plan » sont remplacés par les mots « M. Verkaeren, P., Inspecteur général des finances ».

**Art. 2.** A l'article 2 du même arrêté, les mots « Président de la Commission de l'inventaire : M. Maldague, R., Commissaire honoraire au Plan » sont remplacés par les mots « Président de la Commission de l'inventaire : M. Verkaeren, P., Inspecteur général des finances ».

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2006.

**Art. 4.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 augustus 2006.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

**Art. 4.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté;

Donné à Bruxelles, le 5 août 2006.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2006/14192]

##### Einde aanstelling. — Erratum

De inlassing in het *Belgisch Staatsblad* nr. 263 van 22 augustus 2006, blz. 41790, wordt vervangen door de volgende tekst :

Bij koninklijk besluit van 19 juli 2006 wordt op 1 augustus 2006 een einde gesteld aan de aanstelling van de heer André Finet voor de uitoefening van de functie van functioneel directeur van de stafdienst Begroting en Beheerscontrole bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Frans taalkader.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akte met individuele strekking kan bij de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2006/14192]

##### Fin de désignation. — Erratum

L'insertion dans le *Moniteur belge* n° 263 du 22 août 2006, p. 41790, est remplacée par le texte suivant :

Par arrêté royal du 19 juillet 2006, il est mis fin, à la date du 1<sup>er</sup> août 2006, à la désignation de M. André Finet pour l'exercice de la fonction de directeur fonctionnel du service d'encadrement Budget et Contrôle de la gestion au sein du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique français.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être introduit à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2006/22884]

**5 AUGUSTUS 2006.** — Wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 2003 tot benoeming van de leden van het Beheerscomité van de sociale zekerheid, in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de overheid

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor de sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op de artikelen 3 en 6, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, en 4<sup>ter</sup>, ingevoegd bij de wet van 30 maart 1994, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994 en bij de wet van 24 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 2002 tot hernieuwing van mandaten van effectieve leden en de benoeming van effectieve leden van het Beheerscomité van de sociale zekerheid, in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de overheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 2002 tot hernieuwing van mandaten van plaatsvervangende leden en benoeming van plaatsvervangende leden van het Beheerscomité van de sociale zekerheid, in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de overheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 2003 houdende benoeming van een plaatsvervangend lid van het Beheerscomité van de sociale zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 2003 houdende ontslag en benoeming van een lid van het Beheerscomité van de sociale zekerheid;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2006/22884]

**5 AOUT 2006.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 2003 portant nomination des membres du Comité de gestion de la sécurité sociale au titre de représentants des pouvoirs publics

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment les articles 3 et 6, modifiés par la loi du 21 décembre 1994, et 4<sup>ter</sup>, y inséré par la loi du 30 mars 1994, modifié par la loi du 21 décembre 1994 et par la loi du 24 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 2002 portant renouvellement de mandats des membres effectifs et nomination de membres effectifs du Comité de gestion de la sécurité sociale, au titre de représentants des pouvoirs publics;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 2002 portant renouvellement de mandats des membres suppléants et nomination de membres suppléants du Comité de gestion de la sécurité sociale au titre de représentants des pouvoirs publics;

Vu l'arrêté royal du 10 mars 2003 portant nomination d'un membre suppléant du Comité de gestion de la sécurité sociale;

Vu l'arrêté royal du 10 mars 2003 portant démission et nomination d'un membre du Comité de gestion de la sécurité sociale;

Gelet op de voordracht van kandidaten door de betrokken overheid;  
Op de voordracht van Onze Minister van Werk en Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1, 2° en 3° van het koninklijk besluit van 1 december 2003 tot benoeming van de leden van het Beheerscomité van de sociale zekerheid, in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de overheid, wordt vervangen als volgt :

« 2° in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de overheid, aangeduid door de Minister van Werk :

- de heren Francis Caes en Tom Parijs, als werkende leden;
- de heren Luc Vanneste en Filiep Vandenborre, als plaatsvervangende leden;

3° in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de overheid, aangeduid door de Minister van Begroting :

- de heer Renaat Schrooten, als werkend lid;
- Mevr. Sophie Brouhon, als plaatsvervangend lid; ».

**Art. 2.** Onze Minister van Werk en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 augustus 2006.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN  
De Minister van Sociale Zaken,  
R. DEMOTTE

Vu la présentation de candidats par le pouvoir public intéressé;  
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Article 1<sup>er</sup>, 2° et 3° de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 2003 portant nomination des membres du Comité de gestion de la sécurité sociale au titre de représentants des pouvoirs publics, est remplacé comme suite :

« 2° au titre de représentants des pouvoirs publics, désignés par le Ministre de l'Emploi :

- MM. Francis Caes et Tom Parijs, en tant que membres effectifs;
- MM. Luc Vanneste et Filiep Vandenborre, en tant que membres suppléants;

3° au titre de représentants des pouvoirs publics, désignés par le Ministre du Budget :

- M. Renaat Schrooten, en tant que membre effectif;
- Mme Sophie Brouhon, en tant que membre suppléant; ».

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 août 2006.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN  
Le Ministre des Affaires sociales,  
R. DELMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2006/22875]

Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap  
Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 5 augustus 2006, dat in werking treedt op de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag verleend uit zijn mandaat als lid van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap aan de heer DEVOS, P.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer HARROUCH, S. benoemd als lid van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap ter vervanging van de heer DEVOS, P., van wie hij het mandaat zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2006/22875]

Conseil supérieur national des personnes handicapées  
Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 5 août 2006, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de son mandat de membre du Conseil supérieur national des personnes handicapées est accordée à M. DEVOS, P.

Par le même arrêté, M. HARROUCH, S. est nommé membre du Conseil supérieur national des personnes handicapées, en remplacement de M. DEVOS, P., dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2006/09675]

17 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 februari 2003 houdende aanwijzing van de leden van de commissie van beroep en van de examencommissie, tot uitvoering van artikelen 428ter, § 9, eerste lid, en 428quater, § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 20 oktober 2003 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 april 2005

De Minister van Justitie,

Gelet op de Richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hogeronderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van ten minste drie jaar worden afgesloten, aangevuld bij de Richtlijn 92/51 van de Raad van 18 juni 1992;

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2006/09675]

17 AOUT 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 février 2003 portant désignation des membres de la commission de recours et du jury d'examen, en exécution des articles 428ter, § 9, alinéa 1<sup>er</sup> et 428quater, § 5, alinéa 1<sup>er</sup> du Code judiciaire, modifié par l'arrêté ministériel du 20 octobre 2003 et modifié par l'arrêté ministériel du 25 avril 2005

La Ministre de la Justice,

Vu la Directive 89/48/CEE du Conseil du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans, complétée par la Directive 92/51 du Conseil du 18 juin 1992;

Gelet op de wet van 29 april 1994 tot uitvoering van de in toepassing van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap uitgevaardigde verordeningen, richtlijnen en beschikkingen inzake diploma's, getuigschriften en andere titels vereist voor het uitoefenen van een beroep of een beroepsactiviteit;

Gelet op de artikelen 428ter, § 9, eerste lid, en 428quater, § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 mei 1996 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1998 en de wet van 4 juli 2001;

Gelet op de wet van 15 mei 1998 houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 2 mei 1996 tot omzetting van de richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hoger-onderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van tenminste drie jaar worden afgesloten, aangevuld bij de richtlijn 92/51 van de Raad van 18 juni 1992 wat het beroep van advocaat betreft, en van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 tot wijziging van de artikelen 428bis tot 428decies van het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 mei 1996 tot omzetting van de richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hoger-onderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van tenminste drie jaar worden afgesloten, aangevuld bij de richtlijn 92/51 van de Raad van 18 juni 1992 wat het beroep van advocaat betreft;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 februari 2003 houdende aanwijzing van de leden van de commissie van beroep en van de examencommissie, tot uitvoering van artikelen 428ter, § 9, eerste lid, en 428quater, § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 20 oktober 2003 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 april 2005.

Gelet op de voordracht van de Orde van Vlaamse Balies,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1, C, 2° b) van het ministerieel besluit van 10 februari 2003 houdende aanwijzing van de leden van de commissie van beroep en van de examencommissie, tot uitvoering van artikelen 428ter, § 9, eerste lid, en 428quater, § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt vervangen als volgt :

b) De heer O. VANACHTER,

Hoogleraar aan de Katholieke Universiteit Leuven

Plaatsvervanger :

De heer H. SWENNEN,

Hoogleraar aan de Universiteit van Antwerpen

Plaatsvervanger :

De heer W. RAUWS,

Hoogleraar aan de Vrije Universiteit Brussel

**Art. 2.** Artikel 2, C, 1° van het ministerieel besluit van 10 februari 2003 houdende aanwijzing van de leden van de commissie van beroep en van de examencommissie, tot uitvoering van artikelen 428ter, § 9, eerste lid, en 428quater, § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt vervangen als volgt :

1° Voorzitter :

De heer J. LANTSOGH, T,

Rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Plaatsvervanger :

De heer L. VRANCKEN,

Ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Vu la loi du 29 avril 1994 portant exécution des ordonnances, directives et décisions en matière de diplômes, certificats et autres titres requis pour l'exercice d'une profession ou d'une activité professionnelle, édictées en application du Traité instituant la Communauté économique européenne;

Vu les articles 428ter, § 9, alinéa 1<sup>er</sup>, et 428quater, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, y insérés par l'arrêté royal du 2 mai 1996 et modifiés par l'arrêté royal du 27 mars 1998 et la loi du 4 juillet 2001;

Vu la loi du 15 mai 1998 portant ratification de l'arrêté royal du 2 mai 1996 visant à la transposition, en ce qui concerne la profession d'avocat, de la directive 89/48/CEE du Conseil du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans, complétée par la directive 92/51 du Conseil du 18 juin 1992 en ce qui concerne la profession d'avocat, et de l'arrêté royal du 27 mars 1998 modifiant les articles 428bis à 428decies du Code judiciaire insérés par l'arrêté royal du 2 mai 1996 visant à la transposition, en ce qui concerne la profession d'avocat, de la directive 89/48/CEE du Conseil du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans, complétée par la directive 92/51 du Conseil du 18 juin 1992;

Vu l'arrêté ministériel du 10 février 2003 portant désignation des membres de la commission de recours et du jury d'examen, en exécution des articles 428ter, § 9, alinéa 1<sup>er</sup>, et 428quater, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, modifié par l'arrêté ministériel du 20 octobre 2003 et modifié par l'arrêté ministériel du 25 avril 2005;

Vu la proposition de l'Orde van Vlaamse Balies,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1, C, 2° b) de l'arrêté ministériel du 10 février 2003 portant désignation des membres de la commission de recours et du jury d'examen, en exécution des articles 428ter, § 9, alinéa 1<sup>er</sup> et 428quater, § 5, alinéa 1<sup>er</sup> du Code judiciaire, est remplacé par le texte suivant :

b) M. O. VANACHTER,

Professeur à la Katholieke Universiteit Leuven

Suppléant :

M. H. SWENNEN,

Professeur à l'Université van Antwerpen

Suppléant :

M. W. RAUWS,

Professeur à la Vrije Universiteit Brussel

**Art. 2.** L'article 2, C, 1° de l'arrêté ministériel du 10 février 2003 portant désignation des membres de la commission de recours et du jury d'examen, en exécution des articles 428ter, § 9, alinéa 1<sup>er</sup> et 428quater, § 5, alinéa 1<sup>er</sup> du Code judiciaire, est remplacé par le texte suivant :

1° Président :

M. J. LANTSOGH, T,

Juge au tribunal de première instance de Bruges

Suppléant :

M. L. VRANCKEN,

Vice-président au tribunal de première instance de Tongres

Plaatsvervanger

De heer J. SERRUS,

Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

**Art. 3.** Artikel 2, C, 2°, c) van het ministerieel besluit van 10 februari 2003 houdende aanwijzing van de leden van de commissie van beroep en van de examencommissie, tot uitvoering van artikelen 428ter, § 9, eerste lid, en 428quater, § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt vervangen als volgt :

c) De heer DEVROE

Hoogleraar aan de Katholieke Universiteit Leuven

Plaatsvervanger :

Mevr. H. CASMAN

Hoogleraar aan de Vrije Universiteit van Brussel

Plaatsvervanger :

De heer B. BOUCKAERT

Hoogleraar aan de Universiteit Gent

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 17 augustus 2006.

Mevr. L. ONKELINX

Suppléant :

M. J. SERRUS,

Président du tribunal de première instance de Termonde

**Art. 3.** L'article 2, C, 2°, c) de l'arrêté ministériel du 10 février 2003 portant désignation des membres de la commission de recours et du jury d'examen, en exécution des articles 428ter, § 9, alinéa 1<sup>er</sup> et 428quater, § 5, alinéa 1<sup>er</sup> du Code judiciaire, est remplacé par le texte suivant :

c) M. W. DEVROE

Professeur à la Katholieke Universiteit Leuven

Suppléant

Mme. H. CASMAN

Professeur à la Vrije Universiteit van Brussel

Suppléant

M. B. BOUCKAERT

Professeur à l'Université Gent

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 août 2006.

Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2006/09699]

##### Personeel. — Aanwijzing tweetalige adjuncten

Bij ministerieel besluit van 19 januari 2006, gewijzigd door het ministerieel besluit van 20 februari 2006, wordt de heer Jan Lathouwers, adviseur, geboren te Costermansstad (Zaire) op 15 januari 1952, aangewezen tot tweetalig adjunct van de Franstalige directeur-generaal van het Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden, met ingang van 1 juni 2005.

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2006 wordt de heer Jacques Mattys, adviseur-generaal, geboren te Gent op 11 december 1953, aangewezen tot tweetalig adjunct van de Franstalige directeur-generaal van het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, met ingang van 1 februari 2006.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2006/09699]

##### Personnel. — Désignation d'adjoints bilingues

Par arrêté ministériel du 19 janvier 2006, modifié par l'arrêté ministériel du 20 février 2006, M. Jan Lathouwers, conseiller, né à Costermansstad (Zaire) le 15 janvier 1952, est désigné comme adjoint bilingue du Directeur général francophone de la Direction générale Législation, Libertés et Droits fondamentaux, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2005.

Par arrêté ministériel du 23 février 2006, M. Jacques Mattys, conseiller général, né à Gand le 11 décembre 1953, est désigné comme adjoint bilingue du Directeur général francophone de la Direction générale Organisation judiciaire, à partir du 1<sup>er</sup> février 2006.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée, sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.



FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2006/11388]

22 AUGUSTUS 2006. — Koninklijk besluit betreffende de benoeming van een regeringscommissaris en zijn plaatsvervanger bij de nationale raad van de Orde van architecten

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten, inzonderheid op artikel 49, § 1, vijfde lid;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De heer Edwin WOLFS, adviseur bij de algemene directie 'K.M.O.-beleid' van de F.O.D. Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, wordt benoemd tot regeringscommissaris bij de nationale raad van de Orde van architecten.

De heer Christian DEN HAERYNCK, adviseur bij de algemene directie 'K.M.O.-beleid' van de F.O.D. Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, wordt benoemd tot plaatsvervanger van de regeringscommissaris bij de nationale raad van de Orde van architecten.

**Art. 2.** Dit koninklijk besluit heeft uitwerking met ingang van 5 mei 2006.

**Art. 3.** Onze minister bevoegd voor Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 augustus 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,  
Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2006/11388]

22 AOUT 2006. — Arrêté royal relatif à la nomination d'un commissaire du gouvernement et de son suppléant auprès du conseil national de l'Ordre des architectes

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes, notamment l'article 49, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Edwin WOLFS, conseiller à la direction générale 'Politique des P.M.E.' du S.P.F. Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, est nommé commissaire du gouvernement auprès du conseil national de l'Ordre des architectes.

M. Christian DEN HAERYNCK, conseiller à la direction générale 'Politique des P.M.E.' du S.P.F. Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, est nommé suppléant du commissaire du gouvernement auprès du conseil national de l'Ordre des architectes.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 5 mai 2006.

**Art. 3.** Notre ministre qui a les classes moyennes dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 août 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes,  
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2006/11400]

1 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van een lid van de Commissie voor Verzekeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op artikel 41, § 2, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1991, en § 4;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Uit haar functie als vast lid van de Commissie voor Verzekeringen, als vertegenwoordiger van de toegelaten ondernemingen, wordt eervol ontslag verleend aan Mevr. Caroline Haenecour.

**Art. 2.** Wordt benoemd tot vast lid van de Commissie voor Verzekeringen de heer Marc Dierckx die het mandaat van Mevr. Caroline Haenecour beëindigt.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2006/11400]

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal acceptant la démission et portant nomination d'un membre de la Commission des Assurances

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 41, § 2, modifié par la loi du 19 juillet 1991, et § 4;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Démission honorable de sa fonction de membre effectif de la Commission des Assurances en tant que représentant des entreprises agréées est accordée à Mme Caroline Haenecour.

**Art. 2.** Est nommé en tant que membre effectif de la Commission des Assurances M. Marc Dierckx qui termine le mandat de Mme Caroline Haenecour.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Onze Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2006.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Economie,  
M. VERWILGHEN

**Art. 4.** Notre Ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

**ALBERT**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Economie,  
M. VERWILGHEN

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2006/11377]

**Personeel en Organisatie. — Overplaatsing**

Bij koninklijk besluit van 14 juli 2006 wordt, met ingang van 1 december 2004, de heer Philippe Haumont, geboren op 24 februari 1954, attaché bij het Vormingsinstituut van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, overgeplaatst in de hoedanigheid van attaché bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2006/11377]

**Personnel et Organisation. — Transfert**

Par arrêté royal du 14 juillet 2006, M. Philippe Haumont, né le 24 février 1954, attaché à l'Institut de Formation de l'Administration fédérale du Service public fédéral Personnel et Organisation, est transféré en qualité d'attaché au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2004.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
INFORMATIE- EN COMMUNICATIETECHNOLOGIE**

[C - 2006/02109]

**Burgerlijke eretekens**

Bij koninklijke besluiten van 1 september 2006 wordt het burgerlijk ereteken aan de hierna vermelde ambtenaren toegekend :

Voor 35 jaar dienst

Het Kruis 1e klasse :

de heer Mertens, Michel, adviseur-generaal van het openbaar ambt.

Voor 25 jaar dienst

De Medaille 1e klasse :

de heer Mattheussens, Marc, attaché.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL TECHNOLOGIE  
DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION**

[C - 2006/02109]

**Décorations civiques**

Par arrêtés royaux du 1<sup>er</sup> septembre 2006, la décoration civique est décernée aux agents désignés ci-après :

Pour 35 années de service

La Croix de 1<sup>re</sup> classe :

M. Mertens, Michel, conseiller général de la fonction publique.

Pour 25 années de service

La Médaille de 1<sup>re</sup> classe :

M. Mattheussens, Marc, attaché.

**BELGISCH INTERVENTIE- EN RESTITUTIEBUREAU**

[2006/11401]

**Achtste verlenging van een waarnemend  
directeur-generaal bij het B.I.R.B.**

Bij besluit van de raad van bestuur, d.d. 31 augustus 2006, wordt de aanstelling van de heer Roland Danneels, adviseur-generaal, adjunct-leidend ambtenaar, bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau voor het uitoefenen van de hogere functie van directeur-generaal bij dit bureau, verlengd vanaf 1 september 2006, zolang de functie niet ingenomen wordt door een definitieve titularis, en uiterlijk tot 28 februari 2007.

Het beroep tot nietigverklaring van de akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel.

**BUREAU D'INTERVENTION ET DE RESTITUTION BELGE**

[2006/11401]

**Huitième prorogation de la désignation  
d'un directeur général f.f. au B.I.R.B.**

Par arrêté du conseil d'administration daté du 31 août 2006 la désignation de M. Roland Danneels, conseiller général, fonctionnaire dirigeant adjoint, au Bureau d'Intervention et de Restitution belge pour l'exercice de la fonction supérieure de directeur général, auprès du même bureau, est prolongée à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2006, tant que l'emploi n'est pas pourvu d'un titulaire définitif et tout au plus jusqu'au 28 février 2007.

Le recours en annulation de l'acte à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, adresse : Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

---

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Mobiliteit en Openbare Werken**

[C – 2006/36361]

**Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure**

NEERPELT — Krachtens het besluit van 17 augustus 2006 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Neerpelt.

Het plan 16 DC G 25605 00 ligt ter inzage bij het Agentschap Infrastructuur, afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Koningin Astridlaan 50, bus 4, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 17 augustus 2006 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

---

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C – 2006/27136]

**3 AOUT 2006. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux d'élimination de la dilution**  
**Implantation chemin Saint-Pierre - Wellin**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 27 mai 2004, décret relatif au Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau abrogeant le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution et le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 octobre 2005 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision prise par le Comité de direction de la S.P.G.E. le 16 mai 2006 de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux d'élimination de la dilution - Implantation Lompmez à Wellin;

Vu la décision prise le 23 mai 2006 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux d'élimination de la dilution - Implantation chemin Saint-Pierre - Wellin;

Considérant que par le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif au Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement;

Considérant que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, dressé par le Service G.T.R. de l'AIVE;

Considérant les échéances fixées par la directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que le tracé de canalisation a été conçu en tenant compte des conditions suivantes :

— tel que proposé, le tracé de la canalisation permet d'intercepter 2 arrivées d'eaux claires importantes avant leur entrée dans l'égouttage; ces arrivées d'eaux claires sont situées dans les parcelles n<sup>os</sup> 927 d et 926 k;

— la pose de la canalisation en projet dans la voirie aurait été délicate, voire impossible, en raison de la présence d'un égouttage de diamètre 500 mm, de la distribution d'eau, de câbles téléphoniques et de poteaux d'éclairage et d'électricité;

— le passage en voirie aurait eu un surcoût financier non négligeable et aurait remis la rentabilité de l'investissement en cause;

— la commune de Wellin ne souhaite pas que la canalisation soit implantée en voirie;

— le tracé considéré tient compte de la pente naturelle minimale;

Considérant le but de l'utilité publique poursuivi, à savoir le fonctionnement optimal de la station d'épuration de Wellin répondant à la protection des eaux de surface;

Considérant qu'il y a extrême urgence à annihiler tout rejet d'eaux claires dans les canalisations d'égout allant à cette station d'épuration;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, de se faire condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon, mais aussi à la directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44), à la décision motivée de la Commission CEE et à l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme "Société publique de Gestion de l'Eau", en abrégé "S.P.G.E.", est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Wellin et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur ou à l'Administration, D.G.R.N.E., Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 3 août 2006.

B. LUTGEN

## Commune de Wellin : implantation chemin Saint-Pierre

## Tableau des emprises

N° d'ordre	Indications cadastrales							Emprises							
	Section	Parcelle n°	Nature	Contenance (m <sup>2</sup> )			Propriétaires	Pleine propriété (m <sup>2</sup> )		Sous-sol (m <sup>2</sup> )		Provisoire (m <sup>2</sup> ) ou zone de location		pleine propriété (m <sup>2</sup> ) en cas de procédure judiciaire	
				ha	a	ca			ca	a	ca	a	ca	a	ca
Commune de Wellin 1 <sup>re</sup> division/section A 2 <sup>e</sup> feuille															
1	A	920 b	Pâture		48	35	Ruir, Micheline, Renée rue de Dinant 63 5580 Rochefort				68	6	80	6	80
2	A	922 c	Pâture		14	0	Damilot, Alphonse, Emile, et Come, Marie, Josephine, Olga, chemin Saint Pierre 4 6920 Wellin	CV5	2		19	1	90	1	90
3	A	927 d	Pré		66	65	Clarival, Guy, et Poncelet, Bernadette chemin Saint Pierre 2 6920 Wellin				29	2	90	2	90
4	A	926 k	Bois		26	95	Entreprises Général de Construction Damilot rue Air Melet 16 6922 Halma-Wellin	CV4	2	1	9	10	90	10	90
5	A	952 e	Prairie		41	70	Querton André et Loist Charlotte rue du Tribois 87 6920 Wellin				14	1	40	1	40

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2006/27134]

**3 AOUT 2006. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation  
pour travaux d'élimination de la dilution à Lomprez-Wellin**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 27 mai 2004, décret relatif Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau abrogeant le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution et le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 octobre 2005 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision prise le 16 mai 2006 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux d'élimination de la dilution à Lomprez-Wellin;

Considérant que par le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif au Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement;

Considérant que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, dressé par le Service G.T.R. de l'AIVE;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que le tracé de la canalisation a été projeté en tenant compte du chemin le plus court et le moins dommageable pour les propriétés privées tout en respectant les pentes d'écoulement nécessaires;

Considérant le but d'utilité publique poursuivi, à savoir le fonctionnement optimal de la station d'épuration de Wellin répondant à la protection des eaux de surface;

Considérant qu'il y a extrême urgence à annihiler tout rejet d'eaux claires dans les canalisations d'égout allant à cette station d'épuration;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, de se faire condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat Belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de justice des Communautés Européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon, mais aussi à la Directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44), à la décision motivée de la Commission CEE et à l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03);

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme "Société publique de Gestion de l'Eau", en abrégé "S.P.G.E." , est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Wellin et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur ou à l'Administration, DGRNÉ, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège, 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 3 août 2006.

B. LUTGEN

## Commune de Wellin, village de Lomprez

## Tableau des emprises

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises								
	Section	Parcelle n°	Nature	Contenance (m <sup>2</sup> )			Propriétaires	Pleine propriété (m <sup>2</sup> )		Sous-sol (m <sup>2</sup> )		Provisoire (m <sup>2</sup> ) ou zone de location		pleine propriété (m <sup>2</sup> ) en cas de procédure judiciaire	
				ha	a	ca		ca	a	ca	a	ca	a	ca	
Commune de Wellin - 4 <sup>e</sup> division/section A															
1	A	1068 c	Prairie		68	0	Bussin, Achille, Alphonse Grand Rue 28, 6924 Wellin Bussin, Patricia, Sophia Vieille Route 21, 6924 Wellin	cv2	2		71	7	10	7	10
2	A	1068 f <sup>2</sup>	Prairie		15	45	Moutarde, Jean, Joseph, et Merkx, Isabel Avenue Nouvelle 17, 1040 Etterbeek	cv6	2		77	7	70	7	70

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2006/27135]

**3 AOUT 2006. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur et construction de la station de pompage et refoulement de Noirchain - Frameries**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 27 mai 2004, décret relatif Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau abrogeant le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution et le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 octobre 2005 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision prise le 28 juin 2006 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur et de construction de la station de pompage et de refoulement de Noirchain - Frameries;

Considérant que par l'article 12 § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société Publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour la période 2000-2004 approuvé par le Gouvernement wallon en date du 13 juin 2002 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établi par N. Dupont, Géomètre;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient de se faire condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que le projet a pour objectif d'assainir deux cours d'eau sur le territoire de Frameries (Noirchain), le ruisseau des Rogneaux et le Rieu à Cavins, et ce, d'autant plus que ce dernier passe par une zone Natura 2000 et qu'actuellement, l'état de ce cours d'eau est plus que préoccupant en raison des eaux usées qui y sont déversées;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et du 13 juin 2002, mais aussi à la Directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44), à la décision motivée de la Commission CEE et à l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme "Société publique de Gestion de l'Eau", en abrégé "S.P.G.E.", est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Frameries et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur ou à l'Administration, DGRNE, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E..

Namur, le 3 août 2006.

B. LUTGEN

### Commune de Frameries : collecteur-station de pompage et refoulement de Noirchain

Tableau des emprises

Pouvoir expropriant, S.P.G.E., rue Laoureux 46, à 4800 Verviers

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises			
	Section	Parcelle n°	Nature	Code plan de secteur	Contenance	Propriétaires	Pleine propriété	Sous-sol	Zone de location	Expropriation judiciaire
							m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>
<b>Commune de Frameries 3ème Division</b>										
1	A	27h3	Maison	1.0.	1 080	MANOUVRIER, Olivier, rue de Pâturages 24, à 7080 Frameries	14		14	28
2	A	26d	Terre	1.0.	2 597	DE CUREL, Alyette Marie, rue de Grenelle 83, à 75007 Paris DE CUREL UBALD, Bernard Marie, rue de Grenelle 83, à 75321 Paris DE CUREL, Nicole Marthe, rue de Grenelle 83, à 75007 Paris MANDULA-DE CUREL, Jean Thomas, rue de Grenelle 83, à 75321 Paris	3	48	443	446
3	A	25a	Pâturage	1.0.	3 470	Domaine du centre public d'action sociale de Mons, rue de la Grande Triperie 20, à 7000 Mons	1	29	399	400
4	A	29a	Pâturage	1.0.	9 600	Domaine du centre public d'action sociale de Mons, rue de la Grande Triperie 20, à 7000 Mons	2	87	945	947
5	A	45t2	Terre v.v	4.2.	64 424	LEPAPE, Michel Grégoire, rue Haute 10, à 7063 Soignies	13	163	0	13
6	A	45m2	Bois	4.2.	80	Domaine de la commune de Frameries, Grand Place, à 7080 Frameries		2		
7	A	37a	Terre	4.1.	6 461	KUNCZINAM, Jozsef & HALLEZ, Béatrice Célinie, rue Charles Plisnier 19, à 7100 La Louvière	6	44	1 833	1 839



N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises			
	Section	Parcelle n°	Nature	Code plan de secteur	Contenance m <sup>2</sup>	Propriétaires	Pleine propriété m <sup>2</sup>	Sous-sol m <sup>2</sup>	Zone de location m <sup>2</sup>	Expropriation judiciaire m <sup>2</sup>
8	A	62	Pâtur	4.1.	1 060	LEPAPE, Michel Grégoire, rue Haute 10, à 7063 Soignies			219	219
9	A	36	Terre	4.1.	2 430	PRUMEZ, Pierre Roger & HORLAIT, Nina Sonia, route de Bavay 7, à 7080 Frameries			182	182
10	A	35w	Terre	4.1.	2 425	VERBIST, Luc & LEROY, Nathalie Nadia, route de Bavay 142, à 7080 Frameries			856	856
11	B	95b	Pâtur	4.1.	63 330	CARPENTIER DE CHANGY, Géraldyne Marie, rue d'Asquillies 8, à 7080 Frameries VANDERPOORTE, Pierre Emile, rue d'Asquillies 8, à 7080 Frameries		255		1 390
12	B	96	Pâtur	4.1.	8 930	CARPENTIER DE CHANGY, Géraldyne Marie, rue d'Asquillies 8, à 7080 Frameries VANDERPOORTE, Pierre Emile, rue d'Asquillies 8, à 7080 Frameries Domaine de l'IDEA Hennuyere, rue de Nimy 53, à 7000 Mons	1 177			
13	B	115c	Pâtur	4.1.	11 504	CARPENTIER DE CHANGY, Géraldyne Marie, rue d'Asquillies 8, à 7080 Frameries VANDERPOORTE, Pierre Emile, rue d'Asquillies 8, à 7080 Frameries Domaine de l'IDEA Hennuyere, rue de Nimy 53, à 7000 Mons	67			

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2006/09700]

## Rechtbank van koophandel te Dinant. — Erratum

In de bekendmaking, in het *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2006, pagina 43733, van de aanwijzing van de heer Delforge, R., om het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Dinant uit te oefenen, dienen de woorden « tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt » vervangen te worden door de woorden « tot 31 augustus 2007 ».

## POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2006/09700]

## Tribunal de commerce de Dinant. — Erratum

Dans la publication, au *Moniteur belge* du 31 août 2006, page 43733, de la désignation de M. Delforge, R., pour exercer les fonctions de juge consulaire suppléant au tribunal de commerce de Dinant, les mots « jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans » doivent être remplacés par les mots « jusqu'au 31 août 2007 ».

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

## Werving. — Resultaten

[2006/202912]

Selectie van Nederlandstalige nautische verkeersleiders (m/v) (niveau B) voor de afdeling Scheepvaartbegeleiding, Agentschap Maritieme dienstverlening & Kust van de Vlaamse overheid (ANV06036). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. Maes, Peter, 8620 Nieuwpoort.
2. Vengasaho-Roos, Saila, 8730 Oedelem.
3. Claessens, Walter, 8470 Snaaskerke (Gistel).
4. Dewachter, Eddy, 8434 Westende.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

## Recrutement. — Résultats

[2006/202912]

Sélection de navigateurs nautiques (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour la division « Scheepvaartbegeleiding », « Agentschap Maritieme dienstverlening & Kust » de l'administration flamande (ANV06036). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Maes, Peter, 8620 Nieuwpoort.
2. Vengasaho-Roos, Saila, 8730 Oedelem.
3. Claessens, Walter, 8470 Snaaskerke (Gistel).
4. Dewachter, Eddy, 8434 Westende.

Administratie van de thesaurie – Administration de la trésorerie

**MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND – SITUATION MENSUELLE DU TRESOR****Toestand op 30 juni 2006 — Situation au 30 juin 2006**

(in miljoenen EURO)

(en millions EURO)

**I. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2006  
(op ordonnanceringsbasis)****I. Exécution du budget au cours de l'année 2006  
(sur base d'ordonnancement)**

	Begroting 2005 - Budget 2005	Begroting 2006 - Budget 2006	
<b>A. ONTVANGSTEN</b>			<b>A. RECETTES</b>
<i>Lopende ontvangsten</i>			<i>Recettes courantes</i>
Fiscale ontvangsten	0,0	18.309,3	Recettes fiscales
Niet-fiscale ontvangsten	105,3	837,9	Recettes non fiscales
Totaal	105,3	19.147,2	Total
<i>Kapitaalontvangsten</i>			<i>Recettes en capital</i>
Fiscale ontvangsten	0,0	0,0	Recettes fiscales
Niet-fiscale ontvangsten	6,5	86,6	Recettes non fiscales
Totaal	6,5	86,6	Total
Opbrengst van geconsolideerde leningen	0,0	12.535,0	Produits d'emprunts consolidés
<b>Algemeen totaal</b>	<b>111,8</b>	<b>31.768,8</b>	<b>Total général</b>
<b>B. UITGAVEN</b>			<b>B. DEPENSES</b>
Autoriteitsdepartementen	238,5	5.705,8	Départements d'autorité
Sociale cel	176,4	9.722,2	Cellule sociale
Economische cel	45,7	2.918,1	Cellule économique
FOD Fin., vr Financ. Europese Unie	2.146,7	0,0	SPF Fin., pr le Fin. Union européenne
FOD Fin., vr Rijksschuld - zonder aflossing	6.457,6	4.984,8	SPF Fin., pr Dette publ. - sans amortissement
FOD Financiën, voor de Dotaties	0,3	260,2	SPF Finances, pour les Dotations
Totaal	9.065,2	23.591,1	Total
Fod Fin., vr Rijksschuld - aflossing	9.769,9	3.628,3	SPF Fin., pr Dette publ. - amortissement
<b>Algemeen totaal</b>	<b>18.835,1</b>	<b>27.219,4</b>	<b>Total général</b>

## II. Schatkisttoestand op kasbasis

## II. Situation du trésor sur base de caisse

	Juni 2006 — Juin 2006	6 maand 2006 — 6 mois 2006	
1. Ontvangsten	3.149,2	19.303,0	1. Recettes
2. Uitgaven	1.900,1	24.563,5	2. Dépenses
3. Begrotingsresultaat (1 - 2)	1.249,1	- 5.260,5	3. Résultat budgétaire (1 - 2)
4. Andere verrichtingen (*)	- 1.182,1	316,8	4. Autres opérations (*)
5. Netto te financieren saldo (3 + 4)	67,0	- 4.943,7	5. Solde net à financer (3 + 4)
<b>Overgang naar schuldvariatie</b>			<b>Passage vers la variation de la dette</b>
6. Netto te financieren saldo	- 67,0	4.943,7	6. Solde net à financer
7. Wisselverschil (- = winst)	- 16,3	- 50,6	7. Variations de change (- = gain)
8. Beheersverrichtingen	- 145,0	- 2.937,7	8. Opérations de gestion
9. Gekapital. intresten (omruilingen)	0,0	0,0	9. Intérêts capitalisés (échanges)
10. Gekapital. intresten (zero-bonds)	0,0	0,0	10. Intérêts capitalisés (zéro-bonds)
11. Overname van schulden	0,0	0,0	11. Reprise dettes
12. Diverse	0,0	0,0	12. Divers
13. Nominale evolutie (6 tot 12)	- 228,3	1.955,4	13. Evolution nominale (6 à 12)
14. Aflossing Rijksschuld	340,3	11.677,6	14. Amortissement Dette publique
15. Bruto te financieren saldo (6 + 14)	273,3	16.621,3	15. Solde brut à financer (6 + 14)

(\*) De « andere verrichtingen » omvatten het saldo van de derdengelden en van de thesaurieverrichtingen en de uitgifte- en delgingsverschillen

(\*) Les « autres opérations » comprennent le solde des fonds de tiers et des opérations de trésorerie et les différences d'émission et d'amortissement.

## Nominale stand van de Rijksschuld per eind juni 2006

## Situation nominale de la Dette publique à fin juin 2006

16 Middellange en lange termijn	238.441,4	16. Moyen et long terme
17. Korte termijn	32.673,9 (**)	17. Court terme
18. Totaal (16 + 17)	271.115,3	18. Total (16 + 17)

(\*\*) Inclusief de beheersverrichtingen van de Schatkist: 2.081,3 miljoen EURO.

(\*\*) Y compris les opérations de gestion du Trésor: 2.081,3 millions EURO.

III. Toestand van de ontvangstverrichtingen  
van 1 januari tot 30 juni 2006  
(op kasbasis)

III. Situation des opérations de recettes  
du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 2006  
(sur base de caisse)

	Ontvangsten — Recettes	Ramingen — Evaluations	
<b>A. Rijksmiddelen</b>			<b>A. Voies et Moyens</b>
<i>Lopende fiscale ontvangsten</i>			<i>Recettes fiscales courantes</i>
<i>Directe belastingen</i>			<i>Contributions directes</i>
36.06 Met accijnsrecht gelijkgestelde belasting	89,6	193,3	36.06 Taxe assimilée au droit d'accise
37.01.02 Roerende voorheffing	1.348,1	2.466,7	37.01.02 Précompte mobilier
37.02 Voorafbetalingen	5.101,5	11.380,0	37.02 Versements anticipés
37.03 Belasting niet-verblijfhouders (kohier)	91,0	199,4	37.03 Impôt des non-résidents (par rôle)
37.04 Vennootschapsbelasting (kohier)	460,9	977,0	37.04 Impôt des sociétés (par rôle)
37.05 Personenbelasting (kohier)	– 2.363,2	– 3.046,6	37.05 Impôt des personnes physiques (par rôle)
37.06 Bedrijfsvoorheffing	9.715,0	19.034,9	37.06 Précompte professionnel
37.07 Voorafname en opbrengst personenbel.	84,1	126,2	37.07 Prélèv. sur produit impôt des pers. phys.
37.08/09 Diverse opbrengsten	10,5	28,4	37.08/09 Produits divers
37.10 Belasting op de werknemersparticipatie	11,3	16,3	37.10 Impôt sur la participation des travailleurs
37.11 Ontvangsten uit regularisatiemaatregelen	0,0	400,0	37.11 Recettes des mesures de régularisation
<b>Totaal</b>	<b>14.548,9</b>	<b>31.775,6</b>	<b>Total</b>
<i>Douane en Accijnzen</i>			<i>Douanes et Accises</i>
36.02 Accijnzen	3.004,8	6.354,1	36.02 Droits d'accise
36.03 Vergunningsrecht	0,0	0,0	36.03 Taxe de patente
36.04/05 Diverse ontvangsten	23,2	7,0	36.04/05 Produits divers
<b>Totaal</b>	<b>3.028,0</b>	<b>6.361,1</b>	<b>Total</b>
<i>BTW, Registratie en Domeinen</i>			<i>T.V.A., Enregistrement et Domaines</i>
36.01 BTW en zegelrechten	199,7	2.397,4	36.01 T.V.A. et droits de timbre
36.02 Registratierechten	46,3	78,2	36.02 Droits d'enregistrement
36.03 Griffierechten	16,0	30,8	36.03 Droits de greffe
36.04 Hypotheekrechten	40,9	92,1	36.04 Droits d'hypothèque
36.05 Rechten en boeten inzake bijstand	0,1	0,3	36.05 Droits et amendes en mat. d'assistance
36.06 Boeten inzake belastingen	36,8	71,0	36.06 Amendes en matière d'impôts
36.07 Taks op de coördinatiecentra	11,9	18,2	36.07 Taxes sur les centres de coordination
37.01 Taks op de VZW's	42,2	43,3	37.01 Taxes sur les ASBL
37.02 Collectieve beleggingsinstellingen	208,5	214,2	37.02 Organismes de placement collectif
38.02 Boeten van veroordelingen	124,0	272,2	38.02 Amendes de condamnations
38.03 Boeten van veroordelingen (Fonds)	6,1	14,7	38.03 Amendes de condamnations (Fonds)
<b>Totaal</b>	<b>732,4</b>	<b>3.232,4</b>	<b>Total</b>
Conjunctuurbuffer	0,0	0,0	Marge de conjoncture
<b>Totaal lopende fiscale ontvangsten</b>	<b>18.309,3</b>	<b>41.369,1</b>	<b>Total des recettes fiscales courantes</b>
<i>Lopende niet-fiscale ontvangsten</i>	<i>902,8</i>	<i>2.542,2</i>	<i>Recettes non fiscales courantes</i>
<b>Totaal van de lopende ontvangsten</b>	<b>19.212,1</b>	<b>43.911,3</b>	<b>Total des recettes courantes</b>
<i>Fiscale kapitaalontvangsten</i>	<i>0,0</i>	<i>0,0</i>	<i>Recettes fiscales en capital</i>
<i>Niet-fiscale kapitaalontvangsten</i>	<i>90,9</i>	<i>185,1</i>	<i>Recettes non fiscales en capital</i>
<b>Totaal van de kapitaalontvangsten</b>	<b>90,9</b>	<b>185,1</b>	<b>Total des recettes en capital</b>
<b>Totaal Rijksmiddelen</b>	<b>19.303,0</b>	<b>44.096,4</b>	<b>Total Voies et Moyens</b>
	Ontvangsten — Recettes		
<b>B. Aan de Europese Unie afgestane rechten</b>			<b>B. Droits cédés à l'Union Européenne</b>
Invoerrechten	980,1		Droits d'entrée
BTW	202,8		T.V.A.
<b>Totaal</b>	<b>1.182,8</b>		<b>Total</b>

**C. Toewijzing aan de sociale zekerheid**

66.31 BTW : Educ. verlof	37,7
66.32 Wachtvergoeding EGKS	0,0
66.33 Accijnzen tabakfabrikaten	377,6
66.36 Aandelenoptie	14,9
66.37 BTW à Soc.Zek en Pens.Politie	3.936,9
66.91 Belasting werknemersparticipatie	11,3
66.92 Affectatie van RV	237,9
66.93 Fonds Soc. Statuut Zelfst. Arbeiders	0,7

**Totaal Bijdrage Sociale Zekerheid**

4.617,0

**D. Toewijzing aan de politiezones**

66.61 Verkeersveiligheid	42,7
--------------------------	------

**E. Toewijzing aan de gezinnen**

66.71 Tegemoetk. huisbrandolie	37,0
--------------------------------	------

**F. Diverse toewijzingen**

66.80 Nat. Kas Rampenschade	0,0
66.82 Vennootschapsbel. CREG	0,0
66.83 Bijz. accijnsrecht CREG	0,0
66.84 BTW-ontvang. aan CREG	28,2

**Totaal Diverse toewijzingen**

28,2

**G. Effectisering schuldvorderingen van de Staat**

82.08 Effectisering	156,4
---------------------	-------

**H. Financiering Gewesten en Gemeenschappen**
**C. Affectation à la sécurité sociale**

66.31 T.V.A. : Congé éduc.
66.32 Allocation d'attente CECA
66.33 Accises tabacs manufact.
66.36 Options sur actions
66.37 T.V.A. à Séc.Soc et Pens.Police
66.91 Impôt sur la participation des travailleurs
66.92 Affectation du précompte mobilier
66.93 Fonds Statut Social Travailleurs Indépend.

**Total Affectation Sécurité Sociale**
**D. Affectation aux zones de police**

66.61 Sécurité routière
-------------------------

**E. Affectation aux ménages**

66.71 Attr. gasoil au chauffage
---------------------------------

**F. Attributions diverses**

66.80 Caisse nat. des Calamités
66.82 Impôts sociétés CREG
66.83 Droit d'accise spéc. CREG
66.84 Recettes T.V.A. au CREG

**Total Attributions diverses**
**G. Titrisation créances de l'Etat**

82.08 Titrisation
-------------------

**H. Financement Régions et Communautés**

	VI. Gem. — Comm. fl.	Waals Gew. — Rég. wall.	Fr. Gem. — Comm. fr.	Br. Gew. — Rég. brux.	D. Gem. — Comm. germ.	Totaal — Total	
<b>Gewestbelastingen + intresten + boeten</b>							<b>Impôts régionaux + intérêts + amendes</b>
Belasting spelen en weddenschappen	7,2	10,3	—	9,8	—	27,4	Taxe jeux et paris
Belasting automatische ontspanningstoestellen	18,9	5,0	—	4,9	—	28,8	Taxe app. automatiques de divertissements
Openingstaks slijterijen	0,1	1,6	—	0,0	—	1,7	Taxe ouverture débits de boissons
Successierechten	380,5	190,8	—	152,6	—	723,8	Droits de succession
Onroerende voorheffing	0,1	1,2	—	1,0	—	2,2	Précompte immobilier
Registratierechten	942,0	429,7	—	293,1	—	1.664,7	Droits d'enregistrement
Verkeersbelasting	352,9	156,4	—	48,3	—	557,6	Taxe de circulation
Eurovignet	27,4	8,1	—	2,3	—	37,8	Eurovignette
Belasting op inverkeerstelling	92,0	34,2	—	18,7	—	144,9	Taxe de mise en circulation
Intresten	5,3	2,8	—	5,3	—	13,4	Intérêts
Boeten	7,7	5,2	—	1,4	—	14,2	Amendes
<b>Totaal</b>	<b>1.833,8</b>	<b>845,3</b>	<b>0,0</b>	<b>537,5</b>	<b>0,0</b>	<b>3.216,6</b>	<b>Total</b>
<b>Toegewezen middelen</b>							<b>Moyens attribués</b>
Personenbelasting (Gewest)	2.523,0	1.557,6	—	367,3	—	4.447,9	Impôts personnes physiques (Rég.)

	VI. Gem. — Comm. fl.	Waals Gew. — Rég. wall.	Fr. Gem. — Comm. fr.	Br. Gew. — Rég. brux.	D. Gem. — Comm. germ.	Totaal — Total	
Personenbelasting (Gemeenschap)	1.956,9	—	1.051,4	—	2,7	3.011,0	Impôts personnes physiques (Comm.)
BTW (Gemeenschap)	3.438,8	—	2.560,4	—	—	5.999,1	T.V.A. (Comm.)
<b>Totaal</b>	<b>7.918,7</b>	<b>1.557,6</b>	<b>3.611,8</b>	<b>367,3</b>	<b>2,7</b>	<b>13.458,1</b>	<b>Total</b>
	VI. Gem. Comm. — Comm. Comm.- Fl.	Fr. Gem. Comm. — Comm. Comm.- Fr.		Br. Hfdst. Gew. — Rég. Brux.- Cap.			
<b>Gemeenschapscommissies</b>							<b>Commissions Communautaires</b>
Personenbelasting (Gemeenschapscommissies)	2,9	11,5		14,4		28,7	Impôts personnes physiques (Comm. Comm.)
<b>Totaal Gewesten en Gemeenschappen en Gemeenschapscommissies</b>	<b>9.755,3</b>	<b>2.414,4</b>	<b>3.611,8</b>	<b>919,2</b>	<b>2,7</b>	<b>16.703,4</b>	<b>Total Régions et Communautés et Commissions Communautaires</b>

TOTAAL ONTVANGSTEN (A — H)

42.070,5

TOTAL RECETTES (A — H)

## Opcentiemen en taksen

Gemeenten  
Provincies  
Agglomeraties

Totaal

1.530,4  
15,6  
23,7

1.569,7

## Additionnels et taxes

Communes  
Provinces  
Agglomérations

Total

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C - 2006/22882]

Uitbreiding van de erkenningen van gewasbeschermingsmiddelen  
met toepassingen van gering belang

In toepassing van artikel 26 van het koninklijk besluit van 28 februari 1994 betreffende het bewaren, het op de markt brengen en het gebruiken van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik deelt de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu mede dat de hiernavolgende erkenningen van gewasbeschermingsmiddelen werden uitgebreid met een toepassing van gering belang.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2006/22882]

Extension d'agrégations de pesticides à usage agricole  
avec usages mineurs

En application de l'article 26 de l'arrêté royal du 28 février 1994 relatif à la conservation, à la mise sur le marché et à l'utilisation des pesticides à usage agricole, le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement communique que les agrégations de pesticides à usage agricole reprises ci-dessous ont reçu une extension pour un usage mineur

Handelsbenaming	DURSBAN 5 G
Erkenningsnummer	8196/B
Samenstelling	5 % chloorpyrifos
Toepassing van gering belang :	
Teelt	asperge ( <i>Asparagus officinalis</i> )

Wachttijd voor oogst	42 dagen
Erkend ter bestrijding van	emelten (langpootmuggen) engerlingen (meikever) aardrupsen ritnaalden (kniptor)
Toepassingswijze	inwerken in de bodem vóór het planten : - 30-40 kg/ha - 2 g/m <sup>2</sup> in geval van gelokaliseerde behandeling

Handelsbenaming	MATRIGON
Erkenningsnummer	8200/B
Samenstelling	100 g/l clopyralid

Toepassing van gering belang :	
Teelt	spinazie ( <i>Spinacia oleracea</i> ) warmoes ( <i>Beta vulgaris</i> var. <i>cicla</i> )
Toepassingsstadium	2-4 bladstadium (BBCH 12-14)
Erkend ter bestrijding van	distels
Toepassingswijze	0,5 l/ha, op distels van 20-30 cm hoog, vóór de vorming van de bloeiwijzen
Erkend ter bestrijding van	samengesteldbloemige onkruiden
Toepassingswijze	0,5 l/ha

Handelsbenaming	TANOS
Erkenningsnummer	9241/B
Samenstelling	25 % cymoxanil 25 % famoxadone

Toepassing van gering belang :	
Teelt	sierplanten
Opmerking	Het gebruik in sierplanten werd toegestaan op basis van proeven uitgevoerd met de volgende soorten : Eustoma, Viola, Celosia, Azalea en Hebe.
Erkend ter bestrijding van	blad- en takphytophthora en valse meeldauw
Toepassingswijze	0,06 kg/100 l

Formulation	DURSBAN 5 G
Numéro d'agréation	8196/B
Composition	5 % chlorpyriphos

Usage mineur :	
Culture	asperge ( <i>Asparagus officinales</i> )
Délai avant récolte	42 jours
Pour lutter contre	tipules vers blancs (hanneton) chenilles terricoles taupins
Mode d'application	incorporation dans le sol avant la plantation : - 30-40 kg/ha - 2 m <sup>2</sup> en traitement localisé

Formulation	MATRIGON
Numéro d'agréation	8200/B
Composition	100 g/l clopyralide

Usage mineur :	
Culture	�pinard ( <i>Spinacia oleracea</i> ) bette ( <i>Beta vulgaris</i> var. <i>cicla</i> )
Stade d'application	2-4 feuilles (BBCH 12-14)
Pour lutter contre	chardons
Mode d'application	0,5 l/ha, sur chardons de 20-30 cm de hauteur, avant formation du bouton floral
Pour lutter contre	composées
Mode d'application	0,5 l/ha

Formulation	TANOS
Numéro d'agréation	9241/B
Composition	25 % cymoxanil 25 % famoxadone

Usage mineur :	
Culture	plantes ornementales
Remarque	utilisation en plantes ornementales accordée sur base d'essais réalisés sur les espèces suivantes : <i>Eustoma</i> , <i>Viola</i> , <i>Celosia</i> , <i>Azalea</i> et <i>Hebe</i>
Pour lutter contre	mildiou des plantes ornementales
Mode d'application	0,06 kg/100 l

De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu kan op geen enkele manier verantwoordelijk worden gesteld voor schadegevallen of ongevallen die zouden voortvloeien uit de hierboven vermelde toepassingen. **De verantwoordelijkheid ligt volledig bij de gebruiker.**

Le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement ne peut être tenu garant ni responsable d'accidents et de dégâts possibles qui seraient liés à ces usages. **La responsabilité de l'utilisation incombe à l'utilisateur.**

FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C - 2006/22914]

5 SEPTEMBER 2006. — Bericht over het vaststellen van het begin van de migratieperiode van trekvogels. — Uitvoering van het ministerieel besluit van 3 april 2006 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza

De migratieperiode van trekvogels, bedoeld onder artikel 1, 23, van het ministerieel besluit van 3 april 2006 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, begint op 11 september 2006.

Brussel, 5 september 2006.

De Minister van Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C - 2006/22914]

5 SEPTEMBRE 2006. — Avis relatif à la fixation du début de la période de migration des oiseaux migrants. — Exécution de l'arrêté ministériel du 3 avril 2006 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire

La période de migration des oiseaux migrants visée à l'article 1<sup>er</sup>, 23, de l'arrêté ministériel du 3 avril 2006 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, débute le 11 septembre 2006.

Bruxelles, le 5 septembre 2006.

Le Ministre de la Santé publique,  
R. DEMOTTE



## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacature academisch personeel

Vacaturenummer : WE/2006/010bis.

Faculteit : wetenschappen.

Betrekking : assistierend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds assistent.

Ingangsdatum : 1 oktober 2006.

Duur : één jaar.

Vakgebied en vakgroep : scheikunde/natuurkunde.

Omschrijving : ondersteuning van de praktische oefeningen in 2BA en 3BA. Onderzoek in het vakgebied chemie/fysica.

Vereisten : diploma licentiaat/master in de scheikunde of natuurkunde.

Contactpersoon : prof. dr. Paul Geerlings & prof. dr. J.P. De Greve.

Contact telefoon : 02-629 33 14 & 02-629 13 11.

Contact e-mail : pgeerlin@vub.ac.be & jpdgreve@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. Theo D'Hondt.

Inwachtingstermijn : uiterlijk twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier, dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de Dienst Personeel (tel. 02- 629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (19596)

FACULTE UNIVERSITAIRE  
DES SCIENCES AGRONOMIQUES DE GEMBLoux

Deux charges de cours sont à conférer, dans le cadre des activités d'enseignement, de recherche et de services à la communauté de l'Unité de Mécanique et construction (département Sciences et Technologies de l'Environnement).

L'une comprend le cours de « physique du bâtiment et techniques spéciales ».

L'autre comprend le cours de « Conception des infrastructures agro-industrielles et incidences environnementales ».

Les charges d'enseignement seront attribuées, soit dans le cadre d'une suppléance soit dans le cadre d'une nomination de chargé de cours à temps partiel.

Les candidats doivent répondre aux conditions de diplôme prévues à l'article 22 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire.

Les cahiers des charges ainsi que la liste des éléments devant figurer dans le dossier de candidature se trouvent à l'adresse : <http://www.fsagx.ac.be/fac/fr/accueil/emploi/emploi.asp>

Les candidatures doivent être adressées, sous pli recommandé, à M. le recteur A. Thewis, Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, dans les trente jours qui suivent la publication du présent avis. (19599)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Commune de Jette

Avis d'enquête publique

Abrogation partielle d'un P.P.A.S. — Avis d'enquête publique

Le présent avis d'enquête ne préjuge en rien de l'avis de la commune sur le dit dossier.

Le projet suivant est mis à l'enquête publique :

— Adresse du bien : L'îlot formé par l'avenue de l'Exposition, l'avenue de l'Arbre Ballon et l'avenue du Bourgmestre Etienne Demunter pour la zone de bureau et l'îlot formé par l'avenue Jan Verdoodt, l'avenue du Bourgmestre Jean Neybergh et la rue Marlène Dietrich pour les zones d'équipement.

— Identité du demandeur : administration communale de Jette.

Objet de la demande :

Abrogation partielle du Plan particulier d'Affectation du Sol (P.P.A.S.) n° 4.06 du quartier du Laerbeek pour la zone de bureau correspondant aux fiches n°s 7-8-9-10 et pour les zones d'équipement d'intérêt collectif ou de service public A et B qui correspondent à la fiche n° 14.

Périmètre et zone :

— Zone administrative (pour la zone de bureau) et zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public (pour les zones d'équipement d'intérêt collectif ou de service public A et B) du plan régional d'affectation du sol (P.R.A.S.);

— Zone de bureau et zones d'équipement d'intérêt collectif ou de service public du P.P.A.S.

Motif principal de l'enquête :

— Abrogation partielle du P.P.A.S.

L'enquête publique se déroule du 11 septembre 2006 au 10 octobre 2006.

La réunion de la Commission de concertation est fixée au 20 octobre 2006 en la salle du collège (bureau n° 220), qui se situe au niveau 2B de l'administration communale, sise chaussée de Wemmel 100, à 1090 Jette.

Pendant toute la durée de l'enquête publique, le dossier complet de la demande peut être consulté :

— à l'administration communale, chaussée de Wemmel 100, les lundis, mardis, mercredis et vendredis de 8 h 30 m, à 14 heures, les jeudis de 13 à 16 heures (bureau 201) et sur rendez-vous les jeudis de 16 à 19 heures;

— à la Police, place Cardinal Mercier 1, le mercredi de 17 à 20 heures.

Des explications techniques concernant le dossier peuvent être obtenues à l'administration communale, le lundi de 8 h 30 m à 14 heures (bureau 201) ou sur rendez-vous pris par téléphone au n° 02-423 13 92.

Les observations et réclamations au sujet du dossier peuvent être adressées :

— par écrit au collège des bourgmestre et échevins à l'adresse suivante : chaussée de Wemmel 100, à 1090 Bruxelles, au plus tard le 10 octobre 2006;

— au besoin oralement, pendant l'enquête publique, auprès de l'agent désigné à cet effet à l'administration communale, le lundi de 8 h 30 m à 14 heures.

Pendant la durée de l'enquête publique, toute personne peut demander par écrit au collège des bourgmestre et échevins à être entendue par la Commission de concertation.

Jette, le 8 septembre 2006. (38995)

Gemeente Jette

Gedeeltelijke opheffing van een B.B.P.  
Bericht van openbaar onderzoek

Onderhavige kennisgeving van onderzoek loopt geenszins vooruit op het advies van de gemeente aangaande dit dossier.

Het volgende project wordt aan openbaar onderzoek onderworpen :

— Adres van het goed : huizenblok gevormd door de Tentoonstellingslaan, de Dikke-Beuklaan en de Burgemeester Etienne Demunterlaan voor het kantoorgebied en het huizenblok gevormd door de Jan Verdoodtlaan, de Burgemeester Jean Neyberghlaan en de Marlène Dietrichstraat voor de gebieden voor uitrustingen.

— Identiteit van de aanvrager : gemeentebestuur van Jette.

Voorwerp van de aanvraag :

Gedeeltelijke opheffing van het Bijzonder Bestemmingsplan (B.B.P.) nr. 4.06 van de Laarbeekwijk voor het kantoorgebied overeenstemmend met de fiches nrs. 7-8-9-10 en voor de gebieden voor uitrustingen van collectief belang of van openbare diensten A en B overeenstemmend met de fiche nr. 14.

Perimeter en zone :

— Administratiegebied (voor het kantoorgebied) en gebied van collectief belang of van openbare diensten (voor de gebieden voor uitrustingen van collectief belang of van openbare diensten) van het Gewestelijk Bestemmingsplan (G.B.P.);

— Kantoorgebied en gebieden voor uitrustingen van collectief belang of van openbare diensten van het B.B.P.

Hoofddreden van het onderzoek :

— Gedeeltelijke opheffing van het B.B.P.

Het openbaar onderzoek vindt plaats van 11 september 2006 tot 10 oktober 2006.

De vergadering van de overlegcommissie vindt plaats op 20 oktober 2006, in de collegezaal (bureel nr. 220) van het gemeentebestuur, Wemmelsesteenweg 100, te 1090 Jette (verdieping 2B).

Tijdens de hele duur van het openbaar onderzoek kan het volledige dossier van de aanvraag worden geraadpleegd :

— op het administratief centrum, Wemmelsesteenweg 100, op maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8 u. 30 m. tot 14 uur, op donderdag van 13 tot 16 uur (bureau 201) en op afspraak op donderdag van 16 tot 19 uur;

— bij de Politie, Kardinaal Mercierplein, op woensdag van 17 tot 20 uur.

Technische uitleg over het dossier kan worden bekomen bij het gemeentebestuur op maandag van 8 u. 30 m. tot 14 uur (kantoor 201) of na telefonische afspraak op het nr. 02-423 13 92.

De opmerkingen en bezwaren over het dossier kunnen worden gericht :

— schriftelijk tot het college van burgemeester en schepenen, op het volgende adres : Wemmelsesteenweg 100, te 1090 Jette, uiterlijk op 10 oktober 2006;

— mondeling tijdens het openbaar onderzoek bij de daartoe aangegeven beambte in het administratief centrum, op maandag van 8 u. 30 m. tot 14 uur.

Tijdens het openbaar onderzoek kan elke persoon schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen vragen door de overlegcommissie gehoord te worden.

Jette, 8 september 2006. (38995)

## Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIÉTÉS

**C.P. Bourg, société anonyme,  
rue des Technologies 22, 1340 Ottignies**

R.P.M. Nivelles 0400.357.305

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 29 septembre 2006, à 10 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapports de gestion et rapport de contrôle. 2. Approbation des comptes annuels et comptes de résultats au 31 mars 2006. 3. Rapports de gestion consolidés et rapport de contrôle. 4. Présentation des comptes consolidés clôturés au 31 mars 2006. 5. Décharge aux administrateurs et commissaire. Pour participer à l'assemblée générale, se conformer aux statuts. (38846)

**Aedifica, société anonyme,  
sicaaf immobilière de droit belge,  
avenue Louise 331-333, 1050 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0877.248.501

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra à 1040 Bruxelles, rue Guimard 18, le mardi 26 septembre 2006, à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant : 1. Rapport de gestion sur l'exercice social et consolidé clôturé au 30 juin 2006. 2. Rapport du commissaire sur les comptes sociaux clôturés au 30 juin 2006 et rapport du commissaire sur les comptes consolidés clôturés au 30 juin 2006. 3. Approbation des comptes annuels sociaux clôturés au 30 juin 2006 et affectation du résultat. 4. Comptes annuels consolidés clôturés au 30 juin 2006. 5. Décharge aux administrateurs de la société. 6. Décharge au commissaire de la société. 7. Approbation des comptes annuels sociaux de la SA "Imfina", société absorbée par Aedifica le 23 mars 2006, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 31 décembre 2005. 8. Décharge aux anciens administrateurs de la SA "Imfina". 9. Décharge à l'ancien commissaire de la SA "Imfina". 10. Approbation des comptes annuels sociaux de la SA "Ixelinvest", société absorbée par Aedifica le 23 mars 2006, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 31 décembre 2005. 11. Décharge à l'associé gérant et aux anciens administrateurs de la SA "Ixelinvest". 12. Décharge à l'ancien commissaire de la SA "Ixelinvest". 13. Démissions et nominations d'administrateurs et modification de la durée des mandats des administrateurs. 14. Rémunération des administrateurs. 15. Divers.

Pour assister à cette assemblée générale ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer aux dispositions des articles 23 et 24 des statuts. Le dépôt des titres au porteur doit se faire au plus tard le jeudi 21 septembre 2006 au siège social, avenue Louise 331-333, à 1050 Bruxelles. Les titulaires des titres nominatifs doivent, au plus tard le 21 septembre 2006, soit déposer leurs certificats nominatifs au siège social, soit prévenir le conseil d'administration par lettre recommandée de leur intention d'assister à l'assemblée. Les documents visés à l'article 553 du Code des sociétés sont à la disposition des actionnaires au siège social. (38847)

**Aedifica, naamloze vennootschap,  
vastgoedbevak naar Belgisch recht,  
Louizalaan 331-333, 1050 Brussel**

R.P.R. Brussel 0877.248.501

De aandeelhouders zijn uitgenodigd om de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatsvinden te 1040 Brussel, Guimardstraat 18, op dinsdag 26 september 2006, om 15 uur, met de volgende agenda : 1. Beheersverslag betreffende het statutair en het geconsolideerd boekjaar afgesloten op 30 juni 2006. 2. Verslag van de commissaris betreffende de statutaire jaarrekening afgesloten op 30 juni 2006 en verslag van de commissaris betreffende de geconsolideerde jaarrekening afgesloten op 30 juni 2006. 3. Goedkeuring van de statutaire

jaarrekening afgesloten op 30 juni 2006 en resultaatsverwerking. 4. Geconsolideerde jaarrekening afgesloten op 30 juni 2006. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Kwijting aan de commissaris. 7. Goedkeuring van de jaarrekening van de NV "Imfina", vennootschap die door Aedifica op 23 maart 2006 opgeslorpt werd, voor de periode van 1 januari 2005 tot 31 december 2005. 8. Kwijting aan de uittreedende bestuurders van de NV "Imfina". 9. Kwijting aan de uittreedende commissaris van de NV "Imfina". 10. Goedkeuring van de jaarrekening van de NV "Ixelinvest", vennootschap die door Aedifica op 23 maart 2006 opgeslorpt werd, voor de periode van 1 januari 2005 tot 31 december 2005. 11. Kwijting aan de zaakvoerder-vennoot en aan de uittreedende bestuurders van de NV "Ixelinvest". 12. Kwijting aan de uittreedende commissaris van de NV "Ixelinvest". 13. Ontslagen en benoemingen van bestuurders en wijziging van de duur van de mandaten van de bestuurders. 14. Bezoldiging van de bestuurders. 15. Varia.

Om deze algemene vergadering bij te wonen of er zich te laten vertegenwoordigen, dienen de aandeelhouders te voldoen aan de bepalingen van artikelen 23 en 24 van de statuten. De effecten aan toonder moeten uiterlijk op donderdag 21 september 2006 worden neergelegd op de maatschappelijke zetel, Louizalaan 331-333, 1050 Brussel. De houders van effecten op naam moeten uiterlijk op 21 september 2006 ofwel hun certificaten op naam neerleggen op de maatschappelijke zetel, ofwel de raad van bestuur per aangetekend schrijven op de hoogte brengen van hun voornemen om de vergadering bij te wonen. De in artikel 553 van het Wetboek van vennootschappen bedoelde documenten worden in de maatschappelijke zetel ter beschikking van de aandeelhouders gesteld. (38847)

**Dexia Equities B,  
sicav de droit belge — Catégorie O.P.C.V.M.**

Siège social : boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0444.229.910

*Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de Dexia Equities B, sicav de droit belge se tiendra le jeudi 28 septembre 2006, à 11 heures, en l'immeuble Royal Center, rue Royale 180, 1000 Bruxelles, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé au 30 juin 2006.

2. Lecture du rapport du commissaire sur l'exercice clôturé au 30 juin 2006.

3. Approbation des comptes annuels de l'exercice clôturé au 30 juin 2006.

Proposition de décision : l'assemblée approuve, globalement et par compartiment, les comptes annuels de l'exercice clôturé au 30 juin 2006.

4. Affectation des résultats.

Proposition de décision : l'assemblée approuve, par compartiment, la proposition du conseil d'administration de la répartition du résultat pour l'exercice clôturé au 30 juin 2006.

5. Décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 30 juin 2006.

Proposition de décision : l'assemblée donne décharge, globalement et par compartiment, aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 30 juin 2006.

6. Nominations statutaires.

Proposition de décision :

L'assemblée décide de renouveler le mandat de M. Hugo Lasat, M. Emmanuel Jennes, M. Arnaud Delputz, M. Baudouin Davister, M. Wim Moesen et la société anonyme Dexia Asset Management Belgium, dont le représentant permanent est Mme Myriam Vanneste. Le mandat des administrateurs ainsi nommés sera exercé à titre gratuit, à l'exception de celui de l'administrateur indépendant, dont la rémunération est fixée au montant arrêté en accord avec le conseil d'administration. Leurs fonctions prendront fin à l'assemblée générale ordinaire de 2007.

Les actionnaires sont informés que pour être admis à l'assemblée générale ordinaire, ils doivent déposer leurs actions cinq jours ouvrables avant la date de l'assemblée dans les agences des établissements suivants :

en Belgique : Dexia Banque Belgique S.A.;

au grand-duché du Luxembourg : RBC Dexia Investor Services Bank SA;

aux Pays-Bas : Banque Artesia Nederland;

en France : RBC Dexia Investor Services Bank France.

Le prospectus, le prospectus simplifié, le rapport annuel et le rapport semi-annuel de Dexia Equities B sont disponibles gratuitement au siège social de la société, des institutions et de leurs agences mentionnées ci-dessus.

(38979)

Le conseil d'administration.

**Dexia Equities B,  
bevek naar Belgisch recht — Catégorie I.C.B.E.**

Maatschappelijke zetel : Pachécolaan 44, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer 0444.229.910

*Oproepingsbericht voor de gewone algemene vergadering*

De gewone algemene vergadering der aandeelhouders van Dexia Equities B, bevek naar Belgisch recht, zal plaatsvinden op donderdag 28 september 2006, om 11 uur, in het gebouw Royal Center, Koningsstraat 180, 1000 Brussel, om te beraadslagen over de volgende agenda-punten :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur voor het boekjaar afgesloten op 30 juni 2006.

2. Lezing van het verslag van de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 30 juni 2006.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen voor het boekjaar afgesloten op 30 juni 2006.

Voorstel tot beslissing : de vergadering keurt de globale jaarrekening alsook de jaarrekening van elk compartiment goed voor het boekjaar afgesloten op 30 juni 2006.

4. Toewijzing van de resultaten.

Voorstel tot beslissing : De vergadering aanvaardt, per compartiment, het voorstel van de raad van bestuur betreffende de toewijzing van de resultaten van het boekjaar afgesloten op 30 juni 2006 per compartiment.

5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 30 juni 2006.

Voorstel tot beslissing : de vergadering beslist, globaal en per compartiment, kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 30 juni 2006.

6. Statutaire benoeming.

Voorstel tot beslissing :

De vergadering beslist om de mandaten van de heer Hugo Lasat, de heer Emmanuel Jennes, de heer Arnaud Delputz, de heer Baudouin Davister, de heer Wim Moesen en de naamloze vennootschap Dexia Asset Management Belgium, vast vertegenwoordigd door Mevr. Myriam Vanneste, te vernieuwen. Deze mandaten zullen ten kosteloze titel worden uitgeoefend behalve die van de onafhankelijke bestuurder waarvan de bezoldiging is vastgesteld op het bedrag bepaald in akkoord met de raad van bestuur. Hun functies zullen een einde nemen op de gewone algemene vergadering van 2007.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat om te worden toegelaten tot de vergadering zij uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering hun aandelen moeten neerleggen aan de loketten van onderstaande instellingen :

in België : Dexia Bank België NV;

in het Groothertogdom Luxemburg : RBC Dexia Investor Services Bank SA;

in Nederland : Banque Artesia Nederland;

in Frankrijk : RBC Dexia Investor Services Bank France.

Het prospectus, het vereenvoudigde prospectus, het jaarverslag en het halfjaarverslag van Dexia Equities B zijn gratis beschikbaar op de hoofdzetel van de vennootschap en van de hierboven genoemde instellingen en hun agentschappen.

(38979)

De raad van bestuur.

**Deceuninck, naamloze vennootschap,  
te 8800 Roeselare, Bruggesteeweg 374**

RPR Kortrijk 0405.548.486

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders uit te nodigen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering, welke zal gehouden worden op de exploitatiezetel van de vennootschap, te 8830 Hooglede (Gits), Bruggesteeweg 164, op donderdag 5 oktober 2006, om 9 uur. Indien deze vergadering niet geldig kan besluiten bij gebrek aan het wettelijk quorum zal een tweede buitengewone algemene vergadering worden bijeengeroepen op dinsdag 24 oktober 2006, om 9 uur.

De buitengewone algemene vergadering wordt bijeengeroepen met de volgende agenda en voorstellen tot besluit :

Agenda van de buitengewone algemene vergadering

I. Verlenging van de machtiging tot verkrijging en vervreemding van eigen aandelen — Aanpassing van artikel 38 van de statuten.

1. Voorstel tot verlenging van de machtiging van de raad van bestuur om, gedurende een periode van drie jaar te rekenen vanaf de bekendmaking van de machtiging in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*, eigen aandelen, winstbewijzen of certificaten die daarop betrekking hebben, te verkrijgen of te vervreemden, indien de verkrijging of vervreemding noodzakelijk is ter vermindering van een dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap.

2. Voorstel tot aanpassing van artikel 38 van de statuten.

II. Coördinatie van de statuten.

Voorstel om aan de notaris opdracht te geven tot coördinatie van de statuten.

III. Benoeming van twee bijkomende bestuurders.

1. Voorstel om de heer François Gillet te benoemen tot niet-onafhankelijke bestuurder in de zin van het Corporate Governance Charter en art. 524 W.Venn.

2. Voorstel om Mevr. Sophie Malarme te benoemen tot niet-onafhankelijke bestuurder in de zin van het Corporate Governance Charter en art. 524 W.Venn.

Hun mandaat zal vervallen bij de sluiting van de jaarvergadering van het jaar 2010.

IV. Optieplan — Besluit tot uitgifte van opties — Goedkeuring optieovereenkomst.

Voorstel tot (1) goedkeuring van een optieplan (hierna het "Plan") tot uitgifte door de raad van bestuur van jaarlijks maximum vijfenzeventigduizend (75 000) opties op bestaande aandelen waarvan de uitoefenprijs van de optie gelijk is aan de laagste van (i) de gemiddelde koers van het aandeel op de beurs gedurende dertig dagen die het aanbod voorafgaat, of (ii) de laatste slotkoers die voorafgaat aan de dag van het aanbod en (2) goedkeuring van een optieovereenkomst waarin de voorwaarden vastgelegd worden waartegen opties kunnen aangeboden, aanvaard en uitgeoefend worden.

De eigenaars van aandelen op naam dienen uiterlijk vijf volle werkdagen vóór de vergadering de raad van bestuur schriftelijk te verwittigen van hun inzicht om aan de vergadering deel te nemen.

Om de vergadering te kunnen bijwonen dienen de eigenaars van aandelen aan toonder uiterlijk vijf volle werkdagen vóór de vergadering hun effecten neer te leggen in de zetel van de vennootschap of bij een kantoor van Bank Degroof en dienen het bewijs van neerlegging te vertonen.

Volmachten zullen tevens uiterlijk vijf volle werkdagen vóór de vergadering neergelegd worden op de zetel van de vennootschap.

(38980)

De raad van bestuur.

**"Algemene Ondernemingen D'Hooge", naamloze vennootschap,  
Egelantierlaan 21, 8660 De Panne**

Ondernemingsnummer 0405.254.617 — RPR Veurne

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van Mr. Serge Van Damme, notaris te De Panne, Westhoeklaan 66, op 29 september 2006, om 11 u. 30 m.

Agenda :

1. Zetelverplaatsing.
2. Omzetting van kapitaal in euro.
3. Herformulieren van bepaalde modaliteiten der statuten.
4. Actualisering statuten d.m.v. aanvaarding van volledig nieuwe statuten.
5. Opdrachten en volmacht.
6. Retroactieve bevestiging inzake ontslag bestuurder en (her)benoeming bestuurders. (38981)

**Cyriel De Smet, naamloze vennootschap,  
Leegbracht 23, 9860 Oosterzele**

Ondernemingsnummer 0406.769.696

Algemene vergadering op de zetel op 3 oktober 2006, om 14 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (38982)

**"Algemene Ondernemingen G. D'Hooge & zoon",  
naamloze vennootschap,  
Frans Beerlantlaan 2, 8660 De Panne**

Ondernemingsnummer 0405.254.518 — RPR Veurne

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van Mr. Serge Van Damme, notaris te De Panne, Westhoeklaan 66, op 29 september 2006, om 11 u. 45 m.

Agenda :

1. Omzetting van kapitaal in euro.
2. Herformulieren van bepaalde modaliteiten der statuten.
3. Actualisering statuten d.m.v. aanvaarding van volledig nieuwe statuten.
4. Coördinatie der statuten.
5. Opdrachten en volmacht.
6. Retroactieve bevestiging inzake ontslag bestuurder en (her)benoeming bestuurders. (38983)

**Heyvaert, naamloze vennootschap,  
Over de Beek 8, 1840 Londerzeel**

Ondernemingsnummer 0458.935.407

Algemene vergadering op de zetel op 28 september 2006, om 17 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (38984)

**Immobilière du Beau Chemin, société anonyme,  
Green Garden, rue Dunant 20, bte 42, 1140 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0435.648.972

Assemblée ordinaire au siège social le 27 septembre 2006, à 15 heures.  
Ordre du jour : Approbation des comptes annuels au 31 mars 2006. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (38985)

**"Immoaf Assurances", société anonyme,  
rue Joseph II, 36-38, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0424.597.605 (RPM Bruxelles)

*Avis aux actionnaires*

Les actionnaires de la société anonyme "Immoaf Assurances", dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue Joseph II 36-38, sont priés d'assister, à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra, à 1000 Bruxelles, rue du Congrès 11, le mardi 26 septembre 2006, à 15 h 45 m, avec l'ordre du jour suivant :

## 1. Modification de l'exercice social pour :

a) le fixer du premier octobre au trente septembre de chaque année, l'exercice social ayant débuté le premier janvier deux mille six et se clôturant le trente septembre deux mille six, ayant une durée de neuf mois;

b) fixer l'assemblée générale ordinaire le deuxième mercredi du mois de janvier, à dix heures, et pour la première fois en deux mille sept.

2. Modifications et refonte des statuts pour les mettre en concordance avec le point 1 de l'ordre du jour et avec le Code des sociétés.

Pour assister, à cette assemblée ou s'y faire représenter les actionnaires voudront bien se conformer aux statuts.

Le dépôt des titres au porteur doit se faire au plus tard le vendredi 22 septembre 2006, au siège social.

(38986)

Le conseil d'administration.

**"Immosimco", naamloze vennootschap,  
Egelantierlaan 21, 8660 De Panne**

Ondernemingsnummer 0405.290.843 — RPR Veurne

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van Mr. Serge Van Damme, notaris te De Panne, Westhoeklaan 66, op 29 september 2006, om 12 uur.

## Agenda :

1. Omzetting van kapitaal in euro.
2. Wijziging boekjaar.
3. Wijziging jaarvergadering.
4. Herformulieren van bepaalde modaliteiten der statuten.
5. Actualisering statuten d.m.v. aanvaarding van volledig nieuwe statuten.
6. Opdrachten en volmacht.
7. (Her)benoeming bestuurders.
8. Aanduiding vaste vertegenwoordiger. (38987)

**Indusign, naamloze vennootschap,  
Koekoeklaan 53, 9991 Maldegem**

Ondernemingsnummer 0440.331.401

Algemene vergadering in de zetel van de vennootschap, op dinsdag 26 september 2006, om 13 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2005. Bestemming van het resultaat. Statutaire kwijting. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (38988)

**Sodebel, société anonyme,  
rue du Laveu 24, 4020 Liège**

Numéro d'entreprise 0443.061.752

Assemblée ordinaire au siège social, le 28 septembre 2006, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (38989)

**Delva Shopping, naamloze vennootschap,  
Kaaiplaats 5, 8630 Veurne**

0406.211.947 RPR Veurne

Jaarvergadering op 3/10/2006 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag commissaris. Goedkeuring jaarrekening d.d. 30/06/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Varia. (38990)

**Waste Collection Systems Belgium, afgekort : "W.C.S. Belgium",  
naamloze vennootschap,****Kanaaldijk 4, bus D, 2380 Ravels**

0456.741.425 RPR Turnhout

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van notaris Segers, te Weelde (Ravels), Moleneinde 14, op 04/10/2006 om 10 u. 30 m., met volgende agenda : 1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met driehonderdveertigduizend euro, om het te brengen op achthonderdvijfenvijftigduizend euro, door incorporatie in het kapitaal ten belope van gezegd bedrag van een rekening-courant, zonder uitgifte van aandelen. Voorafgaandelijk desbetreffende verslagen van de raad van bestuur en van de bedrijfsrevisor. Vaststelling emissievoorwaarden. Wijziging desbetreffend artikel statuten. 2. Bijzondere volmacht. Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de statuten. (38991)

**Erna, naamloze vennootschap,  
Eendenstraat 14, 3350 Linter**

0458.119.221 RPR Leuven

Bijzondere algemene vergadering op 29/09/2006 om 9 u. 30 m., op de zetel. Agenda : Ontslag en (her)benoeming bestuurders. (38992)

**Herbo, naamloze vennootschap,  
Kerkstraat 34, 3440 Zoutleeuw**

0458.119.320 RPR Leuven

Bijzondere algemene vergadering op 29/09/2006 om 9 uur, op de zetel. Agenda : Ontslag en (her)benoeming bestuurders. (38993)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs****Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**AZ Sint-Jan AV**

Openverklaring van een betrekking van geneesheer-specialist in de dienst medische oncologie van het oncologisch centrum (m/v)

Voorwaarden :

1. De Belgische nationaliteit bezitten.
2. De burgerlijke en politieke rechten bezitten.
3. Voldoen aan de militiewetten.
4. Van onberispelijk gedrag zijn.
5. Lichamelijk geschikt zijn voor de uit te oefenen functie.

6. Houder zijn van het diploma van arts.
7. Tot de uitoefening van de geneeskunde in België gemachtigd zijn.
8. De kandidaat :  
is erkend als geneesheer-specialist in de medische oncologie;

naast een grondige vorming in de algemene medische oncologie een bijzondere bekwaamheid in de behandeling van tumoren van het hoofd-hals gebied en neurologische tumoren kunnen voorleggen.

9. Bereid zijn samen te werken met de verschillende ziekenhuisdiensten en de genomen doelstellingen van de dienst en het ziekenhuis te helpen realiseren.

10. Verplichte aansluiting bij de groepspolis burgerlijke aansprakelijkheid van het AZ Sint-Jan AV.

De aanvragen samen met de bewijsstukken moeten ingediend worden uiterlijk op 30 september 2006, bij de voorzitter van het AZ Sint-Jan AV, Ruddershove 4, te 8000 Brugge. (38387)

Openverklaring van een betrekking van geneesheer-specialist met bijzondere interesse in de liaisonpsychiatrie (m/v)

Voorwaarden :

1. De Belgische nationaliteit bezitten.
2. De burgerlijke en politieke rechten genieten.
3. Voldoen aan de militiewetten.
4. Van onberispelijk gedrag zijn.
5. Lichamelijk geschikt zijn voor de uit te oefenen functie.
6. Houder zijn van het diploma van arts.
7. Tot de uitoefening van de geneeskunde in België gemachtigd zijn.
8. De kandidaat :  
is erkend als psychiater;  
kan een bijzondere interesse in de liaisonpsychiatrie voorleggen.

9. Bereid zijn samen te werken met de verschillende ziekenhuisdiensten en de genomen doelstellingen van de dienst en het ziekenhuis te helpen realiseren.

10. Verplichte aansluiting bij de groepspolis burgerlijke aansprakelijkheid van het AZ Sint-Jan AV.

De aanvragen samen met de bewijsstukken moeten ingediend worden uiterlijk op 30 september 2006, bij de voorzitter van het AZ Sint-Jan AV, Ruddershove 4, te 8000 Brugge. (38388)

Openverklaring van een betrekking van geneesheer-specialist van de dienst radiotherapie van het oncologisch centrum (m/v)

Voorwaarden :

1. De Belgische nationaliteit bezitten.
2. De burgerlijke en politieke rechten bezitten.
3. Voldoen aan de militiewetten.
4. Van onberispelijk gedrag zijn.
5. Lichamelijk geschikt zijn voor de uit te oefenen functie.
6. Houder zijn van het diploma van arts.
7. Tot de uitoefening van de geneeskunde in België gemachtigd zijn.
8. De kandidaat :  
is erkend als geneesheer-specialist in de radiotherapie;

met bijzondere bekwaamheid in de behandeling van NKO-tumoren en urologische tumoren en interstitiële gynaecologische therapie.

9. Bereid zijn samen te werken met de verschillende ziekenhuisdiensten en de genomen doelstellingen van de dienst en het ziekenhuis te helpen realiseren.

10. Verplichte aansluiting bij de groepspolis burgerlijke aansprakelijkheid van het AZ Sint-Jan AV.

De aanvragen samen met de bewijsstukken moeten ingediend worden uiterlijk op 30 september 2006, bij de voorzitter van het AZ Sint-Jan AV, Ruddershove 4, te 8000 Brugge. (38389)

### Gemeente Laarne

Het gemeentebestuur Laarne werft aan in statutair verband : een voltijds sportfunctionaris (B1-B3).

Diploma van geaggregeerde lager secundair onderwijs in de lichamelijke opvoeding; binnen de proeftijd van drie jaar het brevet « sportfunctionaris » behalen. Inlichtingen i.v.m. de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving en examenprogramma kunt u aanvragen bij de personeelsdienst, Dorpsstraat 2, 9270 Laarne, tel. 09-365 46 32 - fax 09-366 29 70 - e-mail : personeelsdienst@laarne.be - website : www.laarne.be

Kandidatuur vergezeld van curriculum vitae, kopie van het vereiste diploma en een getuigschrift van goed gedrag en zeden bestemd voor openbaar bestuur (max. drie maand oud) aangetekend versturen of afgeven t.a.v. het college van burgemeester en schepenen, Dorpsstraat 2, 9270 Laarne, tegen uiterlijk 30 september 2006. (38848)

### BTC-CTB

BTC is het Belgisch agentschap voor ontwikkelingssamenwerking. Als openbare dienstverlener steunt zij, in opdracht van de Belgische federale regering, en meer bepaald van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, de ontwikkelingslanden in hun strijd tegen armoede en voor duurzame ontwikkeling.

Dankzij haar terreindeskundigheid voert BTC ook prestaties uit in opdracht van andere nationale en internationale organisaties die werken aan duurzame ontwikkeling.

BTC is sinds april 1999 operationeel en beheert meer dan 270 programma's in 30 landen in Afrika, Azië en Latijns-Amerika. Met een omzet van 180 miljoen euro voorzien voor 2006, stelt BTC 295 personeelsleden tewerk, waarvan 120 op de hoofdzetel in Brussel en 175 gespreid over de landen waarin ze projecten en programma's uitvoert.

In het kader van de verdere ontwikkeling van haar activiteiten, zoekt BTC een (m/v) :

- BURUNDI - Expert in Openbare Werken afgevaardigde voor het medebeheer van het "urgentieprogramma" in Burundi - BDI/06/PU1;

- UGANDA - Specialist in Stedenbouwkunde en Milieubeheer - UGA/05/008;

- DR CONGO - Administratief en Financieel Verantwoordelijke van het project "Restauration de la justice à l'Est de la RDC (REJUSCO)" - RDC/05/056-2B.

Geïnteresseerd ?

Solliciteer uiterlijk op 27 september 2006, bij voorkeur via onze website : www.btctb.org of stuur uw motiveringsbrief en CV met duidelijke vermelding van de functie waarvoor u solliciteert en van het referentienummer naar : Belgische Technische Coöperatie, Hoogstraat 147, 1000 Brussel, t.a.v. het departement Human Resources, dienst Recruitering of humres@btctb.org.

Voor de gedetailleerde beschrijvingen en profielen van deze functies verwijzen wij naar onze website www.btctb.org. (38849)

**CTB-BTC**

La CTB est l'agence belge de coopération au développement. Prestataire de services publics, elle soutient pour le gouvernement fédéral belge et plus précisément pour le SPF des Affaires étrangères et Coopération au Développement, les pays en développement dans leur lutte contre la pauvreté.

Grâce à son expertise de terrain, la CTB exécute également des prestations pour le compte d'autres organisations nationales ou internationales contribuant à un développement durable.

La CTB est opérationnelle depuis avril 1999 et gère plus de 270 programmes répartis dans plus de 30 pays en Afrique, Asie et Amérique latine. Avec un chiffre d'affaires de 180 millions d'euros prévu en 2006, la CTB emploie aujourd'hui 295 membres du personnel dont 120 au siège à Bruxelles et 175 répartis dans les pays dans lesquels elle met en œuvre des projets et des programmes.

Dans le cadre du développement de ses activités, la CTB recherche un (h/f) :

- BURUNDI - Expert en Travaux publics délégué à la co-gestion pour le programme d'urgence au Burundi - BDI/06/PU1;

- OUGANDA - Expert en urbanisme et gestion environnementale - UGA/05/008;

- RD CONGO - Responsable Administratif et Financier du projet "Restauration de la justice à l'Est de la RDC (REJUSCO)" - Réf. : RDC/05/056-2B.

Intéressé(e) ?

Postulez au plus tard le 27 septembre 2006, de préférence via notre site web : [www.btcctb.org](http://www.btcctb.org) ou adressez, votre lettre de motivation ainsi que votre curriculum vitae en mentionnant clairement la fonction pour laquelle vous posez votre candidature ainsi que le numéro de référence, en envoyant un courriel à l'adresse [humres@btcctb.org](mailto:humres@btcctb.org) ou un courrier à la Coopération technique belge, rue Haute 147, à 1000 Bruxelles, à l'attention du Département des Ressources humaines, service Recrutement.

Les descriptions de fonctions et les profils détaillés sont disponibles sur notre site Internet [www.btcctb.org](http://www.btcctb.org). (38849)

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Borsbeek**

De raad voor maatschappelijk welzijn van het O.C.M.W. van Borsbeek gaat over tot de aanwerving in statutair verband van een full-time O.C.M.W.-secretaris (m/v).

Uw functie :

Als hoofd van het personeel leidt u de administratie, organiseert en coördineert u de werking van de diensten.

Aanwervingsvoorwaarden :

1. Belg zijn.
2. Minimum 21 jaar oud zijn op datum van de indiensttreding.
3. De burgerlijke en politieke rechten genieten.
4. Van onberispelijk gedrag zijn.
5. Aan de dienstplichtwetten voldaan hebben.
6. De vereiste lichamelijke geschiktheid bezitten.
7. Voldoen aan de diplomaverensten vermeld in de artikelen 3/3°, 6 en 7 van het koninklijk besluit van 20 juli 1993, tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het administratief en geldelijk statuut van de secretarissen en de ontvangers van de O.C.M.W.'s.
8. Slagen in een aanwervingsexamen.

Meer inlichtingen :

Alle verdere informatie in verband met diploma- en toelatingsvoorwaarden, de functieinhoud, het functieprofiel en het examenprogramma kunt u krijgen op het secretariaat van het O.C.M.W. (tel. 03-366 48 01).

Solliciteren :

Uw sollicitatiebrief dient, samen met een uitgebreid curriculum vitae en een door de gemeenteoverheid voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma, aangetekend overgemaakt te worden ten laatste op 30 september 2006 aan het O.C.M.W. van Borsbeek, Lucien Hendrickxlei 17, 2150 Borsbeek. (38850)

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Lede**

Het O.C.M.W. van Lede zal in het kader van de Sociale Maribel overgaan tot de aanwerving in contractueel dienstverband van een (m/v)

Maatschappelijk werker, voltijds, schaal B1-B3.

Algemene aanwervingsvoorwaarden :

burger van de Europese Unie zijn;

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben;

medisch geschikt verklaard worden door de arbeidsgeneesheer;

voldoen aan de specifieke aanwervingsvoorwaarden.

Specifieke aanwervingsvoorwaarden :

hetzij houder zijn van een diploma van maatschappelijk assistent(e) bepaald bij de wet van 12 juni 1945, tot bescherming van de titel van maatschappelijk assistent;

hetzij houder zijn van een diploma van gegradueerd(e) socia(a)l(e) verple(e)g(st)er bepaald bij het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder het diploma van vroedvrouw, verpleger of verpleegster wordt toegekend, gewijzigd door het koninklijk besluit van 11 juli 1960;

hetzij houder zijn van een titel die met toepassing van artikel 25, 3° van het bovenvermeld besluit van 17 augustus 1957, met het diploma van gegradueerd sociaal verpleger werd gelijkgesteld;

hetzij houder zijn van een buitenlands diploma gelijkwaardig verklaard met één van bovenbedoelde diploma's;

slagen voor een examen;

in het bezit zijn van een rijbewijs B.

Er wordt een wervingsreserve aangelegd voor drie jaar.

Het volledige aanwervingsdossier en andere relevante informatie kan aangevraagd worden bij de personeelsdienst, tel. 053-60 62 98.

Kandidaturen, vergezeld van een curriculum vitae en een kopie van het vereiste diploma dienen verstuurd te worden naar de voorzitter van het O.C.M.W., de heer Roland Uyttendaele, Kasteeldreef 50, 9340 Lede, en moeten toekomen ten laatste op dinsdag 10 oktober 2006. (38851)

**Stad Geel**

1. Openverklaring en aanleg van een werfreserve voor een periode van twee jaar van één betrekking van « technisch assistent sanitair en verwarmingstechnieken » in vast verband.

Aanwervingsvoorwaarden :

drie jaar secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld in het vakgebied loodgieterij en verwarmingstechnieken of vijf jaar ervaring als loodgieter en verwarmingstechnieker;

beschikken over een rijbewijs B;

slagen in een aanwervingsexamen dat bestaat uit een schriftelijk gedeelte en een mondeling gedeelte.

Pluspunten zijn :

attest cedicol;

kennis wetgeving gasleidingen (leggen en onderhouden), lassen met vlamboog voor ijzer en koper, lassen van PE.

Bijkomende inlichtingen en de functiebeschrijving zijn te bekomen op de personeelsdienst van het stadsbestuur.

De kandidaturen, met bijvoeging van een sollicitatiebrief, een CV, een afschrift van het diploma en een bewijs van goed gedrag en zeden dienen aangetekend verstuurd aan het college van burgemeester en schepenen, Werft 20, te Geel, of tegen ontvangstbewijs afgegeven op de personeelsdienst van het stadsbestuur, uiterlijk op 30 september 2006.

2. Openverklaring en aanleg van een werfreserve voor een periode van één jaar van één betrekking van « planner der werken » in vast verband.

Aanwervingsvoorwaarden :

in het bezit zijn van een diploma van hoger secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld;

slagen in een aanwervingsexamen dat bestaat uit een schriftelijk gedeelte en een mondeling gedeelte en een psycho technische proef.

Bijkomende inlichtingen en de functiebeschrijving zijn te bekomen op de personeelsdienst van het stadsbestuur.

De kandidaturen, met bijvoeging van een sollicitatiebrief, een CV, een afschrift van het diploma en een bewijs van goed gedrag en zeden dienen aangetekend verstuurd aan het college van burgemeester en schepenen, Werft 20, te Geel, of tegen ontvangstbewijs afgegeven op de personeelsdienst van het stadsbestuur, uiterlijk op 28 september 2006.

3. De gemeenteraad heeft zich op 4 september 2006 akkoord verklaard over te gaan tot de aanwerving van één beroepsbrandweerman (m/v) in vast verband en de aanleg van een werfreserve voor een periode van twee jaar.

Voorwaarden :

Ben je een handige « doener », plichtsbewust en je hebt voldoende technische basisvaardigheden dan kom je in aanmerking voor deze moeilijke maar zeker boeiende en inhoudelijke zeer gevarieerde job.

Als kandidaat moet je minstens 18 jaar zijn en in bezit zijn van een diploma vereist voor een betrekking van niveau D.

Bijkomende informatie :

De volledige gegevens zoals de functiebeschrijving, de te vervullen toelatings- en aanwervingsvoorwaarden, de opgelegde proeven en de stof ervan zijn te bekomen op de personeelsdienst van de stad Geel, Werft 20, tel. 014-57 08 76.

De kandidaturen, met bijvoeging van een sollicitatiebrief, een CV, een afschrift van het diploma en een bewijs van goed gedrag en zeden dienen aangetekend verstuurd aan het college van burgemeester en schepenen, Werft 20, te Geel, of tegen ontvangstbewijs afgegeven op de personeelsdienst van het stadsbestuur, uiterlijk op 27 september 2006. (38852)

### Lessius Hogeschool

—  
Departement Handelswetenschappen  
Website : <http://www.lessius-ho.be>

Het hogeschoolbestuur van de Lessius Hogeschool gaat over tot de vacantverklaring van volgende betrekking voor het academiejaar 2006-2007. De toewijzing voor dit ambt gebeurt door werving in tijdelijk verband.

Referentienummer : HW/OP/06-07/010

Voltijds hoofddocent accountancy (m/v)

Opdracht :

uitbouw van afstudeerrichting accountancy binnen masteropleiding HW;

onderwijs en onderzoek binnen HW in het domein accountancy;

inschakeling in een onderzoeksgroep aan de K.U.Leuven op dit domein;

deelname aan (internationale) projecten;

organisatorische taken binnen het departement;

inschakeling in permanente vorming.

Profiel :

in het bezit zijn van een diploma doctor in de (toegepaste) economische wetenschappen;

ervaring in onderzoek en onderwijs als docent aan een universiteit;

academische publicatielijst kunnen voorleggen in het domein van accountancy;

interesse betonen in vakoverschrijdend onderzoek;

communicatievaardig zijn;

kunnen werken in teamverband.

Periode van aanstelling : van 1 oktober 2006 tot en met 30 september 2007 (verlengbaar).

Salarisschaal : 515 (hoofddocent).

Kandidatuurstellingen :

Schriftelijke, gemotiveerde sollicitaties met curriculum vitae en vermelding van referentienummer dienen uiterlijk vrijdag 15 september 2006 toe te komen op volgend adres : Lessius Hogeschool, prof. dr. Flora Carriijn, algemeen directeur, Jozef De Bomstraat 11, 2018 Antwerpen. (38853)

### Katholieke Hogeschool Limburg

—  
De Katholieke Hogeschool Limburg (VZW KHLim) wenst aan te werven voor vacante ambten in tijdelijk dienstverband :

Voor het departement Audiovisuele en Beeldende Kunsten (Media en Design Academie) :

Assistent communicatie (100 %) - ref. 2006/OP.25

Functie :

U behoort tot het onderwijsteam van de opleiding bachelor/master audiovisuele kunsten, afstudeerrichting communicatie en multimedia design van de KHLim.

U verzorgt in de opleiding meerdere opleidingsonderdelen, onder andere communicatietheorie en -technieken in het eerste bachelorjaar. In de hogere opleidingsfasen verzorgt u opleidingsonderdelen als onderzoeksmethodiek en gespecialiseerde modules « cultural communities, experimental media, art lab... », gericht op multimedia projecten in het culturele veld.

U begeleidt en beoordeelt studenten in hun praktijk met inbegrip van de uitwerking van hun geïntegreerde praktijkprojecten.

Ook bent u verantwoordelijk voor de begeleiding van eindwerken en masterprojecten.

U coördineert de activiteiten die verband houden met de masterprojecten.

U verricht onderzoek dat verband houdt met hogergenoemde onderwijsactiviteiten in het kader van een doctoraat of onderzoeks- en dienstverleningsprojecten.

U bent bereid uzelf te professionaliseren in functie van de evoluties binnen uw vakgebied en binnen onderwijs.

Profiel :

U bent licentiaat in de communicatiewetenschappen.

Ervaring in onderwijs en een pedagogisch bekwaamheidsbewijs strekken tot aanbeveling.

U bent thuis in de standaard informaticapakketten en het gebruik van educatieve software of bereid u daarin in te werken. Het is een bijkomende troef indien u beschikt over het ECDL (internationaal erkend Europees computer rijbewijs).

De preselectie gebeurt op basis van het sollicitatieformulier, eventueel gevolgd door een selectiegesprek. Een selectieproef kan deel uitmaken van de procedure.



De aanstellingen gebeuren voor de duur van een academiejaar onverminderd artikel 122 en 124bis van het hogescholendecreet.

Belangstellenden richten hun sollicitatieformulieren met curriculum vitae en vermelding van het referentienummer uiterlijk 15 september 2006, aan : Katholieke Hogeschool Limburg, t.a.v. de personeelsdirecteur, Universitaire Campus, gebouw B, bus 1, te 3590 Diepenbeek.

Voor meer informatie kan u terecht op de website [www.KHLim.be](http://www.KHLim.be).  
(38854)

### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Merelbeke

Het O.C.M.W. van Merelbeke legt werfreserves aan voor de volgende functie (m/v) : gebrevetteerd verpleegkundigen.

U komt terecht in een dynamische organisatie die een competitief loon en extralegale voordelen voorziet.

Het inschrijvingsformulier en meer informatie over de toelatingsvoorwaarden, het examenprogramma en de functieomschrijving kan u opvragen via de jobspagina op [www.assolutions.be](http://www.assolutions.be) of op het secretariaat van het O.C.M.W. van Merelbeke, Poelstraat 37, te 9820 Merelbeke.

Interesse ?

Stuur dan uw inschrijving via het officiële inschrijvingsformulier ten laatste op 29 september 2006 aangetekend naar A&S Solutions BVBA, t.a.v. Steven De Vos, Prikkelstraat 34a, 9810 Nazareth. Alleen aangetekende inschrijvingen via het inschrijvingsformulier komen in aanmerking.  
(38978)

## Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

### Actes judiciaires et extraits de jugements

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

#### Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

#### Vrederegerecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 30 augustus 2006, werd : Verschelden, Louis Hilaire, geboren op 14 maart 1944, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Lange Bremstraat 70, A.Z. Palfijn, campus Merksem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Merksem (Antwerpen), 4 september 2006.

De adjunct-griffier, (get.) Taekels, Eric. (68776)

#### Vrederegerecht van het kanton Asse

Vonnis d.d. 4 september 2006, verklaren Mevr. Gatz, Christiana, wonende te 1700 Dilbeek, Lange Haagstraat 45, doch actueel verblijvende in de residentie Spanjeberg, steenweg op Brussel 544, te 1731 Zellik, niet in staat haar goederen te beheren en voegen toe als voorlopig bewindvoerder Adriansens, Kim, wonende te 1703 Schepdaal, Dreef 3.

Asse, 4 september 2006.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Bruylant, Nico. (68777)

#### Vrederegerecht van het kanton Borgloon

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 25 augustus 2006 : werd Goyens, Marie, wonende te 3870 Veulen, Diepestraat 8, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Freson Marc, advocaat te Borgloon, Hoepertingenstraat 7.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 augustus 2006.

Borgloon, 4 september 2006.

De toegevoegd adjunct-griffier, (get.) Deborah Schoels. (68778)

#### Vrederegerecht van het kanton Lennik

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Lennik verleend op 25 augustus 2006, werd : Van Droogenbroeck, Jozef, geboren te Liedekerke op 7 augustus 1933, gedomicilieerd en verblijvende te 1770 Liedekerke, Sint-Gabrielstraat 48, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Van Den Eynde, Clara, wonende te 1770 Liedekerke, Sint-Gabrielstraat 48. Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 3 augustus 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera. (68779)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Lennik verleend op 25 augustus 2006, werd : Vanderveken, Joseph, geboren te Pamel op 16 mei 1941, gedomicilieerd en wonende te 1770 Liedekerke, Verlorenkoststraat 58, bus 5, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Lambrecht, Irene, wonende te 1770 Liedekerke, Verlorenkoststraat 58, bus 2. Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 3 augustus 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera. (68780)

#### Vrederegerecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke verleend op 24 augustus 2006, werd De Corte, Anna, geboren te Massemen op 18 december 1923, gedomicilieerd te 9230 Wetteren, Massemensteenweg 136, huidige verblijfplaats : Provinciaal Zorgcentrum Lemberge, te 9820 Merelbeke, Salisburylaan 100, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Meirschart, Yves, wonende te 9230 Wetteren, Begijnestraat 56.

Merelbeke, 1 september 2006.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (68781)

Vrederegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Beschikking d.d. 3 augustus 2006, verklaart Maban, Anita, geboren op 14 december 1944, wonende en verblijvende in het R.V.T. Ter Deinsbeke, te 9620 Zottegem, Deinsbekestraat 23, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Longeval, Sunny, docent muziek, bediende, wonende te 9620 Zottegem (Sint-Maria-Oudenhove), Sint-Hubertusplein 9.

Zottegem, 1 september 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Van Den Neste, Hilda. (68782)

Beschikking d.d. 22 augustus 2006, verklaart Van Der Stockt, Georgetta, geboren te Haaltert op 23 april 1925, wonende te 9450 Haaltert, Kattestraat 1, en verblijvende in het R.V.T. « Ter Kimme », Kloosterstraat 3, te 9520 Sint-Lievens-Houtem, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Van den Broeck, François, arbeider, wonende te 9420 Erpe-Mere, Speltkorenstraat 10.

Herzele, 1 september 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Van Den Neste, Hilda. (68783)

Vrederegerecht van het kanton Hoogstraten

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 23 augustus 2006, werd : Lespagnard, Mathilde Marie, geboren te Antwerpen op 27 januari 1913, weduwe van Van Tichelt, Victor Cornelis, wonende te 2275 Lille, WZC Lindelo, Lindelostaat 10, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : haar zoon : Van Tichelt, Willy Alfons Maria, geboren te Merksplas op 29 februari 1936, gepensioneerd, wonende te 2275 Lille, Houtzijde 9.

Hoogstraten, 4 september 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gils, Herman. (68801)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 31 août 2006, déclarons que Mme Henry, Georgine, née à Bouvignes-sur-Meuse le 7 décembre 1910, domiciliée et résidant à 5500 Dinant, « Résidence Rivage-Joie », rue des Rivages, est hors d'état de gérer ses biens.

Désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil, M. Deboscher, José, pompier, domicilié à 5500 Dinant, rue Froidveau 198.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Besohé, Eddy. (68784)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 28 août 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 31 août 2006, M. Caufriez, Jean-Philippe, né à Jemappes le 2 novembre 1965, sans domicile, résidant à 7390 Wasmuel, domaine des Maraîchers 7, mais se trouvant actuellement à 7301 Hornu, « centre hospitalier Hornu-Frameries »,

route de Mons 63, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Ballez, avocat, dont le cabinet est sis à 7350 Hensies, rue de Villers 78.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Doyen, Hélène. (68785)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 août 2006, la nommée Mme Huygebaert, Yvonne Mariette, née à Bruxelles (2<sup>e</sup> district) le 3 août 1936, domiciliée à 1200 Bruxelles, rue du Heysel 1/7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Van Montagu, Annick, employée, domiciliée à 7863 Ghoy, Stoquoit 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels. (68786)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 4 août 2006, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 24 août 2006, Mme Minet, Jeanne, née le 30 avril 1931 à Hastière, domiciliée rue Marcel-Lespagne 83, à 5540 Hastière-Lavaux, résidant à l'établissement « Résidence Les Fagnes », rue de l'Emprunt 4, à 5680 Doische, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Mathieu, Madeleine, avocat, domicilié rue Marcel Lespagne 55, à 5540 Hastière-Lavaux.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dussenne, Dominique. (68787)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 24 mars 2006, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 4 avril 2006, Mme Loneux, Séverine, née le 20 août 1984 à Seraing, célibataire, domiciliée rue Haie Monseu 30, à 4550 Nandrin, résidant « Maison d'Accueil Sainte-Marie », rue des Tanneurs 57, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Brisbois, Michel, avocat, dont le cabinet est établi route du Val 11, à 4560 Clavier.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Smet, Myriam. (68788)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 25 août 2006, suite à la requête déposée au greffe le 21 août 2006, la nommée Nadine Heers, née à Ixelles le 29 octobre 1948, domiciliée à Ganshoren, rue Sergent Sorensen 10/2, mais résidant actuellement à Jette, avenue du Laerbeek 101, « AZ-VUB », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (68789)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 25 août 2006, suite à la requête déposée au greffe le 18 août 2006, la nommée Solange Hubert, née le 4 avril 1922, domiciliée à Jette, rue Henri Werrie 49/0001, mais résidant actuellement à 1020 Bruxelles, place Van Gehuchten 4, « hôpital Brugmann », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (68790)

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy

Par ordonnance du juge de paix du canton de Messancy rendue d'office le 30 août 2006, dans le cadre de la procédure en cours sur base de la loi du 26 juin 1990, relative à la protection de la personne des malades mentaux, M. Lambert, Jean-Louis, né à Géroville le 8 mars 1959, domicilié rue Léon Colleaux 28b, à 6762 Saint-Mard, mais résidant actuellement à la « Clinique Belle-Vue », avenue de la Libération 39, à 6791 Athus, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Daele, Ingrid, avocate, dont les bureaux sont établis rue des Martyrs 19, à 6700 Arlon.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Mertz, Marc. (68791)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 9 août 2006, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 25 août 2006, Mme Fort, Elisa Marie, née le 5 novembre 1918, domiciliée rue des Bons Buveurs 82, à 4420 Saint-Nicolas, résidant à la « Clinique du Péri », rue Montagne-Sainte-Walburge 4B, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Baldo, Isabelle, avocat, dont l'étude est sise avenue de la Closeraie 36, à 4000 Rocourt.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Renard, Carole. (68792)

Suite à la requête déposée le 9 août 2006, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 25 août 2006, Mme Mievie, Philomène, née le 23 mars 1923 à Liège, veuve, domiciliée rue du Zoning 57, à 4430 Ans, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Poncin, Bénédicte, avocate, domiciliée avenue de l'Observatoire 124, à 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Renard, Carole. (68793)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 3 août 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 18 août 2006, Cocquyt, Sylvie Victorine Maxime, née à Liège le 2 août 1949, sans profession, divorcée, domiciliée à 4100 Seraing, rue Tousseul 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Claude Clignet, avocat, juge de paix suppléant, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (68794)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 29 août 2006, Mme Gaspard, Sabine, née le 29 juillet 1969 à Tournai, domiciliée à 7500 Tournai, rue Général Piron 184, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (68795)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 14 août 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, Dûchesne, Liliane, née le 14 avril 1935, résidant « Clinique Dr Derscheid », chaussée de Tervueren, à 1410 Waterloo, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Roos Virginie, avocat à 1332 Genval, avenue des Combattants 227.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (68796)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 1 september 2006, werd vastgesteld dat Schoeters, Elisa, geboren op 1 december 1922, verblijvende in het R.V.T. Sint-Bartholomeus te 2170 Merksem (Antwerpen), J. De Boeckstraat 6, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij beschikking verleende door de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, op 3 november 2003 (rolnummer 03B148 - Rep.R. nr. 2959/2003, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 november 2003, blz. 55775, en onder nr. 70035), Nuyens, Marc, advocaat, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Bredabaan 803, overleden is te Antwerpen op 5 augustus 2006 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Merksem (Antwerpen), 1 september 2006.

De adjunct-griffier, (get.) Taekels, Eric. (68797)

Vrederegerecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 4 september 2006, werd De Troetsel, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Boom, op 13 juni 1996 (rolnummer 685 - Rep.R. 1057), tot voorlopig bewindvoerder over Van Noyen, Delphina, geboren te Wilrijk op 1 september 1917, gepensioneerde, wonende en verblijvende te 2845 Niel, R.V.T. Maria Boodschap, Broeklei 1, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1996, blz. 17677, onder nr. 5808, met ingang van 2 augustus 2006 ontslagen van haar opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 2 augustus 2006.

Boom, 4 september 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Verbeken, Sonja. (68798)

## Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 1 september 2006 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge voor recht verklaard dat Mr. Missault, Francis, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Koningin Elisabethlaan 34, aangewezen bij beschikking verleend door deze zetel op 10 oktober 1996 (rep. 4081/1996), tot voorlopige bewindvoerder over Titeca, Camille, geboren te Ukkel op 5 mei 1958, wonende te 8000 Brugge, Dudzeelsesteenweg 131/2, met ingang van 1 september 2006 ontslagen is van zijn opdracht.

Brugge, 4 september 2006.

De griffier, (get.) Logghe, Karin. (68799)

## Vrederecht van het kanton Haacht

Beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 4 september 2006, verklaart Wauters, Monique Maria, geboren te Keerbergen op 22 juni 1952, bediende, wonende te 3140 Keerbergen, Stationsstraat 11, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Haacht, op 29 september 2003 (rolnummer 03B167 - Rep.R. 1502/2003), tot voorlopig bewindvoerder over De Preter, Maria, geboren te Keerbergen op 11 april 1920, wonende te 3140 Keerbergen, Papestraat 4, te 3140 Keerbergen (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 oktober 2003), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Bonheiden op 15 juli 2006.

Haacht, 4 september 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Annika Peeters. (68800)

## Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 24 augustus 2006, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Lemmens, François Jan Gerard, geboren te Lommel op 24 november 1933, wonende en verblijvende in het rusthuis « Immaculata », Dorpsstraat 58, 3900 Overpelt, ingevolge zijn overlijden te Overpelt op 16 augustus 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Lisette Symons. (68802)

## Vrederecht van het kanton Ninove

Beschikking d.d. 4 september 2006 verklaart De Troyer, Fernand, wonende te 9402 Ninove (Meerbeke), Stierstraat 57, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 6 augustus 2003 (rolnummer 03B113 - Rep.R. 1458/2003), tot voorlopig bewindvoerder over Van Laethem, Martha Victorina Elisabeth, geboren te Meerbeke op 30 november 1915, wonende te 9402 Ninove (Meerbeke), in de instelling Onze-Lieve-Vrouw met de Rozen, Halsesteenweg 27 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2003, blz. 41189, en onder nr. 66874), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Ninove op 23 juli 2006.

Ninove, 4 september 2006.

De griffier, (get.) Van Durme, Rita. (68803)

## Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, rendue le 31 août 2006, constatons que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 27 février 2003, à l'égard de Mme Beaujot, Laure, domicilié à 5334 Assesse (Florée), rue de Skeuvre 5, et résidant à la résidence « Le Churchill », rue du Collège 2, à 5500 Dinant, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Dinant le 28 juin 2006.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de Me De Barros, Corinne, avocat, dont les bureaux sont situés rue du Palais de Justice 24, à 5500 Dinant, a pris fin.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) Besohe, Eddy. (68804)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, rendue le 31 août 2006, constatons que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 9 mai 2005, à l'égard de M. Delhaise, Jean, domicilié à 5330 Godinne, « Résidence Plein Soleil », rue Grande 6, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Godinne (Yvoir) le 22 juillet 2006.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de Me De Barros, Corinne, avocat, dont les bureaux sont situés rue du Palais de Justice 24, à 5500 Dinant, a pris fin.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) Besohe, Eddy. (68805)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, rendue le 31 août 2006, constatons que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 18 décembre 2006, à l'égard de M. Naome, François, domicilié à 5537 Anhé (Bioul), rue Saint-Roch 13, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Namur le 7 juin 2006.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de Me Hardy, Catherine, avocate, dont les bureaux sont établis rue Grande 64, à 5500 Dinant, a pris fin.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) Besohe, Eddy. (68806)

## Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 18 août 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 30 août 2006, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 juin 2006, et publiée au *Moniteur belge* du 20 juillet 2006, à l'égard de Cerato, Giacomo, veuf Lobello, Mariantonia, né le 26 novembre 1920 à Fonsazo (Italie), pensionné, domicilié à 4020 Liège, rue de Mulhouse 19, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Drion, Xavier, avocat, dont les bureaux sont sis rue Hullos 103-105, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (68807)

Suite à la requête déposée le 18 août 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 30 août 2006, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 juin 2006, et publiée au *Moniteur belge* du 20 juillet 2006, à l'égard de Garbe, Bernadette, veuve de Pighi, Giacomo, pensionnée, née le 8 janvier 1924 à Broyes (France), domiciliée rue de Mulhouse 19, à 4020 Liège, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Drion, Xavier, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Hullos 103-105.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.  
(68808)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 1<sup>er</sup> septembre 2006, il a été constaté que par le décès, survenu le 26 octobre 2005, de Mme Haniya Addioui, née à Haha (Maroc) en 1928, de son vivant domiciliée à 1180 Uccle, rue des Polders 34, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Mme Abes, Rachida, domiciliée à 1180 Uccle, rue des Polders 34.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(68809)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 1<sup>er</sup> septembre 2006, il a été constaté que par le décès, survenu le 21 août 2006, de M. Claude Coenen, né le 14 septembre 1943, de son vivant domicilié à 1190 Forest, rue Meyerbeer 75, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Ghysseles, Marc-Jean, ayant son cabinet à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 287.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(68810)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 1<sup>er</sup> septembre 2006, il a été constaté que par le décès, survenu le 10 avril 2006, de Mme Cécile Cryns, née à Hasselt le 7 juin 1920, de son vivant domiciliée à la « Résidence Les Jardins de Longchamps », à 1180 Uccle, avenue Winston Churchill 255, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Mme Cooreman, Myriam, domiciliée à 1180 Uccle, avenue Winston Churchill 4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(68811)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 1<sup>er</sup> septembre 2006, il a été constaté que par le décès, survenu le 29 juin 2004, de Mme Marie-Thérèse Peetermans, née à Anvers le 18 novembre 1924, de son vivant domiciliée à la « Résidence Bergamote », à 1030 Schaerbeek, clos du Chemin Creux 6A, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Dauvrin, Anne, avocate, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(68812)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 1<sup>er</sup> septembre 2006, il a été constaté que par le décès, survenu le 23 août 2005, de Mme Elena Turcanu, née à Bucarest (Roumanie) le 23 octobre 1919, de son vivant domiciliée à la « Résidence Parc Palace », à 1180 Uccle, avenue du Lycée Français 2, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Mme Popescu, Roxana, domiciliée à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 777.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(68813)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 1<sup>er</sup> septembre 2006, il a été constaté que par le décès, survenu le 7 septembre 2002, de Mme Léonie-Andrée Van Goidtsnoven, née à Monveda le 24 décembre 1906, de son vivant domiciliée à 1190 Bruxelles, « Résidence Zodiaque », rue du Zodiaque 27, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Feys, Dominique-Andrée, avocate, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, rue Paul-Emile Janson 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(68814)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 1<sup>er</sup> septembre 2006, il a été constaté que par le décès, survenu le 30 août 2006, de M. Jacques Van Reyn, né à Etterbeek le 16 décembre 1934, de son vivant domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Van Kalck 30, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Leclerc, Patrick, avocat, ayant son cabinet à 1030 Bruxelles, avenue Ernest Cambier 39.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(68815)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 4 septembre 2006, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 4 septembre 2006, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 7 juin 2006, à l'égard de M. Grapin, Pierre, né à Thulin le 1<sup>er</sup> décembre 1911, domicilié en son vivant à 1410 Waterloo, avenue Prince Charles 18, résidant « Clinique Saint-Pierre », avenue Reine Fabiola 9, à 1340 Ottignies, décédé à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 18 juin 2006.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, M. Jean-Pierre Grapin, domicilié à Bousval, rue de la Croix 9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette.  
(68816)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart de heer Cromheecke, Koen, wonende te 9990 Maldegem, Moerhuizestraat 56, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Brugge, op 19 november 1998, tot voorlopig bewindvoerder over de heer Van Canneyt, Kurt, geboren te Eeklo op 19 februari 1975 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 december 1998, blz. 40418 en onder nr. 64827), met ingang van 10 augustus 2006 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopig bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Mevr. Verstrynge, Martine, wonende te 8730 Beernem, Mexicostraat 5A.

Brugge, 1 september 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Huyghe, Gina. (68817)

## Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 24 augustus 2006, werd Krikilion, Koen, advocaat te schendelbeke, Moenebroekstraat 33, voorlopig bewindvoeder over: Raes, Roger, geboren te Oorddegem op 23 mei 1937, wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, vervangen door Ine Van Seghbroek, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 19, met ingang van 24 augustus 2006.

Zelzate, 1 september 2006.

De griffier, (get.) Katelijne Lietanie. (68818)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Dinant

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, du 29 août 2006, disons la demande de mainlevée recevable, constatons que M. Libert, Yvan, né le 26 janvier 1959, à Ciney, invalide, domicilié Domaine Mont-Meuse, Chemin Latéral 18, à 5540 Hermeton-sur-Meuse, est toujours hors d'état de gérer des biens.

Disons la demande non fondée.

Mettons fin au mandat de Me Dufour, Christine, avocat, dont les bureaux sont établis rue des Orfèvres 7, à 5500 Dinant, désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Libert, Yvan, suivant Notre ordonnance du 12 mai 2004, à la demande de celle-ci.

Procedons dès lors à son remplacement et désignons en qualité d'administrateur provisoire, Me Jean-François Ledoux, avocat, dont les bureaux sont établis à 5530 Godinne, rue Grande 5.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) Besohe, Eddy. (68819)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Suivant acte n° 06-1138, dressé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 2 juin 2006, M. Amri, Mourad, agissant en sa qualité de père et détenteur de l'autorité parentale sur l'enfant mineur Amri, Youness, né à Anderlecht le 4 mai 1996, domicilié à 1070 Bruxelles (Anderlecht), rue du Chimiste 19, et demeurant à 1070 Bruxelles (Anderlecht), rue de la Conciliation 14, a déclaré suivant autorisation du juge de paix du premier canton d'Anderlecht le 25 octobre 2005, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de feu Mme Bargane, Fatouma, mère de son enfant mineur Amri, Youness.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Paul Poot, notaire à 1070 Bruxelles (Anderlecht), chaussée de Mons 2104.

Anderlecht, le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

(Signé) P. Poot, notaire. (38855)

Suivant acte n° 06-662, passé au greffe du tribunal de première instance de Mons le 1<sup>er</sup> septembre 2006, M. Ost, Serge, né à Conakry (Guinée) le 4 juin 1965, divorcé et non remarié, domicilié à Ecaussinnes (ex-Ecaussinnes-d'Enghien), rue des Dignes 29, habilité par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, en date du 18 juillet 2006, agissant en qualité de père et seul titulaire de l'autorité parentale sur son fils mineur, étant: Ost, Loan Léon, né à Braine-l'Alleud le 11 septembre 2000, domicilié à Ecaussinnes (ex-Ecaussinnes-d'Enghien), rue des Dignes 29, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la

succession de Mlle Cullus, Carine Pauline Ghislaine, née à Braine-l'Alleud le 27 juin 1967, célibataire, en son vivant domiciliée à Ecaussinnes (ex-Ecaussinnes-d'Enghien), rue des Dignes 29, et décédée à Jette le 27 octobre 2005.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Guy Butaye, notaire associé, résidant à Ecaussinnes (ex-Ecaussinnes-d'Enghien), rue de la Marlière 21.

(Signé) G. Butayen notaire associé. (38856)

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent is op 30 augustus 2006 door de heer Jozef Verschuieren, notaris, met kantoor te Nazareth, 's Gravenstraat 193, in zijn hoedanigheid van volmacht-drager van de heer Delagrense, André, handelend op zijn beurt in zijn hoedanigheid van wettelijke vertegenwoordiger van de heer Delagrense, Marnix, geboren te Gent op 12 april 1955, wonende te 9160 Lokeren, Kregelstraat 17, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Mevr. Bekaert, Ivonne, geboren te Asper op 30 mei 1926, in leven laatst wonende te 9810 Nazareth, Steinstraat 82, en overleden te Gent op 28 juli 2000.

Alle schuldeisers dienen zich uiterlijk binnen de drie maanden na publicatie kenbaar te maken aan de heer notaris Jozef Verschuieren, met kantoor te 9810 Nazareth, 's Gravenstraat 193.

(Get.) J. Verschuieren, notaris. (38857)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 1 september 2006, heeft Mevr. Jensen, Anita Theresia Henri, arbeidster, geboren te Antwerpen op 16 juni 1968, wonende te 2070 Zwijndrecht (Burcht), Borgerweert 25/Glv, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen, met haar wonende, te weten:

jongheer Conté Bryan Georges Irène, geboren te Wilrijk op 25 augustus 1995, wonende te 2070 Zwijndrecht (Burcht), Borgerweert 25/Glv;

Mej. Conté, Melissa Ronny Chantal, geboren te Wilrijk op 1 februari 1999, wonende te 2070 Zwijndrecht (Burcht), Borgerweert 25/Glv,

verklaard de nalatenschap van wijlen de heer Conté, Alain Arthur Lisette, in leven laatst arbeider, geboren te Wilrijk op 4 oktober 1966, echtgenoot van Mevr. Jensen, Anita Theresia Henri, wonende te 2070 Zwijndrecht (Burcht), Borgerweert 25/Glv, en overleden te Beveren op 11 maart 2006, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Tot staving van haar verklaring heeft comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen van 27 juli 2006, waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Dirk Stoop, notaris te 2050 Antwerpen (Linkeroever), Abraham Verhoevenlaan 3.

Antwerpen (Linkeroever), 1 september 2006.

(Get.) Dirk Stoop, notaris. (38858)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 5 september 2006, hebben:

Rogge, Geoffrey Georges Renée M., geboren te Gent op 16 juni 1982, wonende te 9920 Lovendegem, Beiaard 23, handelend in eigen naam;

Rogge, Maxime Nicole D., geboren te Gent op 9 juli 1986, wonende te 9920 Lovendegem, Beiaard 23, handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Rogge, Alain, geboren te Gent op 31 augustus 1952, in leven laatst wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, K. Maenhoutstraat 36, en overleden te Sint-Denijs-Westrem op 31 augustus 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Alex De Wulf, notaris te 9041 Oostakker, Christiaan Van der Heydenlaan 2.

Gent, 5 september 2006.

De adjunct-griffier : (get.) C. Van Isterdael. (38859)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 5 september 2006, heeft Franquet, Roselyn Marie R., geboren te Mechelen op 13 oktober 1961, wonende te 2820 Rijmenam (Bonheiden), Heidijkstraat 8;

handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over Philipsen, Lone Kris Dominique, geboren te Mechelen op 29 oktober 1994, wonende te 2820 Rijmenam (Bonheiden), Heidijkstraat 8, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, d.d. 17 augustus 2006 (06B366-Rep.V. 4674/2006);

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Philipsen, Koen Ludovica Jozef, geboren te Mortsel op 24 januari 1959, in leven laatst wonende te 2801 Heffen (Mechelen), Hooiendonkstraat 60, en overleden te Mechelen op 6 juli 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris P. Schotte, te 2800 Mechelen, P.J. Van Benedenlaan 54.

Mechelen, 5 september 2006.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) G. Helsen. (38860)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 5 september 2006, heeft Moestermans, Nicole Marie-José, geboren te Diest op 3 december 1943, wonende te 3471 Hoeleden, Pottelbergstraat 36, handelend in hoedanigheid van bijzondere gevolmachtigde, ingevolge volmacht haar verleend te Luik, voor en in naam van Istaz, Aimée Marie Louise, geboren te Jemeppe-sur-Meuse op 20 juli 1928, wonende te 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Ant. Delville 44;

handelend in hoedanigheid van voogd, aangesteld bij beslissing van de rechtbank van eerste aanleg te Luik, op 2 november 1990, voor en in naam van de verlengde minderjarige Kempes, Daniel Léopold, geboren te Ougrée op 23 oktober 1953, wonende te 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Ant. Delville 44, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Seraing, d.d. 29 juni 2006 (06B451-Rep. 2647/2006);

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Jandon, Jeannette Alfonsine, geboren te Diest op 27 januari 1922, in leven laatst wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, IJzerenveld 147, en overleden te Sint-Katelijne-Waver op 21 mei 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris P. Kremers, te 4000 Luik, boulevard Piercot 23.

Mechelen, 5 september 2006.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) G. Helsen. (38861)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nr. 3897 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 4 september 2006, werd door Dousy, Véronique, wonende te Knokke-Heist, Dijkse 4, in haar hoedanigheid van volmachtdrager van Duthoy, Luc Jozef, vleesbewerker, geboren te Roeselare op 12 oktober 1962, ongehuwd, wonende te 8980 Zonnebeke, Roeselarestraat 11,

optredend in zijn hoedanigheid van langstlevende ouder en die het ouderlijk gezag uitoefent over zijn hierna genoemde bij hem inwonende minderjarige kinderen :

Duthoy, Glenn André, geboren te Roeselare op 6 december 1990;

Duthoy, Sven Andre Roger, geboren te Roeselare op 25 oktober 1992;

daartoe gemachtigd bij beschikking van de heer vrederechter van en te Diksmuide, op 23 augustus 2006;

verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Van De Steene, Caroline Monique Magda, geboren te Roeselare op 9 november 1967, overleden te Houthulst op 9 maart 2006 en laatst wonende te 8650 Houthulst, Eugene De Grootelaan 22B.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan het kantoor der geassocieerde notarissen, Alfons Loontjens-Bernard Loontjens, te 8870 Izegem, Nieuwstraat 22.

Veurne, 5 september 2006.

De griffier : (get.) C. Coolsaet. (38862)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 30 août 2006, aujourd'hui le 30 août 2006, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Me Sandrine Lambert, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 17, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Selifet, Hortense, née à Marchienne-au-Pont le 4 novembre 1925, domiciliée à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue du Longtry 22;

nommée à ces fonctions, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 2 juin 2004,

à ce dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 12 juillet 2004

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Weyn, Raymond, de son vivant domicilié à Mont-sur-Marchienne, rue Longtry 22, et décédé le 29 novembre 2005 à Montigny-le-Tilleul.

Dont acte dressé, à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Philippe Ganty, notaire à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 155.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 30 août 2006.

Le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Vandercappelle. (38863)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 1<sup>er</sup> septembre 2006, aujourd'hui le 1<sup>er</sup> septembre 2006, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Mme Bouvy, Catherine, domiciliée à 6220 Châtelet, rue de la Sarte 76, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur :

Aubert, Nathalie, née à Charleroi le 22 août 1990, domiciliée avec sa mère;

à ce, dûment autorisée, par ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet, en date du 8 août 2006,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession d'Aubert, Michel, de son vivant domicilié à Châtelet, rue de la Sarte 76, et décédé le 23 février 2006 à Montignies-sur-Sambre.

Dont acte dressé, à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Olivier Lebrun, notaire à 6180 Courcelles, rue du Temple 29.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

Le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Vandercappelle. (38864)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 28 août 2006, aujourd'hui le 28 août 2006, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Me Sandrine Lambert, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Pierre Mayence 17, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

M. Chavalier, Michel, né à Charleroi le 2 avril 1946, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de la Montagne 167;

désignée à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 2 août 2005;

à ce, dûment autorisée, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 4 juillet 2006,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Chevalier, Maurice, de son vivant domicilié à Lodelinsart, rue Cornélis Debruyen 17, et décédé le 12 avril 2006 à Charleroi.

Dont acte dressé, à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Etienne Nokerman, notaire à 6040 Jumet, rue Ledoux 34.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 28 août 2006.

Le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Vandercappelle. (38865)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 28 août 2006, aujourd'hui le 28 août 2006, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

M. Henri, Michel, domicilié à 6240 Farciennes, rue de l'Isle 7/19, agissant en son nom personnel;

Mme Henri, Béatrice, domiciliée à 6224 Wanfercée-Baulers, rue du Bâty 141, agissant en son nom personnel,

lesquels comparants ont déclaré, conformément aux prescriptions de l'article 790 du Code civil, se rétracter, et ont demandé que soit considéré comme non avenu l'acte dressé le 24 août 1995, par lequel ils renonçaient purement et simplement à la succession de Henri, Jean-Luc, de son vivant domicilié à Ransart, rue de Flanière 29, et décédé le 22 décembre 1994 à Montignies-sur-Sambre,

lesquels comparants déclarent à présent accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement cette même succession.

Dont acte dressé, sur réquisition formelle des comparants, qu'après lecture faite, nous avons signé avec eux.

Cet avis doit être adressé à Me Joëlle Thielens, notaire à 6220 Fleurus, chemin de Mons 7.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 28 août 2006.

Le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Vandercappelle. (38866)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 30 août 2006, aujourd'hui le 30 août 2006, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Mme Gomez, Sylvie, domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue de Gouy 132, agissant en qualité de détentrice de l'autorité parentale sur :

Deschuyteneer, Damien, né à Charleroi le 17 janvier 1996;

Deschuyteneer, Aurélie, née à La Louvière le 22 janvier 1997;

domiciliés tous deux avec leur mère;

à ce, dûment autorisée, par ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe, en date du 9 août 2006,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de M. Deschuyteneer, Roger, de son vivant domicilié à Chapelle-lez-Herlaimont, rue de Gouy 132, et décédé le 8 juillet 2005 à Chapelle-lez-Herlaimont.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Philippe Butaye, notaire à 6044 Roux, place Gambetta 46.

Charleroi, le 30 août 2006.

Le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Vandercappelle. (38867)

#### Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 4 septembre 2006 :

M. Hainaut, Robert Max André Armand, né à Mons le 21 février 1945, domicilié à 7000 Mons, rue de la Chênaie 3, agissant en son nom personnel, et porteur d'une procuration spéciale, sous seing privé, à lui donnée à Mons, le 30 août 2006, par :

Mme Hainaut, Aurore Brigitte, née à Mons le 14 novembre 1978, domiciliée à 7000 Mons, rue de la Chênaie 3/1, agissant en son nom personnel,

a déclaré, pour et au nom de sa mandante, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Laline, Rose Jeanne Marie Eveline, né à Mons le 19 mai 1927, en son vivant domiciliée à Mons (Havre), chemin de la Cure d'Air 19/MRS, et décédée le 27 juin 2006 à Mons.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Franeau, Adrien, notaire de résidence à 7000 Mons, rue d'Enghien 19.

Le greffier, (signé) Ch. Berlanger.

(38868)



L'an 2006, le 4 septembre, au greffe et devant nous, Christian Berlanger, greffier au tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut, a comparu :

Mme Richer, Martine, née à Frameries le 23 septembre 1966, domiciliée à 7080 La Bouverie, rue du Grand Trait 66, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur la personne de ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

Delguste, Jennifer, née à Hornu le 20 octobre 1989;

Delguste, Mike, né à Hornu le 26 juin 1993;

Delguste, Vicky, né à Hornu le 29 mai 1997;

la comparante, es dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, en date du 5 juillet 2006, que nous annexons, ce jour, au présent acte, en copie conforme,

nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Delguste, Michel Edmond, né à Frameries le 15 juillet 1963, en son vivant domicilié à La Bouverie, rue du Grand Trait 66, et décédé à Charleroi le 28 avril 2006.

Desquelles déclarations nous avons dressé le présent acte, que la comparante a signé avec nous, après lecture.

Il a été fait usage uniquement de la langue française.

Suivent les signatures.

Pour copie conforme : le greffier, (signature illisible). (38869)

\_\_\_\_\_  
Tribunal de première instance de Namur

L'an 2006, le 5 septembre, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Sen, Sema, (veuve du défunt), domiciliée à Namur, rue des Carrières 42C, agissant en sa qualité de détentrice de l'autorité parentale sur la personne et les biens de ses enfants mineurs :

Sen, Yelda, née à Namur le 10 décembre 1992;

Sen, Ceyda, né à Namur le 29 janvier 1999;

tous deux domiciliés à Namur, rue des Carrières 41C;

et ce, dûment autorisée, par ordonnance de M. Pierre Haubursin, juge de paix suppléant du premier canton de Namur, en date du 21 août 2006,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Sen, Saadettin, en son vivant, domicilié à Namur, rue des Carrières 41C, et décédé à Namur, en date du 21 avril 2006.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Py Erneux, notaire de résidence à 5000 Namur, rue Godefroid 26.

Namur, le 5 septembre 2006.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (38870)

L'an 2006, le 5 septembre, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, ont comparu :

Mlle Eloy Pamela, (fille de la défunte), domiciliée à 5060 Auvelais, rue de Falisolle 214;

M. Dejardin, André Georges Ghislain, né le 9 janvier 1963 à Velaine, ouvrier, domicilié à 5060 Sambreville, rue du Voisin 73, agissant en qualité de seul parent survivant et titulaire de l'autorité parentale sur :

Dejardin, Jymi André Roger Ghislain, né le 20 mai 1989 à Sambreville, domicilié à 5060 Sambreville, rue du Voisin 73;

et ce, dûment autorisée, par ordonnance de Mme Joëlle Deloge, juge de paix du canton de Namur, en date du 21 décembre 2005,

lesquels comparants ont déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Robeyns, Annie, domiciliée en son vivant à 5060 Tamines, rue des Pindants, et décédé à Sambreville, en date du 28 avril 2003.

Dont acte requis par les comparants, qui après lecture, signent avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Patrick Hugard, notaire à 5060 Tamines, rue Cadastre 45.

Namur, le 5 septembre 2006.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (38871)

\_\_\_\_\_  
Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2006, le 1<sup>er</sup> septembre, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Dambly, Nadine Hélène M., née à Liège le 21 février 1964, veuve, domiciliée à 4052 Beaufays, allée Dubois 22, agissant en qualité de seule titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur d'âge, à savoir :

Motte, dit Falisse, Elodie, née à Liège le 24 mars 1989, arrière-petite-fille de la défunte, domiciliée à 4052 Beaufays, allée Dubois 22;

dûment autorisée aux fins de la présente, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Fléron, en date du 20 juillet 2006, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Firket, Germaine Marie J., née à Liège le 26 janvier 1902, veuve de Motte, dit Falisse, Abel, domiciliée à Theux, Fagne-Saint-Remacle 5, décédée à Theux le 16 mars 2006.

Dont acte signé, lecture faite, par la comparante et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé à Me Coëme, notaire à la résidence de Grivegnée.

Le greffier, (signé) M. Solheid. (38872)

L'an 2006, le 1<sup>er</sup> septembre, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Barbette, Nadine Marie Renée L., née à Esneux le 13 août 1955, veuve de Wuïdar, André, domiciliée à 4900 Spa, rue des Chaffettes 5, agissant tant en nom personnel qu'en qualité de représentante légale et administratrice de la personne et des biens de son enfant mineur d'âge, à savoir :

Wuïdar, Fabian, né à Verviers le 24 décembre 1990, domicilié avec elle;

dûment autorisée aux fins de la présente, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, en date du 10 août 2006, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Wuïdar, André Pol Joseph Ghislain, né à Verviers le 17 octobre 1956, époux de Barbette, Nadine, domicilié à 4900 Spa, rue des Chaffettes 5, et décédé à Verviers le 24 juin 2006.

Dont acte signé, lecture faite, par la comparante et le greffier.

(Signé) M. Solheid; N. Barbette.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé à Me Coëme, notaire à la résidence de Grivegnée.

Le greffier, (signé) M. Solheid. (38873)

**Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire***Avis rectificatif*

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 13 juin 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a accordé un sursis provisoire à la SA Safetyglass, dont le siège est sis à 6220 Fleurus, avenue du Spirou 40, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0465.310.285.

Ce sursis prend cours le 13 juin 2006, pour se terminer le 13 décembre 2006.

Le tribunal a désigné Me Pierre-Emmanuel Cornil, avocat au barreau de Charleroi, et dont le cabinet est sis à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27/29, en qualité de commissaire au sursis.

Dit, en application de l'article 15, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi sur le concordat judiciaire, que la SA Safetyglass ne pourra accomplir, sans l'autorisation préalable et expresse du commissaire au sursis, les actes d'administration ou de disposition, en ce y compris tout paiement, toute perception de fonds ou tout engagement financier, d'une valeur supérieure à quinze mille euros zéro centime (15.000,00 EUR).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (38874)

**Faillissement – Faillite**

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Happy Endings !/Choucas, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue de l'Eclusier Cogge 13.

Numéro d'entreprise 0446.413.497.

Curateur : De Moor, Bart.

Liquidateur : Pascal Besnard, rue Cappouillet 33, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38875)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Happy Endings !/Choucas, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Eclusier Coggestraat 13.

Ondernemingsnummer 0446.413.497.

Curator : De Moor, Bart.

Vereffenaar : Pascal Besnard, Cappouilletstraat 33, 1060 Sint-Gillis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38875)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Matapa Video, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Wavre 99.

Numéro d'entreprise 0473.628.036.

Curateur : De Moor, Bart.

Liquidateur : Kipimbye Wetchi Okeri, rue Harenheyde 64, 1130 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38876)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Matapa Video, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, steenweg op Waver 99.

Ondernemingsnummer 0473.628.036.

Curator : De Moor, Bart.

Vereffenaar : Kipimbye Wetchi Okeri, Harenheidestraat 64, 1130 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38876)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Michiel Mol Communications, avec siège social à 1180 Uccle, rue Colonel Chaltin 88.

Numéro d'entreprise 0454.169.737.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Mol, Michiel, rue Colonel Chaltin 88, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38877)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Michiel Mol Communications, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Kolonel Chaltinstraat 88.

Ondernemingsnummer 0454.169.737.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Mol, Michel, Kolonel Chaltinstraat 88, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38877)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Peer-To-Peer, avec siège social à 1060 Bruxelles-6, place Victor Horta 11.

Numéro d'entreprise 0477.987.393.

Curateur : Ensch, Ysabelle.

Liquidateur : Begine, Octaaf, rue du Chevreuil 2, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38878)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Peer-To-Peer, met maatschappelijke zetel te 1060 Brussel-6, Victor Hortaplaats 11.

Ondernemingsnummer 0477.987.393.

Curator : Ensch, Ysabelle.

Vereffenaar : Begine, Octaaf, Reebokstraat 2, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38878)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Starkwell Belgium, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue de la Procession 75.

Numéro d'entreprise 0462.968.726.

Curateur : Hanssens-Ensch, Française.

Liquidateur : Tichatschek, Johan, Matznerstrasse 22/1, Klein Harras-Autriche.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38879)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Starkwell Belgium, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Processiestraat 75.

Ondernemingsnummer 0462.968.726.

Curator : Hanssens-Ensch, Française.

Vereffenaar : Tichatschek, Johan, Matznerstrasse 22/1, Klein Harras-Autriche.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38879)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL The Flowe, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, quai des Usines 22-23.

Numéro d'entreprise 0862.393.049.

Curateur : Hanssens-Ensch, Française.

Liquidateur : Potsis, Ioanis, boulevard de la Révision 45, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38880)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA The Flowe, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Werkhuizenkaai 22-23.

Ondernemingsnummer 0862.393.049.

Curator : Hanssens-Ensch, Française.

Vereffenaar : Potsis, Ioanis, Herzieningslaan 45, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38880)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL PMG, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Nestor de Tière 51.

Numéro d'entreprise 0456.460.521.

Curateur : Hanssens-Ensch, Française.

Liquidateur : Dos Santos Pinto Joao, Carlos (radié d'office depuis le 9 novembre 2004).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38881)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA PMG, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Nestor De Tierestraat 51.

Ondernemingsnummer 0456.460.521.

Curator : Hanssens-Ensch, Française.

Vereffenaar : Dos Santos Pinto Joao, Carlos (ambtshalve geschrapt sinds 9 november 2004).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38881)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SCRL Unal, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue des Vétérinaires 93.

Numéro d'entreprise 0464.611.192.

Curateur : Hanssens-Ensch, Française.

Liquidateur : Unal Hamza, avenue du Parc Royal 9, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38882)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de CVBA Unal, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Veeartsenstraat 93.

Ondernemingsnummer 0464.611.192.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Unal Hamza, Koninklijk Parklaan 9, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38882)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Nathea, avec siège social à 1180 Uccle, rue de Stalle 15.

Numéro d'entreprise 0467.174.269.

Curateur : Lemaire, Luc.

Liquidateur : Dhamani Azzouz, boulevard de la République 76, 59100 Roubaix (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38883)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Nathea, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Stallestraat 15.

Ondernemingsnummer 0467.174.269.

Curator : Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Dhamani Azzouz, boulevard de la République 76, 59100 Roubaix (France).

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38883)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SA Reco Benelux, avec siège social à 1040 Bruxelles-4, rue de Tervaeete 33.

Numéro d'entreprise 0465.429.853.

Curateur : Lemaire, Luc.

Liquidateur : Didier Genninckx, rue d'Oultremont 69, 1040 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38884)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de NV Reco Benelux, met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel-4, Tervatestraat 33.

Ondernemingsnummer 0465.429.853.

Curator : Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Didier Genninckx, Oultremontstraat 69, 1040 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38884)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SA S.S.P. Belgium International, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de la Victoire 106.

Numéro d'entreprise 0463.605.362.

Curateur : Lemaire, Luc.

Liquidateur : Hoyle, William, Berwick Road 35, London N 22 Royaume-Uni.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38885)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de NV S.S.P. Belgium International, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Overwinningstraat 106.

Ondernemingsnummer 0463.605.362.

Curator : Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Hoyle, William, Berwick Road 35, London N 22 Royaume-Uni.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38885)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de Jabbour, Joel, domicilié à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue du Martin-Pêcheur 19/24.

Numéro d'entreprise 0544.225.032.

Curateur : Lemaire, Luc.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38886)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Jabbour, Joel, wonende te 1170 Watermaal-Bosvoorde, IJsvogellaan 19/24.

Ondernemingsnummer 0544.225.032.

Curator : Lemaire, Luc.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38886)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Auto-Ecole d'Uccle, avec siège social à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 1163.

Numéro d'entreprise 0421.664.938.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : Deman, Guy, avenue des Cériseurs 39, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38887)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Auto-Ecole d'Uccle, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Waterlooosteenweg 1163.

Ondernemingsnummer 0421.664.938.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Deman, Guy, Kerseboomlaan 39, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38887)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Crédit-Budget, avec siège social à 1070 Bruxelles-7, boulevard de la Grande Ceinture 14.

Numéro d'entreprise 0449.587.476.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : Bajraktari Rexh, avenue Marie-Antoinette 30, 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38888)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Crédit-Budget, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel-7, Grote Ringlaan 14.

Ondernemingsnummer 0449.587.476.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Bajraktari Rexh, avenue Marie-Antoinette 30, 1410 Waterloo.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38888)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Neumann & Muller Event Technology, avec siège social à 1030 Schaerbeek, avenue Lacomblé 59-61, bte 4.

Numéro d'entreprise 0472.171.452.

Curateur : Heilporn, Lise.

Liquidateur : Haus, Joachim Bolduan, rue de Verger 24, 1950 Kraainem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38889)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Neumann & Muller Event Technology, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Lacomblélaan 59-61, bus 4.

Ondernemingsnummer 0472.171.452.

Curator : Heilporn, Lise.

Vereffenaar : Haus Joachim Bolduan, Boomgaard 24, 1950 Kraainem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38889)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de Vanderstraeten, Christophe Jean Marcel, domicilié à 1170 Watermael-Boitsfort, rue des Archives 14.

Curateur : Heilporn, Lise.

Non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38890)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Vanderstraeten, Christophe Jean Marcel, wonende te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Archiefstraat 14.

Curator : Heilporn, Lise.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38890)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Trade Line International Corporation, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Victor Oudart 3/5.

Numéro d'entreprise 0475.656.326.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Perez Doest, José, Fazantenlaan 3/2, 1860 Meise.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38891)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Trade Line International Corporation, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Victor Oudartstraat 3/5.

Ondernemingsnummer 0475.656.326.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Perez Doest, José, Fazantenlaan 3/2, 1860 Meise.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38891)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de Orsin, Alene Marie Henriette, domicilié à 1070 Anderlecht, avenue d'Iterbeek 390.

Numéro d'entreprise 0551.606.732.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Pas excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38892)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Orsin, Alene Marie Henriette, wonende te 1070 Anderlecht, Iterbeekselaan 390.

Ondernemingsnummer 0551.606.732.

Curator : De Vulder, Frederik.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38892)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SA Plateco, avec siège social à 1050 Bruxelles-5, avenue Louise 391, bte 25.

Numéro d'entreprise 0413.900.483.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : P. Weisenburgen, sans domicile connu en Belgique.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38893)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de NV Plateco, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel-5, Louizalaan 391, bus 25.

Ondernemingsnummer 0413.900.483.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : P. Weisenburgen, zonder gekend adres in België.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38893)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL D.P. Plastic Industrie, en liquidation, avec siège social à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue E. Vanbecelaere 24/37.

Numéro d'entreprise 0423.130.925.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : SPRL Akare, avenue Van Becelaere 24, bte 37, 1170 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38894)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA D.P. Plastic Industrie, in vereffening, met maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, E. Vanbecelaere-laan 24/37.

Ondernemingsnummer 0423.130.925.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : BVBA Akare, Van Becelaerelaan 24, bus 37, 1170 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38894)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL F & F Clean, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Joseph Diongre 45.

Numéro d'entreprise 0460.022.894.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Francis Denutte, rue Joseph Diongre 45, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38895)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA F & F Clean, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Joseph Diongrestraat 45.

Ondernemingsnummer 0460.022.894.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Francis Denutte, Joseph Diongrestraat 45, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38895)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de Roggen, Nicole, domicilié à 1000 Bruxelles-Ville, rue de l'Escalier 4, bte 1.

Numéro d'entreprise 0535.467.021.

Curateur : Domont, Jean-Pierre.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(38896)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Roggen, Nicole, wonende te 1000 Brussel-Stad, Trapstraat 4, bus 1.

Ondernemingsnummer 0535.467.021.

Curator : Domont, Jean-Pierre.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(38896)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL H.A.D.J. & C°, avec siège social à 1070 Anderlecht, chaussée de Mons 190.

Numéro d'entreprise 0474.072.058.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : El Boujdain, rue Bissé 8, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(38897)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA H.A.D.J. & C°, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Bergensesteenweg 190.

Ondernemingsnummer 0474.072.058.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : El Boujdain, Bissestraat 8, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(38897)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Woodwork, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Vanderlinden 19.

Numéro d'entreprise 0433.754.801.

Curateur : Huart, Sophie.

Liquidateur : sans domicile connu en Belgique.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(38898)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Woodwork, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Vanderlindenstraat 19.

Ondernemingsnummer 0433.754.801.

Curator : Huart, Sophie.

Vereffenaar : zonder gekend adres in België.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(38898)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Culte, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, chaussée de Waterloo 82/84.

Numéro d'entreprise 0865.782.606.

Curateur : Huart, Sophie.

Liquidateur : Eliane Colot, rue de Dinant 5, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(38899)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Culte, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Waterlooosteenweg 82/84.

Ondernemingsnummer 0865.782.606.

Curator : Huart, Sophie.

Vereffenaar : Eliane Colot, Dinantstraat 5, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(38899)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Point de Vente-Publicité International, avec siège social à 1030 Schaerbeek, square Vergote 34.

Numéro d'entreprise 0402.692.530.

Curateur : Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : Van Migro, Marc, rue Knaepen 47, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(38900)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Pont de Vente-Publicité International, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Vergotesquare 34.

Ondernemingsnummer 0402.692.530.

Curator : Jaspas, Jean-Louis.

Vereffenaar : Van Migro, Marc, Knapenstraat 47, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38900)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SCRL Bois-Robyn, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Boondael 351.

Numéro d'entreprise 0431.114.817.

Curateur : Massart, Claire.

Liquidateur : François D'Hondt, rue des Frères Poels 26/A, 1325 Dion-Valmont.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38901)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de CVBA Bois-Robyn, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Boondaalsesteenweg 351.

Ondernemingsnummer 0431.114.817.

Curator : Massart, Claire.

Vereffenaar : François D'Hondt, rue des Frères Poels 26/A, 1325 Dion-Valmont.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38901)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Do Gimo, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Boondael 316.

Numéro d'entreprise 0455.399.657.

Curateur : Massart, Claire.

Liquidateur : Françoise Deroubaix, drève de Brise 33, 1170 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38902)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Do Gimo, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Boondaalsesteenweg 316.

Ondernemingsnummer 0455.399.657.

Curator : Massart, Claire.

Vereffenaar : Françoise Deroubaix, Brisedreef 33, 1170 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38902)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 août 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SA Community Insurance, avec siège social à 1160 Auderghem, avenue des Paradisiens 21.

Numéro d'entreprise 0449.987.255.

Curateur : Vander Borgh, Jean-Pierre.

Liquidateur : Max Kahn, route de la Mare 13, F-78550 Gressey.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38903)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 augustus 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de NV Community Insurance, met maatschappelijke zetel te 1160 Oudergem, Paradijvogelslaan 21.

Ondernemingsnummer 0449.987.255.

Curator : Vander Borgh, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Max Kahn, route de la Mare 13, F-78550 Gressey.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38903)

## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 5 september 2006, is Timmerman-Verberckt BVBA, Merksemsebaan 26, 2110 Wijnegem, detailhandel in vlees en vleeswaren, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0477.465.375.

Curator : Mr. Bosmans, Hendrik, Amerikalei 27, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 september 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 5 oktober 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 3 november 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (38904)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 5 september 2006, is De Preter, Frans Rosalie, geboren te Lier op 31 januari 1948, wonende te 2100 Deurne, Bisschoppenhoflaan 555, volgens eigen verklaring thans gevestigd te 2100 Deurne, Bisschoppenhoflaan 555, groothandel in kantoormachines en kantoorbenodigdheden, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0703.773.897.

Curator : Mr. Bergmans, Jan, Eikenstraat 80, 2840 Rumst.

Datum van de staking van betaling : 5 september 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 5 oktober 2006.



Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 3 november 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (38905)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 5 september 2006, is SC Products NV, Luchthavenlei 7, 2100 Deurne (Antwerpen), advisering in verband met programmatuur en levering van programmatuur, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0449.508.292.

Curator : Mr. Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 5 september 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 5 oktober 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 3 november 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (38906)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 5 september 2006, is Green Factory BVBA, Catharinadreef 28, 2970 Schilde, groothandel in bloemen en planten, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0448.990.234.

Curator : Mr. Aernaedts, Linda, Frankrijklei 37, bus 12, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 september 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 5 oktober 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 3 november 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (38907)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 5 september 2006, is Trust City BVBA, Oudemansstraat 23, 2000 Antwerpen-1, restaurants van het traditionele type, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0871.751.470.

Curator : Mr. Caeymaex, André, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 5 september 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 5 oktober 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 3 november 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (38908)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 5 september 2006, is Nobel Design BVBA, in vereffening, Sint-Jansplein 32, 2060 Antwerpen-6, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0462.698.116.

Vereffenaar : Mr. A. Moens, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk.

Datum van de staking van betaling : 5 september 2006.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (38909)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 5 september 2006, is Bouwwerken Verachttert BVBA, in vereffening, Kapelaan Smitslaan 10, 2650 Edegem, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0417.600.044.

Vereffenaar : Mr. C. Talboom, Lombardenvest 22, 2000 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling : 5 september 2006.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (38910)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 4 september 2006, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Efica NV, met maatschappelijke zetel te 8370 Blankenberge, Graaf Jansdijk 4A, met als ondernemingsnummer 0454.728.179, en met als handelsactiviteit onderneming in onroerende goederen.

Datum van staking van betalingen : 4 september 2006.

Curator : Mr. Ignace Claessens, advocaat te 8370 Blankenberge, Elisabethstraat 8/1.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 4 oktober 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 16 oktober 2006.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (Pro deo) (38911)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 4 september 2006, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Bové, Jean-Pierre, geboren te Anderlecht op 14 november 1943, wonende te 8370 Blankenberge, Grote-Edestraat 69, en met uitbating gevestigd Zeedijk 134, winkel 2 (doch volgens KBO gevestigd Zeedijk 129), voor detailhandel in artikelen voor verlichting en wooninrichting (o.a. tapijten, decoratie), met als handelsbenaming « Ushuaia », met als ondernemingsnummer 0558.629.829.

Datum van staking van betalingen : 4 september 2006.

Curator : Mr. Sabrina Claessens, advocaat te 8370 Blankenberge, Tulpenstraat 9.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 4 oktober 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 16 oktober 2006.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.)  
L. Demets. (38912)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 4 september 2006, werd de datum van staking van betaling in het faillissement NV Arges, met zetel gevestigd te 8000 Brugge, Pathoekeweg 124, uitgesproken op 2 januari 2006, teruggebracht op de datum van 2 juli 2005.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.)  
L. Demets. (38913)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 4 september 2006, werd Lenssens, Marcel, uitbating tea-room, Stationsstraat 32, bus 21, 9230 Wetteren, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0874.430.452.

Rechter-commissaris : M. Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marga Pieters, Affligemdreef 144, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 31 juli 2006, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 13 oktober 2006, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (38914)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 4 september 2006, werd Drieghe, Herman, schrijnwerk van hout of kunststof, zonder gekende woon- of verblijfplaats, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0584.888.026.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marianne Macharis, Koningin Astridlaan 8, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 4 september 2006, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 13 oktober 2006, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (38915)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 31 augustus 2006, werd European Business and Management Center BVBA, management, Doornpark 16, 9120 Beveren-Waas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0465.352.748.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Petra Seymoens, Pollare Dorp 28, 9400 Ninove.

Datum staking van betaling : 30 augustus 2006, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 13 oktober 2006, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (38916)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 4 september 2006, werd De Clercq Maurice en zoon BVBA, bouwen van individuele huizen, Industrielaan - IZ Zuid III, 9320 Erembodegem, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0429.318.238.

Rechter-commissaris : M. Dirk Nevens.

Curator : Mr. Albert Coppens, Capucijnenlaan 63, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 4 september 2006, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 13 oktober 2006, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (38917)

## Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel, derde kamer, d.d. 1 september 2006, werd het faillissement van Rabbani Abid, Pennoenstraat 1, te 8800 Roeselare, geboren op 31 december 1964, door vereffening beëindigd. De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

Handelsbenaming : « Pizzeria Restaurant Da Tony », Wallestraat 29A, 8000 Brugge.

Ondernemingsnummer 0527.797.091.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (38918)

## Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 1 september 2006, werd BVBA Balufra, met zetel te 3440 Zoutleeuw, Grote Steenweg 166, en met als activiteiten gyprocwerken, met ondernemingsnummer 0475.939.705, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.

Curator : Mr. Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : B. Leeman.

Staking van de betalingen : 1 september 2006.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 29 september 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 10 oktober 2006.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (38919)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 1 september 2006, werd BVBA Cobarco, met zetel te 3350 Drieslinter, Grote Steenweg 206, en met als activiteiten tussenpersoon in de handel, met ondernemingsnummer 0479.645.697, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.

Curator : Mr. Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : B. Leeman.

Staking van de betalingen : 1 september 2006.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 29 september 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 10 oktober 2006.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (38920)

## Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 4 september 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de NV Autobedrijf Stesses, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Antwerpsesteenweg 308, met ondernemingsnummer 0426.620.054, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer De Prijcker, Marc, wonende te 2630 Aartselaar, Oever 31.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (38921)

Bij vonnis d.d. 4 september 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de CVOHA D.B.M. Consulting, met maatschappelijke zetel te 2830 Willebroek, Overwinningstraat 138, bus 5, met ondernemingsnummer 0463.038.111, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer De Bondt, Marc, wonende te 2940 Stabroek, Sierkerslaan 62/ver 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (38922)

Bij vonnis d.d. 4 september 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard BVBA Öz Harput, kleinhandel in brood, banketbakkerswerk en suikervaren, met maatschappelijke zetel te 2830 Willebroek, August Van Landeghemstraat 79, met ondernemingsnummer 0866.472.591.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 4 september 2006.

Tot curator werd benoemd : Mr. Spiessens, Jozef, advocaat, kantoorhoudende te 2830 Willebroek, Groene Laan 6.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 2 oktober 2006.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank : op 30 oktober 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (38923)

Bij vonnis d.d. 1 september 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard NV Antwerp Coating & Insulation Company, afgekort : « A.C.I.C. », schilder-straalwerken en wegmarkeringen, met maatschappelijke zetel te 2560 Nijlen, Loze Bareel 21-23, met ondernemingsnummer 0443.400.559.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 1 september 2006.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Hoogenbemt, Eric, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 62.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 29 september 2006.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank : op 23 oktober 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy. (38924)

Bij vonnis d.d. 1 september 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard BVBA Emerald, kleinhandel in hard en software, met maatschappelijke zetel te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 72, met ondernemingsnummer 0474.942.484.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 1 september 2006.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Hoogenbemt, Eric, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 62.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 29 september 2006.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank : op 23 oktober 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy. (38925)

Bij vonnis d.d. 4 september 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de BVBA Imda, met maatschappelijke zetel te 2220 Heist-op-den-Berg, Kattestraat 28, met ondernemingsnummer 0452.114.921, en werd vastgesteld dat de gewezen zaakvoerder van de voornoemde gefailleerde vennootschap, de heer Seykens, Frans, overleden is op 23 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (38926)

Bij vonnis d.d. 4 september 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de BVBA M.A.S.T., met maatschappelijke zetel te 2870 Puurs, Berkenkant 12, met ondernemingsnummer 0452.727.110, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Vanrompay, Martine, wonende te 2870 Puurs, Berkenkant 12.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (38927)

Bij vonnis d.d. 4 september 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de NV Afbraak Consult, in vereffening, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Koningin Astridlaan 138, met ondernemingsnummer 0441.205.191, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Klinkhamers, Sarah, wonende te 2050 Antwerpen, Gloriantlaan 48/9 D.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (38928)

Bij vonnis d.d. 4 september 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Eliot Van Antwerp, met maatschappelijke zetel te 2570 Duffel, Mechelsebaan 23, met ondernemingsnummer 0460.939.743, en werd gezegd dat als vereffenaars worden beschouwd : de heer Rosenbaum, Raoul, wonende te 2000 Antwerpen, Everdijstraat 2, en Mevr. Oger, Fabienne, wonende te 2570 Duffel, Mechelsebaan 23.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (38929)

Bij vonnis d.d. 4 september 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de heer Jaspers, Sylvain, voorheen wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Boterhoek 7, en thans wonende te 2580 Putte, Leuvensebaan 206, ondernemingsnummer 0744.127.877, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (38930)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 31 augustus 2006, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de BVBA K & K, met zetel te 9500 Geraardsbergen, Onkerzelestraat 212, met ondernemingsnummer 0468.288.680, voor de bedrijvigheid van een drankgelegenheden, genaamd « 't Volkshuis ».

Rechter-commissaris : W. Gosseye.

Curator : Mr. Jo Decraeye, advocaat te 9700 Oudenaarde, Broodstraat 4b.

Datum staking van betaling : 28 februari 2006, zijnde zes maanden voor het vonnis van faillietverklaring.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, vóór 31 september 2006.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde : op dinsdag 10 oktober 2006, de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen door de curator neergelegd worden op 10 februari 2006, 10 juni 2007, 10 oktober 2007 en 10 februari 2008.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenissen niet in verhouding met hun inkomsten en patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10, wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (38931)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 31 augustus 2006, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de BVBA Enertel, met zetel te 9700 Oudenaarde, Ronseweg 66, bus 103, met ondernemingsnummer 0458.949.659, voor een bedrijvigheid van telecom.

Rechter-commissaris : W. Gosseye.

Curator : Mr. Jo Decraeye, advocaat te 9700 Oudenaarde, Broodstraat 4b.

Datum staking van betaling : 22 augustus 2006.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, vóór 31 september 2006.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde : op dinsdag 10 oktober 2006, de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen door de curator neergelegd worden op 10 februari 2006, 10 juni 2007, 10 oktober 2007 en 10 februari 2008.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenissen niet in verhouding met hun inkomsten en patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10, wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (38932)

*Avis rectificatifs*

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 13 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date de cessation des paiements de la SPRL Michel Van Ooteghem, dont le siège social est sis à 6120 Nalinnes, rue d'Ham-sur-Heure 34, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0435.381.827, au 1<sup>er</sup> mars 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (38933)

Par jugement du 26 avril 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date de cessation des paiements de M. Marcel Hamaide, domicilié à 7180 Seneffe, rue de Buisseret 43, au 26 mai 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (38934)

Par jugement du 13 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date de cessation des paiements de la SPRL Transport Manutention et Service, en abrégé T.M.S., dont le siège social est sis à 6120 Nalines, rue d'Ham-sur-Heure 34, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0437.101.497, au 1<sup>er</sup> mars 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (38935)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 5 septembre 2006, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL « Le Relais des Ardennes », dont le siège social était établi à 5570 Voneche, route de Bouillon 448, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0464.239.030, auparavant inscrite au R.C. Dinant 46644, et immatriculée à la T.V.A. 464.239.030.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Jean-Claude Cornet, avocat à 5570 Beauraing, rue de Dinant 32;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 24 octobre 2006, au greffe de ce tribunal, extension du palais de justice, place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Fournaux. (38936)

Par jugement du 5 septembre 2006, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRLU « Toiture beaurinoise », entreprise de montage de charpentes métalliques, ayant son siège social à 5570 Honnay, rue de Fontenelle 25, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0472.962.694, auparavant inscrite au R.C. Dinant 48020, et immatriculée à la T.V.A. 472.962.694.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Jean-Claude Cornet, avocat à 5570 Beauraing, rue de Dinant 32;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 24 octobre 2006, au greffe de ce tribunal, extension du palais de justice, place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Fournaux. (38937)

Par jugement du 5 septembre 2006, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Fontaine, Xavier René Claude, né à Rocourt le 25 janvier 1967, domicilié à 5650 Walcourt (Pry), Ferme des Boulyls 1, y exploitant une exploitation agricole sous la dénomination « Ferme des Boulyls », immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0689.414.236, immatriculée à la T.V.A. 689.414.236.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Pierre Wery, avocat à 5650 Walcourt, rue de la Station 129;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 24 octobre 2006, au greffe de ce tribunal, extension du palais de justice, place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Fournaux. (38938)

Par jugement du 5 septembre 2006, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Dinant, Louis-Philippe Dominique, né à Dinant le 17 mai 1976, domicilié à 5550 Alle-sur-Semois, rue La Ringe 37, y exploitant une taverne-restaurant sous la dénomination « Le Roy de la bière », immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0876.760.927, auparavant inscrite au R.C. Dinant 46644, et immatriculée à la T.V.A. 876.760.927.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Jean-Claude Cornet, avocat à 5570 Beauraing, rue de Dinant 32;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 24 octobre 2006, au greffe de ce tribunal, extension du palais de justice, place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Fournaux. (38939)

Par jugement du 5 septembre 2006, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a clôturé, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL Green, dont le siège social est établi à 5590 Ciney, rue Concorde 33B, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0436.948.475, déclarée par jugement de la première chambre de ce tribunal du 3 septembre 2002.

Est considéré comme liquidateur : M. Thierry Belot, domicilié à 5590 Chapois, Grand-Route 126.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Fournaux. (38940)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 1<sup>er</sup> septembre 2006, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL De Kerselaar, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue de la Boucherie 9, ayant pour activités : l'exploitation d'un restaurant de type traditionnel sous la dénomination « Le Grand Restaurant », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0423.258.906.

Curateurs : André Renette et Laurent Stas de Richelle, avocats à 4000 Liège, respectivement rue Paul Devaux 2, et rue Louvrex 81, ces derniers ayant le pouvoir d'agir chacun séparément.

Juge-commissaire : M. Robert-Henri Fransolet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 11 octobre 2006.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (38941)

Par jugement du 1<sup>er</sup> septembre 2006, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Ra.Ma.Li, établie et ayant son siège social à 4020 Liège, rue Roture 25, ayant pour activités : l'exploitation d'un restaurant de type traditionnel sous la dénomination « Le Mayoli », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0876.134.682.

Curateurs : Pierre Henfling et Raphaël Davin, avocats à 4000 Liège, rue Charles Morren 4, ces derniers ayant le pouvoir d'agir chacun séparément.

Juge-commissaire : M. Alain Lonhienne.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 11 octobre 2006.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (38942)

Par jugement du 1<sup>er</sup> septembre 2006, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Liresto, en liquidation, établie et ayant son siège social à 4030 Liège (Grivegnée), avenue de Péville 305, ayant pour activité : vente de biens d'occasion, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0447.557.109.

Curateur : Olivier Evrard, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

Juge-commissaire : M. Pierre Neuray.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 11 octobre 2006.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (38943)

Par jugement du 4 septembre 2006, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Ahmed Bouzidi, de nationalité belge, né à Liège le 29 avril 1977, domicilié à 4430 Ans, rue Waltherè Jamar 163, ayant pour activités : restauraton rapide, snack, sous la dénomination « Pita Ali-Baba Ans », inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0753.349.114.

Curateur : Victor Hissel, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 26.

Juge-commissaire : M. Daniel Hanrez.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 18 octobre 2006.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (38944)

Par jugement du 4 septembre 2006, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Tassin, Rudy Léon Oliva, de nationalité belge, né à Rocourt le 30 juillet 1969, domicilié à 4020 Liège, rue des Prés 54, ayant pour activités : travaux d'installation électrique, pose de faux plafonds et cloisonnements, sous la dénomination « E.T.B. Tassin Rudy », inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0606.944.341.

Curateurs : Eric Biar et Isabelle Biemar, avocats à 4000 Liège, rue de Campine 157, ces derniers ayant le pouvoir d'agir chacun séparément.

Juge-commissaire : M. Paul Collette.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 18 octobre 2006.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (38945)

#### Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 4 septembre 2006, la première chambre du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, Province de Luxembourg, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de M. Lemaire, Dominique Omere Julien, né à Marche-en-Famenne le 11 décembre 1960, de nationalité belge, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0694.286.309, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Commerce 15/3, déclarée par jugement de ce tribunal du 4 avril 2005.

Dit n'y avoir lieu à excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (38946)

Par jugement du 4 septembre 2006, la première chambre du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, Province de Luxembourg, a clôturé, par liquidation, les opérations de la faillite de la société privée à responsabilité limitée Barate, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0453.520.332, ayant son siège social à 6960 Manhay (Harre), rue du Châtaignier 10, déclarée par jugement de ce tribunal du 19 novembre 2001.

Est considéré comme liquidateur : M. Barthélemy Demoitie, domicilié à 6960 Manhay (Harre), rue du Châtaignier 10.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (38947)

#### Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : société privée à responsabilité limitée Polytrans, dont le siège social est établi à 4834 Limbourg, rue Chaffour 6, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0426.521.767, pour toutes opérations commerciales en relation avec le transport de choses, à 4650 Chaineux, avenue du Parc 6 (Zoning industriel), faillite déclarée par jugement du 6 août 1998.

Curateur : Me Luc Defraiteur, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 34.

Par jugement du jeudi 10 août 2006, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : Mme Irène Maas, rue du Village 45B, 4850 Moresnet.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (38948)

Faillite : société privée à responsabilité limitée Ibelyste, dont le siège social est établi à 4860 Pepinster (Wegnez), rue de Tribomont 69, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0462.702.272, pour une entreprise de transport en sous-traitance exercée au siège social.

Curateur : Me Pierre-Eric Defrance, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 24.

Par jugement du 10 août 2006, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement, Mme Fatiha Bounir, domiciliée à Casablanca (Maroc), allée des Lantanas, apt 1, Ain Sebaa, a été nommée liquidatrice (conformément à l'article 185 du Code des sociétés).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (38949)

Faillite : société privée à responsabilité limitée Bidibull, dont le siège social est établi à 4900 Spa, boulevard des Anglais 22, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0465.305.436, déclarée en faillite, sur citation, par jugement du 18 septembre 2003.

Curateur : Me Annette Lecloux, avocat à 4900 Spa, rue de l'Eglise 21c.

Par jugement du 10 août 2006, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Stéphane Digregorio, bois de la Croix Claire 137, 4550 Nandrin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (38950)

Faillite : société privée à responsabilité limitée Fine Fleur, dont le siège social est établi à 4852 Plombières (Hombourg), Centre 81c, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0863.346.025, déclarée en faillite, sur citation, par jugement du 31 décembre 2004.

Curateur : Me Jean-Luc Ransy, avocat à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Par jugement du 10 août 2006, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : Mme Marielle Lambrix, Sint-Katarinalaan 7/16, 3500 Hasselt.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (38951)

### Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde d.d. 29 mei 2006 (A.R. 1309 2006) werd het faillissement over Stevens Brood-Banket BVBA, bakkerij, Kerkplein 18, 9120 Melsele (KBO nr. 0460.659.829), zoals uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde d.d. 17 mei 2006, teniet gedaan en werd voor recht gezegd dat voormelde BVBA niet in staat van faillissement is.

(Get.) Tom Goossens, advocaat. (38952)

Attendu que le Ministère public s'est saisi d'indices de difficultés financières pour citer la SPRL Beaver en faillite le 3 avril 2006.

Que la faillite de la SPRL Beaver a été déclarée ouverte, par défaut, par jugement du 2 mai 2006, de la 4<sup>e</sup> chambre du tribunal de commerce de Bruxelles.

Que la SPRL Beaver a fait opposition par comparution volontaire du 24 mai 2006.

Que le jugement de la 4<sup>e</sup> chambre du tribunal de commerce de Bruxelles du 26 juin 2006 (R.G. : G/06/02203) rétracte le jugement de faillite, prononcé par la juridiction de céans le 2 mai 2006, la société Beaver ayant toujours, en définitive, fait face à ses engagements.

(Signé) J. Bourgaux, avocat. (38953)

### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij verzoekschrift, d.d. 9 augustus 2006, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, hebben de heer Puttenaers, Jean Martha Alfons, geboren te Mortsel op 7 februari 1953, en Mevr. Henderickx, Hilda Rita Louisa, geboren te Mechelen op 9 januari 1953, samenwonende te 2800 Mechelen, Bakelaarstraat 35, verzocht om homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, ingevolge akte verleden voor notaris Dirk Luyten, te Mechelen, op 9 augustus 2006, inhoudende de inbreng van een onroerend goed door Mevr. Henderickx, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Dirk Luyten, notaris. (38954)

Bij verzoekschrift van 29 augustus 2006, hebben de heer Raymaekers, Johan Joseph Albert Dominique, zelfstandige, en zijn echtgenote, Mevr. Goossens, Elke Germaine Nelly Francine, bediende, beiden wonende te Linter-Wommersom, Oplinterstraat 2, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de homologatie aangevraagd van de akte inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Albert Janssen, te Tienen, op 29 augustus 2006, waarbij zij het stelsel der scheiding van goederen aannemen.

(Get.) Albert Janssen, notaris. (38955)

Bij verzoekschrift neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 21 augustus 2006, hebben de heer Koen Verwee, zelfstandige, en zijn echtgenote, Mevr. Ulrike Waeles, zelfstandige, samenwonende te Kluisbergen, Grote Herreweg 174/101, de homologatie aangevraagd van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Frank Ghys, te Kluisbergen, op 11 juli 2006, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) F. Ghys, notaris. (38956)

Bij verzoekschrift van 12 juli 2006, hebben de echtgenoten de heer Herck, Joseph Marie Ghislain, geboren te Sint-Truiden op 25 augustus 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Lacroix, Josseline Renée Maria, geboren te Waremmes op 5 maart 1967, samenwonende te Gingelom (Borlo), Thewitstraat 28A, beiden van Belgische nationaliteit, voor de burgerlijke rechtbank van Hasselt, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Christophe Nolens, te Sint-Truiden, op 12 juli 2006.

Deze wijzigende akte leidt tot een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens wegens inbreng van onroerende goederen.

Voor de echtgenoten : (get.) Christophe Nolens, notaris. (38957)

Uit een verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement te Tongeren, in datum van 6 september 2006, blijkt dat de heer Groven, Augustinus Ghislain Jozef, geboren te Hasselt op 23 augustus 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Reyners, Andrea Antonia Beatrix Maria, geboren te Zichen-Zussen-Bolder op 4 januari 1954, samenwonende te Kortessem, Hasseltsesteenweg 97, de homologatie gevraagd hebben van de akte verleden voor notaris Stefan D'Huys, te Kortessem, op 6 september 2006, waarbij hun huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd in die zin dat de heer Groven, Augustinus Ghislain Jozef, een onroerend goed uit zijn eigen vermogen inbrengt in de huwelijksgemeenschap.

Kortessem, 5 september 2006.

Voor de verzoekers : (get.) Stefan D'Huys, notaris. (38958)

Bij verzoekschrift van 3 augustus 2006, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, hebben de heer Thys, Luc Albert Marie, geboren te Genk op 18 november 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Bogaers, Nadine Christa, geboren te Hasselt op 13 maart 1968, wonende te 3830 Wellen, Zonneveldweg 117A, genoemde rechtbank verzocht om homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Joseph Hougaerts, te Tongeren, op 3 augustus 2006; in deze akte behielden zij het huwelijksvermogensstelsel der wettelijke gemeenschap en werd inbreng gedaan in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Bogaers, Nadine, van een onroerend goed.

Tongeren, 5 september 2006.

Namens en in opdracht van de verzoekers : (get.) Joseph Hougaerts, notaris. (38959)

Bij beschikking uitgesproken op 21 juni 2006, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, gehomologeerd de akte verleden voor Mr. Tom Verbist, geassocieerd notaris te Geel, op 28 april 2006, waarbij het huwelijksstelsel gewijzigd werd tussen de heer Aerts, Leon Karel Martien, geboren te Geel op 25 december 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Hannes, Rita Julia, geboren te Olen op 14 april 1949, wonende te 2250 Olen, Schambraken 25.

De echtgenoten Aerts - Hannes hebben bij voormelde akte verklaard het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen te behouden en werd een inbreng gedaan door Mevr. Hannes, Rita, van een onroerend goed en met toevoeging van een verdelingsbeding.

Voor de echtgenoten Aerts - Hannes : (get.) Tom Verbist, geassocieerd notaris. (38960)

Ingevolge vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tweede B-kamer de dato 2 juni 2006, is de wijziging huwelijkscontract, verleden voor notaris Dirk Smet, te Sint-Gillis-Waas, op 27 juni 2005, inzake de heer de Kraker, Reginald Petrus Elisabeth, van Nederlandse nationaliteit, bankbediende, geboren te Hulst (Nederland) op 14 mei 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Quisquater, Hilde, zelfstandige, geboren te Antwerpen op 15 mei 1964, beiden wonende te 2980 Halle-Zoersel, Berkemei 82, gehuwd voor de ambtenaar der burgerlijke stand van de gemeente Zoersel, op 10 september 2004, onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van voorafgaand geschreven huwcontract, gehomologeerd.

De verzoekers wensen het wettelijk stelsel te behouden met inbreng van een onroerend goed door Mevr. Quisquater, Hilde, en inbreng van gelden voor verbouwingen aan dit onroerend goed door de heer de Kraker, Reginald, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) D. Smet, notaris. (38961)

Bij vonnis verleend voor de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 31 augustus 2006, werd de akte tot wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 29 mei 2006, tussen de heer Dillien, Edmondus André Philomena, geboren te Geel op 2 december 1931, en zijn echtgenote, Mevr. Verwerft, Hilda Josepha Carolina, geboren te Geel op 14 juni 1933, samenwonende te 2440 Geel, Rijn 206, inhoudende 1) inbreng door

Mevr. Verwerft, van haar persoonlijk onroerend goed, in de gemeenschap en 2) toevoeging van het keuzebeding bij ontbinding van het huwelijkscontract door overlijden, gehomologeerd.

Geel, 5 september 2006.

Voor de verzoekers : (get.) Luc Moortgat, notaris. (38962)

De heer Claessens, Joël Leo Philomene, kraanman, geboren te Dendermonde op 10 augustus 1966 (rijksregisternummer 66.08.10 491-69), en zijn echtgenote, Mevr. Meskens, Kristin Josepha Hortence, kleuterleidster, geboren te Dendermonde op 28 februari 1968 (rijksregisternummer 68.02.28 292-19), beiden samenwonende te 9280 Lebbeke, Meysveld 79, zijn gehuwd onder het stelsel der wettelijke gemeenschap bij ontstentenis van huwelijkscontract.

Zij verlangen het op hen toepasselijk stelsel te wijzigen in die zin dat zij gehuwd willen blijven onder het stelsel der wettelijke gemeenschap met inbreng door Mevr. Meskens, Kristin, voornoemd van eigen onroerende goederen en met een wijziging aan het beding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Daartoe hebben zij een akte wijziging van huwelijkscontract ondertekend voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, op 24 augustus 2006.

Bij verzoekschrift, de dato 24 augustus 2006, gericht aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, hebben de echtgenoten Claessens-Meskens de homologatie van voormelde akte wijziging huwelijkscontract aangevraagd.

(Get.) A. De Wulf, notaris. (38963)

Bij verzoekschrift van 22 augustus 2006, hebben de heer Arits, Johan Irène Joseph Alice Henri, bediende, geboren te Maaseik op 19 oktober 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Van Steenbergen, Béatrice Maria Franciscus Joseph, leerkracht, geboren te Turnhout op 6 oktober 1968, samenwonende en gehuisvest te 9308 Aalst (Hofstade), Babbelaarstraat 85, bus 1, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, een verzoek ingediend tot homologatie van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Paul Lingier, te Aalst, op 22 augustus 2006.

De wijziging houdt de overgang in naar het stelsel der scheiding van goederen.

Namens de verzoekers : (get.) P. Lingier, notaris. (38964)

Bij verzoekschrift van 17 augustus 2006, hebben de heer Willems, Roger Eduard Elie, postbode, geboren te Genk op 22 januari 1950, ingeschreven in het rijksregister onder nummer 500122/025-81, en zijn echtgenote, Mevr. Stas, Martine Josette Godelieve, arbeidster, geboren te Genk op 28 december 1949, ingeschreven in het rijksregister onder nummer 491228/018-61, samenwonende te 3665 As, Steenweg 135, homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, van de akte houdende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Yves Clercx, te Genk, op 17 augustus 2006, waarbij in het behouden blijvend wettelijk stelsel een onroerend goed werd ingebracht in de huwelijksgemeenschap door de heer Willems, Roger.

Genk, 5 september 2006.

Namens de verzoekers : (get.) Yves Clercx, notaris. (38965)

Krachtens vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de dato 9 mei 2006, werd de akte inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Lauwers, Paul Peter Louis, geboren te Mechelen op 26 juli 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Lisewska, Wioletta Iwona, geboren te Gdynia (Polen) op 16 juni 1976, beiden wonende te 1800 Vilvoorde, Hendrik I lei, nummer 132/2/1, verleden voor notaris Rik Roosens, te Diegem, op 14 december 2005, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel : voor de verzoekers, (get.) Rik Roosens, notaris. (38966)



Bij verzoekschrift van 4 augustus 2006, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 5 september 2006, hebben de echtgenoten, de heer Mussen, Jozef Hubert Ghislain, geboren te Neeroeteren op 29 maart 1939, rijksregisternummer 39.03.29 053-14 hier vermeld met zijn uitdrukkelijke instemming, identiteitskaartnummer 473 0024237 45, en zijn echtgenote, Mevr. Stulens, Josette Coletta, geboren te Guigoven op 28 juli 1953, rijksregisternummer 530728 204 21 hier vermeld met haar uitdrukkelijke toestemming, identiteitskaartnummer 473 0021204 19, samenwonende te 3560 Lummen, Geeneindestraat 96, voor de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een vraag ingediend tot homologatie van de akte wijziging van hun huwelijksstelsel, verleden voor Mr. Jan Lambrecht, notaris te Lummen op 4 augustus 2006, inhoudende de wijziging van het stelsel der scheiding van goederen naar het stelsel der gemeenschap van goederen.

Namens de echtgenoten Mussen-Stulens : (get.) Mr. Jan Lambrecht, notaris. (38967)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 17 juli 2006, werd de akte verleden voor notaris Jo Debyser, op 3 mei 2006, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Dekeyser, Kris Hendrik Noël, zaakvoerder, en zijn echtgenote, Mevr. Verstraete, Evelien Denise, zaakvoerder, samenwonende te 8750 Wingene, Noordakkerstraat 7, gehomologeerd.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jo Debyser, notaris. (38968)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 20 juni 2006, werd de akte verleden voor notaris Jo Debyser, op 21 maart 2006, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Bruwaene, Roger Robert Marcel, zonder beroep, en zijn echtgenote, Mevr. Jacobs, Ingrid Angèle Maria, verpleegster, samenwonende te 8740 Pittem, Middeweg 1, gehomologeerd.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jo Debyser, notaris. (38969)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 20 juni 2006, werd de akte verleden voor notaris Jo Debyser, op 23 maart 2006, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Dejonghe, Rik Geert Omer, tandarts, en zijn echtgenote, Mevr. Clarebout, Caroline Marie Madeleine, regentes, samenwonende te 8850 Ardoie, Motestraat 33, gehomologeerd.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jo Debyser, notaris. (38970)

Bij vonnis van 13 juni 2006 heeft de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Tom Verhaegen, te Overijse, op 30 december 2005, waarbij de heer Patrick André Bernard Dendauw, en Mevr. Sonja Michiels, samenwonende te 3090 Overijse, Horenberg 15, verzochten om de homologatie van de akte huwelijkscontract grote wijziging te bekomen, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, bij gebrek aan huwelijkscontract, niet gewijzigd tot op heden, behoudens : a) inbreng door Mevr. Sonja Michiels, in het gemeenschappelijk vermogen, zijnde : de volle eigendom van een woonhuis met aanhorigheden en tuin, gelegen te Overijse, Horenberg 15, gekadastreerd sectie C, nummer 703/d, met een oppervlakte van 5 a 65 ca; en b) toevoeging van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten : (get.) Tom Verhaegen, notaris. (38971)

Bij verzoekschrift van 26 juni 2006, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 5 september 2006, hebben de heer Jorissen, Jan Erik Ghislain, geboren te Sint-Truiden op 18 juni 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Vanhentenrijk, Annick Jozefina Ghislaine, geboren te Sint-Truiden op 27 februari 1970, samenwonende te Heers (Klein-Gelmen), Engelmanshovenstraat 1A, homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opge maakt door notaris Frank Wilsens, te Wellen, in dato van 26 juni 2006.

Echtgenoten Jorissen-Vanhentenrijk, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, en wensen hun huwelijksstelsel aan te passen door inbreng van onroerend goed in de gemeenschap.

Wellen, 4 september 2006.

Namens de echtgenoten Jorissen - Vanhentenrijk : (get.) F. Wilsens, notaris. (38972)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 31 augustus 2006, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel der echtgenoten de heer Draulans, Ludo Emiel Johannes, geboren te Wiekevorst op 17 augustus 1944, en Mevr. Cannaefts, Monique Amelia Augusta, geboren te Lier op 2 augustus 1949, samenwonende te Westerlo, Spoorwegstraat 2, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Michel Eyskens, te Oud-Turnhout, op 23 juni 2006, waarbij voornoemde echtgenoten besloten hebben hun huwelijk verder te zetten onder het stelsel der scheiding van goederen, gehomologeerd.

Oud-Turnhout, 4 september 2006.

(Get.) Michel Eyskens, notaris. (38973)

Par jugement du 1<sup>er</sup> juin 2006, le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a homologué l'acte reçu par le notaire Olivier Janne d'Othée, à La Roche-en-Ardenne le 28 mars 2006, étant contrat de mariage modificatif du régime matrimonial existant entre M. Collard, Henri René Léon Alphonse Ghislain, né à Aye le 27 août 1957, et son épouse, Mme Geradin, Thérèse Philomène Régine Ghislaine, née à Nadrin le 24 mars 1960, domiciliés à 6986 La Roche-en-Ardenne, Halleux 41, mariés à La Roche-en-Ardenne le 16 avril 2005, sous le régime légal, sans contrat de mariage.

Lesdits époux Collard-Geradin ont déclaré conserver leur régime actuel en apportant au patrimoine commun un bien immeuble propre à l'époux.

(Signé) Olivier Janne d'Othée, notaire. (38974)

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par décision délivrée en chambre du conseil par la chambre des vacations du tribunal de première instance de Liège le 29 août 2006, Me Luc Noirhomme, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est sise à 4030 Grivegnée, rue Vinâve 32, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Dupont, Toussaint, Samuel, né à Vottem le 6 décembre 1926, veuf de Gilles, Elisabeth, en son vivant domicilié à Herstal, chaussée Brunehaut 159, décédé à Liège le 21 avril 2006.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) L. Noirhomme, avocat. (38975)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne  
—

Op 30 juni 2006 verleende de eerste B-kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Aernauids, Linda, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 37, bus 12, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Jean-Pierre Albert Léon Adriaenssens, geboren te Antwerpen, district Antwerpen, op 7 november 1946, uit de echt gescheiden van Lolita J. Tirol, laatst wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Bisschoppenhoflaan 448/450, bus 112, en overleden te Antwerpen, district Deurne, op 30 juli 2003.

Antwerpen, 4 september 2006.

De griffier : (get.) A. Rasschaert.

(38976)

**Bekendmaking**  
**gedaan in uitvoering van de wet van 6 augustus 1990**  
**betreffende de ziekenfondsen**  
**en de landsbonden van ziekenfondsen**

**Publication faite en exécution de la loi du 6 août 1990**  
**relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités**

**Union nationale des Mutualités socialistes**

Extrait du proces verbal de l'assemblée générale du 27 juin 2006 :

7. Nouveaux membres (admission - démission)

Mutualité B - M West-Vlaanderen-309

L'assemblée nomme par ailleurs M. André Boucquez comme membre du conseil d'administration en remplacement de M. Eric De Witte.

Le secrétaire général-adjoint, (signé) P. Goldman.

(38977)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 11 september 2006 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 11 septembre 2006

**Bekendmaking gedaan in uitvoering van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen**

**Publication faite en exécution des lois coordonnées sur les sociétés commerciales**

**Home Invest Belgium, vastgoedbevak naar Belgisch recht**

Zetel : Commandant Lothairelaan 16-18

Rechtspersonenregisternummer 0420.767.885

*Kapitaalverhoging in contanten met voorkeurrecht voor de bestaande aandeelhouders*

Krachtens artikel 592 van het Wetboek van vennootschappen en de beslissingen genomen door de raad van bestuur op 31 augustus 2006 zal de openbare inschrijving op nieuwe aandelen, bij voorkeur voorbehouden aan de bestaande aandeelhouders, plaatshebben van 18 september tot en met 2 oktober 2006. (38994)

**Home Invest Belgium, sicaï immobilière de droit belge**

Siège social : avenue Commandant Lothaire 16-18

Registre des personnes morales n° 0420.767.885

*Augmentation de capital en espèces avec droit de préférence pour les actionnaires existants*

En vertu de l'article 592 du Code des sociétés et des décisions prises par le conseil d'administration le 31 août 2006, la souscription publique d'actions nouvelles, réservée par préférence aux actionnaires existants, sera ouverte du 18 septembre au 2 octobre 2006 inclus. (38994)